叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 欧亚大陆(eurasia) 000001

2. 欧亚大陆(eurasia) 000002

3. 欧亚大陆(eurasia) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

欧亚大陆(Eurasia)
第1/3页

[jʊ'reɪʒə]
EURASIA
欧亚大陆

欧亚大陆

[baɪ]
By
经过

经过

['krɪstəfə(r)] ['evənz]
Christopher Evans
克里斯托弗 埃文斯

克里斯托弗·埃文斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] . [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
I . A GOVERNMENT OF THE PEOPLE .
我 . 一个 政府 的 这 人们 .

一、人民的政府。

[ˌaɪ 'aɪ] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
II . DEPARTMENT OF JUSTICE .
二 . 部门 的 正义 .

二、司法部。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] ['prɪz(ə)n] .
A VISIT TO A STATE PRISON .
一个 访问 到 一个 状态 监狱 .

参观州立监狱。

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] .
THE BANK OF EURASIA .
这 银行 的 欧亚大陆 .

欧亚银行。

[viː] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
V . DEPARTMENT OF INFORMATION .
V . 部门 的 信息 .

五、信息部。

['sɪksθ] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [maɪnz] .
VI . DEPARTMENT OF MINES .
六年级 . 部门 的 矿井 .

六、矿业部。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
DEPARTMENT OF EDUCATION .
部门 的 教育 .

教育部。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] .
THE WAR DEPARTMENT .
这 战争 部门 .

美国陆军部。

[ɪks] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] .
IX . DEPARTMENT OF COMMERCE .
第九章 . 部门 的 商业 .

第九章 商务部。

[eks] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['relˌwe] .
X . DEPARTMENT OF RAILWAYS .
X . 部门 的 铁路 .

十、铁路部门。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [tæks] .
THE INCOME TAX .
这 收入 税 .

所得税。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
XII . DEPARTMENT OF MANUFACTURES .
十二 . 部门 的 制成品 .

第十二、制造部。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['pʌblɪk] [juː'tɪlətiz] .
XIII . PUBLIC UTILITIES .
十三 . 民众 公用事业 .

十三、公共事业。

[ˌɛksˌaɪ'viː] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
XIV . DEPARTMENT OF AGRICULTURE .
十四 . 部门 的 农业 .

十四、农业部。

['ɛks'viː] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ə'feəz] .
XV . DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS .
十五 . 部门 的 外国的 事务 .

十五、外交部。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[juˈnaɪtɪd] [ˈwɜːkəz] [ɒv; əv] [jʊˈreɪʒə] .
UNITED WORKERS OF EURASIA .
团结的 工人 的 欧亚大陆 .

欧亚联合工人。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] . [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [helθ] .
XVII . DEPARTMENT OF HEALTH .
十七 . 部门 的 健康 .

十七、卫生部。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] .
A VISIT TO THE MINISTER OF STATE .
一个 访问 到 这 部长 的 状态 .

拜访国务部长。

[ˈprefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ɪn] " [jʊˈreɪʒə] " [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [dɪˈskraɪbz] [æn; ən] [aɪˈdiːəl] [rɪˈpʌblɪk] [weə(r)] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɔːbləmz]
In " Eurasia " the author describes an ideal republic where many of the problems
在 " 欧亚大陆 " 这 作者 描述 一个 理想的 共和国 在哪里 许多 的 这 问题
[ðæt] [kənˈfrʌnt] [ˌjuː ˈes] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [aʊt] .
that confront us are worked out .
那 面对 我们 是 工作 出去 .

在《欧亚》一书中，作者描述了一个理想的共和国，在这个共和国里，我们面临的许多问题都得到了解决。

[ðə; ði] [bʊk] [dɪˈskraɪbz] [ɪn] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈriːdəb(ə)l] [wei] [haʊ] [ˈgʌvənmənt] [ɪz]
The book describes in an interesting and readable way how government is
这 书 描述 在 一个 有趣的 和 可读 方式 如何 政府 是
[ədˈmɪnɪstəd] [ɪn] [ðɪs] [aɪˈdiːəl] [rɪˈpʌblɪk] .
administered in this ideal republic .
管理 在 这 理想的 共和国 .

这本书以有趣且易读的方式描述了在这个理想的共和国中政府是如何运作的。

[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ɪz] [wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈwɪmɪn] [teɪk] [ðeə(r)] [fʊl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] ,
The government is one in which women take their full share of responsibility ,
这 政府 是 一 在 哪个 女性 拿 他们的 满的 分享 的 责任 ,

这是一个女性承担全部责任的政府。

[ðə; ði] [skuːl] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [treɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɔːbləmz] [ðeɪ] [wɪl] [miːt] [ɪn] [laɪf] ,
the school children are trained in the problems they will meet in life ,
这 学校 孩子们 是 受过训练 在 这 问题 他们 将要 见面 在 生活 ,

学校会训练孩子们应对他们在生活中会遇到的问题。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˈemfəsɪs] [ɪz] [leɪd] [ɒn] [ˈkærəktə(r)] [ˈbɪldɪŋ] [ðæn; ðən] [ɒn] [ðə; ði] [ded] [ˈlæŋgwɪdʒ] .
and more emphasis is laid on character building than on the dead languages .
和 更多的 强调 是 铺设 在 特点 建筑 比 在 这 死的 语言 .

而且，人们更注重品格培养，而不是死语言的学习。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz][ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] ['juːsf(ə)l] [treɪdz] .
The children of both sexes are taught useful trades .
这 孩子们 的 两个都 性别 是 教授 有用 交易 .

无论男孩女孩，孩子们都要学习有用的技能。

[ɔːl] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] [swɪm] .
All school children are taught to swim .
全部 学校 孩子们 是 教授 到 游泳 .

所有学生都要学习游泳。

[ðə; ði]['aɪd(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [rəʊdz] , [kə'nælz][ænd; ənd][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]
The idle are employed in the construction of roads , canals and irrigation
这 闲置的 是 受雇 在 这 建造 的 道路 , 运河 和 灌溉
[wɜːks] .
works .
作品 .

闲散人员被安排从事道路、运河和灌溉工程的建设。

[ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði]['wɜːkə(r)] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ][mɔː(r)]
The problems of distribution are so arranged that the worker receives a more
这 问题 的 分配 是 所以 安排 那 这 工人 接收 一个 更多的
['ekwɪtəb(ə)l] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] .
equitable reward for his labor .
公平 报酬 为了 他的 劳动 .

通过合理安排分配问题，使工人能够获得更公平的劳动报酬。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [kris] . ['evənz] ,
The author , Chris . Evans ,
这 作者 , 克里斯 . 埃文斯 ,

作者克里斯·埃文斯

[spiːks] [wɪð] [ə; eɪ]['fɜːst'hænd] ['nɒlɪdʒ] [wen] [hiː; hi] [dis'kʌs] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['prɪz(ə)n] ['mænɪdʒmənt]
speaks with a firsthand knowledge when he discusses the army prison management
说话 和 一个 第一手 知识 什么时候 他 讨论 这 军队 监狱 管理
[ænd; ənd][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɔː] .
and the administration of law .
和 这 行政 的 法律 .

他在谈论军队监狱管理和法律执行时，拥有第一手的了解。

['mɪstə(r)] . ['evənz] , [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [və'mɒnt] , [ɪz][æn; ən][əʊld] ['kævəlrimən] , ['hævɪŋ] [sɜːvd] [ɪn]
Mr . Evans , who was born in Vermont , is an old cavalryman , having served in
先生 . 埃文斯 , WHO 曾是 出生 在 佛蒙特 , 是 一个 老的 骑兵 , 拥有 服务 在
[ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
the Civil War .
这 民用 战争 .

埃文斯先生出生于佛蒙特州，是一名老骑兵，曾参加过南北战争。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)][hiː; hi] [sɜːvd] [wɪð] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɪn][ðə; ði] [west] , ['faɪtɪŋ] ['ɪndiənz] .
After the war he served with the cavalry in the West , fighting Indians .
后 这 战争 他 服务 和 这 骑兵 在 这 西方 , 斗争 印度人 .

战后，他在西部骑兵部队服役，与印第安人作战。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
A GOVERNMENT OF THE PEOPLE .
一个 政府 的 这 人们 .

民有、民治、民享的政府。

[wʌn] ['plez(ə)nt] [ˌɑːftə'nuːn] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] , - — , [ai] [lɔːntʃt] [maɪ] [bəʊt] ,
One pleasant afternoon in the month of May , 19 — , I launched my boat ,
一 令人愉快的 下午 在 这 月 的 可能 , - — , 我 发射 我的 船 ,

19—年5月的一个晴朗午后，我下水了我的船。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['rəʊɪŋ] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [ai] [ʃɪpt] [maɪ] [ɔːz] , [stept] [ðə; ði] [mɑːst] ,
and after rowing about half a mile from shore I shipped my oars , stepped the mast ,
和 后 划船 关于 一半 一个 英里 从 支撑 我 已发货 我的 桨 , 步 这 桅杆 ,

划船离岸边大约半英里后，我收起船桨，竖起桅杆。

['hɔɪstɪd] [seɪl] [ænd; ənd] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)nd] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] [wɪð] [maɪ][hænd][ɒn] [ðə; ði]['tɪlə(r)] ,
hoisted sail and reclining on a cushioned seat at the stern with my hand on the tiller ,
吊起 帆 和 斜倚 在 一个 缓冲 座位 在 这 船尾 和 我的 手 在 这 耕耘机 ,

升起帆，斜倚在船尾的软垫座椅上，一只手放在舵柄上。

[ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːz] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [waɪlst] [səʊ] ['duːɪŋ] [ai] [fel] [ə'sliːp] .
I waited for a breeze to spring up , and whilst so doing I fell asleep .
我 等待 为了 一个 微风 到 春天 向上 , 和 而 所以 正在做 我 跌倒 睡着了 .

我等着微风吹来，就在这时，我睡着了。

[haʊ] [lɒŋ] [ai] [slept] [ai] [nəʊ] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ai] [ə'wəʊk] [maɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] ,
How long I slept I know not , for when I awoke my boat was close to shore ,
如何 长的 我 睡着了 我 知道 不是 , 为了 什么时候 我 醒来 我的 船 曾是 关闭 到 支撑 ,

我不知道自己睡了多久，因为当我醒来时，我的船已经靠近岸边了。

[ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] - [ə'stɒnɪʃmənt] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [streɪndʒ] ['wɔːtəz] .
and to my ' astonishment I was in strange waters .
和 到 我的 - 惊讶 我 曾是 在 奇怪的 水 .

令我惊讶的是，我竟然身处陌生的水域。

[ai] [went] [ə'ʃɔː(r)] ,
I went ashore ,
我 去 岸上 ,

我上了岸，

[wen] [ai][wɒz; wəz] [ə'kɒstɪd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['æksent][baɪ][ə; eɪ]['venərəb(ə)l] ['lʊkɪŋ] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['kwestʃən] :
when I was accosted in English with a foreign accent by a venerable looking man with the question :
什么时候 我 曾是 被骚扰 在 英语 和 一个 外国的 口音 经过 一个 可敬 寻找 男人 和 这 问题 :

当我被一位看起来很尊敬的男士用带有外国口音的英语问到这个问题时：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
" Where did you come from ?
" 在哪里 做过 你 来 从 ?

你来自哪里？

" [ai] [rɪ'plaɪd] : " [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [wɒt] ['kʌntri] [ɪz] [ðɪs] ?
" I replied : " From the United States of America , and what country is this ?
" 我 回复 : " 从 这 团结的 各州 的 美国 , 和 什么 国家 是 这 ?

我回答说：“我来自美国，请问这是哪个国家？”

" [hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz] [jʊ'reɪʒə] , [ænd; ənd] ['bekənɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɪn]['juːnɪfɔːm] ,
" His answer was Eurasia , and beckoning to a man in uniform ,
" 他的 回答 曾是 欧亚大陆 , 和 招手 到 一个 男人 在 制服 ,

他的回答是欧亚大陆，并向一名身穿制服的男子招了招手。

[huː] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] [huː] [ɪ'miːdiətli] [dʒɔɪnd][juː 'es] ,
who was passing by and who immediately joined us ,
WHO 曾是 通过 经过 和 WHO 立即地 加入 我们 ,

他正好路过，立刻加入了我们。

[hiː; hi][təʊld][hɪm] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][dɪd][nɒt]
he told him that I was from the United States of America and did not
他 讲述 他 那 我 曾是 从 这 团结的 各州 的 美国 和 做过 不是
[nəʊ] [wɒt] ['kʌntri] [ai][wɒz; wəz][ɪn] .
know what country I was in .
知道 什么 国家 我 曾是 在 .

他告诉他我来自美国，但他不知道我身在哪个国家。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'drest] [ˌem 'iː] ['veri] ['kaɪndli][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] ,
The official addressed me very kindly and invited me to accompany him ,
这 官方的 已解决 我 非常 亲切地 和 受邀 我 到 陪伴 他 ,

这位官员态度非常友好，并邀请我陪同他一起前往。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][maɪ][fɜːst] [ə'kweɪntəns] ,
and leaving the boat in charge of my first acquaintance ,
和 离开 这 船 在 收费 的 我的 第一的 熟人 ,

我把船交给了我的第一个熟人照看。

[wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
with instructions to take good care of it ,
和 指示 到 拿 好的 关心 的 它 ,

并附有妥善保管的说明。

[hiː; hi] ['eskɔːtid] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [left] [ˌem 'iː][æt; ət][ə; eɪ][həʊ'tel] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'kwest]
he escorted me into the city and left me at a hotel with a request
他 护送 我 进入 这 城市 和 左边 我 在 一个 酒店 和 一个 要求
[ðæt] [ai] [wʊd] [pə'mɪt] [hɪm][tuː; tə][kɔːl] [ɒn][ˌem 'iː][ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][ten][ə; eɪ] . [em] . ,
that I would permit him to call on me the next day at ten a . m . ,
那 我 会 允许 他 到 称呼 在 我 这 下一个 天 在 十 一个 . 米 . ,

他护送我进城，把我留在一家酒店，并要求我允许他第二天上午十点来拜访我。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌem 'iː][tuː; tə]
and he would show me all the principal buildings and introduce me to
和 他 会 展示 我 全部 这 主要的 建筑物 和 介绍 我 到
[ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
the President ,
这 总统 ,

他会带我参观所有主要建筑，并把我介绍给总统。

" [huː] [ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
" who I have no doubt will be delighted to see you .
" WHO 我 有 不 怀疑 将要 是 高兴极了 到 看 你 .

“我毫不怀疑他们会很高兴见到你。”

" [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [hiː; hi] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] ,
" At the appointed time he arrived , and ,
" 在 这 任命 时间 他 到达的 , 和 ,

“他按时到达，并且，

['teɪkɪŋ] [maɪ] [pleɪs] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][ɪn][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['drɪvn] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] ,
taking my place by his side in an automobile driven by electricity ,
采取 我的 地方 经过 他的 边 在 一个 汽车 驱动 经过 电 ,

我坐在他身边，坐在一辆电动汽车里。

[wiː; wi] [pɑːst] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv] [steɪt] ,
we passed in succession the buildings occupied by the different Departments of State ,
我们 通过了 在 演替 这 建筑物 占领 经过 这 不同的 部门 的 状态 ,

我们依次经过了各个国务院部门的办公楼,

[ænd; ənd] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɒdɪst] ['bɪldɪŋ] [set] [bæk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [striːt] ,
and stopped in front of a modest building set back a short distance from the street ,
和 停止 在 正面 的 一个 谦虚的 建筑 放 后退 一个 短的 距离 从 这 街道 ,

然后停在一栋与街道稍稍错开距离的简朴建筑前。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌns] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɒn]['djuːti] ,
and at the gate we were at once admitted by the officer on duty ,
和 在 这 门 我们 是 在 一次 承认 经过 这 官 在 责任 ,

我们到达门口后,值班军官立即放我们进去了。

[huː] [ɪn'fɔːmd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kæbɪnət] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] [wʊd] [rɪ'siːv] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
who informed us that the President was holding a Cabinet meeting and would receive me immediately .
WHO 知情的 我们 那 这 总统 曾是 保持 一个 内阁 会议 和 会 收到 我 立即地 .

他们告知我们总统正在召开内阁会议,并会立即接见我。

[ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['praɪvət] ['sekrət(ə)ri] [met] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
The President's private secretary met me at the door and introduced me to the President ,
这 总统的 私人的 秘书 遇见 我 在 这 门 和 介绍 我 到 这 总统 ,

总统的私人秘书在门口迎接我,并把我介绍给了总统。

[huː] [ʃʊk] [maɪ][hænd] ['wɔːmli] , [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæbɪnət][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] :
who shook my hand warmly , and introduced me to his Cabinet in the following order :
WHO 摇晃 我的 手 热情地 , 和 介绍 我 到 他的 内阁 在 这 下列的 命令 :

他热情地和我握手,并按以下顺序向我介绍了他的内阁成员:

['mɪstə(r)] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] .
Mr . _ _ , the Minister of State .
先生 . _ _ , 这 部长 的 状态 .

__先生,国务部长。

['mɪsɪz] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
Mrs . _ _ , the Minister of Justice .
太太 . _ _ , 这 部长 的 正义 .

司法部长__女士。

['mɪstə(r)] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['relˌwe] .
Mr . _ _ , the Minister of Railways .
先生 . _ _ , 这 部长 的 铁路 .

__先生,铁道部长。

['mɪsɪz] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Mrs . _ _ _ , the Minister of Education .
太太 . _ _ _ , 这 部长 的 教育 .

教育部长__女士。

['mɪstə(r)] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['faɪnæns] .
Mr . _ _ _ , the Minister of Finance .
先生 . _ _ _ , 这 部长 的 金融 .

财政部长__先生。

['mɪsɪz] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Mrs . _ _ _ , the Minister of Information .
太太 . _ _ _ , 这 部长 的 信息 .

信息部长__女士。

['mɪstə(r)] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Mr . _ _ _ , the Minister of Agriculture .
先生 . _ _ _ , 这 部长 的 农业 .

农业部长__先生。

['mɪsɪz] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [helθ] .
Mrs . _ _ _ , the Minister of Health .
太太 . _ _ _ , 这 部长 的 健康 .

卫生部长__女士。

['mɪstə(r)] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] .
Mr . _ _ _ , the Minister of Commerce .
先生 . _ _ _ , 这 部长 的 商业 .

商业部长__先生。

['mɪsɪz] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
Mrs . _ _ _ , the Minister of Manufactures .
太太 . _ _ _ , 这 部长 的 制成品 .

__女士，制造业部长。

['mɪstə(r)] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][maɪnz] .
Mr . _ _ _ , the Minister of Mines .
先生 . _ _ _ , 这 部长 的 矿山 .

__先生，矿业部长。

['mɪsɪz] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
Mrs . _ _ _ , the Minister of War .
太太 . _ _ _ , 这 部长 的 战争 .

__夫人，陆军部长。

['mɪstə(r)] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['fɒrən] [ə'feəz] .
Mr . _ _ _ , the Minister of Foreign Affairs .
先生 . _ _ _ , 这 部长 的 外国的 事务 .

外交部长__先生。

['mɪsɪz] . _ _ , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
Mrs . _ _ _ , the Minister of Labor .
太太 . _ _ _ , 这 部长 的 劳动 .

劳工部长__女士。

[ai] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ðæt] [ai] [wɪʃt] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt]
I informed the President that I wished to learn all I could about the Government
我 知情的 这 总统 那 我 希望 到 学习 全部 我 可以 关于 这 政府
[ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
and Institutions of the country ,
和 机构 的 这 国家 ,

我告知总统，我希望尽可能多地了解国家的政府和机构。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [baɪ] ['hændɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [də'rektəri] ,
to which he replied by handing me the Official Directory ,
到 哪个 他 回复 经过 处理 我 这 官方的 目录 ，

他递给我一本官方名录作为回应。

[ænd; ənd] ['ædɪd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kæbɪnət] [wʊd] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent]
and added that he and his Cabinet would assist me to the fullest extent
和 额外 那 他 和 他的 内阁 会 协助 我 到 这 最 程度
.
.
.

他还表示，他和他的内阁将尽全力帮助我。

[ai] [ɪk'sprest] [maɪ] ['hɑːtfelt] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['kaɪndnəs] , [ænd; ənd] , ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ]
I expressed my heartfelt thanks for their kindness , and , going back to my
我 表达 我的 衷心 谢谢 为了 他们的 仁慈 ， 和 ， 去 后退 到 我的
[həʊ'tel] ,
hotel ,
酒店 ，

我衷心感谢他们的好意，然后返回酒店。

[ai]['əʊpənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [də'rektəri] .
I opened the Official Directory .
我 打开 这 官方的 目录 .

我打开了官方目录。

[ai] [faʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ɪ'lektɪd] [də'rektli] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
I found the country governed by a President elected directly by the people for
我 成立 这 国家 受统治 经过 一个 总统 当选 直接地 经过 这 人们 为了
[faɪv] [j'iəz] ,
five years ,
五 年 ，

我发现这个国家由人民直接选举产生的总统执政，任期五年。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔː] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə][ðə; ði]
but the law provided that if his government was not satisfactory to the
但 这 法律 假如 那 如果 他的 政府 曾是 不是 令人满意的 到 这
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ，

但法律规定，如果他的政府不能让人民满意，

[ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [saɪnd] [baɪ][faɪv][pə(r)][sent] .
a petition signed by five per cent .
一个 请愿 签名 经过 五 每 中心 .

一份由百分之五的人签署的请愿书。

[ɒv; əv][ðə; ði]['voʊtərz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪ'lekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mə'dʒɒrəti]['vəʊtɪd] [ə'genst]
of the voters called for an election , and if a majority voted against
的 这 选民 称为 为了 一个 选举 ， 和 如果 一个 多数 投票 反对
[hɪm] ,
him ,
他 ，

选民要求举行选举，如果多数人投票反对他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [ə'sjuːmd] [ðə; ði]
he was removed from office and the Minister of State assumed the
他 曾是 已移除 从 办公室 和 这 部长 的 状态 假定 这
['prezɪdənsi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] .
Presidency for the remainder of the term .
总统职位 为了 这 余 的 这 学期 .

他被免职，国务部长接任总统职务，完成剩余任期。

[ðə; ði]['kæbɪnət][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] ['membəz] - ['sev(ə)n] [men] [ænd; ənd]['sev(ə)n]
The Cabinet was composed of fourteen members - seven men and seven
这 内阁 曾是 由 的 十四 成员 - 七 男人 和 七
['wɪmɪn] - [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ,
women - and were chosen by the Parliament ,
女性 - 和 是 选定 经过 这 议会 ,

内阁由十四名成员组成——七名男性和七名女性——由议会选举产生。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [friː] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] ['membəz] [ɔː(r)][ˌaʊt'saɪdəz] ,
who were free to select them from their own members or outsiders ,
WHO 是 自由的 到 选择 他们 从 他们的 自己的 成员 或者 局外人 ,

他们可以自由地从自己的成员或外部人员中挑选这些人选,

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['tʃəʊzn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['vəʊtə(r)][ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv]
provided that the person chosen was a voter and twenty - five years of
假如 那 这 人 选定 曾是 一个 选民 和 二十 - 五 年 的
[eɪdʒ] .
age .
年龄 .

前提是,被选中的人必须是选民,并且年满二十五岁。

[wen] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [met] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] ,
When the Parliament met , which it did on the first day of January ,
什么时候 这 议会 遇见 , 哪个 它 做过 在 这 第一的 天 的 一月 ,

议会于1月1日召开会议。

[ænd; ənd] [ɐdʒ'ɜːnd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [mɑːtʃ] , [saɪn] [daɪ] ,
and adjourned on the first of March , sine die ,
和 休会 在 这 第一的 的 行进 , 正弦 死 ,

并于3月1日无限期休会。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['priːviəs] [tuː] [j'iəz] ,
the Ministers presented their reports of their work for the previous two years ,
这 部长们 呈现 他们的 报告 的 他们的 工作 为了 这 以前的 二 年 ,

各位部长汇报了过去两年的工作情况。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ə'pruːvd] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] ['ɒfɪs] ;
and if the Parliament approved them , they continued in office ;
和 如果 这 议会 得到正式认可的 他们 , 他们 持续 在 办公室 ;

如果议会批准,他们就可以继续留任;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [baɪ][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti] [vəʊt] [ˌdisə'pruːv] [ɒv; əv]['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
but if the Parliament by a majority vote disapproved of any of them ,
但 如果 这 议会 经过 一个 多数 投票 不赞成 的 任何 的 他们 ,

但如果议会以多数票否决了其中任何一项,

[ðen] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ə'pɔɪntɪd] [ə'nʌðə(r)]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [teɪk]
then the Minister resigned and the Parliament appointed another person to take
然后 这 部长 辞职 和 这 议会 任命 其他 人 到 拿
[hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] .
his or her place .
他的 或者 她 地方 .

随后,该部长辞职,议会任命了另一人接替其职位。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] [ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːv]
The members of Parliament were elected for two years and to serve
这 成员 的 议会 是 当选 为了 二 年 和 到 服务
[wɪ'ðaʊt] [peɪ] ,
without pay ,
没有 支付 ,

议员任期两年,且不领取薪酬。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [ɪk'spensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt]
but their expenses were paid by the Government and the amount
但 他们的 开支 是 有薪酬的 经过 这 政府 和 这 数量
['nesəsəri] [wɒz; wəz] [fɪkst] [baɪ] [lɔː] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [reɪzd] [ɔː(r)]['loʊərd; 'laʊərd] ,
necessary was fixed by law and could not be raised or lowered ,
必要的 曾是 固定的 经过 法律 和 可以 不是 是 提高 或者 降低 ,

但他们的费用由政府支付，所需金额由法律规定，不能增加或减少。

['əʊnli][baɪ] [tuː] - [θɜːdz] [vəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwɒlɪfaɪd]['voʊtərz][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
only by two - thirds vote of the qualified voters of the Nation .
仅有的 经过 二 - 三分之一 投票 的 这 合格的 选民 的 这 国家 .

只有获得全国合格选民三分之二的投票才能通过。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['dɪstrɪkts][ænd; ənd] ['evri] ['dɪstrɪkt] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ]['membə(r)]
The country was divided into districts and every district elected a member
这 国家 曾是 分割 进入 地区 和 每一个 区 当选 一个 成员
[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
for every hundred thousand of population ,
为了 每一个 百 千 的 人口 ,

该国被划分为若干个区，每个区每十万人口选举一名代表。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] ['evri] ['ʌðə(r)]['membə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['dɪstrɪkt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ,
provided that every other member from a district should be a female ,
假如 那 每一个 其他 成员 从 一个 区 应该 是 一个 女性 ,

前提是，每个选区的其他成员都应该是女性。

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] [bəuθ]['seksɪz] [fʊl] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
thus giving both sexes full representation in the Government .
因此 给予 两个都 性别 满的 表示 在 这 政府 .

从而使两性在政府中都有充分的代表权。

[iːtʃ] ['dɪstrɪkt][wɒz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ]['gʌvənə(r)] , [ɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
Each district was governed by a Governor , elected for two years , and a
每个 区 曾是 受统治 经过 一个 州长 , 当选 为了 二 年 , 和 一个
[kɔːt] [ɒv; əv]['dʒʌdʒɪz] ,
Court of Judges ,
法庭 的 法官 ,

每个区都由一名区长和法院管理，区长任期两年，由选举产生。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs] , [ə; eɪ] [pɹ'ɒsɪkjˌuːtɪŋ] [ə'tɜːni] , [æn; ən] [ə'tɜːni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
consisting of a Chief Justice , a Prosecuting Attorney , an Attorney for the
由 的 一个 首席 正义 , 一个 起诉 律师 , 一个 律师 为了 这
[dɪ'fens] [ænd; ənd] [twelv] ['dʒʌstɪs][d'ʒʊərəz] ,
Defense and twelve Justice Jurors ,
防御 和 十二 正义 陪审员 ,

由一名首席大法官、一名检察官、一名辩护律师和十二名陪审员组成。

[huː] [traɪd] [ɔːl] ['feləni] [keɪsɪz][ænd; ənd]['sɪv(ə)l][keɪsɪz] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['set(ə)ld][baɪ] [ˌɑːbɪ'treɪʃn]
who tried all felony cases and civil cases that could not be settled by Arbitration
WHO 尝试 全部 重罪 案例 和 民用 案例 那 可以 不是 是 定居 经过 仲裁
,
,
,

他审理了所有重罪案件和无法通过仲裁解决的民事案件。

[ænd; ənd] [huː] [sæt]['ɔːlsəʊ][æz; əz][ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] [ˌiːkwəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][æz; əz] ['suːpəvaɪzəz] .
and who sat also as a Board of Equalization and as Supervisors .
和 WHO 卫星 还 作为 一个 木板 的 均衡 和 作为 主管 .

他们还曾担任平等委员会委员和监事会成员。

[ðə; ði] [lɔː] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [eɪt] [d'ʒʊərəz][ɔː(r)] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ([ɪf] ['eni] [wɜː(r); wə(r)]

The law provided that eight Jurors or two - thirds of them (if any were

这 法律 假如 那 八 陪审员 或者 二 - 三分之一 的 他们 (如果 任何 是

['æbsənt] [θruː] ['sɪknəs] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːznəbl] [kɔːz]) ,

absent through sickness or any other reasonable cause) ,

缺席的 通过 疾病 或者 任何 其他 合理的 原因) ,

法律规定，陪审员人数应为八人或其中三分之二（如有陪审员因病或其他合理原因缺席），

[ɪn] ['evri] [keɪs] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['vɜːdɪkt] [ɒv; əv] ['gɪlti] [ɪn]['krɪmɪn(ə)l] [keɪsɪz][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

in every case could bring in a verdict of guilty in criminal cases or for the

在 每一个 案件 可以 带来 在 一个 判决 的 有罪的 在 刑事 案例 或者 为了 这

[kəm'pleɪnənt] [ɔː(r)] [dɪ'fendənt] [ɪn]['sɪv(ə)l] [keɪsɪz] ,

Complainant or Defendant in civil cases ,

投诉人 或者 被告 在 民用 案例 ,

在任何情况下，都可能导致刑事案件中被告有罪的判决，或者民事案件中原告或被告胜诉的判决。

[ænd; ənd] [ɪf] [eɪt] [dɪd] [nɒt] [faɪnd] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] ['gɪlti] ,

and if eight did not find the Defendant guilty ,

和 如果 八 做过 不是 寻找 这 被告 有罪的 ,

如果八名法官没有认定被告有罪，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] - [bʌt; bət] [ɪf] ['gɪlti] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [hæd; həd] ['əʊnli] [tuː; tə] [seɪ] " [ai]

the case was dismissed - but if guilty the Defendant had only to say " I

这 案件 曾是 解雇 - 但 如果 有罪的 这 被告 有 仅有的 到 说 " 我

[ə'piːl] ,

appeal ,

上诉 ,

案件被驳回了——但如果被告有罪，他只需说“我上诉”，

" [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [sent] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [ðə; ði]

" and a copy of the evidence was sent immediately to the

" 和 一个 复制 的 这 证据 曾是 发送 立即地 到 这

[suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] ,

Supreme Court ,

最高 法庭 ,

“证据副本已立即送交最高法院。”

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒɪz] , [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [wʌn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['dɪstrɪkt] , [tuː; tə] [sɜːv]

composed of Judges , elected by the people , one from each district , to serve

由 的 法官 , 当选 经过 这 人们 , 一 从 每个 区 , 到 服务

[fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] .

for five years .

为了 五 年 .

由人民选举产生的法官组成，每个选区一名法官，任期五年。

[ðə; ði] [kɔːt] [sæt][sɪks] [deɪz] [ɪn] [iːtʃ] [wiːk] , [ɪk'septɪŋ] [fɔː(r)] [wiːks] [ɪn][dʒʊ'laɪ] - ['ɔːgəst] ,

The Court sat six days in each week , excepting four weeks in July - August ,

这 法庭 卫星 六 天 在 每个 星期 , 除外 四 周 在 七月 - 八月 ,

法院每周开庭六天，七八月份停庭四周除外。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [kɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [baɪ] [lɔː] [fɔː(r)] [wiːks] - [veɪ'keɪʃ(ə)n] .

when all the Courts were allowed by law four weeks ' vacation .

什么时候全部 这 法院 是 允许 经过 法律 四 周 - 假期 .

当时法律允许所有法院休庭四周。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [wɜːk] [eɪt] ['aʊəz] [iːtʃ] [deɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət] [eɪt] [ə; eɪ] . [em] . ,

They were required to work eight hours each day beginning at eight a . m . ,

他们 是 必需的 到 工作 八 小时 每个 天 开始 在 八 一个 . 米 . ,

他们被要求每天工作八小时，从早上八点开始。

[wɪð] [wʌn]['aʊə(r)] [rest] [æt; ət] [nu:n] , [ænd; ənd] ['endɪŋ] [æt; ət] [faɪv] [pi:] . [em] . ;
with one hour rest at noon , and ending at five p . m . ;
和 一 小时 休息 在 中午 , 和 结束 在 五 p . 米 . ;

中午休息一小时，下午五点结束；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɜ:k] [lɒŋgə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [səʊ] [dɪ'zaɪəd] ,
but they could work longer if they so desired ,
但 他们 可以 工作 更长 如果 他们 所以 想要的 ,

但如果他们愿意，他们可以工作更长时间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ:] [fə'bæd; fə'beɪd] ['eni] [ə'dʒɜ:nmənt] [ænd; ənd][tu:; tə] [prɪ'vent] ['braɪbəri][ðə; ði]
but the law forbade any adjournment and to prevent bribery the
但 这 法律 禁止 任何 休会 和 到 防止 受贿 这
['dɒkjumənts][ɪn] ['evri] [keɪs] - ['sɪv(ə)l][ɔ:(r)]['krɪmɪn(ə)l] - [ə'raɪvɪŋ] ['deɪli] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]
documents in every case - civil or criminal - arriving daily were placed in a
文件 在 每一个 案件 - 民用 或者 刑事 - 抵达 日常的 是 放置 在 一个
['lɒtəri] [wi:l] ,
lottery wheel ,
彩票 车轮 ,

但法律禁止任何延期审理，为了防止贿赂，每天收到的所有案件文件——无论是民事案件还是刑事案件——都要放入抽签轮盘中进行抽签。

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði] [kɔ:t] [ə'semb(ə)lɪŋ] [æt; ət] [eɪt] [ə; eɪ] . [em] . , [ðə; ði] [wi:l] [wɒz; wəz] [rɪ'vɒlvd] ,
and , on the Court assembling at eight a . m . , the wheel was revolved ,
和 , 在 这 法庭 组装 在 八 一个 . 米 . , 这 车轮 曾是 旋转 ,

于是，在早上八点法院开庭时，轮子转动起来了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ə; eɪ][blaɪnd] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜ:l]
and in the presence of the Minister of Justice a blind boy and girl
和 在 这 在场 的 这 部长 的 正义 一个 瞎的 男生 和 女孩
[dru:] [ðə; ði]['dɒkjumənts] [aʊt] [ænd; ənd]['hændɪd][ðem; ðəm][tu:; tə]['peɪdʒɪz] [hu:] [dɪ'lɪvəd] [ðem; ðəm]
drew the documents out and handed them to pages who delivered them
画 这 文件 出去 和 递交 他们 到 页面 WHO 发表 他们
[tu:; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɪn] [ˌælfə'betɪkl] ['ɔ:də(r)] .
to the Judges in alphabetical order .
到 这 法官 在 按字母顺序排列 命令 .

在司法部长的见证下，一名盲童和一名盲女抽出文件，交给侍从，侍从按字母顺序将文件递交给法官。

[θri:] ['dʒʌdʒɪz] , ['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɪti] , [dɪ'saɪdɪd] ['evri] [keɪs] [ðæt] [keɪm] ['ɪntu:][ðeə(r)][hændz][ɒn]
Three Judges , forming a committee , decided every case that came into their hands on
三 法官 , 成型 一个 委员会 , 决定 每一个 案件 那 来了 进入 他们的 双手 在
[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
the same day .
这 相同的 天 .

三位法官组成一个委员会，在同一天审理了他们经手的所有案件。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'leɪ] [ɪn]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['eni] [dʒʌdʒ] [ˌmɪsbɪ'heɪvd] ,
There was no delay in Justice , and , if any Judge misbehaved ,
那里 曾是 不 延迟 在 正义 , 和 , 如果 任何 法官 行为不端 ,

司法程序没有延误，如果任何法官行为不当，

[ðə; ði]['voʊtərz][ɪn][hɪz; ɪz]['dɪstrɪkt][kʊd; kəd] [rɪ'mu:v] [hɪm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [lɔ:] [ðæt] [ə'plaɪd] [tu:; tə]
the voters in his district could remove him under the same law that applied to
这 选民 在 他的 区 可以 消除 他 在下面 这 相同的 法律 那 应用 到
[ðə; ði] ['prezɪdənt] .
the President .
这 总统 .

根据适用于总统的同一法律，他所在选区的选民可以罢免他。

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːl] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði]
The law of recall applied to all officers of the Government elected by the
这 法律 的 记起 应用 到 全部 警官 的 这 政府 当选 经过 这
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

罢免法适用于所有由人民选举产生的政府官员。

[ðə; ði] ['sæləri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] ['dʒʌdʒɪz] [wɒz; wəz] [fɪkst] [baɪ] [lɔː] [æt; ət] [ten] [d'ɒləz]
The salary of the Supreme Court Judges was fixed by law at ten dollars
这 薪水 的 这 最高 法庭 法官 曾是 固定的 经过 法律 在 十 美元
[pə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪstrɪkt] [æt; ət] [faɪv] [d'ɒləz] [pə(r)] [deɪ] .
per day and that of a Chief Justice of a district at five dollars per day .
每 天 和 那 的 一个 首席 正义 的 一个 区 在 五 美元 每 天 .

最高法院法官的日薪依法定为十美元，地区首席大法官的日薪定为五美元。

[ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɹ'ɒsɪkjˌuːtɪŋ] [ə'tɜːni] [ænd; ənd] [ə'tɜːni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fens] [æt; ət] [fɔː(r)]
That of the Prosecuting Attorney and Attorney for the Defense at four
那 的 这 起诉 律师 和 律师 为了 这 防御 在 四
[d'ɒləz] [pə(r)] [deɪ] ,
dollars per day ,
美元 每 天 ,

检察官和辩护律师的日薪均为四美元。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [d'ʒʊərəz] [æt; ət] [θriː] [d'ɒləz] [pə(r)] [deɪ] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [raʊnd] .
and that of Justice and Jurors at three dollars per day the year ' round .
和 那 的 正义 和 陪审员 在 三 美元 每 天 这 年 - 圆形的 .

而法官和陪审员的工资是全年每天三美元。

[nəʊ] [kɒsts] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [kəm'pleɪnənt] [ɔː(r)] [dɪ'fendənt] [ɪn] ['eni] [keɪs] , ['aɪðə(r)]
No costs were charged to either complainant or defendant in any case , either
不 成本 是 带电 到 任何一个 投诉人 或者 被告 在 任何 案件 , 任何一个
['sɪv(ə)l] [ɔː(r)] ['krɪmɪn(ə)l] ,
civil or criminal ,
民用 或者 刑事 ,

在任何民事或刑事案件中，原告和被告均无需承担任何费用。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [brɔːt] [kəm'pleɪnt] [wɪ'ðaʊt] [dʒʌst] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] ,
but if a person brought complaint without just and sufficient cause ,
但 如果 一个 人 带来 抱怨 没有 只是 和 充足的 原因 ,

但如果一个人提起诉讼没有正当且充分的理由，

[ðə; ði] [lɔː] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːt] , [ænd; ənd] [ɪf] [faʊnd] [seɪn]
the law provided that they should be examined by the Court , and if found sane
这 法律 假如 那 他们 应该 是 检查 经过 这 法庭 , 和 如果 成立 理智
,
,
,

法律规定，他们应当接受法院的检查，如果被认定为精神正常，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] [æt; ət] [hɑːd] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [ɪn'seɪn] ,
they should be imprisoned for one year at hard labor , and if insane ,
他们 应该 是 被监禁 为了 一 年 在 难的 劳动 , 和 如果 疯狂的 ,

他们应该被判处一年苦役监禁，如果精神失常，

[tuː; tə] [biː; bi] [sent] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['luːnətɪk] [ə'saɪləm] .
to be sent immediately to the Lunatic Asylum .
到 是 发送 立即地 到 这 疯子 庇护所 .

立即送往精神病院。

[ɪn] ['evri] [keɪs] [ðə; ði] [kəm'pleɪnənt] [wɒz; wəz] [fɜːst] [wɔːnd] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [wʊd]
In every case the complainant was first warned by the Court of what would
在 每一个 案件 这 投诉人 曾是 第一的 警告 经过 这 法庭 的 什么 会
['hæpən] [ɪf] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'faʊndɪd] .
happen if the charge proved to be unfounded .
发生 如果 这 收费 已证实 到 是 毫无根据 .

在所有案件中，法院都会首先警告申诉人，如果指控被证明是无根据的，将会发生什么。

[ai] [meɪd] [ɪn'kwaɪəriz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
I made inquiries among the people and was told that the law was a
我 制成 查询 之中 这 人们 和 曾是 讲述 那 这 法律 曾是 一个
[greɪt] [prə'məʊtə(r)] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] .
great promoter of peace and good will .
伟大的 启动子 的 和平 和 好的 将要 .

我向民众打听，得知法律是促进和平与友谊的伟大力量。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
DEPARTMENT OF JUSTICE .
部门 的 正义 .

美国司法部。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wiːk] [ai] [kɔːld] [ɒn] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd]
During the following week I called on the Minister of Justice and informed
期间 这 下列的 星期 我 称为 在 这 部长 的 正义 和 知情的
[hɜː(r); hə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] .
her of my desire to learn the workings of her Department .
她 的 我的 欲望 到 学习 这 运作 的 她 部门 .

接下来的一周，我拜访了司法部长，并向她表达了我想了解她所在部门运作情况的愿望。

[ʃiː; ʃi] ['hændɪd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːn(ə)l] [kəʊd] ,
She handed me a copy of the Penal Code ,
她 递交 我 一个 复制 的 这 刑事 代码 ,

她递给我一份刑法典，

[ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə] [faɪnd] [haʊ] ['sɪmp(ə)l] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [prə'siːdʒə(r)] [wɒz; wəz]
and I was astonished to find how simple the course of procedure was
和 我 曾是 惊讶 到 寻找 如何 简单的 这 课程 的 程序 曾是
[kəm'peəd] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ['kʌntri] .
compared with that of my own country .
比较的 和 那 的 我的 自己的 国家 .

我惊讶地发现，与我本国的程序相比，这里的程序是多么简单。

['feləni] [ræŋkt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] : ['mɜːdə(r)] , [reɪp] , ['ɪnsest] [ænd; ənd] [kraɪmz] [ə'genst]
Felonies ranked in the following order : Murder , Rape , Incest and crimes against
重罪 排名 在 这 下列的 命令 : 谋杀 , 强奸 , 乱伦 和 犯罪 反对
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

重罪按以下顺序排列：谋杀、强奸、乱伦和反自然罪。

['ɑːs(ə)n] , ['rɒbəri] , [ə'sɔːlt] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] , ['mænslɔːtə(r)] , ['meɪhem] , ['braɪbəri] , ['lɑːsəni]
Arson , Robbery , Assault to Murder , Manslaughter , Mayhem , Bribery , Larceny
纵火 , 抢劫 , 突击 到 谋杀 , 过失杀人 , 混乱 , 受贿 , 盗窃罪
[ænd; ənd] ['pɜːdʒəri] .
and Perjury .
和 伪证 .

纵火、抢劫、谋杀未遂、过失杀人、重伤、贿赂、盗窃和伪证。

[ðə; ði] [lɔː] [held] [wʌn] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['mɜːdə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɪð] ['mælɪs] [ə'fɔːθɔːt] ,
The law held one degree of murder and that was with malice aforethought ,
这 法律 握住 一 程度 的 谋杀 和 那 曾是 和 恶意 预谋 ,

法律规定谋杀罪只有一级，那就是预谋杀人。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [kɪld] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ['wɒntənli] , [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] [ɔː(r)] ['mælɪs] ,
but where a person killed a human being wantonly , without cause or malice ,
但 在哪里 一个 人 被杀 一个 人类 存在 肆意妄为 , 没有 原因 或者 恶意 ,

但如果一个人肆意杀人，没有理由也没有恶意，

[ðə; ði] ['hɒmɪsaɪd] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['luːnətɪk] [ə'saɪləm] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [wʌn] [jɪrz] [ɪm'prɪznmənt] ,
the homicide was committed to the Lunatic Asylum , and , after one year's imprisonment ,
这 杀人 曾是 坚定的 到 这 疯子 庇护所 , 和 , 后 一 年 监禁 ,

这起凶杀案被移送至精神病院，一年监禁后，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekʃuəl] ['ɔːrgənz] ,
deprived of the sexual organs ,
被剥夺的 的 这 性 器官 ,

失去性器官

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [kən'dʌkt] [ɪn'deɪndʒəd] [ðə; ði] [piːs] [ɔː(r)] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,
and if his or her conduct endangered the peace or safety of the community ,
和 如果 他的 或者 她 执行 濒危 这 和平 或者 安全 的 这 社区 ,

如果他或她的行为危及社区的和平或安全，

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['klɒrəfɔːm] .
were to be chloroformed .
是 到 是 氯仿 .

需要用氯仿处理。

[ðə; ði] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːdə(r)] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] , ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [pə'rəʊl] ['ɑːftə(r)] [ten] [j'iəz] .
The penalty for murder was imprisonment for life , subject to parole after ten years .
这 惩罚 为了 谋杀 曾是 监禁 为了 生活 , 主题 到 言语 后 十 年 .

谋杀罪的刑罚是终身监禁，十年后可申请假释。

[reɪp] [fiːndz] [wɜː(r); wə(r)] ['sentənst] [tuː; tə] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] ,
Rape fiends were sentenced to twenty - five years ,
强奸 恶魔 是 判刑 到 二十 - 五 年 ,

强奸犯被判处25年监禁。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [wʌn] [jɪrz] [ɪm'prɪznmənt] [tuː; tə] [biː; bi] [diː'seksjuəlaiz] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [pə'rəʊl] ['ɑːftə(r)] [faɪv] [j'iəz] .
and after one year's imprisonment to be desexualized and subject to parole after five years .
和 后 一 年 监禁 到 是 去性化 和 主题 到 言语 后 五 年 .

服刑一年后进行去性化改造，五年后可申请假释。

[p'ɜːsənz] [faʊnd] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['ɪnsest] [ænd; ənd] [kraɪmz] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [seɪm]
Persons found guilty of Incest and crimes against nature received the same
人 成立 有罪的 的 乱伦 和 犯罪 反对 自然 已收到 这 相同的
['pʌnɪʃmənt] [æz; əz] [reɪp] [fiːndz] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [pə'rəʊl] ['ɑːftə(r)] [faɪv] [j'iəz] .
punishment as Rape fiends and subject to parole after five years .
惩罚 作为 强奸 恶魔 和 主题 到 言语 后 五 年 .

被判犯有乱伦罪和反自然罪的人将受到与强奸犯相同的惩罚，并在五年后获得假释。

[ðə; ði] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['twenti] [j'iəz] , ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [pə'rəʊl] ['ɑːftə(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] .
The penalty for Arson was twenty years , subject to parole after four years .
这 惩罚 为了 纵火 曾是 二十 年 , 主题 到 言语 后 四 年 .

纵火罪的刑罚是二十年监禁，四年后可申请假释。

[fɔː(r); fə(r)] ['rɒbəri] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [pə'rəʊl] ['ɑːftə(r)] [θriː] [j'iəz] .
For Robbery fifteen years and subject to parole after three years .
为了 抢劫 十五 年 和 主题 到 言语 后 三 年 .

因抢劫罪判处十五年监禁，三年后可申请假释。

[ðə; ði] [seɪm] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɔːlt] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [pə'rəʊl] ['ɑːftə(r)] [θriː]
The same penalty for Assault to Murder and subject to parole after three
这 相同的 惩罚 为了 突击 到 谋杀 和 主题 到 言语 后 三
[j'iəz] .
years .
年 .

与谋杀罪的处罚相同，三年后可申请假释。

['mænslɔːtə(r)] ,
Manslaughter ,
过失杀人 ,

过失杀人罪

['meɪhem] [ænd; ənd] ['braɪbəri] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [ɪm'prɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] [ænd; ənd]
Mayhem and Bribery were punished by imprisonment for ten years and
混乱 和 受贿 是 受到惩罚 经过 监禁 为了 十 年 和
['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [pə'rəʊl] ['ɑːftə(r)] [tuː] [j'iəz] .
subject to parole after two years .
主题 到 言语 后 二 年 .

制造混乱和行贿罪的处罚是监禁十年，两年后可申请假释。

['lɑːsəni] [ænd; ənd] ['pɜːdʒəri] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [faɪv] [j'iəz] - [ɪm'prɪznmənt] , [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt]
Larceny and Perjury were punished by five years ' imprisonment , and subject
盗窃罪 和 伪证 是 受到惩罚 经过 五 年 - 监禁 , 和 主题
[tuː; tə] [pə'rəʊl] ['ɑːftə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] .
to parole after one year .
到 言语 后 一 年 .

盗窃罪和伪证罪的处罚是五年监禁，一年后可获得假释。

['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [im'bezl] ['pʌblɪk] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːdʒəri] [æz; əz] [wel]
Public officials who embezzled public funds were committed for Perjury as well
民众 官员 WHO 挪用公款 民众 资金 是 坚定的 为了 伪证 作为 出色地
[æz; əz] ['lɑːsəni] ,
as Larceny ,
作为 盗窃罪 ,

挪用公款的公职人员因作伪证和盗窃罪被判刑。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [di'bɑː] [frɒm; frəm] ['evə(r)] ['həʊldɪŋ] ['ɒfɪs] .
and were debarred from ever holding office .
和 是 被禁止 从 曾经 保持 办公室 .

并被剥夺了担任任何公职的资格。

[ðə; ði] [lɔː] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['traɪəl] [ɒv; əv] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['feləni] ,
The law provided that in the course of the trial of any person charged with Felony ,
这 法律 假如 那 在 这 课程 的 这 审判 的 任何 人 带电 和 重罪 ,

法律规定，在对任何被控犯有重罪的人进行审判的过程中，

[ɪf] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʃəʊd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['feləni] ,
if the evidence showed they had committed a felony ,
如果 这 证据 显示 他们 有 坚定的 一个 重罪 ,

如果证据表明他们犯了重罪，

['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [traɪd] ,
other than the one for which they were being tried ,
其他 比 这 一 为了 哪个 他们 是 存在 尝试 ,

除了他们受审的那项罪名之外，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːt] [kʊd; kəd] ['sentəns] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kraɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʃəʊd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ,
then the Court could sentence them for the crime that the evidence showed they had committed ,
然后 这 法庭 可以 句子 他们 为了 这 犯罪 那 这 证据 显示 他们 有 坚定的 ,

然后，法院可以根据证据显示他们所犯的罪行对他们进行判刑。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [tuː; tə] [kən'vɪkt] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɑːdʒd] .
even if there was not sufficient evidence to convict them of the crime with which they were charged .
甚至 如果 那里 曾是 不是 充足的 证据 到 定罪 他们 的 这 犯罪 和 哪个 他们 是 带电 .

即使没有足够的证据来判定他们犯有所指控的罪行。

['eni] ['pɜːs(ə)n] [faʊnd] ['gɪlti] [wɒz; wəz] [rɪ'mændid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] .
Any person found guilty was remanded to the custody of the Governor of the district to await the decision of the Supreme Court .
任何 人 成立 有罪的 曾是 还押 到 这 保管 的 这 州长 的 这 区 到 等待 这 决定 的 这 最高 法庭 .

任何被判有罪的人都会被还押到该地区的州长手中，等待最高法院的判决。

[ɪf] [ðeɪ] [ə'piːld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'piːl] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'fɜːmd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [steɪt] ['prɪz(ə)n] ,
If they appealed , and the appeal was not confirmed , they were sent to the nearest State Prison ,
如果 他们 上诉 , 和 这 上诉 曾是 不是 确认的 , 他们 是 发送 到 这 最近的 状态 监狱 ,

如果他们提出上诉，但上诉未获批准，则会被送往最近的州立监狱。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] ['twenti] - [faɪv] .
of which there are at the present time twenty - five .
的 哪个 那里 是 在 这 展示 时间 二十 - 五 .

目前共有二十五所。

[nəʊ] [faɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [kraɪm] [ænd; ənd] [nəʊ] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [kɔːz] .
No fines were imposed for any crime and no confiscation of property for any cause .
不 罚款 是 强加 为了 任何 犯罪 和 不 没收 的 财产 为了 任何 原因 .

没有对任何犯罪行为处以罚款，也没有因任何原因没收财产。

[ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ɪn] ['evri] [sʌb] - ['dɪstrɪkt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
A Magistrate was elected in every sub - district , according to population .
一个 地方法官 曾是 当选 在 每一个 子 - 区 , 根据 到 人口 .

每个分区都根据人口数量选举了一名地方法官。

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbətənt] , [æt; ət][ə; eɪ]['sæləri][ɒv; əv] [θriː] [d'ɒləz] [pə(r)] [deɪ]
One for every ten thousand inhabitants , at a salary of three dollars per day
一 为了 每一个 十 千 居民 , 在 一个 薪水 的 三 美元 每 天
[ðə; ði][jɪə(r)] - [raʊnd] ,
the year ' round ,
这 年 - 圆形的 ,

每万居民一名，全年日薪三美元。

[ænd; ənd] [huː] [traɪd] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['feləni] , [ænd; ənd] [ɪf] ['pruːvn; 'prəʊvn] ['gɪlti] ,
and who tried all persons charged with Felony , and if proven guilty ,
和 WHO 尝试 全部 人 带电 和 重罪 , 和 如果 已证实 有罪的 ,

并由他审判所有被控犯有重罪的人，如果罪名成立，

[kə'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [kɔːt] - [bʌt; bət][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['feləni] [kʊd; kəd][biː; bi]
committed them to the District Court - but a charge of Felony could be
坚定的 他们 到 这 区 法庭 - 但 一个 收费 的 重罪 可以 是
[meɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [kɔːt] ,
made before the District Court ,
制成 前 这 区 法庭 ,

将他们移交地方法院——但地方法院可以提出重罪指控。

[ænd; ənd] [ɪf] ['prɒbəb(ə)l] [kɔːz] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] , [ðə; ði] [keɪs] [keɪm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
and if probable cause was shown , the case came up for trial .
和 如果 可能 原因 曾是 所示 , 这 案件 来了 向上 为了 审判 .

如果查明存在合理理由，案件就会开庭审理。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ] [lɔː] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ə; eɪ]
The Magistrate was authorized by law to release any person charged with a
这 地方法官 曾是 授权 经过 法律 到 发布 任何 人 带电 和 一个
[ˌmɪsdɪ'miːnə(r)] [ɒn][prə'beɪʃ(ə)n] ,
misdemeanor on probation ,
轻罪 在 缓刑 ,

治安法官依法有权释放任何被控轻罪的人，并给予缓刑。

[ɔː(r)][tuː; tə] ['sentəns] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][wʌn] [mʌnθ] [tuː; tə] [twelv] [mʌnθs] - [ɪm'prɪznmənt] [æt; ət]
or to sentence them from one month to twelve months ' imprisonment at
或者 到 句子 他们 从 一 月 到 十二 几个月 - 监禁 在
[hɑːd] ['leɪbə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['dɪstrɪkt] ,
hard labor within the district ,
难的 劳动 之内 这 区 ,

或者判处他们在辖区内服一个月至十二个月的强制劳动。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːk] [frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə] ['twenti] -
and the prisoners were paid for their work from five to twenty -
和 这 囚犯 是 有薪酬的 为了 他们的 工作 从 五 到 二十 -
[faɪv] [sents] [pə(r)] [deɪ] ,
five cents per day ,
五 分 每 天 ,

囚犯们每天劳动可获得5到25美分的报酬。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'bɪləti][ænd; ənd] [skɪl] ,
according to their ability and skill ,
根据 到 他们的 能力 和 技能 ,

根据他们的能力和技能，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [ɜːnd] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ɪf] [ðeɪ]
and the money they earned was sent to their wives and children , if they
和 这 钱 他们 获得 曾是 发送 到 他们的 妻子们 和 孩子们 , 如果 他们
[hæd; həd] ['eni] .
had any .
有 任何 .

他们挣的钱会寄给他们的妻子和孩子（如果有的话）。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sɪŋg(ə)l] , [wɒt] [ðeɪ] [ɜːnd] [wɒz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]
If they were single , what they earned was paid to them at the
如果 他们 是 单身的 , 什么 他们 获得 曾是 有薪酬的 到 他们 在 这
[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sentəns] .
expiration of their sentence .
到期日 的 他们的 句子 .

如果他们是单身，那么他们所赚取的工资将在刑满释放时支付给他们。

[nəʊ] ['hændkʌfs] , [bɔːlz] [ɔː(r)] [tʃeɪnz] [ɔː(r)] ['ɒrəgən] [buːts] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] ,
No handcuffs , balls or chains or Oregon Boots were permitted to be used ,
不 手铐 , 球 或者 链条 或者 俄勒冈州 靴子 是 允许 到 是 用过的 ,

禁止使用手铐、铁球、铁链或俄勒冈靴。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['kʌstədi] [wɒz; wəz]['vaɪələnt] ,
but if the person in custody was violent ,
但 如果 这 人 在 保管 曾是 暴力 ,

但如果被拘留者有暴力倾向，

[ə; eɪ]['dʒækɪt] [wɪð] [stræps][æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][hændz][æt; ət][ðə; ði][saɪd][wɒz; wəz]
a jacket with straps at the waist to secure the hands at the side was
一个 夹克 和 肩带 在 这 腰部 到 安全的 这 双手 在 这 边 曾是
[prə'vaɪdɪd][ænd; ənd][nəʊ] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [ɪn'flɪktɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n]
provided and no punishment was inflicted for violation of the prison
假如 和 不 惩罚 曾是 造成的 为了 违反 的 这 监狱
[ruːlz] - [bʌt; bət] [bred] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [taɪm] .
rules - but bread and water for three days at any one time .
规则 - 但 面包 和 水 为了 三 天 在 任何 一 时间 .

监狱提供了一件腰间有束带的夹克，可以将双手固定在身体两侧；对于违反监狱规定的行为，不会受到惩罚，但每次最多只能提供三天的面包和水。

[ɪf] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [kə'mɪtɪd] ['sɒdəmi] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['ɪnfəməs] [kraɪm] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)] , [waɪl] [ɪn]
If a prisoner committed sodomy or other infamous crime against nature , while in
如果 一个 囚犯 坚定的 鸡奸 或者 其他 臭名昭著的 犯罪 反对 自然 , 尽管 在
['kʌstədi] ,
custody ,
保管 ,

如果囚犯在羁押期间犯有鸡奸罪或其他令人发指的反自然罪行，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['kæsˌtreɪtid] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [stɪl] [pə'sistid] [ɪn] [kə'mɪtɪŋ] [kraɪmz] [ə'genst]
he was castrated , and if he still persisted in committing crimes against
他 曾是 阉割 , 和 如果 他 仍然 持续 在 提交 犯罪 反对
['neɪtʃə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['klɒrəfɔːm] .
nature , he was chloroformed .
自然 , 他 曾是 氯仿 .

他被阉割了，如果他仍然执意犯下反自然罪行，就会被用氯仿迷晕。

[nəʊ]['traɪəl][baɪ]['dʒʊəri][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] [ˌmɪsdɪ'miːnə(r)] - [bʌt; bət][æn; ən] [ə'piːl]
No trial by jury was permitted in cases of misdemeanor - but an appeal
不 审判 经过 陪审团 曾是 允许 在 案例 的 轻罪 - 但 一个 上诉
[tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [baɪ] [lɔː] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪn][ðə; ði]
to the Governor was allowed by law and a copy of the evidence in the
到 这 州长 曾是 允许 经过 法律 和 一个 复制 的 这 证据 在 这
[keɪs] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː]
case was sent to him and he had to decide according to the law
案件 曾是 发送 到 他 和 他 有 到 决定 根据 到 这 法律
[ænd; ənd] ['evɪdəns] [wɪ'ðɪn] ['θɜːti] [deɪz] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [hɪz; ɪz]['riːz(ə)nz] ['ðerfɔː] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt]
and evidence within thirty days and publish his reasons therefor in the District
和 证据 之内 三十 天 和 发布 他的 原因 因此 在 这 区
['njuːzpeɪpə(r)] .
Newspaper .
报纸 .

轻罪案件不允许陪审团审判，但法律允许向州长提出上诉，案件证据副本会送交州长，州长必须在三十天内根据法律和证据作出决定，并在地区报纸上公布其理由。

[baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ai][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə]['vɪzɪt]
By permission of the Minister of Justice I was granted authority to visit
经过 允许 的 这 部长 的 正义 我 曾是 的确 权威 到 访问
[ðə; ði] [steɪt] ['prɪz(ə)n] ,
the State Prison ,
这 状态 监狱 ,

经司法部长许可，我获准参观州立监狱。

['kæriɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['letə(r)] [ɪn'strʌktɪŋ] ['evri] ['prɪz(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ænd; ənd]
carrying with me a letter instructing every prison official to assist me and
携带 和 我 一个 信 指导 每一个 监狱 官方的 到 协助 我 和
[tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)]['paʊə(r)] .
to furnish me all the information within their power .
到 提供 我 全部 这 信息 之内 他们的 力量 .

我随身携带一封信，指示监狱的每一位官员协助我，并向我提供他们所能提供的所有信息。

[ðə; ði]['prɪz(ə)n][wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] [prɪ'zɜːv] ,
The prison was located in the center of a Military Preserve ,
这 监狱 曾是 位于 在 这 中心 的 一个 军队 保存 ,

监狱位于军事保护区的中心地带。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['naɪnti] - [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti]['eɪkəz] , [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [haɪ]
consisting of ninety - two thousand one hundred and sixty acres , all in a high
由 的 九十 - 二 千 一 百 和 六十 英亩 , 全部 在 一个 高的
[steɪt] [ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
state of cultivation .
状态 的 栽培 .

总面积九万两千一百六十英亩，全部耕种良好。

['relˌwe] ['trævəs, -vɜːs, trə'vɜːs, træ-][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] , [bʌt; bət][nəʊ] [treɪnz] [bʌt; bət] ['mɪlətri] [wʌnz]
Railways traversed the reservation , but no trains but military ones
铁路 穿越 这 预订 , 但 不 火车 但 军队 一个
[wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [stɒp] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['lɪmɪts] .
were permitted to stop within its limits .
是 允许 到 停止 之内 它是 限制 .

铁路穿过这片保护区，但除了军用列车外，其他列车都不允许在保护区内停靠。

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] ['prɪz(ə)n] .
A VISIT TO A STATE PRISON .
一个 访问 到 一个 状态 监狱 .

参观州立监狱。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [pleɪst] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [æt; ət][maɪ] ['sɜːvɪs] ,
The Minister of Justice placed an automobile at my service ,
这 部长 的 正义 放置 一个 汽车 在 我的 服务 ,

司法部长为我安排了一辆汽车。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] , [ai][wɒz; wəz] [stɒpt]
and when I arrived at the boundary of the reservation , I was stopped
和 什么时候 我 到达的 在 这 边界 的 这 预订 , 我 曾是 停止
[baɪ][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
by a military officer .
经过 一个 军队 官 .

当我到达保护区边界时，被一名军官拦住了。

[ai]['hændɪd] [hɪm][maɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] , ['glɑːnsɪŋ] ['əʊvə(r)]
I handed him my letter from the Minister of Justice , and , glancing over
我 递交 他 我的 信 从 这 部长 的 正义 , 和 , 瞥了一眼 超过
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

我把司法部长的来信递给他，他匆匆扫了一眼，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] , " [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] [baɪ][maɪ][saɪd] ,
he replied , " You are welcome , " and , taking a seat by my side ,
他 回复 , " 你 是 欢迎 , " 和 , 采取 一个 座位 经过 我的 边 ,

他回答说：“不客气，”然后在我旁边坐了下来。

[wiː; wi] [drəʊv] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [graʊndz] , [weə(r)] [ai][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði]
we drove to the prison grounds , where I was introduced to the
我们 驾驶 到 这 监狱 理由 , 在哪里 我 曾是 介绍 到 这
[ˌsuːpərɪn'tendənt] ,
Superintendent ,
校长 ,

我们驱车前往监狱，在那里我见到了监狱长。

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][hɪm][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [gest] ['djʊərɪŋ][maɪ] [steɪ] .
and invited by him to be his guest during my stay .
和 受邀 经过 他 到 是 他的 客人 期间 我的 停留 .

他邀请我在逗留期间做他的客人。

[ai] [faʊnd] [ðə; ði] ['prɪznər] ['gærɪsn] [ɪn] ['kʌmpəni] ['kwɔːtəz] .
I found the prisoners garrisoned in company quarters .
我 成立 这 囚犯 驻军 在 公司 四分之一 .

我发现战俘被关押在连队营房里。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [faɪv] ['praɪvəts] , [naɪn] ['kɔːpərəl] , [θriː] ['sɑːdʒənts] [ænd; ənd][wʌn]
One hundred and thirty - five privates , nine corporals , three sergeants and one
一 百 和 三十 - 五 私人 , 九 下士 , 三 中士 和 一
['kʌmpəni] [klɑːk] ['kɒnstitjuːt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ,
company clerk constituted a company ,
公司 职员 构成 一个 公司 ,

一个连队由135名列兵、9名下士、3名中士和1名连队文书组成。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['həʊldɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [ræŋk][ænd; ənd] [peɪ] [æz; əz]
with a captain in command of them holding the same rank and pay as
和 一个 队长 在 命令 的 他们 保持 这 相同的 秩 和 支付 作为
[ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
a captain in the army ,
一个 队长 在 这 军队 ,

由一名队长指挥，该队长拥有与陆军上尉相同的军衔和薪水。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm][ðə; ði][nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi]
and who was chosen from the non - commissioned officers in the army
和 WHO 曾是 选定 从 这 非 - 委托 警官 在 这 军队
[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːvɪsɪz] .
for distinguished services .
为了 杰出的 服务 .

他是从陆军士官中选拔出来的，因其杰出的功绩而获此殊荣。

[ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['klæsɪfaɪd] [ɪn] [twelv] ['kʌmpəniz] .
The prisoners were classified in twelve companies .
这 囚犯 是 分类 在 十二 公司 .

囚犯们被分为十二个连队。

[fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [fɔːmd] [ðə; ði][fɜːst] [greɪd] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] [ə; eɪ] , [biː] , [siː][ænd; ənd]
Four companies formed the first grade , consisting of Companies A , B , C and
四 公司 形成 这 第一的 年级 , 由 的 公司 一个 , B , C 和
[diː] ;
D ;
D ;

第一级由A公司、B公司、C公司和D公司组成，共四家公司；

[fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [fɔːmd] [ðə; ði]['sekənd] [greɪd] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] [iː] , [ef] , [dʒiː][ænd; ənd]
four companies formed the second grade , consisting of Companies E , F , G and
四 公司 形成 这 第二 年级 , 由 的 公司 E , F , G 和
[eɪtʃ] ,
H ,
H ,

第二级由四家公司组成，分别是E公司、F公司、G公司和H公司。

[ænd; ənd][fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [fɔːmd] [ðə; ði] [θɜːd] [greɪd] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] [ai] , [keɪ] , [el] ,
and four companies formed the third grade , consisting of Companies I , K , L ,
和 四 公司 形成 这 第三 年级 , 由 的 公司 我 , K , L ,
[ænd; ənd][em] .
and M .
和 M .

第三级由四家公司组成，分别是 I 公司、K 公司、L 公司和 M 公司。

[ðə; ði][fɜːst] [greɪd] [rɪ'siːvd] [ˌfɪf'tiːn] [sents] [pə(r)] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [greɪd] [faɪv] [sents] [pə(r)]
The first grade received fifteen cents per day and the third grade five cents per
这 第一的 年级 已收到 十五 分 每 天 和 这 第三 年级 五 分 每
[deɪ] ,
day ,
天 ,

一年级学生每天能拿到十五美分，三年级学生每天能拿到五美分。

[ænd; ənd][nəʊ] [peɪ] [wɒz; wəz] ['fɔːfitid] [fɔː(r); fə(r)][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['prɪz(ə)n] [ruːlz] [ænd; ənd]
and no pay was forfeited for violation of prison rules and
和 不 支付 曾是 丧失 为了 违反 的 监狱 规则 和
[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
regulations ,
法规 ,

违反监狱规章制度不会被没收工资。

[bʌt; bət] ['prɪznər] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [peɪ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [bred] [ænd; ənd]
but prisoners received no pay during the time they were on bread and
但 囚犯 已收到 不 支付 期间 这 时间 他们 是 在 面包 和
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

但囚犯在只能吃面包和水的那段时间里没有拿到任何报酬。

['kɔːpərəl] [rɪ'siːvd] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] .
Corporals received fifty per cent .
下士 已收到 五十 每 中心 .

下士获得百分之五十。

[mɔː(r)] [peɪ] [ðæn; ðən] ['praɪvəts] , [ænd; ənd] ['sɑːdʒənts] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [klɑːks] [wʌn] ['hʌndrəd] [pə(r)]
more pay than privates , and sergeants and company clerks one hundred per
更多的 支付 比 私人 , 和 中士 和 公司 职员 一 百 每
[sent] .
cent .
中心 .

比列兵高薪，比士官和连队文书高一倍。

[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

更多的。

['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [wɜːk] [eɪt] ['aʊəz] [iːtʃ] [deɪ] , ['sʌndez] [ɪk'septɪd] -
Prisoners were required to work eight hours each day , Sundays excepted -
囚犯 是 必需的 到 工作 八 小时 每个 天 , 星期日 例外 -
[kə'mensɪŋ] [æt; ət] [eɪt] [ə; eɪ] . [em] . ,
commencing at eight a . m . ,
开始 在 八 一个 . 米 . ,

囚犯每天必须工作八小时，星期日除外，工作时间从早上八点开始。

[wɪð] [wʌn] ['aʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] ['endɪŋ] [æt; ət] [faɪv] [piː] . [em] . ,
with one hour for dinner , and ending at five p . m . ,
和 一 小时 为了 晚餐 , 和 结束 在 五 p . 米 . ,

晚餐时间一小时，下午五点结束。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'tend] [naɪt] [skuːl] [frɒm; frəm] [sɪks] [piː] . [em] . [ʌn'tɪl] [eɪt] [piː] . [em] . [faɪv] [naɪts]
and to attend night school from six p . m . until eight p . m . five nights
和 到 出席 夜晚 学校 从 六 p . 米 . 直到 八 p . 米 . 五 夜晚
[ɪn] [ðə; ði] [wiːk] ,
in the week ,
在 这 星期 ,

并且每周五晚从晚上六点到八点上夜校。

[ænd; ənd] [wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] [mjuː'zɪʃənz] [ænd; ənd] ['sɪŋəz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [ænd; ənd] [geɪv]
and once a week musicians and singers visited the prison and gave
和 一次 一个 星期 音乐家 和 歌手 到访 这 监狱 和 给予
[entə'teɪnmənts] .
entertainments .
娱乐 .

每周都有音乐家和歌手到监狱进行演出。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [wʌn] - ['stɔːri] [haɪ] , [bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]
The company quarters were only one - story high , but were large and
这 公司 四分之一 是 仅有的 一 - 故事 高的 , 但 是 大的 和
[wel] ['ventɪleɪtɪd] ,
well ventilated ,
出色地 通风 ,

公司宿舍只有一层，但空间宽敞，通风良好。

['biːɪŋ] ['eɪti] [fiːt] [skweə(r)] [wɪð] [waɪd] [və'rændəz] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [stiːm] [ænd; ənd] [hɒt]
being eighty feet square with wide verandas and furnished with steam and hot
存在 八十 脚 正方形 和 宽的 阳台 和 提供 和 蒸汽 和 热的
['wɔːtə(r)] [paɪps] [fɔː(r); fə(r)] [kəʊld] ['weðə(r)] ,
water pipes for cold weather ,
水 管道 为了 寒冷的 天气 ,

房屋为正方形，边长八十英尺，带有宽敞的走廊，并配备了用于寒冷天气的蒸汽和热水管道。

[ænd; ənd] ['laɪtɪd] [θruː'aʊt] [baɪ] [ˌɪnkæn'des(ə)nt] [læmps] .
and lighted throughout by incandescent lamps .
和 照明 自始至终 经过 白炽灯 灯 .

整个房间都由白炽灯照明。

[ðə; ði] [bedz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sɪŋgli] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [rəʊz] [ænd; ənd] [wel] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['mætrəsɪz] ,
The beds were all singly arranged in rows and well furnished with mattresses ,
这 床 是 全部 单独 安排 在 行 和 出色地 提供 和 床垫 ,
['blæŋkɪts] , [ʃiːts] [ænd; ənd] ['piləuz] ,
blankets , sheets and pillows ,
毯子 , 纸张 和 枕头 ,

所有床铺都单独排列成排，并配有床垫、毯子、床单和枕头。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ruːm] [hæd; həd] [naɪn] [lɑːdʒ] [wɒʃ] ['besn] [æt; ət] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ,
and the room had nine large wash basins at one end of the room ,
和 这 房间 有 九 大的 洗 盆地 在 一 结尾 的 这 房间 ,

房间一端设有九个大洗手盆。

[weə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [kʊd; kəd] [wɒʃ] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [kəʊm] [ðeə(r)] [heə(r)]
where all the company could wash their hands and faces and comb their hair
在哪里 全部 这 公司 可以 洗 他们的 双手 和 面孔 和 梳子 他们的 头发
.
.
.

公司所有员工都可以在那里洗手、洗脸和梳头。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [rʊmz; ruːmz] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] ,
The captains were required to sleep in the same rooms with the prisoners ,
这 队长 是 必需的 到 睡觉 在 这 相同的 房间 和 这 囚犯 ,

船长们被要求与囚犯睡在同一间房间里。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] ,
and to eat with them in the dining - room ,
和 到 吃 和 他们 在 这 用餐 - 房间 ,

然后和他们一起在餐厅吃饭，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [keə(r)] [ænd; ənd] [gʊd] [kən'dʌkt] .
and were held responsible for their care and good conduct .
和 是 握住 负责任的 为了 他们的 关心 和 好的 执行 .

并对他们的生活照料和良好行为负责。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['sentəns] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [tuː; tə] [θriː] [deɪz] [ɒn] [bred] [ænd; ənd]
He could sentence them for misconduct to three days on bread and
他 可以 句子 他们 为了 不当行为 到 三 天 在 面包 和
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

他可以判他们因行为不端而禁食三天，只给他们面包和水。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪəriəs] [ə'fensɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [traɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [θriː] ['dʒʌdʒɪz] ,
but for serious offences they were tried by a Court of three Judges ,
但 为了 严肃的 罪行 他们 是 尝试 经过 一个 法庭 的 三 法官 ,

但对于严重罪行，则由三名法官组成的法庭进行审判。

[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
appointed by the Minister of Justice .
任命 经过 这 部长 的 正义 .

由司法部长任命。

[ðə; ði][ˌredʒɪ'ment(ə)l]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [daind] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː]
The regimental dining - room where all the companies dined was divided into three
这 团级 用餐 - 房间 在哪里 全部 这 公司 用餐 曾是 分割 进入 三
['sekʃənz] ,
sections ,
部分 ,

所有连队用餐的团级餐厅分为三个区域，

[wɪð] [paː'tiʃənz] [eɪt] [fiːt] [haɪ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][dɔː(r)] [kə'nektɪŋ]
with partitions eight feet high between them , each section having a door connecting
和 分区 八 脚 高的 之间 他们 , 每个 部分 拥有 一个 门 连接
[wɪð] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
with the kitchen ,
和 这 厨房 ,

隔间之间用八英尺高的隔板隔开，每个隔间都有一扇门与厨房相连。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] ['fɜːnɪʃt] [ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] , [bʌt; bət] ['difə] [ɪn] [dɪ'griː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
and the food furnished of good quality , but differing in degree according to
和 这 食物 提供 的 好的 质量 , 但 不同 在 程度 根据 到
[greɪd] .
grade .
年级 .

提供的食物质量良好，但根据等级不同，质量也有所不同。

[ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][wɒz; wəz][ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)] ,
The hospital was on one side of the square ,
这 医院 曾是 在 一 边 的 这 正方形 ,

医院位于广场的一侧，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fɪtɪd] [wɪð] ['evri] ['mɒd(ə)n] [ə'plaɪəns] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv][hɑːf]
and was fitted with every modern appliance and at the distance of half
和 曾是 适配 和 每一个 现代的 器具 和 在 这 距离 的 一半
[ə; eɪ][maɪl][wɒz; wəz][ə; eɪ][pest] [haʊs] ,
a mile was a pest house ,
一个 英里 曾是 一个 害虫 房子 ,

屋内配备了所有现代化的电器设备，半英里外就是一座灭虫屋。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] ['prɪznər] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['leprəsi] , ['kænsə(r)] , ['sɪfɪlɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
to which all prisoners suffering from leprosy , cancer , syphilis and other
到 哪个 全部 囚犯 痛苦 从 麻风 , 癌症 , 梅毒 和 其他
[mə'lɪgnənt] [dɪ'ziːzɪz] , [wɜː(r); wə(r)] [kən'saɪnd] .
malignant diseases , were consigned .
恶性 疾病 , 是 寄售 .

所有患有麻风病、癌症、梅毒和其他恶性疾病的囚犯都被送往那里。

[wɒt] [məʊst] [ə'træktɪd] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] [haʊs] , [ə; eɪ][wʌn] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋ] ,
What most attracted my attention was the bath house , a one - story building ,
什么 最多 吸引 我的 注意力 曾是 这 洗澡 房子 , 一个 一 - 故事 建筑 ,
[wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] [lɒŋ] ,
one hundred feet long ,
一 百 脚 长的 ,

最吸引我注意的是那座澡堂，那是一栋单层建筑，长一百英尺。

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːndri] .
adjoining the laundry .
相邻的 这 洗衣店 .

与洗衣房相邻。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] [tæŋk][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['sɪksti] [fiːt] [lɒŋ] ,
It had a swimming tank in the middle of it sixty feet long ,
它 有 一个 游泳 坦克 在 这 中间 的 它 六十 脚 长的 ,

它中间有一个60英尺长的游泳池，

['fɔːti] [fiːt] [waɪd][ænd; ənd] [twelv] [fiːt] [diːp] .
forty feet wide and twelve feet deep .
四十 脚 宽的 和 十二 脚 深的 .

宽四十英尺，深十二英尺。

[æt; ət][ðə; ði] [tuː] [endz][wɜː(r); wə(r)] ['pɔːsəlɪn] ['bɑːθtʌbz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd]['fiːb(ə)l] ,
At the two ends were porcelain bathtubs for the old and feeble ,
在 这 二 结束 是 瓷 浴缸 为了 这 老的 和 微弱 ,

两端各有一个瓷质浴缸，专供老人和体弱者使用。

[wɪð] [hɒt][ænd; ənd][kəʊld]['wɔːtə(r)] ['fɔːsəts] , [ænd; ənd][ɒn][wʌn][saɪd][wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊə(r)] - [bæθ.bɑːθ]
with hot and cold water faucets , and on one side were shower - bath
和 热的 和 寒冷的 水 水龙头 , 和 在 一 边 是 淋浴 - 洗澡
['nɒzlz] [ˌəʊvə'hed] ,
nozzles overhead ,
喷嘴 开销 ,

配有冷热水龙头，一侧上方还有淋浴喷头。

[wɪð] [hɒt][ænd; ənd][kəʊld]['wɔːtə(r)] [kə'nekʃ(ə)nz] ;
with hot and cold water connections ;
和 热的 和 寒冷的 水 连接 ;

带有冷热水接口；

[ɒn][ðə; ði][saɪd][nekst][ðə; ði] ['lɔːndri] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] [ʃelvz] ['riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ]
on the side next the laundry were rows of shelves reaching to the ceiling
在 这 边 下一个 这 洗衣店 是 行 的 货架 到达 到 这 天花板
[ænd; ənd] ['nʌmbəd] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] ['hʌndrəd] ,
and numbered from one to eighteen hundred ,
和 编号 从 一 到 十八 百 ,

洗衣房旁边是一排排直达天花板的架子，编号从1到1800。

['həʊldɪŋ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['redʒɪmənt][ɒv; əv] ['prɪznər] ,
holding a change of clothing for the entire regiment of prisoners ,
保持 一个 改变 的 衣服 为了 这 全部的 团 的 囚犯 ,

为整个战俘团准备换洗衣物，

[wɪð] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] [ænd; ənd]['kaʊntə(r)][ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd] ['evri] ['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] [kəm'peld]
with a passageway and counter in front , and every prisoner was compelled
和 一个 通道 和 柜台 在 正面 , 和 每一个 囚犯 曾是 被迫
[tuː; tə] [beɪð] [ɒn] ['evri] ['sʌndeɪ] ,
to bathe on every Sunday ,
到 洗澡 在 每一个 星期日 ,

前面有一条通道和一个柜台，每个囚犯都必须在每个星期天洗澡。

['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['kaʊntə(r)][ðə; ði] [kləʊðz] [wɜːkt] [ɪn] ; [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʌn'drest]
passing over the counter the clothes worked in ; when they had undressed
通过 超过 这 柜台 这 衣服 工作 在 ; 什么时候 他们 有 脱光衣服
[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [beɪðd] ,
and when they had bathed ,
和 什么时候 他们 有 洗澡 ,

她们把工作服递过柜台；当她们脱下衣服，洗完澡后，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [kləʊðz] , [wɒʃt] [ænd; ənd] ['aiən] , [tuː; tə][pʊt][ɒn] .
they received clothes , washed and ironed , to put on .
他们 已收到 衣服 , 洗过 和 熨烫过的 , 到 放 在 .

他们收到了洗净熨烫好的衣服，供他们穿上。

['eni] ['prɪz(ə)nə(r)] [huː] [dɪd] [nɒt] [beɪð] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] ['sɒlətri] [kən'faɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz]
Any prisoner who did not bathe was placed in solitary confinement for three days
任何 囚犯 WHO 做过 不是 洗澡 曾是 放置 在 孤 监禁 为了 三 天
[ɒn] [bred] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ,
on bread and water ,
在 面包 和 水 ，

任何不洗澡的囚犯都会被单独监禁三天，只提供面包和水。

[ðen] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːθhaʊs] [ænd; ənd] [wel] ['skrʌbɪd] .
then taken to the bathhouse and well scrubbed .
然后 已采取 到 这 澡堂 和 出色地 擦洗过 .

然后被带到澡堂彻底清洗。

[tuː] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [kɪ'rɒpədɪst] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv]
Two prisoners were assigned to work as chiropodists to keep the feet of
二 囚犯 是 分配 到 工作 作为 足病医生 到 保持 这 脚 的
[ðə; ði] ['prɪznər] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] ,
the prisoners in good condition ,
这 囚犯 在 好的 状况 ，

两名囚犯被安排担任足科医生，负责保持其他囚犯的足部健康。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɔːndrɪmən] , [bɪ'saɪdz] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['aɪənɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [kləʊðz] , [ʃiːts]
and the laundrymen , besides washing and ironing all the clothes , sheets
和 这 洗衣工 ， 除了 洗涤 和 熨烫 全部 这 衣服 ， 纸张
[ænd; ənd] ['pɪləʊkeɪs] ,
and pillowcases ,
和 枕套 ，

洗衣工们除了洗熨所有的衣服、床单和枕套之外，

[hæd; həd] [tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪn'fekt] [ɔːl] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] [wʌns] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
had to wash and disinfect all the blankets once a month .
有 到 洗 和 消毒 全部 这 毯子 一次 一个 月 .

每月必须清洗并消毒所有毯子。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [wɔːlz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] ['bɪldɪŋ] ,
There were no walls surrounding the prison building ,
那里 是 不 墙壁 周围 这 监狱 建筑 ，

监狱大楼周围没有围墙。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːmi] [kɔː(r)] [wɪð] ['bærəks] [ɒn]
but the reservation being the headquarters of an army corps with barracks on
但 这 预订 存在 这 总部 的 一个 军队 兵团 和 兵营 在
[ɔːl] [saɪdz] ,
all sides ,
全部 侧面 ，

但由于该保留地是陆军军团的总部，四周都是兵营，

[ɪ'skeɪps] [baɪ] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [reə(r)] .
escapes by prisoners were very rare .
逃脱 经过 囚犯 是 非常 稀有的 .

囚犯越狱的事件非常罕见。

[ɒn] ['mɑːrtʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðə; ði] [rəʊl] [wɒz; wəz] [kɔːld] ,
On marching out of the dining - room after breakfast the roll was called ,
在 行军 出去 的 这 用餐 - 房间 后 早餐 这 卷 曾是 称为 ，
[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] ,
and also after supper ,
和 还 后 晚餐 ，

早餐后列队走出餐厅时要点名，晚餐后也要点名。

[baɪ][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [naɪn] [piː] . [em] .
by the captains of companies , and after nine p . m .
经过 这 队长 的 公司 , 和 后 九 p . 米 .

由各公司领导，晚上九点以后

[ðə; ði] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ænd; ənd][nəʊ] ['sməʊkɪŋ] [ɔː(r)] ['tɔːkɪŋ] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] .
the doors were locked and no smoking or talking was permitted .
这 门 是 已锁定 和 不 吸烟 或者 说 曾是 允许 .

门已上锁，禁止吸烟和交谈。

[ə; eɪ] [pə'rəʊl] [kə'mɪʃənə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs][rɪ'zaɪdɪd][æt; ət][ðə; ði]
A parole commissioner appointed by the Minister of Justice resided at the
一个 言语 专员 任命 经过 这 部长 的 正义 居住地 在 这
['prɪz(ə)n] ,
prison ,
监狱 ,

司法部长任命的一名假释专员居住在监狱里。

[huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [skuːl] ,
who was also Superintendent of the Night School ,
WHO 曾是 还 校长 的 这 夜晚 学校 ,

他同时也是夜校的校长。

[wɪð] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [pə'rəʊl] ['eni] ['prɪz(ə)nə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt]
with authority to parole any prisoner according to law that in his judgment
和 权威 到 言语 任何 囚犯 根据 到 法律 那 在 他的 判断
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪt] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [pə'rəʊld] .
was a fit person to be paroled .
曾是 一个 合身 人 到 是 假释 .

有权依法假释任何他认为适合获得假释的囚犯。

[ə; eɪ] [pə'rəʊld]['prɪz(ə)nə(r)] , [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɒt][hæv; həv] [frendz] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] ,
A paroled prisoner , if he did not have friends to take care of him ,
一个 假释 囚犯 , 如果 他 做过 不是 有 朋友们 到 拿 关心 的 他 ,

一名获得假释的囚犯，如果没有朋友照顾他，

[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ɪm'plɔɪmənt] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd][nəʊ] ['mʌni] [dɪ'pɒzɪt] [wɒz; wəz]
was given employment by the Government , and no money deposit was
曾是 给定 就业 经过 这 政府 , 和 不 钱 订金 曾是
[rɪ'kwaɪəd] .
required .
必需的 .

受雇于政府，无需缴纳任何押金。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [peɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm] [wɒt] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [ɜːnd] ,
The Government paid over to him what money he had earned ,
这 政府 有薪酬的 超过 到 他 什么 钱 他 有 获得 ,

政府将他挣的钱全部支付给了他。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [dres] [suːt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [suːt][ɒv; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd] [tuː]
and gave him a dress suit and a working suit of clothes and two
和 给予 他 一个 裙子 套装 和 一个 在职的 套装 的 衣服 和 二
['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv] ['ʌndəˌkləʊðɪŋ] - [baɪ] [ðəʊz] [ækts][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə]
changes of underclothing - by those acts of justice giving him encouragement to
变化 的 内衣 - 经过 那些 行为 的 正义 给予 他 鼓励 到
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l]['membə(r)][ɒv; əv][sə'saɪəti] .
become a useful member of society .
变得 一个 有用 成员 的 社会 .

并给了他一套礼服、一套工作服和两套换洗内衣——这些公正的行为鼓励他成为对社会有用的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [baɪ][ə; eɪ]['letə(r)][wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
He was required to report by a letter once a month to the Governor
他 曾是 必需的 到 报告 经过 一个 信 一次 一个 月 到 这 州长
[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [keɪm] ,
of the District from which he came ,
的 这 区 从 哪个 他 来了 ,

他需要每月以信函形式向他所在地区的区长汇报工作。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ] [lɔː] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n][hɪm] [wen] [hiː; hi] [θɔːt]
and the Governor was authorized by law to pardon him when he thought
和 这 州长 曾是 授权 经过 法律 到 赦免 他 什么时候 他 想法
['prɒpə(r)] .
proper .
恰当的 .

法律授权州长在认为合适的时候赦免他。

[ðəʊz] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ə'plaɪd] ['iːkwəli] [tuː; tə][bəuθ]['seksɪz] .
Those rules and regulations applied equally to both sexes .
那些 规则 和 法规 应用 同样地 到 两个都 性别 .

这些规章制度对男女一视同仁。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] .
THE BANK OF EURASIA .
这 银行 的 欧亚大陆 .

欧亚银行。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] , [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪtl] [ænd; ənd] , ['kɔːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
Leaving the prison , I returned to the Capitol and , calling at the
离开 这 监狱 , 我 返回 到 这 国会大厦 和 , 呼叫 在 这
[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['faɪnæns] ,
Department of Finance ,
部门 的 金融 ,

离开监狱后，我返回国会大厦，并拜访了财政部。

[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] ['gʌvənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
was given a copy of the laws governing it ,
曾是 给定 一个 复制 的 这 法律 治理 它 ,

拿到了一份管辖该事务的法律副本，

[ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɒpəɹˌeɪtɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] ,
and learned that it operated under the name of the Bank of Eurasia ,
和 学习 那 它 经营的 在下面 这 姓名 的 这 银行 的 欧亚大陆 ,

并了解到它以欧亚银行的名义运营。

[wɪð] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
with headquarters in the capital ,
和 总部 在 这 首都 ,

总部设在首都，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɪn] ['evri] ['dɪstrɪkt] [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [taʊn] [ɒv; əv][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbətənt]
having a branch in every district and in every town of one thousand inhabitants
拥有 一个 分支 在 每一个 区 和 在 每一个 镇 的 一 千 居民
[ɔː(r)][mɔː(r)] .
or more .
或者 更多的 .

在每个区和每个人口超过一千人的城镇都设有分公司。

[ˌaɪ 'tiː] [peɪd] [aʊt] [ɔːl] ['mʌni] [əud] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [ɹɪs'iːtɪd]

It paid out all money owed by the Government and received and receipted

它 有薪酬的 出去 全部 钱 欠款 经过 这 政府 和 已收到 和 已收据

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['tæksɪz][djuː] ,

for all taxes due ,

为了 全部 税收 到期的 ，

它支付了政府所欠的所有款项，并收到了所有应缴税款，且已开具收据。

[ænd; ənd] [ək'septɪd] [ɔːl] [dɪ'pɑːzɪts] [frɒm; frəm][wʌn]['dɒlə(r)] ['ʌpwədz] , [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ɔːl] ['bæŋknəuts]

and accepted all deposits from one dollar upwards , and issued all banknotes

和 公认 全部 存款 从 一 美元 向上 ， 和 发布 全部 钞票

[ænd; ənd] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

and bills of exchange ,

和 账单 的 交换 ，

接受一美元及以上的存款，并发行所有纸币和汇票。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['pænɪks][ænd; ənd][nəʊ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['ɪʃuːɪŋ]

and in consequence there were no panics and no necessity of issuing

和 在 结果 那里 是 不 恐慌 和 不 必要性 的 发行

['klɪərɪŋ] - [haʊs] [sə'tifikeits] .

clearing - house certificates .

清理 - 房子 证书 .

因此，没有出现恐慌，也没有必要签发清算所证书。

[tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] ['lɒkɪŋ] [ʌp] [lɑːdʒ] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)]['tæksɪz]

To avoid the folly of locking up large amounts of money received for taxes

到 避免 这 蠢事 的 锁定 向上 大的 金额 的 钱 已收到 为了 税收

[iːtʃ] [jɪə(r)][ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

each year on the one hand ,

每个 年 在 这 一 手 ，

一方面，为了避免每年将大量税款冻结的愚蠢做法，

[ɔː(r)] [pə'mitɪŋ] [stɒk] - ['gæmbəlz] [ænd; ənd] ['mʌni] - [ʃɑːks] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [tuː; tə][juːz]

or permitting stock - gamblers and money - sharks , on the other hand , to use

或者 允许 库存 - 赌徒 和 钱 - 鲨鱼 ， 在 这 其他 手 ， 到 使用

[ˌaɪ 'tiː] ,

it ,

它 ，

另一方面，允许股票投机者和投机取巧者使用它，

[iːtʃ] ['dɪstrɪkt] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [baɪ] [lɔː] [tuː; tə] ['ɪʃuː] ['dɪstrɪkt] ['bæŋknəuts] [ɒv; əv][wʌn]['dɒlə(r)]

each district was allowed by law to issue district banknotes of one dollar

每个 区 曾是 允许 经过 法律 到 问题 区 钞票 的 一 美元

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

denomination ,

面值 ，

法律允许每个地区发行面额为一美元的地区纸币。

[ˌgærən'tiːd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , ['drɔːɪŋ] [tuː] [pə(r)] [sent] .

guaranteed by the Government , drawing two per cent .

保证 经过 这 政府 ， 绘画 二 每 中心 .

由政府担保，收益率为2%。

[ə; eɪ][jɪə(r)] ['ɪntrəst] [ʌp] [tuː; tə] ['eɪti] [pə(r)] [sent] .

a year interest up to eighty per cent .

一个 年 兴趣 向上 到 八十 每 中心 .

年利率高达百分之八十。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['jɪəli] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] .

of the yearly expenses of the district .

的 这 每年 开支 的 这 区 .

该地区的年度开支。

[ðə; ði]['tæksɪz][wɜː(r); wə(r)]['peɪəb(ə)l][ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] ,
The taxes were payable on the first day of November ,
这 税收 是 应付账款 在 这 第一的 天 的 十一月 ，

税款应于11月1日缴纳。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] [peɪd] [ɒn] [ðæt] [deɪ] [ə; eɪ] [dɪ'lɪŋkwənt] [tæks][ɒv; əv][ten][pə(r)][sent] .
and if not paid on that day a delinquent tax of ten per cent .
和 如果 不是 有薪酬的 在 那 天 一个 不良少年 税 的 十 每 中心 .

如果当天未缴纳，则需缴纳百分之十的滞纳金。

[ðə; ði]['bæŋknəʊts] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði]['dɪstrɪkt][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ɪn][ænd; ənd] ['kænsld] [baɪ] [ðɪs] [miːnz]
The banknotes issued by the district were called in and canceled by this means
这 钞票 发布 经过 这 区 是 称为 在 和 取消 经过 这 方法

,
,
,

通过这种方式，该地区发行的纸币被收回并注销。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
keeping the money of the people in circulation .
保持 这 钱 的 这 人们 在 循环 .

让人民的钱继续流通。

['evri] [brɑːntʃ] [bæŋk][ɪn][ə; eɪ]['dɪstrɪkt][wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][send] ['deɪli] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ɔːl]
Every branch bank in a district was required to send daily accounts of all
每一个 分支 银行 在 一个 区 曾是 必需的 到 发送 日常的 账户 的 全部

['mʌni] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [peɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['sentrəl] [brɑːntʃ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] ,
money received and paid out to the central branch bank of the district ,
钱 已收到 和 有薪酬的 出去 到 这 中央 分支 银行 的 这 区 ，

一个地区的所有分支机构都必须每天向该地区的中心分支机构报告所有收支款项的账目。

[wɪtʃ] [ɪn] [tɜːn] [sent] [ə; eɪ] ['deɪli] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɔːl][bæŋk] [træn'zækʃnz] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][tuː; tə][ðə; ði]
which in turn sent a daily account of all bank transactions in the district to the
哪个 在 转动 发送 一个 日常的 帐户 的 全部 银行 交易 在 这 区 到 这

[bæŋk][ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Bank of Eurasia at the capital .
银行 的 欧亚大陆 在 这 首都 .

随后，该银行每天向首都的欧亚银行发送该地区所有银行交易的账目。

[nəʊ]['dɪstrɪkt] ['treʒərə(r)] [wɜː(r); wə(r)][rɪ'kwaɪəd] , [nɔː(r)] ['treʒərə(r)] [ɪn]['eni] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
No district treasurers were required , nor treasurers in any department of the
不 区 财务主管 是 必需的 ， 也不 财务主管 在 任何 部门 的 这

['gʌvənmənt] ,
Government ,
政府 ，

不需要设立地区财务主管，政府任何部门也不需要财务主管。

[bʌt; bət] ['vaʊtʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [saɪnd] [ænd; ənd]
but vouchers to be paid by the Government had to be signed and
但 代金券 到 是 有薪酬的 经过 这 政府 有 到 是 签名 和

[skeɪld] [baɪ][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ɔː'θɒrətiz] .
scaled by the proper authorities .
缩放 经过 这 恰当的 当局 .

但政府支付的凭证必须由有关部门签字和核对。

[ðə; ði][bæŋk]['ɔːlsəʊ] ['kɒndʌktid] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['lɒtəri] ,
The bank also conducted a National Lottery ,
这 银行 还 实施 一个 国家的 彩票 ，

该银行还举办了国家彩票活动。

[wɪð] ['tɪkɪts] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [æt; ət] ['evri] [brɑːntʃ] [bæŋk][fɔː(r); fə(r)][wʌn]['dɒlə(r)][pə(r)] ['tɪkɪt] ;

with tickets for sale at every branch bank for one dollar per ticket ;

和 门票 为了 销售 在 每一个 分支 银行 为了 一 美元 每 票 ;

每家银行分行均有售票，每张票售价一美元；

['drɔːɪŋz] ['mʌnθli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] [praɪz] [drɔːn] [wɒz; wəz][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,

drawings monthly , and the highest prize drawn was five thousand dollars ,

图画 月度 , 和 这 最高 奖 绘制 曾是 五 千 美元 ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊɪst] [faɪv] [d'ɒləz] .

and the lowest five dollars .

和 这 最低 五 美元 .

每月抽奖一次，最高奖金为五千美元，最低奖金为五美元。

[faɪv] [pə(r)] [sent] .

Five per cent .

五 每 中心 .

百分之五。

[ɒv; əv][ðə; ði][grəʊs] ['prəʊsiːdz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ænd; ənd]

of the gross proceeds going to the Government for the maintenance and

的 这 总的 收益 去 到 这 政府 为了 这 维护 和

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɔːf(ə)n] ['tʃɪldrən] .

education of orphan children .

教育 的 孤儿 孩子们 .

总收益的一部分将上缴政府，用于孤儿的抚养和教育。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [rɪ'siːvd] [iːtʃ] [mʌnθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪz] ['wɪnəz] [wɒz; wəz]

The amount received each month and the names of the prize winners was

这 数量 已收到 每个 月 和 这 姓名 的 这 奖 获奖者 曾是

['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gə'zet] ([ə; eɪ] ['wiːkli] ['peɪpə(r)]) ,

published in the National Gazette (a weekly paper) ,

已发布 在 这 国家的 公报 (一个 每周 纸) ,

每月收到的奖金金额和获奖者名单都会在《国家公报》（一份周报）上公布。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kɒpi] [sent] [tuː; tə] ['evri] [praɪz] ['wɪnə(r)] .

and a copy sent to every prize winner .

和 一个 复制 发送 到 每一个 奖 优胜者 .

并向每位获奖者寄送一份副本。

[ðɪs] ['peɪpə(r)][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['evri] ['vəʊtə(r)][wɒz; wəz] [friː]

This paper was published by the Government and every voter was free

这 纸 曾是 已发布 经过 这 政府 和 每一个 选民 曾是 自由的

[tuː; tə] [səb'skraɪb] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [kɒst] ,

to subscribe for it without cost ,

到 订阅 为了 它 没有 成本 ,

这份报纸由政府出版，每位选民都可以免费订阅。

[bʌt; bət][nəʊ] [ˌædvər'taɪzmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

but no advertisements were allowed in it .

但 不 广告 是 允许 在 它 .

但其中不允许刊登任何广告。

[ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ɔːl] [bɪls]

It published the work of every department of the Government and all bills

它 已发布 这 工作 的 每一个 部门 的 这 政府 和 全部 账单

[ə'pruːvd] [baɪ] ['pɑːləmənt] ,

approved by Parliament ,

得到正式认可的 经过 议会 ,

它公布了政府各部门的工作成果以及议会批准的所有法案。

[ænd; ənd][ɔːl] [lɔːz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [fɔː(r); fə(r)] [waɪlst] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [kʊd; kəd]
and all laws recommended by the Parliament for whilst the Parliament could
和 全部 法律 受到推崇的 经过 这 议会 为了 而 这 议会 可以
[ə'pruːv] [ænd; ənd] ['liːɡəlaɪz] [ɔːl] ['ɡʌvənmənt] [ɪk'spendɪtʃər] ,
approve and legalize all Government expenditures ,
批准 和 合法化 全部 政府 支出 ,

以及议会建议的所有法律，同时议会可以批准和合法化所有政府支出。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['əʊnli] [ˌrekə'mend] [baɪ][ə; eɪ] [tuː] - [θɜːdz] [vəʊt] [ðə; ði] [ə'mendɪŋ] [ɔː(r)] [kriː'eɪtɪŋ] [ɒv; əv]
it could only recommend by a two - thirds vote the amending or creating of
它 可以 仅有的 推荐 经过 一个 二 - 三分之一 投票 这 修改 或者 创建 的
['eni] [ækts] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ,
any acts pertaining to the Political ,
任何 行为 相关的 到 这 政治的 ,

它只能以三分之二的投票结果建议修改或制定任何与政治有关的法案，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd]['piːn(ə)l] [kəʊdz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə][ɡəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][nekst]
Civil and Penal Codes , which had to go before the people at the next
民用 和 刑事 代码 , 哪个 有 到 去 前 这 人们 在 这 下一个
['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
general election ,
一般的 选举 ,

民法典和刑法典必须在下次大选中提交人民表决。

[wen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][baɪ][ə; eɪ] [tuː] - [θɜːdz] [vəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwɒlɪfaɪd]
when they became the law of the land by a two - thirds vote of the qualified
什么时候 他们 成为 这 法律 的 这 土地 经过 一个 二 - 三分之一 投票 的 这 合格的
['vəʊtərz] [huː] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
voters who took part in the election ,
选民 WHO 采取 部分 在 这 选举 ,

当它们经参加选举的合格选民三分之二的投票通过而成为国家法律时，

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [əʊnd] [ænd; ənd]
and had a universal circulation , as the Government owned and
和 有 一个 普遍的 循环 , 作为 这 政府 拥有 和
['ɒpəˌeɪtɪd] [ɔːl] ['relˌwe] ,
operated all railways ,
经营的 全部 铁路 ,

而且由于所有铁路都由政府所有和运营，因此流通非常广泛。

['teliɡrɑːf, -ɡræf] , , [t'ɛlɪfˌəʊnz] , ['waɪələs] [tə'leɡrəfi] ['steɪʃnz] [ænd; ənd] [l'ɛviːz] , [ɔːl]
telegraphs , teleposts , telephones , wireless telegraphy stations and levees , all
电报 , 电报 , 电话 , 无线的 电报 车站 和 堤坝 , 全部
['wɔːtə(r)]['paʊə(r)] ,
water power ,
水 力量 ,

电报、邮政电报、电话、无线电报站和堤坝，所有水力发电设施

[s'tiːməz] [ænd; ənd] [bəʊts] [fɔː(r); fə(r)] [freɪt] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [ɔːl]
steamers and boats for freight and passenger service , and , in fact , all
蒸汽船 和 船 为了 货运 和 乘客 服务 , 和 , 在 事实 , 全部
['pʌblɪk][juː'tɪlətiz] .
public utilities .
民众 公用事业 .

用于货运和客运的轮船和船只，实际上，所有公共事业。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˌmænju'fæktʃəd] [ænd; ənd] [səʊld] [ɔːl] ['lɪkəz] , [təb'ækəʊz] , [drʌgz] , [tiːz] ,
Besides , the Government manufactured and sold all liquors , tobaccos , drugs , teas ,
除了 , 这 政府 制造 和 卖 全部 酒 , 烟草 , 药物 , 茶 ,
[sɔːlt] , ['ʃʊgə(r)] ,
salt , sugar ,
盐 , 糖 ,

此外，政府还生产和销售所有酒类、烟草、药品、茶叶、食盐、糖等。

[kəʊl] , [pə'trəʊliəm] , ['lʌmbə(r)] , ['aɪən] [ɪn] [pɪgz] [ænd; ənd] [stiːl] [ɪn] [pleɪts] [ænd; ənd] [bɑːrz] .
coals , petroleum , lumber , iron in pigs and steel in plates and bars .
煤炭 , 石油 , 木材 , 铁 在 猪 和 钢 在 盘子 和 酒吧 .

煤炭、石油、木材、生铁和钢板、钢棒。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] [træn'zæktɪd] [æn; ən] [ɪ'mens] ['vɒljuːm] [ɒv; əv]
It is easy to see that the Bank of Eurasia transacted an immense volume of
它 是 简单的 到 看 那 这 银行 的 欧亚大陆 已交易 一个 巨大 体积 的
['bɪznəs] ['deɪli] .
business daily .
商业 日常的 .

不难看出，欧亚银行每天的交易量非常巨大。

[ðə; ði] [bæŋk] [kɔɪnd] [gəʊld] [ɪn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['fɪfti] [d'ɒləz] , ['twenti] [d'ɒləz] , [ten] [d'ɒləz]
The bank coined gold in denominations of fifty dollars , twenty dollars , ten dollars
这 银行 创造 金子 在 面额 的 五十 美元 , 二十 美元 , 十 美元
[ænd; ənd] [faɪv] [d'ɒləz] ;
and five dollars ;
和 五 美元 ;

该银行铸造了面额为五十美元、二十美元、十美元和五美元的金币；

['sɪlvə(r)] [ɪn] ['dɒlə(r)] , ['fɪfti] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] - [sent] ['piːsɪz] ; ['nɪk(ə)l] [ɪn] [ten] - [sent] [ænd; ənd] [faɪv]
silver in dollar , fifty and twenty - five - cent pieces ; nickel in ten - cent and five
银 在 美元 , 五十 和 二十 - 五 - 中心 件 ; 镍 在 十 - 中心 和 五
- [sent] ['piːsɪz] ,
- cent pieces ,
- 中心 件 ,

银币有1美元、50美分和25美分三种面值；镍币有10美分和5美分两种面值。

[ænd; ənd] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] [ɪn] [wʌn] - [sent] ['piːsɪz] .
and aluminum in one - cent pieces .
和 铝 在 一 - 中心 件 .

还有一分钱一枚的铝片。

[ɔːl] ['mʌni] [kɔɪnd] [wɪð] [ten] [pə(r)] [sent] .
All money coined with ten per cent .
全部 钱 创造 和 十 每 中心 .

所有铸造的货币都含百分之十的税。

['ælɔɪ] [ænd; ənd] [æt; ət] ['bʊliən] ['væljuː] .
alloy and at bullion value .
合金 和 在 金条 价值 .

合金，按金银价格出售。

[ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [wɒz; wəz] [,riːə'dʒʌst] ['evri] [ten] [j'iəz] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
The coinage was readjusted every ten years and silver ,
这 铸币 曾是 重新调整 每一个 十 年 和 银 ,

货币每十年调整一次，白银也随之调整。

['nɪk(ə)l][ænd; ənd][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld][æt; ət][ðeə(r)]
nickel and aluminum coins were exchanged for gold at their
镍 和 铝 硬币 是 交换 为了 金子 在 他们的
[feɪs] ['væljuː] .
face value .
脸 价值 .

镍币和铝币可以按面值兑换成黄金。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɪʃuːd] ['bæŋknəuts] ['drɔːɪŋ] [tuː] [pə(r)] [sent] .
The Government issued banknotes drawing two per cent .
这 政府 发布 钞票 绘画 二 每 中心 .

政府发行的纸币发行量为2%。

[ə; eɪ][jɪə(r)] ,
a year ,
一个 年 ,

一年，

[ænd; ənd] [ləun] ['mʌni] [ɒn][lænd][ænd; ənd][ɒn] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['weəhaʊzɪz] [ænd; ənd]
and loaned money on land and on goods in the Government warehouses and
和 借出的 钱 在 土地 和 在 商品 在 这 政府 仓库 和
['kɒndʌktid] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ɪn'ʃʊərəns] ['bɪznəs] ,
conducted a fire insurance business ,
实施 一个 火 保险 商业 ,

并以土地和政府仓库中的货物为抵押发放贷款，还开展了火灾保险业务。

[bʌt; bət][nəʊ] [ɪn'ʃʊərəns] [wɒz; wəz] [peɪd] [ɒn] ['eni] ['prɒpəti] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd][ɪn][ðə; ði]
but no insurance was paid on any property that was insured in the
但 不 保险 曾是 有薪酬的 在 任何 财产 那 曾是 投保人 在 这
['bɪldɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] ,
building where the fire broke out ,
建筑 在哪里 这 火 打破 出去 ,

但是，发生火灾的建筑物内所有投保财产均未获得保险赔付。

[ænd; ənd][ɒn][nəʊ] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['faɪəpruːf] .
and on no buildings that were not fireproof .
和 在 不 建筑物 那 是 不是 防火 .

而且没有在不防火的建筑物上进行任何施工。

[nəʊ][laɪf] [ɪn'ʃʊərəns] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [ænd; ənd][nəʊ][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɒz; wəz] [ə'laʊd]
No life insurance was allowed and no corporation or individual was allowed
不 生活 保险 曾是 允许 和 不 公司 或者 个人 曾是 允许
[tuː; tə] ['kæri] [ɒn][æn; ən] [ɪn'ʃʊərəns] ['bɪznəs] [ænd; ənd][nəʊ]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)]
to carry on an insurance business and no person was permitted to insure
到 携带 在 一个 保险 商业 和 不 人 曾是 允许 到 保证
['prɒpəti] [ɔː(r)][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]['eni] ['fɒrən] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] ,
property or life in the country in any foreign corporation ,
财产 或者 生活 在 这 国家 在 任何 外国的 公司 ,

不允许销售人寿保险，不允许任何公司或个人在该国开展保险业务，也不允许任何人通过任何外国公司在该国投保财产或人寿保险。

[ænd; ənd][nəʊ] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒɪz][ɔː(r)] ['gæmblɪŋ] [ɪn] ['fjuːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] .
and no stock exchanges or gambling in futures were allowed .
和 不 库存 交易所 或者 赌博 在 期货 是 允许 .

而且不允许进行股票交易或期货赌博。

[ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] ['pʌblɪʃt] ['evri] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gə'zet] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]
The Bank of Eurasia published every month in the National Gazette the amount of
这 银行 的 欧亚大陆 已发布 每一个 月 在 这 国家的 公报 这 数量 的
['mʌni] [ɒn][hænd] ,
money on hand ,
钱 在 手 ,

欧亚银行每月都会在国家公报上公布其现金储备数额。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [mait] [nəʊ] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt]
so that the people might know when it was necessary for the Government
所以 那 这 人们 可能 知道 什么时候 它 曾是 必要的 为了 这 政府
[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nju:] ['ɪʃu:] [ɒv; əv]['bæŋknəʊts] ,
to make a new issue of banknotes ,
到 制作 一个 新的 问题 的 钞票 ,

以便民众能够知道政府何时需要发行新版纸币。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tu:; tə]['krɪp(ə)l][ðə; ði][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] .
so as not to cripple the circulation .
所以 作为 不是 到 削弱 这 循环 .

以免阻碍血液循环。

[ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] ,
I was greatly ,
我 曾是 非常 ,

我非常，

[ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['faɪnæns] [wen] [ai] [ɑ:skt] [hɪm] [waɪ] [hi:; hi]
impressed with the reply of the Minister of Finance when I asked him why he
印象深刻 和 这 回复 的 这 部长 的 金融 什么时候 我 问 他 为什么 他
['pʌblɪʃt] [ðəʊz] ['steɪtmənts] ,
published those statements ,
已发布 那些 声明 ,

当我问财政部长为何发表那些声明时，他的回答给我留下了深刻的印象。

" [wi:; wi] [di:l] ['ɒnɪstli] [wɪð] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ænd; ənd] [ðeɪ] [trʌst] [ˌju: 'es] .
" We deal honestly with the people and they trust us .
" 我们 交易 诚实地 和 这 人们 和 他们 相信 我们 .

“我们诚实待人，人民信任我们。”

" [ɪn]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə][maɪ] ['kwestʃən] [ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['eni] [trʌsts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
" In answer to my question if there were any trusts in his country ,
" 在 回答 到 我的 问题 如果 那里 是 任何 信托 在 他的 国家 ,

“对于我提出的他所在国家是否存在信托机构的问题，

[hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] , " [wʌn] [trʌst] : [ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
he smiled and replied , " One trust : the People .
他 微笑 和 回复 , " 一 相信 : 这 人们 .

他笑着回答说：“唯一值得信赖的是人民。”

" [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] ,
" Corporations are allowed ,
" 公司 是 允许 ,

“公司是被允许的，

[bʌt; bət][nəʊ] ['wɔ:təd] [stɒk] [ænd; ənd] ['evri] ['stɒkhəʊldə(r)][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [vəʊt] [ɪn] [ɪ'lektɪŋ]
but no watered stock and every stockholder has the same vote in electing
但 不 浇水 库存 和 每一个 股东 有 这 相同的 投票 在 选举
['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
officers of the company ,
警官 的 这 公司 ,

但股票没有被稀释，而且每位股东在选举公司高管时都拥有相同的投票权。

['weðə(r)] [hiː; hi][həʊldz][wʌn] [ʃeə(r)] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃer] ,
whether he holds one share or any other number of shares ,
无论 他 持有 一 分享 或者 任何 其他 数字 的 分享 ,

无论他持有一股还是其他数量的股份，

[ænd; ənd] ['eni] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə]['kɔːnə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɔː(r)][tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['eni]
and any conspiracy to corner the market or to enhance the price of any
和 任何 阴谋 到 角落 这 市场 或者 到 提高 这 价格 的 任何
['ɑːtɪk(ə)l] [prə'djuːst] [ɔː(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪz] ['pʌnɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ] ['feləni] ,
article produced or manufactured is punished as a felony ,
文章 生产 或者 制造 是 受到惩罚 作为 一个 重罪 ,

任何垄断市场或抬高任何生产或制造商品价格的阴谋行为均构成重罪，并将受到处罚。

[ðə; ði] ['penəlti] ['biːɪŋ] [faɪv] [j'iəz] [æt; ət] [hɑːd] ['leɪbə(r)][ɪn]['prɪz(ə)n] .
the penalty being five years at hard labor in prison .
这 惩罚 存在 五 年 在 难的 劳动 在 监狱 .

刑罚为五年监禁，并处以苦役。

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
DEPARTMENT OF INFORMATION .
部门 的 信息 .

信息部。

[ai] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
I called at the Department of Information ,
我 称为 在 这 部门 的 信息 ,

我致电了信息部门，

[ænd; ənd] [wen] [ai][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [ai] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][wʌn]
and when I was introduced I realized that I was in the presence of one
和 什么时候 我 曾是 介绍 我 已实现 那 我 曾是 在 这 在场 的 一
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] ['greɪtɪst] ['tiːtʃə(r)z] .
of the world's greatest teachers .
的 这 世界的 最 教师 .

当有人向我介绍自己时，我意识到我面前站着的是世界上最伟大的老师之一。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [wɔːm] ['hændʃeɪk] [ænd; ənd] [sed] , " [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪŋ] [juː; jʊ] ,
She gave me a warm handshake and said , " I have been expecting you ,
她 给予 我 一个 温暖的 握手 和 说 , " 我 有 到过 期待 你 ,

她热情地和我握手，说道："我一直在等你。"

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ,
and now that you are here ,
和 现在 那 你 是 这里 ,

既然你已经来了，

[ai] [wɪl] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['ʃəʊɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ai]
I will take pleasure in showing you the workings of the department over which I
我 将要 拿 乐趣 在 显示 你 这 运作 的 这 部门 超过 哪个 我
[hæv; həv][ðə; ði]['ɒnə(r)][tuː; tə] [prɪ'zaɪd] .
have the honor to preside .
有 这 荣誉 到 主持 .

我将很乐意向您展示我荣幸领导的部门的运作情况。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['gʌvənmənt] [ɔː(r)]['praɪvət] [dɪ'tektɪv] ['eɪdʒənsiz][ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
There are no Government or private detective agencies in our country ,
那里 是 不 政府 或者 私人的 侦探 机构 在 我们的 国家 ,

我国没有政府或私人侦探机构。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['kɒnstənt] [wɒtʃ] [ɪz][kept][ɒn][ɔːl]['pʌblɪk][ə'fɪʃ(ə)lz][æz; əz][wel][æz; əz]['praɪvət]['vaɪəleɪtə(r)]
but a constant watch is kept on all public officials as well as private violators
但 一个 持续的 手表 是 保留 在 全部 民众 官员 作为 出色地 作为 私人的 违规者
[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
of the law ,
的 这 法律 ,

但对所有公职人员以及私人违法者都保持着持续的监视。

[baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['pleɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [ɪn] ['evri] ['poʊstˌɔfɪs] [ænd; ənd] ['evri] ['mɪlətri] ['steɪʃ(ə)n]
by the Government placing for sale in every postoffice and every military station
经过 这 政府 放置 为了 销售 在 每一个 邮局 和 每一个 军队 车站
[ænd; ənd] ['evri] ['prɪz(ə)n] ['gʌvənmənt] ['envəloʊps; 'ɑːnvəloʊps] [wɪð] ['fɪfti] - [sent] [stæmps][ɒn][ðem; ðəm] ,
and every prison Government envelopes with fifty - cent stamps on them ,
和 每一个 监狱 政府 信封 和 五十 - 中心 邮票 在 他们 ,

政府在每个邮局、每个军事基地和每个监狱出售贴有五十分邮票的政府信封。

[ænd; ənd]['eni]['pɜːs(ə)n] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sendɪŋ] [ɔː(r)] ['tæmpərɪŋ] [wɪð] [sed] ['lɛtəz] [ɪz] ['pʌnɪʃt]
and any person interfering in the sending or tampering with said letters is punished
和 任何 人 干扰 在 这 发送 或者 篡改 和 说 信件 是 受到惩罚
[baɪ] [ɪm'prɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] [æt; ət][hɑːd]['leɪbə(r)] .
by imprisonment for five years at hard labor .
经过 监禁 为了 五 年 在 难的 劳动 .

任何干扰或篡改上述信件的人，将被处以五年有期徒刑。

[stiːl] ['bɒksɪz] [wɪð] [ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði][lɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['lɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] ['evri]
Steel boxes with a slit in the lid to receive the letters were placed in every
钢 盒子 和 一个 缝隙 在 这 盖 到 收到 这 信件 是 放置 在 每一个
['poʊstˌɔfɪs] ,
postoffice ,
邮局 ,

每个邮局都放置了盖子上开有缝隙用来接收信件的钢制信箱。

['mɪlətri] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['prɪz(ə)n] ,
military station and prison ,
军队 车站 和 监狱 ,

军事基地和监狱

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['əʊpənd] [ɪk'sept] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt]
and could not be opened except by a commissioner from the Department
和 可以 不是 是 打开 除了 经过 一个 专员 从 这 部门
[ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
of Information .
的 信息 .

只有信息部门的专员才能打开。

['eni] ['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd] [bai] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪntɪd] [ə'dres] [ɒn][ðem; ðəm] ,
Any person could buy one , for there was a printed address on them ,
任何 人 可以 买 一 , 为了 那里 曾是 一个 打印 地址 在 他们 ,

任何人都可以买到，因为上面印有地址。

[ænd; ənd][send][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['prezɪdənt] ,
and send it to the President ,
和 发送 它 到 这 总统 ,

然后把它送给总统。

[huː] [hæz; həz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [θriː] ['hʌndrəd] ['sekrəˌteri] ([jʌŋ] ['leɪdɪz] ['tʃəʊzn]
who has at the present time three hundred secretaries (young ladies chosen
WHO 有 在 这 展示 时间 三 百 秘书 (年轻的 女士们 选定
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːf(ə)n] [həʊm]) [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['lɛtəz] ,
from the orphan home) to read the letters ,
从 这 孤儿 家) 到 读 这 信件 ,

目前他有三百名秘书（从孤儿院挑选的年轻女士）负责阅读信件。

['ɑːnsə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][send][ə; eɪ]['kɒpi][tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [huː] [hæz; həz]
answer them and send a copy to the Minister of Justice who has
回答 他们 和 发送 一个 复制 到 这 部长 的 正义 WHO 有
[ðem; ðəm] ['klæsɪfaɪd] ,
them Classified ,
他们 分类 ,

请回答这些问题，并将副本送交司法部长，因为这些问题已被列为机密文件。

[ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [sendz] ['ɔːdərs] [aʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːtiz] [tuː; tə]
and acting on the information sends orders out to bring the guilty parties to
和 表演 在 这 信息 发送 订单 出去 到 带来 这 有罪的 各方 到
['dʒʌstɪs] ,
justice ,
正义 ,

根据掌握的信息，立即下令将犯罪分子绳之以法。

[ænd; ənd][æz; əz] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [miːt] [aʊt]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [braɪbteɪkɚz] ,
and as punishment is meted out only to the bribetakers ,
和 作为 惩罚 是 已记录 出去 仅有的 到 这 受贿者 ,

惩罚只针对受贿者。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['æktɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mændeit] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)]
for it is only acting according to the mandates of human nature for
为了 它 是 仅有的 表演 根据 到 这 指令 的 人类 自然 为了
[ə; eɪ] ['relətɪv] [ɔː(r)] [frend] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][aʊt][ɒv; əv]['trʌb(ə)l] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ]
a relative or friend to try to get a person out of trouble to offer a
一个 相对的 或者 朋友 到 尝试 到 得到 一个 人 出去 的 麻烦 到 提供 一个
[braɪb] ,
bribe ,
贿赂 ,

因为亲戚朋友为了帮助某人摆脱困境而行贿，这只是人性使然。

['kærid] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ] ['penəlti] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][left] [ðə; ði]['braɪbˌteɪkər][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv]
carried with it no penalty , but it left the bribetaker at the mercy of
携带 和 它 不 惩罚 , 但 它 左边 这 赃官 在 这 怜悯 的
[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɑːti] ,
the other party ,
这 其他 派对 ,

虽然行贿者不会受到任何惩罚，但却任由受贿方摆布。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ə'dɔpt] [ðɪs] ['sɪstəm] ['veri] [fjuː] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pruːvd] [ʌn'truː] ,
and in consequence of adopting this system very few public officials proved untrue ,
和 在 结果 的 收养 这 系统 非常 很少 民众 官员 已证实 不属实 ,

由于采用了这套制度，很少有公职人员被证明不诚实。

[ænd; ənd] [kraɪm] [hæz; həz] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
and crime has greatly diminished .
和 犯罪 有 非常 减少 .

犯罪率已大幅下降。

['aʊə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [hæz; həz] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɔːl] [meɪl]['mætə(r)][ænd; ənd] ['telɪgrɑːf] ,
Our department has charge of all mail matter and telegraph ,
我们的 部门 有 收费 的 全部 邮件 事情 和 电报 ,

我们部门负责所有邮件和电报事务。

['tɛləˌpoʊst][ænd; ənd] ['telɪfəʊn] [laɪnz][ænd; ənd] ['waɪələs] ['steɪʃnz] [ænd; ənd][ɔːl]['njuːzpeɪpə(r)] [bʊks]
telepost and telephone lines and wireless stations and all newspaper books
电报 和 电话 线条 和 无线的 车站 和 全部 报纸 图书
[ænd; ənd][ˌmægə'ziːn] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ,
and magazine publications ,
和 杂志 出版物 ,

电传邮政、电话线路、无线电台以及所有报纸、书籍和杂志出版物

[ænd; ənd][wiː; wi]['edɪt][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gə'zet] ; [bɪ'saɪdz] [wiː; wi][hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɔːl]
and we edit the National Gazette ; besides we have charge of all
和 我们 编辑 这 国家的 公报 ; 除了 我们 有 收费 的 全部
['gʌvənmənt] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'sɜːtʃ] ['pɑːtiz] ,
Government scientific research parties ,
政府 科学 研究 各方 ,

我们负责编辑《国家公报》；此外，我们还负责所有政府科学研究小组的工作。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kɔːl] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs]
and if you will call again to - morrow I think I will be able to introduce
和 如果 你 将要 称呼 再次 到 - 明天 我 思考 我 将要 是 有能力的 到 介绍
[juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [huː] [stændz] ['veri] [haɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] ,
you to the Chief Engineer who stands very high in his profession ,
你 到 这 首席 工程师 WHO 站立 非常 高的 在 他的 职业 ,

如果您明天再打电话来，我想我可以把您介绍给那位在业内地位非常高的总工程师。

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] , [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [æn; ən][ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] [əb'zɜːvətri] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv]
and who has , by placing an Astronomical Observatory on the summit of
和 WHO 有 , 经过 放置 一个 天文 天文台 在 这 首脑 的
[maʊnt] ['evərɪst] ,
Mount Everest ,
山 珠穆朗玛峰 ,

而他，通过在珠穆朗玛峰顶峰建立天文台，

[ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] .
attracted the attention of the civilized world .
吸引 这 注意力 的 这 文明 世界 .

引起了文明世界的关注。

" ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
" CHAPTER VI .
" 章 六年级 .

第六章

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [maɪnz] .
DEPARTMENT OF MINES .
部门 的 矿井 .

矿业部。

[ai] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
I called at the appointed time and was introduced to the Chief Engineer ,
我 称为 在 这 任命 时间 和 曾是 介绍 到 这 首席 工程师 ,

我按约定时间打了电话，并被介绍给了总工程师。

[huː] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [ɒn] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] ['glædli]
who invited me to accompany him on an inspection tour , to which I gladly
WHO 受邀 我 到 陪伴 他 在 一个 检查 旅游 , 到 哪个 我 乐意
[ə'sent] ,
assented ,
同意 ,

他邀请我陪同他进行一次考察，我欣然同意了。

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wiːks] ['plez(ə)nt] ['træv(ə)l][baɪ][reɪl] ,
and , after a week's pleasant travel by rail ,
和 , 后 一个 本周 令人愉快的 旅行 经过 轨 ,

经过一周愉快的火车旅行后，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [sləʊp][ɒv; əv][maʊnt] ['evərɪst] [æt; ət]
we arrived at the station on the southwestern slope of Mount Everest at
我们 到达的 在 这 车站 在 这 西南 坡 的 山 珠穆朗玛峰 在
[æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] .
an elevation of twelve thousand feet above the sea .
一个 海拔 的 十二 千 脚 多于 这 海 .

我们到达了位于珠穆朗玛峰西南坡的车站，海拔12000英尺。

[wiː; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [naɪts] [rest] , [ænd; ənd] ,
We had arrived in the evening and enjoyed a good night's rest , and ,
我们 有 到达的 在 这 晚上 和 享受 一个 好的 夜晚 休息 , 和 ,

我们傍晚抵达，睡了个好觉，而且

['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːti] ['brekfəst] , [wiː; wi] [wɔːkt] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ləʊ'kæləti]
eating a hearty breakfast , we walked out to take observations of the locality
吃 一个 爽朗 早餐 , 我们 步行 出去 到 拿 观察 的 这 地点
,
,
,

享用完丰盛的早餐后，我们外出观察当地情况。

[bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] ['aʊə(r)][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,
before taking our trip to the summit ,
前 采取 我们的 旅行 到 这 首脑 ,

在出发登顶之前，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [təʊld][ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['faɪnəli] [ɪ'rektɪd] [æn; ən]
and the Chief told me of the way by which they finally erected an
和 这 首席 讲述 我 的 这 方式 经过 哪个 他们 最后 竖立 一个
[əb'zɜːvətri] [ɒn][ðə; ði] [haɪɪst] ['maʊntən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
observatory on the highest mountain of the earth .
天文台 在 这 最高 山 的 这 地球 .

酋长告诉我，他们最终是如何在地球最高峰上建造天文台的。

" [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
" Five years ago the President sent for me , " explained the Chief Engineer ,
" 五 年 前 这 总统 发送 为了 我 , " 解释 这 首席 工程师 ,

“五年前总统召见了我,”总工程师解释说。

" [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪf] [ai][kʊd; kəd][plæn][æn; ən] [əb'zɜːvətri] [ɒn] [maʊnt] ['evərɪst] .
" and asked if I could plan an observatory on Mount Everest .
" 和 问 如果 我 可以 计划 一个 天文台 在 山 珠穆朗玛峰 .

“并问我是否可以在珠穆朗玛峰上规划一个天文台。

[ai] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ai] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][duː; də][səʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [sɔː] [fɪt] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌem 'iː]
I replied that I would try to do so if the Government saw fit to place me
我 回复 那 我 会 尝试 到 做 所以 如果 这 政府 锯 合身 到 地方 我
[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
in charge of the undertaking .
在 收费 的 这 承诺 .

我回复说，如果政府认为合适，让我负责这项工作，我将尽力去做。

[ai] [rɪ'siːvd] [maɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ænd; ənd] ,
I received my commission the next day and ,
我 已收到 我的 委员会 这 下一个 天 和 ,

我第二天就收到了佣金，

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [eɪd] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪb(ə)lɪst] [ˌendʒə'nɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
calling to my aid two of the ablest engineers in the service of the Government ,
呼叫 到 我的 援助 二 的 这 最有能力 工程师 在 这 服务 的 这 政府 ,

我召集了政府中最能干的两名工程师来协助我，

[wiː; wi] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd] [nekst] [wiː; wi] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['suːtəb(ə)l] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [wɜːk] .
we selected a site for the entrance of the tunnel and next we searched for suitable power to do the work .
我们 已选 一个 地点 为了 这 入口 的 这 隧道 和 下一个 我们 搜索 为了 合适的 力量 到 做 这 工作 .

我们选定了隧道入口的地点，接下来我们寻找合适的电力来进行施工。

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wɔːtəfɔːl] ['twenti] [maɪlz] ['dɪstənt] , [weə(r)] [wiː; wi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [haʊs] ,
We found a waterfall twenty miles distant , where we built a power house ,
我们 成立 一个 瀑布 二十 英里 遥远 , 在哪里 我们 建造 一个 力量 房子 ,

我们在二十英里外找到了一处瀑布，并在那里建造了一座发电站。

[ɪn'stɔːld] ['tɜːbaɪnz] [ænd; ənd] ['daɪnəˌmoʊz] [ænd; ənd] [bɪlt] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
installed turbines and dynamos and built an electric line to this place .
已安装 涡轮机 和 发电机 和 建造 一个 电的 线 到 这 地方 .

这里安装了涡轮机和发电机，并修建了一条输电线路。

[wiː; wi] [ðen] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ʃɒp] , [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pleɪst] ['aʊə(r)] [ɪ'lektrɪk] ['endʒɪnz] [ænd; ənd] [eə(r)] [kəmp'resəz] ,
We then erected a machine shop , in which we placed our electric engines and air compressors ,
我们 然后 竖立 一个 机器 店铺 , 在 哪个 我们 放置 我们的 电的 发动机 和 空气 压缩机 ,

然后我们建造了一个机械加工车间，把我们的电动机和空气压缩机安置在里面。

[ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [kə'nektɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] [laɪn] ,
and built a railroad connecting with the main line ,
和 建造 一个 铁路 连接 和 这 主要的 线 ,

并修建了一条与干线连接的铁路，

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [dʌn] [ðæt] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
and after we had done that we started the tunnel .
和 后 我们 有 完毕 那 我们 开始 这 隧道 .

完成这些之后，我们就开始挖掘隧道。

[æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [əb'zɜːv] , [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [raʊnd] [bɔː(r)] [twelv] [fiːt] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] ,
As you will observe , the tunnel is a round bore twelve feet in diameter ,
作为 你 将要 观察 , 这 隧道 是 一个 圆形的 钻孔 十二 脚 在 直径 ,

如你所见，该隧道为直径十二英尺的圆形隧道。

[ænd; ənd] [nəʊ] [ɪk'sploʊsɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and no explosives were used in making it .
和 不 爆炸物 是 用过的 在 制作 它 .

而且制造过程中没有使用任何炸药。

[wiː; wi] [juːst] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)lɪŋ] [mə'ʃiːn] ['drɪvn] [ænd; ənd] ['ɒpəɹˌeɪtɪd] [baɪ] [kəm'prest] [eə(r)] ,
We used a tunneling machine driven and operated by compressed air ,
我们 用过的 一个 隧道 机器 驱动 和 经营的 经过 压缩 空气 ,

我们使用了一台由压缩空气驱动和操作的隧道掘进机，

['bɔːrɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['fɪfti] [fiːt] ['evri] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] ,
boring on the average fifty feet every twenty - four hours ,
无聊的 在 这 平均的 五十 脚 每一个 二十 - 四 小时 ,

平均每24小时钻进50英尺。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɒʃt] [ðə; ði] ['debriː] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [striːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][daɪ'rɛktɪd]
and we washed the debris away by a powerful stream of water directed
和 我们 洗过 这 碎片 离开 经过 一个 强大的 溪流 的 水 指导
[ə'genst] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [wɜːk] .
against the face of the tunnel so as not to obstruct the work .
反对 这 脸 的 这 隧道 所以 作为 不是 到 阻碍 这 工作 .

我们用一股强劲的水流冲刷隧道表面的碎石，以免阻碍施工。

[wiː; wi] [geɪv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [faɪv] [maɪlz] [ə; eɪ] [greɪd] [ɒv; əv][wʌn] [fʊt] [ɪn][ten]
We gave the tunnel for the first five miles a grade of one foot in ten
我们 给予 这 隧道 为了 这 第一的 五 英里 一个 年级 的 一 脚 在 十
[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ə; eɪ] [greɪd] [ɒv; əv]['sɪksti] [dɪ'griːz] ,
and from that point to the summit a grade of sixty degrees ,
和 从 那 观点 到 这 首脑 一个 年级 的 六十 学位 ,

隧道前五英里的坡度为每十英尺一英尺，从那里到隧道顶峰的坡度为六十度。

[ænd; ənd][leɪd] ['hevi] [stiːl] ['segmənt] ['reɪlz][sɪks] [fiːt] [ə'pɑːt]['bəʊltɪd][tuː; tə][ðə; ði]['sɒlɪd] [rɒk] ,
and laid heavy steel segment rails six feet apart bolted to the solid rock ,
和 铺设 重的 钢 部分 铁轨 六 脚 除 螺栓连接 到 这 坚硬的 岩石 ,

并铺设了间距六英尺的重型钢轨，用螺栓固定在坚固的岩石上。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [dɪ'spensɪŋ] [wɪð] [taɪz][ænd; ənd] [pə'mitɪŋ] [ə; eɪ] [friː] [fləʊ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]
by this means dispensing with ties and permitting a free flow of water and
经过 这 方法 分发 和 领带 和 允许 一个 自由的 流动 的 水 和
[slʌm] .
slum .
贫民窟 .

通过这种方式解除束缚，允许水和贫民窟自由流动。

[wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l]
We found it necessary to build a chamber within the mouth of the tunnel
我们 成立 它 必要的 到 建造 一个 房间 之内 这 嘴 的 这 隧道
['sɪksti] [fiːt] [lɒŋ] ,
sixty feet long ,
六十 脚 长的 ,

我们发现有必要在隧道口内建造一个长六十英尺的密室。

[wɪð] [ˌɔːtə'mætɪk] [dɔːz] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌtɪŋ] , [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][eə(r)]
with automatic doors opening and shutting , to secure an abundance of air
和 自动的 门 开幕 和 关闭 , 到 安全的 一个 丰富 的 空气
[ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
in the tunnel ,
在 这 隧道 ,

隧道门自动开启和关闭，以确保隧道内空气充足。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvətri] .
and also in the observatory .
和 还 在 这 天文台 .

天文台里也有。

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [rɪ'kwaɪəd] [nəʊ] ['tɪmbərɪŋ] ,
The tunnel required no timbering ,
这 隧道 必需的 不 木材 ,

隧道无需木材支撑。

[æz; əz][wiː; wi] [bɔːd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] [sɪ'nɛtɪk] ['grænɪt] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntəd] ['veri] ['lɪt(ə)l]
as we bored all the way through synetic granite and encountered very little
作为 我们 无聊的 全部 这 方式 通过 合成 花岗岩 和 遭遇 非常 小的
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

我们一路钻穿合成花岗岩，却几乎没遇到水。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [wiː; wi]
and when we were about to break through at the summit we
和 什么时候 我们 是 关于 到 休息 通过 在 这 首脑 我们
[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['wɜːkmən] [wɪð] [fɜː(r)] ['kləʊðɪŋ] ,
provided the workmen with fur clothing ,
假如 这 工人 和 毛皮 衣服 ,

当我们即将突破山顶时，我们为工人们提供了皮毛衣服。

[ænd; ənd] [wɪð] [eə(r)] ['respəreɪtəz] ,
and with air respirators ,
和 和 空气 呼吸器 ,

以及使用空气呼吸器时，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] ['rɛrəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
so that they would not be overcome by the cold and rarety of the
所以 那 他们 会 不是 是 克服 经过 这 寒冷的 和 稀有 的 这
['ætməsfɪə(r)] .
atmosphere .
气氛 .

这样他们就不会被寒冷稀薄的大气所吞噬。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][kɑː(r)] ['drɪvn] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][men][ænd; ənd][mə'tɪəriəl]['ɪntuː]
We had a car driven by electricity to carry the men and material into
我们 有 一个 车 驱动 经过 电 到 携带 这 男人 和 材料 进入
[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
the tunnel ,
这 隧道 ,

我们有一辆电力驱动的汽车，用来运送人员和物资进入隧道。

['hævɪŋ] [fɔː(r)] ['kɒgwiːl] ['draɪvəz][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [θruː'aʊt] [wɒz; wəz] ['laɪtɪd]
having four cogwheel drivers on each side , and the tunnel throughout was lighted
拥有 四 齿轮 司机 在 每个 边 , 和 这 隧道 自始至终 曾是 照明
[baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] .
by electricity .
经过 电 .

每侧有四个齿轮驱动装置，整个隧道都采用电力照明。

[wiː; wi] [bɪlt] [ðə; ði] [əb'zɜːvətri] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ['met(ə)l][ænd; ənd] [glɑːs] ,
We built the observatory of composition metal and glass ,
我们 建造 这 天文台 的 作品 金属 和 玻璃 ,

我们用金属和玻璃建造了这座天文台。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kærid] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] - [bʌt; bət] [kʌm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː]
which was carried up on the car - but come along and you shall see
哪个 曾是 携带 向上 在 这 车 - 但 来 沿着 和 你 将 看
[fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
for yourself .
为了 你自己 .

这些东西都被装在车上运了上去——不过，你亲自来看看吧。

" [wiː; wi] ['entəd] [æn; ən] [əb'zɜːvətri] [kɑː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [rʌn] [baɪ][ɪts] [əʊn] ['daɪnəməʊ][bʌt; bət][ɪn]
" We entered an observatory car that was run by its own dynamo but in
" 我们 进入 一个 天文台 车 那 曾是 跑步 经过 它是 自己的 发电机 但 在
[keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪnəməʊ] ['gɪvɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['trɒli] ['waɪə(r)] [ˌəʊvə'hed] [kʊd; kəd] ['fɜːnɪʃ] ['paʊə(r)] ['eni]
case of the dynamo giving out a trolley wire overhead could furnish power any
案件 的 这 发电机 给予 出去 一个 手推车 金属丝 开销 可以 提供 力量 任何
['məʊmənt] .
moment .
片刻 .

“我们进入了一辆由自身发电机驱动的天文台车厢，但如果发电机发生故障，头顶的架空电缆可以随时提供电力。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈplez(ə)nt] [raɪd][ɒv; əv][æn; ən] [ˈaʊərz] [djuˈreɪʃn] [wiː; wi] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [ˈɪntuː]
After a pleasant ride of an hour's duration we came out of the tunnel into
后 一个 令人愉快的 骑 的 一个 小时 期间 我们 来了 出去 的 这 隧道 进入
[ðə; ði] [əbˈzɜːvətri] [ænd; ənd][ai] [sɔː] [tuː] [mægˈnɪfɪsntli] [ˈmaʊntɪd] [ˈtelɪskoʊps] ,
the observatory and I saw two magnificently mounted telescopes ,
这 天文台 和 我 锯 二 壮丽 安装 望远镜 ,

经过一个小时愉快的车程，我们走出隧道来到天文台，我看到了两架架设精美的望远镜。

[wʌn][fɔː(r); fə(r)] [ˈvɪzɪtəz] [tuː; tə] [lʊk] [θruː] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [ˈteɪkɪŋ]
one for visitors to look through and the other one for taking
一 为了 访客 到 看 通过 和 这 其他 一 为了 采取
[ˌfəʊtəˈgræfɪk] [vˈjuːz] .
photographic views .
摄影 浏览 .

一个供游客参观，另一个供拍照留念。

[ai] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtəz] - [ˈtelɪskəʊp] [ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] [əˈstɒnɪʃmənt] [ðə; ði][sʌn]
I looked through the visitors ' telescope and to my astonishment the sun
我 看起来 通过 这 访客 - 望远镜 和 到 我的 惊讶 这 太阳
[wɒz; wəz] [bluː] [ænd; ənd] [wen] [ai] [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈstrɒnəməz] [ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈriːz(ə)n]
was blue and when I asked one of the astronomers present the reason
曾是 蓝色的 和 什么时候 我 问 一 的 这 天文学家 展示 这 原因
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ðə; ði][sʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdaɪnəməʊ][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]
for it he replied that the sun was a great dynamo and that the
为了 它 他 回复 那 这 太阳 曾是 一个 伟大的 发电机 和 那 这
[ˈdæz(ə)lɪŋ] [ˈbraɪtnəs] [siːn] [æt; ət] [ləʊ] [ˈæltɪtjuːdz][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ˈaʊə(r)] [ˈætməsfɪə(r)] [ˈɒfərɪŋ]
dazzling brightness seen at low altitudes was caused by our atmosphere offering
耀眼的 亮度 已见 在 低的 海拔 曾是 导致 经过 我们的 气氛 提供
[laɪk][ðə; ði] [ˈfɪləmənt] [ɪn][æn; ən][ˌɪnkænˈdes(ə)nt][læmp] [greɪt] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈlektrɪk] [ˈenədʒi]
like the filament in an incandescent lamp great resistance to the electric energy
喜欢 这 灯丝 在 一个 白炽灯 灯 伟大的 反抗 到 这 电的 活力
[ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] [prəˈdjuːsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [gləʊ] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ]
of the sun producing a brilliant glow and if you were able to go
的 这 太阳 生产 一个 杰出的 辉光 和 如果 你 是 有能力的 到 去
[ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɜːθ] [juː; jʊ] [wʊd] [ˈəʊnli] [siː] [ðə; ði][sʌn][æz; əz][ə; eɪ] [dɑːk]
outside the atmosphere of our earth you would only see the sun as a dark
外部 这 气氛 的 我们的 地球 你 会 仅有的 看 这 太阳 作为 一个 黑暗的
[ˈbɒdi] [ɪn] [speɪs] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] [jɔːˈself] [ɪn] [ˈæbsəluːt] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd][ɪˈtɜːn(ə)l]
body in space and you would find yourself in absolute darkness and eternal
身体 在 空间 和 你 会 寻找 你自己 在 绝对 黑暗 和 永恒
[ˈsaɪləns] .
silence .
沉默 .

我透过访客的望远镜观察，惊讶地发现太阳是蓝色的。当我问在场的一位天文学家这是为什么时，他回答说，太阳是一个巨大的发电机，在低空看到的耀眼光芒是由于我们的大气层像白炽灯的灯丝一样，对太阳的电能产生了巨大的阻力，从而产生了耀眼的光芒。如果你能够走出地球的大气层，你只会看到太空中的太阳是一个黑暗的物体，你会发现自己身处绝对的黑暗和永恒的寂静之中。

[naɪt] [fel] [ænd; ənd] [wen] [ai] [lʊkt] [əˈgen] [θruː] [ðə; ði] [ˈtelɪskəʊp] [ænd; ənd] [geɪzd] [ɒn][ðə; ði]
Night fell and when I looked again through the telescope and gazed on the
夜晚 跌倒 和 什么时候 我 看起来 再次 通过 这 望远镜 和 凝视 在 这
[ˈkaʊntləs] [hoʊsts][ɒv; əv] [ˈhɛvənz] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [sʌnz] [ðeə(r)] [keɪm] [ˈɪntuː][maɪ][maɪnd][ænd; ənd][ai]
countless hosts of heaven's millions of suns there came into my mind and I
无数 主持人 的 天 百万 的 太阳 那里 来了 进入 我的 头脑 和 我
[rɪˈpiːtɪd] [əˈlaʊd] [ðæt] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈpæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ,
repeated aloud that noble passage in the Bible ,
重复 大声 那 高贵 通道 在 这 圣经 ,

夜幕降临，当我再次透过望远镜凝视着天空中无数的太阳时，我的脑海中浮现出圣经中那段高尚的文字，我不禁大声重复了出来。

" [ðə; ði] ['hevənz] [dɪ'kleə(r)][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] ['ʃoʊɪθ] [hɪz; ɪz]
" The heavens declare the glory of God and the firmament showeth his
" 这 天 宣布 这 荣耀 的 上帝 和 这 苍穹 展示 他的
['hændiwɜːk] .
handiwork .
手工制品 .

诸天述说神的荣耀，穹苍传扬他的作为。

" [ai] [ri'mɑːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ,
" I remarked to the Chief Engineer as we went down to the station ,
" 我 评论 到 这 首席 工程师 作为 我们 去 向下 到 这 车站 ,

"我们下到车站的路上，我对总工程师说，

[ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [əb'zɜːvətri] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæd; həd] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði]
that a great many people visited the observatory , for I had looked in the
那 一个 伟大的 许多 人们 到访 这 天文台 , 为了 我 有 看起来 在 这
['vɪzɪtəz] - [bʊk] ,
visitors ' book ,
访客 - 书 ,

我看到很多人参观了天文台，因为我查看了访客留言簿。

[weə(r)] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [saɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
where every person was required to sign his name .
在哪里 每一个 人 曾是 必需的 到 符号 他的 姓名 .

每个人都必须签名。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [jes] , [ɪf] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['kʌmpəni] [əʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði]
He replied , " Yes , if a private company owned it , it would make the
他 回复 , " 是的 , 如果 一个 私人的 公司 拥有 它 , 它 会 制作 这
['stɔk,həuldəz] ['welθi] ,
stockholders wealthy ,
股东 富裕 ,

他回答说："是的，如果是一家私人公司拥有它，股东们就会变得非常富有。"

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [gləʊb] - ['trɒtəz] [wɒt] ['mekə] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði]
for it has become to the globe - trotters what Mecca is to the
为了 它 有 变得 到 这 地球 - 蹄子 什么 麦加 是 到 这
[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['tʊərɪst] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪ'ðaʊt]
Mohammedans for no tourist would dare to return home without
穆罕默德人 为了 不 游客 会 敢 到 返回 家 没有
['redʒɪstərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [əb'zɜːvətri] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðem; ðəm] [baɪ] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðeə(r)]
registering at the observatory and we encourage them by publishing their
注册 在 这 天文台 和 我们 鼓励 他们 经过 出版 他们的
[nems] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gə'zet] .
names in the National Gazette .
姓名 在 这 国家的 公报 .

对于环球旅行者来说，它就像麦加对于穆斯林一样重要，因为没有哪个游客敢不到天文台登记就回家，我们通过在国家公报上公布他们的名字来鼓励他们这样做。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] [ai] [θɪŋk] [ai] [kæn; kən] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [wɜːk]
" If you would like to accompany me I think I can show you another work
" 如果 你 会 喜欢 到 陪伴 我 我 思考 我 能 展示 你 其他 工作
[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðæt] [ɪz] ['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
we are engaged in that is adding to the accumulated knowledge of the
我们 是 已订婚的 在 那 是 添加 到 这 积累 知识 的 这
['eɪdʒɪz] .
ages .
年龄 .

"如果你愿意陪我一起去，我想我可以向你展示我们正在进行的另一项工作，这项工作正在为人类历史积累的知识增添新的篇章。"

" [ai]['glædli] [ə'sent] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] ['træv(ə)l][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]
" I gladly assented and after ten days of railway travel we arrived at the
" 我 乐意 同意 和 后 十 天 的 铁路 旅行 我们 到达的 在 这
[greɪt] ['plætɪnəm] [maɪn] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] .
great platinum mine of Eurasia .
伟大的 铂 矿 的 欧亚大陆 .

"我欣然同意，经过十天的铁路旅行，我们到达了欧亚大陆的这座伟大的铂金矿。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] [bɪ'twiːn] ['jʊərəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd][hæd; həd]
It was on the continental divide between Europe and Asia and had
它 曾是 在 这 大陆 划分 之间 欧洲 和 亚洲 和 有
[biːn] [wɜːkt] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [j'iəz] ,
been worked on a small scale at the surface for a great many years ,
到过 工作 在 一个 小的 规模 在 这 表面 为了 一个 伟大的 许多 年 ,

它位于欧亚大陆分水岭上，多年来一直在地表进行小规模开采。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɒt] [prə'djuːst] [mʌtʃ] ['plætɪnəm][ænd; ənd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'mɑːnd]
but had not produced much platinum and owing to an increasing demand
但 有 不是 生产 很多 铂 和 欠款 到 一个 增加 要求
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ɑːts] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [ɪk'siːdɪd] [ðæt] [ɒv; əv][gəʊld] ,
for it in the arts the value of it greatly exceeded that of gold ,
为了 它 在 这 艺术 这 价值 的 它 非常 超出 那 的 金子 ,

但当时铂金产量并不高，而且由于艺术界对铂金的需求不断增长，其价值远远超过了黄金。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn][ə; eɪ][pɑː(r)] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ,
while at the present time it is on a par with silver ,
尽管 在 这 展示 时间 它 是 在 一个 帕 和 银 ,

虽然目前它的价值与白银相当，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt]
owing to the government selling it in the market of the world for what
欠款 到 这 政府 销售 它 在 这 市场 的 这 世界 为了 什么
[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [ænd; ənd] ['smæʃɪŋ] ['eni] ['gæmblɪŋ] [rɪŋ] [ðæt] [wʊd] [ə'tempt] [tuː; tə]['kɔːnə(r)][ðə; ði]
it will bring and smashing any gambling ring that would attempt to corner the
它 将要 带来 和 粉碎 任何 赌博 戒指 那 会 试图 到 角落 这
['mɑːkɪt] .
market .
市场 .

由于政府将其推向世界市场，并打击任何企图垄断市场的赌博集团。

[wiː; wi] ['entəd] [ə; eɪ][keɪdʒ][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['loʊərd; 'laʊərd][tuː; tə][ðə; ði][wʌn]['θaʊz(ə)nd] - [fʊt]
We entered a cage and were lowered to the one thousand - foot
我们 进入 一个 笼 和 是 降低 到 这 一 千 - 脚
['lev(ə)l] ;
level ;
等级 ;

我们进入一个笼子，被降到一千英尺的高处；

[ðen] [wiː; wi][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd] , ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] [jɑːrdz] ,
then we got out of the cage and , walking about twenty yards ,
然后 我们 得到 出去 的 这 笼 和 , 步行 关于 二十 码 ,

然后我们出了笼子，走了大约二十码，

[wiː; wi] ['entəd] [ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] [ʃɑːft] [ænd; ənd] ['hɔɪstɪŋ] [wɜːks]
we entered a chamber where there was another shaft and hoisting works
我们 进入 一个 房间 在哪里 那里 曾是 其他 轴 和 吊装 作品
[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['loʊərd; 'laʊərd][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] - ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] ['lev(ə)l] ,
and were lowered to the two - thousand foot level ,
和 是 降低 到 这 二 - 千 脚 等级 ,

我们进入了一个洞室，里面还有另一个竖井和提升设备，然后被下降到两千英尺的水平面。

[wɪtʃ] ['əʊpənd] [aʊt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] , [kə'nektɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['dreɪnɪdʒ] ['tʌn(ə)l] [eɪt] [maɪlz] [lɒŋ]
which opened out in every direction , connecting with a drainage tunnel eight miles long
哪个 打开 出去 在 每一个 方向 , 连接 和 一个 引流 隧道 八 英里 长的

,
,
,

它向各个方向敞开，与一条长达八英里的排水隧道相连，

[wɪtʃ] ['kærid] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪks'tiːn] [skweə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] ['sɜːfɪs] .
which carried off all the water for sixteen square miles of surface .
哪个 携带 离开 全部 这 水 为了 十六 正方形 英里 的 表面 .

它带走了16平方英里范围内的所有水。

['ɑːftə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [əʊld] ['meθədz] [ɒv; əv] ['maɪnɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
After explaining to me the old methods of mining he said with a smile :
后 解释 到 我 这 老的 方法 的 矿业 他 说 和 一个 微笑 :

他向我解释了旧时的采矿方法后，笑着说：

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [naʊ] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['aʊə(r)] [njuː] ['meθəd] ,
" Come with me now and I will show you our new method ,
" 来 和 我 现在 和 我 将要 展示 你 我们的 新的 方法 ,

“现在跟我来，我将向你展示我们的新方法。”

" [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tʃeɪmbə(r)] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'mens] ['weəhaʊs] ,
" and entering a large chamber that looked like an immense warehouse ,
" 和 进入 一个 大的 房间 那 看起来 喜欢 一个 巨大 仓库 ,

进入一个看起来像巨大仓库的大房间后，

[wiː; wi] [stept] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [daʊn] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [keɪdʒ] [tuː; tə]
we stepped into a cage and went down , changing from one cage to
我们 步 进入 一个 笼 和 去 向下 , 变化 从 一 笼 到
[ə'nʌðə(r)] ['evri] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ,
another every thousand feet ,
其他 每一个 千 脚 ,

我们走进一个笼子，然后向下走，每隔一千英尺就换到另一个笼子里。

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [stɒpt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɔː(r)] - ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] ['lev(ə)l] .
until we stopped at the sixty - four - thousand - foot level .
直到 我们 停止 在 这 六十 - 四 - 千 - 脚 等级 .

直到我们停在了海拔六万四千英尺的高度。

[wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] ['krɒsˌkʌt] [ænd; ənd] [drɪfts] [ɒn] [ðɪs] ['lev(ə)l] [ænd; ənd] [faʊnd] ['sevrəl] ['hʌndrəd]
We visited several crosscuts and drifts on this level and found several hundred
我们 到访 一些 横切 和 漂移 在 这 等级 和 成立 一些 百
[men] [æt; ət] [wɜːk] ['teɪkɪŋ] [aʊt] ['plætɪnəm] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] [greɪd] ,
men at work taking out platinum ore of a high grade ,
男人 在 工作 采取 出去 铂 矿石 的 一个 高的 年级 ,

我们走访了该矿层的几条横切巷道和平巷，发现数百名工人正在开采高品位铂矿石。

[ænd; ənd] [maɪ] [kəm'pænjən] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːk] [ɒn] ['sevrəl]
and my companion told me that they were doing the same work on several
和 我的 伴侣 讲述 我 那 他们 是 正在做 这 相同的 工作 在 一些
['ʌðə(r)] ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] ['lev(ə)lz] ,
other thousand - foot levels ,
其他 千 - 脚 级别 ,

我的同伴告诉我，他们还在其他几个千英尺高的层面上进行同样的工作。

[ðə; ði] [ɔː(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] [ɪn] ['kwɒləti] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] .
the ore improving in quality as they went down .
这 矿石 改善 在 质量 作为 他们 去 向下 .

随着矿石向下移动，矿石质量逐渐提高。

" [juː; jʊ][nəʊ] [daʊt] [əb'zɜːvd] [æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːft] [wɒz; wəz]['sɜːkjələ(r)] ,
" You no doubt observed as we came down that the shaft was circular ,
" 你 不 怀疑 观察到 作为 我们 来了 向下 那 这 轴 曾是 圆 ,

"毫无疑问，当我们下来的时候，你们也注意到了，这个竖井是圆形的。"

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ]['sekənd] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [daɪ'æmɪtə(r)][æz; əz][ðə; ði]
but you may not have seen a second shaft of the same diameter as the
但 你 可能 不是 有 已见 一个 第二 轴 的 这 相同的 直径 作为 这
['hɔɪstɪŋ] [ʃɑːft] ['fɔːti] [fiːt] [ə'weɪ] .
hoisting shaft forty feet away .
吊装 轴 四十 脚 离开 .

但你可能没有看到四十英尺外与提升井直径相同的第二个竖井。

[ðə; ði]['sekənd] [ʃɑːft] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][eə(r)][paɪps] , ['wɔːtə(r)][paɪps][ænd; ənd]['ɪnsjuleɪtɪd] [ɪ'lektrɪk]
The second shaft is used for air pipes , water pipes and insulated electric
这 第二 轴 是 用过的 为了 空气 管道 , 水 管道 和 绝缘的 电的
['waɪərz] .
wires .
电线 .

第二根竖井用于输送空气管道、水管道和绝缘电线。

" [ɔːl][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['kʌrənt] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [hɔɪsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'prest] [eə(r)][tuː; tə] [draɪv]
" All the electric current to run the hoists and the compressed air to drive
" 全部 这 电的 当前的 到 跑步 这 起重机 和 这 压缩 空气 到 驾驶
[ðə; ði] [drɪlɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [friː] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][eə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
the drilling machines and to maintain free circulation of air throughout the
这 钻孔 机器 和 到 维持 自由的 循环 的 空气 自始至终 这
['wɜːkɪŋz] ,
workings ,
运作 ,

"运行起重机所需的所有电流、驱动钻机所需的压缩空气以及维持作业区域内空气自由流通所需的压缩空气，

['kɒmz] [daʊn] [ðæt] [ʃɑːft] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['sɜːpləs] ['wɔːtə(r)][ɪz] [pʌmpt] [ʌp][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː]
comes down that shaft and all the surplus water is pumped up it to the two
来 向下 那 轴 和 全部 这 剩余 水 是 泵 向上 它 到 这 二
- ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] ['lev(ə)l] ,
- thousand - foot level ,
- 千 - 脚 等级 ,

水顺着竖井流下来，多余的水则被抽到两千英尺高的地方。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærid] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
where it is carried off by the drainage tunnel and a complete system of
在哪里 它 是 携带 离开 经过 这 引流 隧道 和 一个 完全的 系统 的
[ɪ'skeɪp] ['lædəz] - [bɪ'saɪdz] [æt; ət] ['evri] ['lev(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['hɔɪstɪŋ] ['endʒɪn][ænd; ənd][keɪdʒ][tuː; tə] [teɪk]
escape ladders - besides at every level is a hoisting engine and cage to take
逃脱 梯子 - 除了 在 每一个 等级 是 一个 吊装 引擎 和 笼 到 拿
[ðə; ði] ['wɜːkmən] [ʌp] [ɪf] ['deɪndʒə(r)] ['θretnz] [ðem; ðəm] .
the workmen up if danger threatens them .
这 工人 向上 如果 危险 威胁 他们 .

水通过排水隧道和一套完整的逃生梯系统排出——此外，每一层都配备了起重机和吊笼，以便在工人遇到危险时将他们吊上去。

[tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][æn; ən]['iːv(ə)n] ['temprətʃə(r)] [ɪn][ðə; ði][maɪn][wiː; wi] [kiːp] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['lɪkwɪd][eɪd]
To insure an even temperature in the mine we keep a supply of liquid aid
到 保证 一个 甚至 温度 在 这 矿 我们 保持 一个 供应 的 液体 援助
[ɒn] ['evri] ['lev(ə)l] ,
on every level ,
在 每一个 等级 ,

为了确保矿井内温度均匀，我们在每一层都备有液态助剂。

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'njuːd] ['deɪli] ,
which is renewed daily ,
哪个 是 更新 日常的 ，

每日更新，

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] ['lɪkwɪd] [eə(r)] [tʃest] [wɪð] [ðə; ði] [paɪp] [ðæt] [sə'plaɪz] [freʃ] [eə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
connecting the liquid air chest with the pipe that supplies fresh air to the
连接 这 液体 空气 胸部 和 这 管道 那 补给品 新鲜的 空气 到 这
['wɜːkɪŋz] .
workings .
运作 .

将液态空气箱与向设备输送新鲜空气的管道连接起来。

[nəʊ] [ɪk'spens] [ɪz] [speəd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkmən]
No expense is spared in taking care of the health and safety of the workmen
不 费用 是 幸存 在 采取 关心 的 这 健康 和 安全 的 这 工人
[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [gets] [sɪk] [ɔː(r)] ['ɪndʒəd] [hiː; hi] [gets] [ðə; ði] [seɪm] [peɪ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz]
and if a man gets sick or injured he gets the same pay as if he is
和 如果 一个 男人 获得 生病的 或者 受伤 他 获得 这 相同的 支付 作为 如果 他 是
['wɜːkɪŋ] ,
working ,
在职的 ，

公司在保障工人健康和安全方面不惜一切代价，如果工人生病或受伤，他/她将获得与正常工作时相同的工资。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['wɜːkmən] [gets] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [seɪm] [peɪ] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd]
and if a workman gets killed his wife receives the same pay that he received
和 如果 一个 工人 获得 被杀 他的 妻子 接收 这 相同的 支付 那 他 已收到
[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] ,
as long as she lives ,
作为 长的 作为 她 生活 ，

如果一名工人不幸身亡，他的妻子在世期间将领取与他相同的工资。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [wel] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
and his children are as well provided for by the government .
和 他的 孩子们 是 作为 出色地 假如 为了 经过 这 政府 .

他的孩子们也得到了政府的妥善照顾。

[nʌn] [bʌt; bət] ['mærid] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['laɪvli] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
None but married men are employed and there is lively competition to
没有任何 但 已婚 男人 是 受雇 和 那里 是 热闹 竞赛 到
[sɪ'kjʊə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
secure employment with us .
安全的 就业 和 我们 .

我们只雇用已婚男性，而且竞争非常激烈。

" [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [sæŋk] [ðə; ði] [ʃɑːft] [wɪð] ['rəʊtəri] [drɪlɪŋ] [mə'ʃiːnz] ,
" He informed me that they sank the shaft with rotary drilling machines ,
" 他 知情的 我 那 他们 沉没 这 轴 和 旋转 钻孔 机器 ，

他告诉我，他们用旋转钻机钻出了竖井。

['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [wʌn] [ɪntʃ] [waɪd] [ænd; ənd] [faɪv] [fiːt] [ɪn] [depθ] ,
cutting a channel one inch wide and five feet in depth ,
切割 一个 渠道 一 英寸 宽的 和 五 脚 在 深度 ，

开挖一条宽一英寸、深五英尺的沟渠，

['liːvɪŋ] [ə; eɪ][kɔː(r)][naɪn] [fiːt] [ten] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [fɔː(r)][həʊlz][wɜː(r); wə(r)] [drɪld]
leaving a core nine feet ten inches in diameter in which four holes were drilled
离开 一个 核 九 脚 十 英寸 在 直径 在 哪个 四 孔 是 钻孔

[fɔː(r)] [fiːt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [depθ] [ænd; ənd] ['ləʊdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [ɪk'spləʊsɪv][æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz]
four feet six inches in depth and loaded with a new explosive as powerful as
四 脚 六 英寸 在 深度 和 已加载 和 一个 新的 爆炸物 作为 强大的 作为

['daɪnəmaɪt][bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ɪts][ɪn'dʒʊəriəs][fjuːmz] [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] [seɪf] [tuː; tə]['hænd(ə)l][æt; ət] ['eni]
dynamite but without its injurious fumes and perfectly safe to handle at any
炸药 但 没有 它是 有害的 烟雾 和 完美 安全的 到 处理 在 任何

['temprətʃə(r)] .
temperature .
温度 .

留下一个直径九英尺十英寸的岩芯，其中钻了四个深度为四英尺六英寸的孔，并装入了一种新型炸药，这种炸药的威力与炸药一样大，但没有炸药的有害烟雾，在任何温度下处理都完全安全。

[ðeɪ] ['ævərɪdʒd] [ɪn] ['sɪŋkɪŋ] [twelv] [fiːt] ['deɪli] [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [rɒk] [bɪ'keɪm]
They averaged in sinking twelve feet daily and as they went down the rock became
他们 平均值 在 下沉 十二 脚 日常的 和 作为 他们 去 向下 这 岩石 成为

[mɔː(r)][kəm'pækt][ænd; ənd][faɪnə] [greɪnd] .
more compact and finer grained .
更多的 袖珍的 和 更精细 颗粒状 .

他们平均每天下沉十二英尺，随着下沉，岩石变得越来越致密，颗粒越来越细。

[æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][hɒt] [sprɪŋz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ænd; ənd][nəʊ][saɪnz][ɒv; əv][vɒl'kænɪk]
As there were no hot springs in the vicinity and no signs of volcanic
作为 那里 是 不 热的 弹簧 在 这 附近 和 不 标志 的 火山

['ækʃ(ə)n]['iːv(ə)n][ɪn][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] ,
action even in prehistoric times ,
行动 甚至 在 史前 时代 ,

由于附近没有温泉，而且即使在史前时期也没有火山活动的迹象，

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['sɪksti] - [fɔː(r)] - ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] ['lev(ə)l]
the temperature of the rock even at the sixty - four - thousand - foot level
这 温度 的 这 岩石 甚至 在 这 六十 - 四 - 千 - 脚 等级

[wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [dɪ'griːz] ['færənhaɪt] ,
was only one hundred and twenty degrees Fahrenheit ,
曾是 仅有的 一 百 和 二十 学位 华氏度 ,

即使在海拔六万四千英尺的地方，岩石的温度也只有华氏一百二十度。

[ænd; ənd] ['eni] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk]
and any increase of temperature in the workings was owing to the electric
和 任何 增加 的 温度 在 这 运作 曾是 欠款 到 这 电的

[laɪt] ['dʒenəreɪtɪŋ] [hiːt] [ɪn][ðə; ði] [dens] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]['lev(ə)lz] .
light generating heat in the dense atmosphere of the lower levels .
光 生成 热 在 这 稠密 气氛 的 这 降低 级别 .

工作区域内温度的任何升高都是由于电灯在下层稠密的空气中产生热量造成的。

[maɪ] [kəm'pænjən] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [weɪ] [maɪ'self][ɒn][ðə; ði][ɔː(r)] [skeɪlz] [ænd; ənd][tuː; tə][maɪ]
My companion invited me to weigh myself on the ore scales and to my
我的 伴侣 受邀 我 到 称重 我 在 这 矿石 秤 和 到 我的

[ə'stɒnɪʃmənt] [ai]['əʊnli] [wei] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [paʊndz] ,
astonishment I only weighed one hundred and twenty pounds ,
惊讶 我 仅有的 称重 一 百 和 二十 磅 ,

我的同伴邀请我到矿石秤上称重，令我惊讶的是，我只有一百二十磅重。

[ænd; ənd][ai] [ɪk'skleɪmd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [skeɪlz] ,
and I exclaimed that something was wrong with the scales ,
和 我 惊呼 那 某物 曾是 错误的 和 这 秤 ,

我惊呼天平出了问题，

[bʌt; bət][maɪ][kəm'pænjən] ['ɒfəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [skeɪlz] [ʌp] [wɪð] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs]
but my companion offered to take the scales up with us to the surface
但 我的 伴侣 提供 到 拿 这 秤 向上 和 我们 到 这 表面
[ænd; ənd] [test] [ðem; ðəm] .
and test them .
和 测试 他们 .

但我的同伴提出要把秤带到水面去测试一下。

[wiː; wi][dɪd][səʊ][ænd; ənd][ɒn] [weɪɪŋ] [maɪ'self] [ə'gen] [ðə; ði] [biːm] [tɪpt] [æt; ət][wʌn] ['hʌndrəd]
We did so and on weighing myself again the beam tipped at one hundred
我们 做过 所以 和 在 称重 我 再次 这 光束 倾斜 在 一 百
[ænd; ənd]['sɪksti] [paʊndz] [maɪ]['regjələ(r)] [weɪt] .
and sixty pounds my regular weight .
和 六十 磅 我的 常规的 重量 .

我们照做了，当我再次称重时，秤杆指向一百六十磅，这正是我的正常体重。

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prə'gresɪv] [fɔːl][ɪn] [weɪts] [ɒn] ['evri] ['lev(ə)l]
Then he informed me that there was a progressive fall in weights on every level
然后 他 知情的 我 那 那里 曾是 一个 进步 落下 在 重量 在 每一个 等级
[æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [nəʊ] [ˌʌnfɔː'siːn] ['ɒbstək(ə)l] [ˌɪntə'fɪəd] [ðeɪ] [wʊd] [riːtʃ]
as they went down and that if no unforeseen obstacle interfered they would reach
作为 他们 去 向下 和 那 如果 不 意外 障碍 干扰 他们 会 抵达
[ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv] [ə'trækʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['daʊnwəd] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən][ˌaɪ 'tiː]
the limit of attraction from the surface downward and in his opinion it
这 限制 的 景点 从 这 表面 向下 和 在 他的 观点 它
[wʊd] [biː; bi][æt; ət]['fɪfti] [maɪlz] .
would be at fifty miles .
会 是 在 五十 英里 .

然后他告诉我，随着他们向下移动，每一层的重量都在逐渐减少，如果没有意外的障碍物干扰，他们将达到从地面向下引力的极限，他认为这个极限将在 50 英里处。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ðeə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən][ˌaɪ 'tiː]
I asked him what they would find there and he replied that in his opinion it
我 问 他 什么 他们 会 寻找 那里 和 他 回复 那 在 他的 观点 它
[wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd][ɪ'læstɪk] ['es(ə)ns] [ðæt] [fɪlz] ['stelə(r)] [speɪs] ,
would be the same subtle and elastic essence that fills stellar space ,
会 是 这 相同的 微妙的 和 松紧带 本质 那 填充 恒星 空间 ,

我问他他们会在那里发现什么，他回答说，他认为那将是充满星际空间的那种微妙而富有弹性的本质。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ædɪd] : " [gɒd] [ə'ləʊn] [nəʊz] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kiːpɪŋ] .
but he added : " God alone knows the secret of the universe in his keeping .
但 他 额外 : " 上帝 独自的 知道 这 秘密 的 这 宇宙 在 他的 保持 .

但他补充道："只有上帝才知道宇宙的秘密，而这个秘密就掌握在他手中。"

" [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['smeltɪŋ] ,
" We visited the great smelting ,
" 我们 到访 这 伟大的 冶炼 ,

我们参观了大型冶炼厂，

[rɪ'faɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'seɪɪŋ] [wɜːks] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ænd; ənd][hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]
refining and assaying works in the vicinity and he introduced me to the
精制 和 检测 作品 在 这 附近 和 他 介绍 我 到 这
['dʒen(ə)rəl] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði][maɪnz] [ɒn][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] ,
general superintendent of all the mines on the continental divide ,
一般的 校长 的 全部 这 矿井 在 这 大陆 划分 ,

他在附近经营精炼和化验厂，并把我介绍给了大陆分水岭上所有矿山的总监。

[huː] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm][ɒn][ə; eɪ][maɪn][ɪnˈspekʃ(ə)n][tʊə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd]
who invited me to accompany him on a mine inspection tour and he would
WHO 受邀 我 到 陪伴 他 在 一个 矿 检查 旅游 和 他 会
[ʃəʊ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ɪmˈpruːvd] [ˈmeθəd] [ðeɪ] [juːst] [ɪn] [prəˈspektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔː(r)][ænd; ənd] [ɪkˈstræktɪŋ]
show me the improved method they used in prospecting for ore and extracting
展示 我 这 改进 方法 他们 用过的 在 勘探 为了 矿石 和 提取
[ænd; ənd] [ˈmɪlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][best] [ədˈvɑːntɪdʒ] .
and milling it to the best advantage .
和 铣削 它 到 这 最好的 优势 .

他邀请我陪同他进行矿山考察之旅，并向我展示了他们改进后的勘探矿石、提取和研磨方法，以最大限度地发挥其优势。

" [wen] [ˈaʊə(r)][ˈmaɪnɪŋ][ˈekspɜːts][dɪˈskʌvə(r)][ə; eɪ][ˈmɪnərəl] [belt] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈpreʃəs] [ˈmet(ə)lz][ɔː(r)]
" When our mining experts discover a mineral belt containing precious metals or
" 什么时候 我们的 矿业 专家 发现 一个 矿物 腰带 包含 宝贵的 金属 或者
[ˈkɒpə(r)] ,
copper ,
铜 ,

“当我们的采矿专家发现含有贵金属或铜的矿带时，

[ˈaɪən] , [liːd] , [ˈnɪk(ə)l] , [ˈplætɪnəm] , [ˈkəʊbɔːlt] , [ˈkwɪksɪlvə(r)] , [ˈmæŋɡəniːz] [ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ɔː(r)] [juːst] [ɪn]
iron , lead , nickel , platinum , cobalt , quicksilver , manganese or any other ore used in
铁 , 带领 , 镍 , 铂 , 钴 , 水银 , 锰 或者 任何 其他 矿石 用过的 在
[ˌmænjʊˈfæktʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːts] ,
manufactures and the arts ,
制成品 和 这 艺术 ,

用于制造业和艺术的铁、铅、镍、铂、钴、水银、锰或任何其他矿石

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [wiː; wi][duː; də][ɪz][tuː; tə][sɪŋk][ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɒn][ðə; ði][məʊst] [ˈlaɪkli] [ɔː(r)] [ˈtʃɪmni]
the first thing we do is to sink a shaft on the most likely ore chimney
这 第一的 事物 我们 做 是 到 下沉 一个 轴 在 这 最多 可能 矿石 烟囱
[ænd; ənd][æt; ət] [ˈevri] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [ɪn] [depθ] [wiː; wi] [rʌn] [ˈlev(ə)lz][tuː; tə] [dɪˈveləp] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd]
and at every one hundred feet in depth we run levels to develop it and
和 在 每一个 一 百 脚 在 深度 我们 跑步 级别 到 发展 它 和
[ɪf] [wiː; wi] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][faɪnd][ɔː(r)][æz; əz][wiː; wi][ɡəʊ] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡraʊnd] [rɪˈkwaɪəz]
if we continue to find ore as we go down and the ground requires
如果 我们 继续 到 寻找 矿石 作为 我们 去 向下 和 这 地面 需要
[ˈdreɪnɪdʒ] ,
drainage ,
引流 ,

我们首先要做的就是在最有可能的矿脉上开凿竖井，每隔一百英尺就进行水平测量以开发矿脉，如果我们在向下挖掘的过程中不断发现矿石，并且地面需要排水，

[wiː; wi] [ˈsɜːveɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈdreɪnɪdʒ] [ˈtʌn(ə)l] [ðæt] [wɪl] [dreɪn][ðə; ði][maɪn][æt; ət][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst]
we survey for a drainage tunnel that will drain the mine at the greatest
我们 民意调查 为了 一个 引流 隧道 那 将要 流走 这 矿 在 这 最
[depθ] ,
depth ,
深度 ,

我们正在勘测一条排水隧道，以便将矿井深处的积水排出。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][rʌn][ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)l] [ten] [maɪlz] .
even if we have to run a tunnel ten miles .
甚至 如果 我们 有 到 跑步 一个 隧道 十 英里 .

即使我们要开十英里的隧道。

[wi:; wi] [sɪŋk] [ðə; ði] [ʃɑ:ft] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [fi:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['lev(ə)l] [ænd; ənd] [ðen] [kwɪt]
We sink the shaft to within twenty feet of the tunnel level and then quit
我们 下沉 这 轴 到 之内 二十 脚 的 这 隧道 等级 和 然后 辞职
['sɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɪz] [kəm'pli:tɪd] .
sinking until the tunnel is completed .
下沉 直到 这 隧道 是 完全的 .

我们将竖井下沉至距离隧道地面二十英尺处，然后停止下沉，直到隧道完工。

[wi:; wi] [ju:z] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)lɪŋ] [mə'ʃi:n] ,
We use a tunneling machine ,
我们 使用 一个 隧道 机器 ,

我们使用隧道掘进机，

['bɔ:rɪŋ] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [sɪks] [fi:t] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [fi:t] [pə(r)] [deɪ] .
boring a tunnel six feet in diameter at the rate of one hundred feet per day .
无聊的 一个 隧道 六 脚 在 直径 在 这 速度 的 一 百 脚 每 天 .

以每天一百英尺的速度挖掘一条直径六英尺的隧道。

[wi:; wi] [rʌn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [də'rektli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ʃɑ:ft] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð'drɔ:] [ɔ:l] [ðə; ði] [men]
We run the tunnel directly under the shaft and then withdraw all the men
我们 跑步 这 隧道 直接地 在下面 这 轴 和 然后 提取 全部 这 男人
[ænd; ənd] [mə'ʃi:nəri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
and machinery from the tunnel ,
和 机械 从 这 隧道 ,

我们直接在竖井下方修建隧道，然后将所有人员和机械设备撤出隧道。

[pʊt] [ə; eɪ] [sɪks] - [ɪntʃ] [drɪl] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ʃɑ:ft] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [həʊl] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
put a six - inch drill into the shaft that makes a hole into the tunnel ,
放 一个 六 - 英寸 钻头 进入 这 轴 那 制作 一个 洞 进入 这 隧道 ,

将六英寸钻头插入竖井，钻入隧道。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [dreɪnz] [ðə; ði] [maɪn] .
and quickly drains the mine .
和 迅速地 排水沟 这 矿 .

并迅速排干矿井。

[ðen] [wi:; wi] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [stəʊp] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['lev(ə)l] , ['fɪlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [weɪst] ['ʌpwəd] ,
Then we begin to stope out at the lowest level , filling in the waste upward ,
然后 我们 开始 到 停 出去 在 这 最低 等级 , 填充 在 这 浪费 向上 ,

然后我们从最低层开始，向上填满废料。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [aʊt] ['əʊnli] [ɔ:(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [kən'veɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [mɪl] [ɔ:(r)] ['smeltə(r)] .
and taking out only ore to be conveyed to the mill or smelter .
和 采取 出去 仅有的 矿石 到 是 传递 到 这 磨 或者 冶炼厂 .

只取出要运往磨坊或冶炼厂的矿石。

[waɪl] [ðə; ði] [ʃɑ:ft] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [sʌŋk] [ðə; ði] [ɔ:(r)] ['teɪkən] [aʊt] [ɪz] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wɜ:ks]
While the shaft is being sunk the ore taken out is sent to the reduction works
尽管 这 轴 是 存在 沉没 这 矿石 已采取 出去 是 发送 到 这 减少 作品
[ænd; ənd] ['keəfəli] ['testɪd] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [best] [weɪ] [ɒv; əv] [rɪ'dʊsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [səʊ] [ðæt] [wen]
and carefully tested to find out the best way of reducing it so that when
和 小心 测试 到 寻找 出去 这 最好的 方式 的 减少 它 所以 那 什么时候
[ðə; ði] [maɪn] [ɪz] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] [tu:; tə] [wɜ:k] [wi:; wi] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] [ɔ:(r)] [tu:; tə] [ðə; ði]
the mine is in good condition to work we know how to handle ore to the
这 矿 是 在 好的 状况 到 工作 我们 知道 如何 到 处理 矿石 到 这
[best] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
best advantage .
最好的 优势 .

在开挖竖井的过程中，取出的矿石会被送到选矿厂进行仔细测试，以找出最佳的选矿方法，这样当矿山处于良好的开采状态时，我们就知道如何以最佳方式处理矿石。

" [wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'fræktəri] [ɔː(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
" We have only a few reduction works for refractory ore , but they are
" 我们 有 仅有的 一个 很少 减少 作品 为了 耐火 矿石 , 但 他们 是
[ɒn][ə; eɪ][grænd] [skeɪl] ,
on a grand scale ,
在 一个 盛大 规模 ,

"我们只有几座处理难处理矿石的选矿厂，但它们规模都非常大。"

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hændlɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [tʌnz] ['deɪli] ,
some of them handling one hundred thousand tons daily ,
一些 的 他们 处理 一 百 千 吨 日常的 ,

有些公司每天处理十万吨货物，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [əʊnz] [ænd; ənd] ['ɒpəreits] [ɔːl][ðə; ði] ['relˌwe] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]
and as the government owns and operates all the railways the cost of
和 作为 这 政府 拥有 和 运作 全部 这 铁路 这 成本 的
[træn'spɔːrtɪŋ] [ɔː(r)][ɪz]['ʌndə(r)] [tuː] [mɪlz] [ə; eɪ][tʌn][pə(r)][maɪl] .
transporting ore is under two mills a ton per mile .
运输 矿石 是 在下面 二 磨坊 一个 吨 每 英里 .

由于政府拥有并运营所有铁路，因此运输矿石的成本低于每吨每英里两磨机。

[wiː; wi] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [mə'tælədʒɪst] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)]['betə(r)] ['meθədz] [ɪn]
We employ a corps of metallurgists experimenting to discover better methods in
我们 采用 一个 兵团 的 冶金学家 实验 到 发现 更好的 方法 在
[rɪ'dʊsɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] ['prəʊgres][səʊ] [ðæt] [ɔːrz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn]
reducing and they have made great progress so that ores that were left in
减少 和 他们 有 制成 伟大的 进步 所以 那 矿石 那 是 左边 在
[ðə; ði][maɪn][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [dʌmp] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [wɜːkt] [wɪð] ['hænsəm] ['prɒfɪt][tuː; tə][ðə; ði]
the mine or on the dump are now worked with handsome profit to the
这 矿 或者 在 这 倾倒 是 现在 工作 和 英俊的 利润 到 这
['gʌvənmənt] ['aʊə(r)] ['wɜːkmən] [ɔːl] ['kæri] [laɪf][ænd; ənd] [helθ] [ɪn'ʃʊərəns] ,
government Our workmen all carry life and health insurance ,
政府 我们的 工人 全部 携带 生活 和 健康 保险 ,

我们雇佣了一批冶金学家，他们致力于试验，以发现更好的还原方法。他们取得了巨大的进步，现在，那些遗留在矿山或矿堆上的矿石都能得到加工利用，为政府带来了丰厚的利润。我们的所有工人都享有生命和健康保险。

[wʌn] - [hɑːf] [peɪd] [baɪ][ðə; ði][men] ['mʌnθli] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf][baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
one - half paid by the men monthly and the other half by the government ,
一 - 一半 有薪酬的 经过 这 男人 月度 和 这 其他 一半 经过 这 政府 ,

其中一半由工人们每月支付，另一半由政府支付。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ə; eɪ] [maɪn] [ɪz] [ʃʌt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ðə; ði]['maɪnəz][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt]
and where a mine is shut down by the government the miners are furnished
和 在哪里 一个 矿 是 关闭 向下 经过 这 政府 这 矿工 是 提供
[ɪm'plɔɪmənt] [ɪn][ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ,
employment in another place ,
就业 在 其他 地方 ,

如果矿场被政府关闭，矿工们会被安排到其他地方工作。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]['aɪd(ə)l] .
so that they are never idle .
所以 那 他们 是 绝不 闲置的 .

这样他们就不会闲着。

" [wiː; wi]['ɔːlsəʊ][bɔː(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ɑː'tiːziən] [welz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
" We also bore thousands of artesian wells throughout the country ,
" 我们 还 钻孔 数千 的 自流井 水井 自始至终 这 国家 ,

"我们还在全国各地钻探了数千口自流井，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

欧亚大陆(Eurasia)

第2/3页

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] , [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'tiːziən] ['wɔːtə(r)]
some of them to the depth of five thousand feet , for artesian water
一些 的 他们 到 这 深度 的 五 千 脚 , 为了 自流井 水

, [gæs] , [ænd; ənd] [pə'trəʊliəm] ,
, gas , and petroleum ,
, 气体 , 和 石油 ,

其中一些井深达五千英尺，用于抽取自流井水、天然气和石油。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [wiː; wi][ləʊ'keɪt] [faɪn] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][kəʊl] [baɪ] [ðəʊz] [miːnz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt]
and occasionally we locate fine bodies of coal by those means and those that
和 偶尔 我们 定位 美好的 身体 的 煤炭 经过 那些 方法 和 那些 那

[wiː; wi][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wiː; wi][kæp][ænd; ənd][stɒp][ðə; ði] [fləʊ] [ænd; ənd][juːz]
we don't need to supply the market we cap and stop the flow and use
我们 不 需要 到 供应 这 市场 我们 帽 和 停止 这 流动 和 使用

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
them in the future ,
他们 在 这 未来 ,

有时我们通过这些方法会发现优质煤层，对于那些我们不需要供应市场的煤层，我们会限制其开采量并停止开采，以便将来使用。

['ɔːlweɪz] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [best] ['fləʊɪŋ] [welz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .
always using the best flowing wells for the present time .
总是 使用 这 最好的 流动 水井 为了 这 展示 时间 .

始终使用目前水量最好的水井。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][juːz] ['dreɪnɪdʒ] ['tʌnlz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [maɪnz] [wiː; wi] ['kæri] [ðə; ði]
When we have to use drainage tunnels for our mines we carry the
什么时候 我们 有 到 使用 引流 隧道 为了 我们的 矿井 我们 携带 这

['wɔːtə(r)] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [fluːm] ,
water off from the mouth of the tunnel in a flume ,
水 离开 从 这 嘴 的 这 隧道 在 一个 水槽 ,

当我们的矿井需要使用排水隧道时，我们会用水槽将水从隧道口排出。

['pleɪsɪŋ] ['kwɪksɪlvə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['rɪflz] ,
placing quicksilver in the riffles ,
放置 水银 在 这 步枪 ,

在枪膛里放入水银，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kɒpə(r)] [maɪn] [wiː; wi] [pleɪs] [skræp]['aɪən][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][wiː; wi]
and if it is a copper mine we place scrap iron in the water and we
和 如果 它 是 一个 铜 矿 我们 地方 废料 铁 在 这 水 和 我们

['ɔːlsəʊ][juːz][ðə; ði]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es][ɪn]['maɪnɪŋ] ,
also use the water for power to assist us in mining ,
还 使用 这 水 为了 力量 到 协助 我们 在 矿业 ,

如果是铜矿，我们会把废铁放入水中，还会利用水力发电来辅助采矿。

[səʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [wiː; wi]['ekstrækt; ɪk'strækt][ænd; ənd] [rɪ'djuːs] [ɔː(r)][æt; ət][ə; eɪ]
so that at the present time we extract and reduce ore at a
所以 那 在 这 展示 时间 我们 提炼 和 减少 矿石 在 一个

['ləʊə(r)] [reɪt] [ðæn; ðən][ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
lower rate than in other parts of the world ,
降低 速度 比 在 其他 部分 的 这 世界 ,

因此，目前我们开采和加工矿石的速度低于世界其他地区。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] - ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd][nəʊ] [ˌəʊvəprə'dʌkʃn] ,
for there is no wastefill management and no overproduction ,
为了 那里 是 不 - 管理 和 不 生产过剩 ,

因为没有废物填埋管理，也没有生产过剩，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ɔ:l]['aʊə(r)]['maɪnɪŋ] [ɑ:pə'reɪʃnz] [wi:; wi] [wɜ:k] [ðəʊz] [ðæt] [kɒst][ðə; ði] [li:st] ,
for in all our mining operations we work those that cost the least ,
为了 在 全部 我们的 矿业 运营 我们 工作 那些 那 成本 这 至少 ,

因为在我们所有的采矿作业中，我们都选择成本最低的矿山。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['ɒpəreɪt] ['aʊə(r)][kəʊl] [maɪnz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
and we operate our coal mines in the same way .
和 我们 操作 我们的 煤炭 矿井 在 这 相同的 方式 .

我们的煤矿也是以同样的方式运营的。

" [ai] [θæŋkt] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɜ:təsi] [ʃəʊn] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][treɪn][fɔ:(r); fə(r)]
" I thanked him for the courtesy shown me and took the train for
" 我 谢谢 他 为了 这 礼貌 所示 我 和 采取 这 火车 为了
[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
the capital ,
这 首都 ,

我感谢了他的热情款待，然后乘火车前往首都。

[ænd; ənd][maɪ][nekst]['vɪzɪt][wɒz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
and my next visit was to the Department of Education .
和 我的 下一个 访问 曾是 到 这 部门 的 教育 .

我的下一站是教育部。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
DEPARTMENT OF EDUCATION .
部门 的 教育 .

教育部。

[ai][wɒz; wəz] ['ʌʃə] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɒz; wəz]
I was ushered into the office of the Minister of Education and was
我 曾是 引导 进入 这 办公室 的 这 部长 的 教育 和 曾是
[ˌɪntrə'dju:st] [tu:; tə][ə; eɪ] ['tʃɑ:mɪŋ] ['leɪdi] [hu:] [fɪld] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] ['sɪgnəl] [ə'bɪləti] .
introduced to a charming lady who filled that position with signal ability .
介绍 到 一个 迷人 女士 WHO 已填 那 位置 和 信号 能力 .

我被引荐到教育部长的办公室，并被介绍给一位魅力十足、能力出众的女士。

" [ai][ˌeɪ 'em][təʊld] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
" I am told that you are from the United States of America .
" 我 是 讲述 那 你 是 从 这 团结的 各州 的 美国 .

“我听说你来自美国。”

" [ʃi:; ʃi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪnɪŋ] [smaɪl] ,
" she said with a winning smile ,
" 她 说 和 一个 获胜 微笑 ,

她带着迷人的微笑说道：

" [ænd; ənd][ai][həʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] [waɪl] [ju:; jʊ] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ˌju: 'es] .
" and I hope that you will have a pleasant time while you remain with us .
" 和 我 希望 那 你 将要 有 一个 令人愉快的 时间 尽管 你 保持 和 我们 .

“我希望您在我们这里度过一段愉快的时光。”

" [ʃiː; ʃi] [speʊk] ['pɜːfɪkt] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]
" She spoke perfect English and informed me that it was the language of
" 她 辐 完美的 英语 和 知情的 我 那 它 曾是 这 语言 的
[jʊ'reɪʒə] ,
Eurasia ,
欧亚大陆 ,

她英语说得非常流利，并告诉我英语是欧亚大陆的语言。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['difə] [frɒm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] [juːst] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ɪn] [wʌn] [wei] .
but that it differed from English used in other countries in one way .
但 那 它 不同 从 英语 用过的 在 其他 国家 在 一 方式 .

但它与其他国家使用的英语有一个不同之处。

" [wiː; wi] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [saʊnd] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl] ['juːsləs] ['lɛtəz] ,
" We write the words the way they sound and eliminate all useless letters ,
" 我们 写 这 字 这 方式 他们 声音 和 排除 全部 无用 信件 ,

我们按照发音拼写单词，并去掉所有无用的字母。

['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['peɪpə(r)] .
saving a great deal of time and paper .
保存 一个 伟大的 交易 的 时间 和 纸 .

节省大量时间和纸张。

" [ʃiː; ʃi] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn] [nəʊ] [skuːl] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] , [seɪv] [wʌn] , [wɜː(r); wə(r)]
" She informed me that in no school throughout the country , save one , were
" 她 知情的 我 那 在 不 学校 自始至终 这 国家 , 节省 一 , 是
[ðə; ði] [ded] ,
the dead ,
这 死的 ,

她告诉我，除了一所学校外，全国其他学校都没有死者。

[ɔː(r)] ['fɒrən] , ['læŋgwɪdʒ] [tɔːt] ,
or foreign , languages taught ,
或者 外国的 , 语言 教授 ,

或外语，教授的语言，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [wʌn] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kə'rekt] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəst]
and in that one only for the purpose of correct translation in the interest
和 在 那 一 仅有的 为了 这 目的 的 正确的 翻译 在 这 兴趣
[ɒv; əv] ['saɪəns] ,
of science ,
的 科学 ,

而且仅仅是为了科学的需要，为了正确的翻译。

[fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [wɒt] ['piːp(ə)l] [niːd] .
for practical education is what people need .
为了 实际的 教育 是 什么 人们 需要 .

人们需要的是实用教育。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [wʌn] [greɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːf(ə)n] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
" We have one great university for orphan children and those without a
" 我们 有 一 伟大的 大学 为了 孤儿 孩子们 和 那些 没有 一个
[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

"我们有一所很棒的大学，专门招收孤儿和无名儿童，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð]
and from it all the departments of the government are supplied with
和 从 它 全部 这 部门 的 这 政府 是 供应 和
['sekrəˌteri] ,
secretaries ,
秘书 ,

政府各部门的秘书都来自这里。

[klɑːks] , ['taɪpraɪtəz] [ænd; ənd] ['mesndʒər] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪzɪkli] ,
clerks , typewriters and messengers , and as they are physically ,
职员 , 打字机 和 信使 , 和 作为 他们 是 身体 ,

职员、打字员和信使，以及他们实际的体貌特征，

['mentəli] [ænd; ənd] ['mɒrəli] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [praɪzd]
mentally and morally trained for the duties of life , they are highly prized
精神上 和 道德上 受过训练 为了 这 职责 的 生活 , 他们 是 高度 珍贵的
[ɪn][ðə; ði][ˌmætrɪ'məʊniəl] ['mɑːkɪt] .
in the matrimonial market .
在 这 婚姻 市场 .

他们在精神和道德上都接受过良好的训练，能够胜任生活中的各种责任，因此在婚姻市场上备受青睐。

[ɔːl] ['aʊə(r)] ['kɒmən] [skuːlz] [hæv; həv][ə; eɪ][dʒɪm'neɪziəm][ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [tæŋk]['ænekst; ə'nekst]
All our common schools have a gymnasium and swimming tank annexed
全部 我们的 常见的 学校 有 一个 健身房 和 游泳 坦克 附件
[tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ruːm] ;
to the study room ;
到 这 学习 房间 ;

我们所有普通学校的自习室都配有体育馆和游泳池；

[ðə; ði][dʒɪm'neɪziəm] ['biːɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [kəm'pɑːtmənts] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][wʌn]
the gymnasium being divided into two compartments , one for boys and one
这 健身房 存在 分割 进入 二 隔间 , 一 为了 男孩们 和 一
[fɔː(r); fə(r)][gɜːlz] ,
for girls ,
为了 女孩们 ,

体育馆分为两个区域，一个供男生使用，一个供女生使用。

[wɪð] [ə; eɪ][dɔː(r)][frɒm; frəm] [iːtʃ] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['stʌdi] [ruːm] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð]
with a door from each communicating with the study room and also with
和 一个 门 从 每个 沟通 和 这 学习 房间 和 还 和
[ðə; ði] ['swɪmɪŋ] [tæŋk] .
the swimming tank .
这 游泳 坦克 .

每间房间都有一扇门通往自习室和游泳池。

" [ðə; ði][tæŋk][wɒz; wəz]['əʊnli][fɔː(r)] [fiːt] [diːp] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'muːv] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]
" The tank was only four feet deep so as to remove as much as possible
" 这 坦克 曾是 仅有的 四 脚 深的 所以 作为 到 消除 作为 很多 作为 可能的
[ðə; ði] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][tʃaɪld] ['biːɪŋ] ['draʊnd] ,
the chance for a child being drowned ,
这 机会 为了 一个 孩子 存在 溺水 ,

“水箱只有四英尺深，目的是尽可能降低儿童溺水的风险。”

[ænd; ənd][nəʊ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] [wɪ'ðaʊt] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [bɔɪz]
and no little children were allowed in the tank without two or more boys
和 不 小的 孩子们 是 允许 在 这 坦克 没有 二 或者 更多的 男孩们
[ænd; ənd][gɜːlz][ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [j'ɪəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt] .
and girls of fourteen years of age being present .
和 女孩们 的 十四 年 的 年龄 存在 展示 .

如果没有两名或两名以上十四岁的男孩和女孩在场，则不允许幼童进入水箱。

[ðə; ði] [dɔ:z] ['li:dɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][tæŋk] [ru:m] [wɜ:(r); wə(r)] [kept] ['ʌndə(r)] [lɒk] [ænd; ənd] [ki:] [ænd; ənd]
The doors leading into the tank room were kept under lock and key and
这 门 领导 进入 这 坦克 房间 是 保留 在下面 锁 和 钥匙 和
[wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli]['əʊpənd] [wʌns][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [nu:n] ['aʊə(r)] .
were only opened once a day and that at the noon hour .
是 仅有的 打开 一次 一个 天 和 那 在 这 中午 小时 .

通往储罐室的门都上了锁，每天只在中午时分打开一次。

[ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['tʃɪldrən] , [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [twelv] [j'iəz] ,
The youngest children , up to the age of twelve years ,
这 最小的 孩子们 , 向上 到 这 年龄 的 十二 年 ,

年龄最小的孩子，不超过十二岁，

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [ðeə(r)] ['lesnz] [bəʊθ][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:nu:n] [ænd; ənd] [ˌɑ:ftə'nu:n] [went]
when they had learned their lessons both in the forenoon and afternoon went
什么时候 他们 有 学习 他们的 课程 两个都 在 这 午前 和 下午 去
['ɪntu:][ðə; ði][dʒɪm'neɪziəm][tu:; tə] [pleɪ] ,
into the gymnasium to play ,
进入 这 健身房 到 玩 ,

他们上午和下午都上了课，然后就去体育馆玩耍。

[ænd; ənd][baɪ] [ðəʊz] [mi:nz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɪzɪkli] [wel] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ]
and by those means the children are physically well developed and knowing
和 经过 那些 方法 这 孩子们 是 身体 出色地 发达 和 会心
[haʊ] [tu:; tə] [swɪm] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['fraɪt(ə)nd] [ɪf] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)]
how to swim are not liable to become frightened if thrown into the water
如何 到 游泳 是 不是 容易 到 变得 害怕 如果 抛掷 进入 这 水
[ænd; ənd] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də][tu:; tə] [seɪv] ['ʌðə(r)z][frɒm; frəm] ['draʊnɪŋ] .
and know what to do to save others from drowning .
和 知道 什么 到 做 到 节省 其他的 从 溺水 .

通过这些方法，孩子们身体发育良好，懂得游泳，即使被扔进水里也不会感到害怕，并且知道如何救人于溺水之中。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tɔ:t] ['ri:dɪŋ] , ['raɪtɪŋ] , [ə'rɪθmətɪk] , [dʒi'ɒgrəfi] , ['taɪpraɪtɪŋ] , ['taɪpsetɪŋ]
They are taught reading , writing , arithmetic , geography , typewriting , typesetting
他们 是 教授 阅读 , 写作 , 算术 , 地理 , 打字 , 排版
[ænd; ənd] ['præktɪkl] [dʒi'ɒmətri] , [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [drɔ:] [laɪnz] ,
and practical geometry , so as to draw lines ,
和 实际的 几何学 , 所以 作为 到 画 线条 ,

他们学习阅读、写作、算术、地理、打字、排版和实用几何，以便能够画线。

['æŋglz] [ænd; ənd] ['sɜ:klz] [ænd; ənd][faɪnd][ðeə(r)] ['vɒlju:mz] [ænd; ənd]['eəriəz] , [bʌt; bət]['ældʒɪbrə] ,
angles and circles and find their volumes and areas , but algebra ,
角度 和 界 和 寻找 他们的 卷 和 区域 , 但 代数 ,
[ə'strɒnəmi] , ['græmə(r)] ,
astronomy , grammar ,
天文学 , 语法 ,

角度和圆，求它们的体积和面积，但代数、天文学、语法，

[dʒi'ɒlədʒi] , [ˌfɪzi'ɒlədʒi] , [baɪ'ɒlədʒi][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ]
geology , physiology , biology and metaphysics are reserved for the high
地质学 , 生理 , 生物学 和 形而上学 是 预订的 为了 这 高的
[sku:lz] ,
schools ,
学校 ,

地质学、生理学、生物学和形而上学是高中课程。

[weə(r)] ['evri] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl][ɪz][sent] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd]
where every boy and girl is sent when they are fifteen years of age and
在哪里 每一个 男生 和 女孩 是 发送 什么时候 他们 是 十五 年 的 年龄 和
[kept] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
kept there for three years at the expense of the government .
保留 那里 为了 三 年 在 这 费用 的 这 政府 .

所有男孩女孩在十五岁时都会被送到那里，并在那里待三年，费用由政府承担。

[ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [rɪ'zɜːv] [æz; əz][nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The high school is located in the district reserve as near the center of the
这 高的 学校 是 位于 在 这 区 预订 作为 靠近 这 中心 的 这
['dɪstrɪkt][æz; əz][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] [pə'mɪt] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]
district as conditions will permit in the vicinity of the court house and the
区 作为 状况 将要 允许 在 这 附近 的 这 法庭 房子 和 这
['gʌvərnərz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd][hæz; həz] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] [les] [ðæn; ðən][wʌn]['θaʊz(ə)nd]['eɪkəz] ,
Governor's residence and has adjoining it not less than one thousand acres ,
州长的 住宅 和 有 相邻的 它 不是 较少的 比 一 千 英亩 ,

这所高中位于学区保护区内，尽可能靠近学区中心，毗邻法院和州长官邸，周边土地不少于一千英亩。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] ,
according to the population of the district ,
根据 到 这 人口 的 这 区 ,

根据该地区的人口，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][self] - [sə'steɪnɪŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]
so as to make it as self - sustaining as possible and to teach the
所以 作为 到 制作 它 作为 自己 - 维持 作为 可能的 和 到 教 这
['stjʊdnts] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
students agriculture ,
学生 农业 ,

以便使其尽可能实现自给自足，并教授学生农业知识。

['hɔːtɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [stɒk] [ænd; ənd] ['pəʊltri] .
horticulture and the care and management of stock and poultry .
园艺 和 这 关心 和 管理 的 库存 和 家禽 .

园艺以及牲畜和家禽的饲养和管理。

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['faʊndri] , [mə'ʃiːn] [ʃɒp] , ['wʊlən] [mɪl] , ['kɒtn] [mɪl] [ænd; ənd]['kemɪk(ə)l]
" We have a foundry , machine shop , woolen mill , cotton mill and chemical
" 我们 有 一个 铸造厂 , 机器 店铺 , 羊毛 磨 , 棉布 磨 和 化学
[wɜːks] [æt; ət] ['evri] [haɪ] [skuːl] ,
works at every high school ,
作品 在 每一个 高的 学校 ,

“我们每所高中都设有铸造厂、机械车间、毛纺厂、棉纺厂和化工厂。”

[ænd; ənd] [waɪl] [bəʊθ]['seksɪz][ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] ['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['gɑːdnɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)]
and while both sexes are taught farming and gardening the boys are
和 尽管 两个都 性别 是 教授 农业 和 园艺 这 男孩们 是
[tɔːt] [mə'kænɪkl] [treɪdz] [ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz] ['nɪtɪŋ] ,
taught mechanical trades and the girls knitting ,
教授 机械的 交易 和 这 女孩们 针织 ,

虽然男女学生都要学习耕作和园艺，但男孩还要学习机械技术，女孩还要学习编织。

['spɪnɪŋ] , ['wiːvɪŋ] , ['kʊkɪŋ] , ['haʊskiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['nɜːsɪŋ] ,
spinning , weaving , cooking , housekeeping and nursing ,
旋转 , 编织 , 烹饪 , 家政 和 护理 ,

纺纱、织布、烹饪、家务和护理

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] ,
so as to know how to take care of the sick and injured ,
所以 作为 到 知道 如何 到 拿 关心 的 这 生病的 和 受伤 ,

以便懂得如何照顾病人和伤员，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)]['drɑːftɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːmi]
and at the age of eighteen years the boys are drafted into the army
和 在 这 年龄 的 十八 年 这 男孩们 是 起草 进入 这 军队
[ænd; ənd] [sɜːv] [θriː] [j'iəz] ,
and serve three years ,
和 服务 三 年 ,

男孩们十八岁时会被征召入伍，服役三年。

['bɪldɪŋ] ['relˌwe] , [l'ɛviːz] , [kə'nælz] , [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] , [dɒks] , ['weəhaʊzɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
building railways , levees , canals , irrigation ditches , docks , warehouses and other
建筑 铁路 , 堤坝 , 运河 , 灌溉 沟渠 , 码头 , 仓库 和 其他
['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] ,
public buildings ,
民众 建筑物 ,

修建铁路、堤坝、运河、灌溉沟渠、码头、仓库和其他公共建筑，

[ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kemɪk(ə)l] ['fæktriz] , ['wʊlən] [mɪlz] , ['kɒtn] [mɪlz] ,
and the girls are sent to the chemical factories , woolen mills , cotton mills ,
和 这 女孩们 是 发送 到 这 化学 工厂 , 羊毛 磨坊 , 棉布 磨坊 ,

这些女孩被送往化工厂、毛纺厂、棉纺厂。

['peɪpə(r)] [mɪlz] , [flæks] [mɪlz] , ['ʃʊgə(r)] [mɪlz] [ænd; ənd][tə'bækəʊ] ['fæktriz] .
paper mills , flax mills , sugar mills and tobacco factories .
纸 磨坊 , 亚麻 磨坊 , 糖 磨坊 和 烟草 工厂 .

造纸厂、亚麻厂、糖厂和烟草厂。

[nəʊ] [ɪk'sepʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] ['sɜːvɪs] ; [ɔːl][mʌst; məst] [sɜːv] .
No exceptions are made from service ; all must serve .
不 例外情况 是 制成 从 服务 ; 全部 必须 服务 .

所有人员都必须服役，没有任何例外。

[bəuθ] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [drɪld] [tuː]
Both boys and girls are dressed in military uniform and are drilled two
两个都 男孩们 和 女孩们 是 穿着 在 军队 制服 和 是 钻孔 二
['aʊəz] [ɪn]['raɪf(ə)l] ['præktɪs] ,
hours in rifle practice ,
小时 在 步枪 实践 ,

男孩和女孩都穿着军装，接受两个小时的步枪射击训练。

['faɪərɪŋ][ten] [ʃɒts] [æt; ət][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['enəmi] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪlətri] [suːt] , [stʌft] [wɪð] [strɔː] ,
firing ten shots at an imitation enemy in a military suit , stuffed with straw ,
射击 十 镜头 在 一个 模仿 敌人 在 一个 军队 套装 , 填充 和 稻草 ,

向一个身穿军装、填充稻草的模拟敌人射击十发子弹

[ɪn] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃnz] , [frɒm; frəm][wʌn] ['hʌndrəd] [tuː; tə][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [jɑːrdz] ['dɪstəns] ,
in different positions , from one hundred to one thousand yards distance ,
在 不同的 职位 , 从 一 百 到 一 千 码 距离 ,

在不同位置，距离从一百码到一千码不等。

['evri] ['sʌndeɪ] ['weðə(r)] [pə'mitɪŋ] [ænd; ənd][ɪn]['æktʃuəl][wɔː(r)][wʌn] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv][g'ɜːlz][ɪz] [ə'saɪnd]
every Sunday weather permitting and in actual war one brigade of girls is assigned
每一个 星期日 天气 允许 和 在 实际的 战争 一 旅 的 女孩们 是 分配
[tuː; tə] ['evri] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [nɜːs] [ðem; ðəm]
to every division of the army to carry off the wounded and nurse them
到 每一个 分配 的 这 军队 到 携带 离开 这 受伤 和 护士 他们
[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] ,
and to assist in the defense whenever it is necessary ,
和 到 协助 在 这 防御 每当 它 是 必要的 ,

每个星期天，只要天气允许，以及在实际战争中，都会向军队的每个师分配一个女子旅，负责运送伤员、护理伤员，并在必要时协助防御。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] ['gærɪsn] [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðeə(r)]
and also to garrison and hold the lines of communication and their
和 还 到 驻军 和 抓住 这 线条 的 沟通 和 他们的
['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [hæz; həz] [biːn] [səʊ][ɪn'spaɪərɪŋ][tuː; tə]['aʊə(r)] [bɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæv; həv]
presence in the field has been so inspiring to our boys that they never have
在场 在 这 场地 有 到过 所以 鼓舞人心 到 我们的 男孩们 那 他们 绝不 有
[tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
turned their backs to the enemy .
转向 他们的 背部 到 这 敌人 .

而且他们还负责驻守和守住交通线，他们在战场上的存在极大地鼓舞了我们的士兵，使他们从未背对敌人。

" ['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
" CHAPTER VIII .
" 章 八 .

第八章

[ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] .
THE WAR DEPARTMENT .
这 战争 部门 .

美国陆军部。

[maɪ][nekst][trɪp][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] ,
My next trip was to the War Department ,
我的 下一个 旅行 曾是 到 这 战争 部门 ,

我的下一站是陆军部。

[weə(r)] [ai][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [ænd; ənd]
where I was shown the Rules and Regulations governing the army , and
在哪里 我 曾是 所示 这 规则 和 法规 治理 这 军队 , 和
['neɪvi] .
navy .
海军 .

在那里，我了解了陆军和海军的规章制度。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [ɪn] ['twenti] - [faɪv] [kɔː(r)] [ɒv; əv] ['eɪti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [iːtʃ] ,
The army was organized in twenty - five corps of eighty thousand men each ,
这 军队 曾是 组织 在 二十 - 五 兵团 的 八十 千 男人 每个 ,

军队编成二十五个军，每个军八万人。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['leɪdɪz] - ['ɑːmi] [kɔː(r)] [ɒv; əv][æn; ən]['iːkwəl]['nʌmbə(r)] ;
besides the ladies ' army corps of an equal number ;
除了 这 女士们 - 军队 兵团 的 一个 平等的 数字 ;

此外，还有数量相同的女子军团；

[iːtʃ] [kɔː(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [fʊt] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][wʌn][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]
each corps composed of three divisions of foot infantry and one division of
每个 兵团 由 的 三 部门 的 脚 步兵 和 一 分配 的
['maʊntɪd] ['ɪnfəntri] .
mounted infantry .
安装 步兵 .

每个军团由三个步兵师和一个骑兵师组成。

[iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [θriː] [bri'geid] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] ,
Each division was composed of three brigades of infantry ,
每个 分配 曾是 由 的 三 旅 的 步兵 ,

每个师由三个步兵旅组成，

[wʌn]['redʒɪmənt][ɒv; əv] ['ʃɑːpˌʃuːtə] [ænd; ənd][wʌn]['redʒɪmənt][ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ;
one regiment of sharpshooters and one regiment of artillery ;
一 团 的 神枪手 和 一 团 的 炮兵 ;

一个神枪手团和一个炮兵团；

[iːtʃ] [brɪ'ɡeɪd] [ɒv; əv] [θriː] ['redʒəmənt] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [twelv] ['kʌmpəniz] , [wʌn]
each brigade of three regiments and each regiment of twelve companies , one
每个 旅 的 三 军团 和 每个 团 的 十二 公司 ， 一
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [men] [iːtʃ] .
hundred and fifty men each .
百 和 五十 男人 每个 .

每个旅由三个团组成，每个团由十二个连组成，每个连一百五十人。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] ['sɑːdʒənts] - [kə'mændz] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['ɪntuː] [θriː]
The company was divided into three sergeants ' commands and those into three
这 公司 曾是 分割 进入 三 中士 - 命令 和 那些 进入 三
['kɔːpərəl] [skwɒdz] .
corporal squads .
下士 球队 .

该公司分为三个士官指挥部，每个士官指挥部又分为三个下士班。

[iːtʃ] ['kʌmpəni] [kən'sistid] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [faɪv] ['praɪvəts] , [naɪn] ['kɔːpərəl] ,
Each company consisted of one hundred and thirty - five privates , nine corporals ,
每个 公司 由……组成 的 一 百 和 三十 - 五 私人 ， 九 下士 ，
[θriː] ['sɑːdʒənts] ,
three sergeants ,
三 中士 ，

每个连队由135名列兵、9名下士、3名中士组成，

[wʌn] ['kʌmpəni] [klɑːk] , [wʌn] [lef'tenənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kæptɪn] .
one company clerk , one lieutenant and a captain .
一 公司 职员 ， 一 中尉 和 一个 队长 .

一名公司职员、一名中尉和一名上尉。

[fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [bə'tæliən] , [kə'mɑːnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Four companies composed a battalion , commanded by a major , and the
四 公司 由 一个 营 ， 命令 经过 一个 主要的 ， 和 这
['redʒɪmənt] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɜːn(ə)l] .
regiment by a colonel .
团 经过 一个 上校 .

四个连组成一个营，由一名少校指挥；四个连组成一个团，由一名上校指挥。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [lef'tenənt] ['kɜːnəl] ;
There were no lieutenant colonels ;
那里 是 不 中尉 上校 ；

没有中校；

[ðə; ði] ['siːniə(r)] ['meɪdʒə(r)] ['teɪkɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [deθ] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'bɪləti]
the senior major taking charge of the regiment in case of death or disability
这 高级的 主要的 采取 收费 的 这 团 在 案件 的 死亡 或者 残疾
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [ɪ'lektɪd] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsi] .
of the colonel until the regiment elected an officer to fill the vacancy .
的 这 上校 直到 这 团 当选 一个 官 到 充满 这 空缺 .

如果上校死亡或丧失工作能力，则由资深少校接管该团，直到该团选出一名军官填补空缺为止。

[ɔːl] ['veɪkənsiz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [baɪ] [ðə; ði] [kɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] ,
All vacancies above the rank of colonel were filled by the corps commander ,
全部 空缺职位 多于 这 秩 的 上校 是 已填 经过 这 兵团 指挥官 ，

所有上校以上军衔的空缺都由军长填补。

[ɔːl] ['veɪkənsiz] [ʌp] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [vəʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ,
all vacancies up to and including that of colonel by the votes of the men ,
全部 空缺职位 向上 到 和 包括 那 的 上校 经过 这 投票 的 这 男人 ，

所有空缺职位，包括上校职位，均由士兵投票选出。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɜːn(ə)l][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['tʃəʊzn][frɒm; frəm][ðə; ði][m'eɪdʒəz] ,
but the colonel had to be chosen from the majors ,
但 这 上校 有 到 是 选定 从 这 专业 ,

但上校必须从少校中选出。

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['kæptɪnz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bə'tæliən] .
a major from the captains of his battalion .
一个 主要的 从 这 队长 的 他的 营 .

一位少校从他所在营的队长们口中得出此结论。

[ðə; ði][lef'tenənt][sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði]['kæptənsi][wɪ'ðaʊt][ə; eɪ][vəʊt] - [bʌt; bət][ðə; ði][lef'tenənt]
The lieutenant succeeded to the captaincy without a vote - but the lieutenant
这 中尉 成功了 到 这 队长 没有 一个 投票 - 但 这 中尉
[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['tʃəʊzn][frɒm; frəm][ðə; ði]['sɑːdʒənts][ænd; ənd]['kʌmpəni][klɑːk][ænd; ənd][ðə; ði]
had to be chosen from the sergeants and company clerk and the
有 到 是 选定 从 这 中士 和 公司 职员 和 这
['sɑːdʒənt][frɒm; frəm][ðə; ði]['kɔːpərəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'mɑːnd] .
sergeant from the corporals of his command .
军士 从 这 下士 的 他的 命令 .

中尉未经投票便晋升为上尉——但中尉必须从其指挥下的士官和连队文书中选出，而士官则必须从其指挥下的下士中选出。

[ðə; ði]['kɔːpərəl][wɜː(r); wə(r)][ɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði]['praɪvəts][ɒv; əv][ðə; ði][skwɒdz] ,
The corporals were elected by the privates of the squads ,
这 下士 是 当选 经过 这 私人 的 这 球队 ,

下士是由各班的士兵选举产生的。

[səʊ][ðæt]['eni]['səʊldʒə(r)][kʊd; kəd][raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][θruː]['merɪt][tuː; tə][haɪ][kə'mɑːnd]
so that any soldier could rise from the ranks through merit to high command
所以 那 任何 士兵 可以 上升 从 这 排名 通过 优点 到 高的 命令
.
.
.

这样一来，任何士兵都可以通过自身的功绩从普通士兵晋升到高级指挥官。

[ðə; ði][kɔː(r)][kə'mɑːndə(r)][həʊldz][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][lef'tenənt]['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]
The corps commander holds the rank of lieutenant general , the general of
这 兵团 指挥官 持有 这 秩 的 中尉 一般的 , 这 一般的 的
[dɪ'vɪʒ(ə)n][ðæt][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
division that of major general ,
分配 那 的 主要的 一般的 ,

军长军衔为中将，师长军衔为少将。

[ænd; ənd][ðə; ði][kə'mɑːndə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][brɪ'geɪd][ðæt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌbrɪgə'dɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
and the commander of a brigade that of a brigadier general .
和 这 指挥官 的 一个 旅 那 的 一个 准将 一般的 .

旅长就是准将。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][ɒv; əv]['ʃɑːpˌʃuːtə][wɒz; wəz]['tʃəʊzn][frɒm; frəm][ðə; ði][best]['raɪf(ə)l][ʃɒts][ɪn][ðə; ði]
The regiment of sharpshooters was chosen from the best rifle shots in the
这 团 的 神枪手 曾是 选定 从 这 最好的 步枪 镜头 在 这
[dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ɪn][wɔː(r)][taɪm][rɪ'siːvd]['dʌb(ə)l][peɪ][fɔː(r); fə(r)][ðeɪ][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz][æt; ət]
division and in war time received double pay for they were always at
分配 和 在 战争 时间 已收到 双倍的 支付 为了 他们 是 总是 在
[ðə; ði][frʌnt][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ðə; ði]['enəmi] .
the front of the division and the first to engage the enemy .
这 正面 的 这 分配 和 这 第一的 到 从事 这 敌人 .

这支神枪手团是从师里最好的步枪射手中选拔出来的，战时由于他们总是冲在师的最前面，第一个与敌人交战，所以会拿到双倍的薪水。

[ə; eɪ][wʌn] - ['paʊndə(r)]['ræpɪd] - ['faɪə(r)] [gʌn] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['evri] ['kʌmpəni] [ænd; ənd]
A one - pounder rapid - fire gun was attached to every company and
一个 一 - 重锤 迅速的 - 火 枪 曾是 随附的 到 每一个 公司 和
[wɒz; wəz]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [lef'tenənt] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [klɑːk] .
was operated by the lieutenant assisted by the company clerk .
曾是 经营的 经过 这 中尉 协助 经过 这 公司 职员 .

每个连队都配备一门一磅速射炮，由连队书记员协助，连队中尉操作。

[ɪn][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['redʒɪmənt][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [twelv] ['bætəris] ,
In the artillery regiment there were twelve batteries ,
在 这 炮兵 团 那里 是 十二 电池 ,

炮兵团共有十二个炮兵连，

[sɪks] [θriː] - [ɪntʃ] ['kælɪbə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd][wʌn][wʌn] - ['paʊndə(r)]['ræpɪd] - ['faɪə(r)] [gʌn] [tuː; tə] [iːtʃ]
six three - inch caliber guns and one one - pounder rapid - fire gun to each
六 三 - 英寸 口径 枪支 和 一 一 - 重锤 迅速的 - 火 枪 到 每个
['bætri] ,
battery ,
电池 ,

每个炮兵连配备六门三英寸口径火炮和一门一磅速射炮。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekt][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndɪŋ]
and as they were under the direct control of the general commanding
和 作为 他们 是 在下面 这 直接的 控制 的 这 一般的 指挥
[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hiː; hi][kʊd; kəd] [mæs] [ðem; ðəm][tuː; tə]['faɪə(r)][ɒn] ['eni] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'tæk] .
the division he could mass them to fire on any point of attack .
这 分配 他 可以 大量的 他们 到 火 在 任何 观点 的 攻击 .

由于这些部队直接受师长指挥，他可以集中兵力向任何进攻点开火。

[ðə; ði] ['praɪvəts] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [ˌfɪf'tiːn] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [ðə; ði] ['kɔːpərəl] ['twenti] [d'ɒləz] ,
The privates were paid fifteen dollars a month , the corporals twenty dollars ,
这 私人 是 有薪酬的 十五 美元 一个 月 , 这 下士 二十 美元 ,
[ðə; ði] ['sɑːdʒənts] ['twenti] - [faɪv] [d'ɒləz] ,
the sergeants twenty - five dollars ,
这 中士 二十 - 五 美元 ,

列兵月薪十五美元，下士二十美元，中士二十五美元。

['kʌmpəni] [klɑːks] ['θɜːti] [d'ɒləz] , [lef'tenənt, luː't-] ['fɔːti] [d'ɒləz] , ['kæptɪnz] ['sɪksti] [d'ɒləz] , [m'eɪdʒəz]
company clerks thirty dollars , lieutenants forty dollars , captains sixty dollars , majors
公司 职员 三十 美元 , 中尉 四十 美元 , 队长 六十 美元 , 专业
['eɪti] [d'ɒləz] ,
eighty dollars ,
八十 美元 ,

公司职员30美元，中尉40美元，上尉60美元，少校80美元。

['kɜːnəl] [wʌn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] , [ˌbrɪgə'dɪə(r)]['dʒenərəlz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [d'ɒləz] ,
colonels one hundred dollars , brigadier generals one hundred and fifty dollars ,
上校 一 百 美元 , 准将 将军们 一 百 和 五十 美元 ,

上校一百美元，准将一百五十美元。

['meɪdʒə(r)]['dʒenərəlz] [tuː] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [ænd; ənd][ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [θriː] ['hʌndrəd]
major generals two hundred dollars and the lieutenant general three hundred
主要的 将军们 二 百 美元 和 这 中尉 一般的 三 百
[d'ɒləz] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
dollars a month ,
美元 一个 月 ,

少将月薪200美元，中将月薪300美元。

[ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['praɪvəts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [ðə; ði] [seɪm] ['ræʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm]
and officers and privates were allowed the same rations and the same
和 警官 和 私人 是 允许 这 相同的 口粮 和 这 相同的
[ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .
amount of clothing .
数量 的 衣服 .

军官和士兵享有相同的口粮和相同数量的衣物。

[nəʊ] [fɪkst] ['ræʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] - [bʌt; bət] ['plenti]
No fixed ration was issued on account of climatic conditions - but plenty
不 固定的 配给 曾是 发布 在 帐户 的 气候 状况 - 但 很多
[ænd; ənd] [nəʊ] [weɪst] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ruːl] [ænd; ənd] ['evri] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [lef'tenənt] [hæd; həd]
and no waste was the rule and every captain and lieutenant had
和 不 浪费 曾是 这 规则 和 每一个 队长 和 中尉 有
[tuː; tə] [sɪt] [æt; ət] [miːlz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [seɪm] [fuːd] .
to sit at meals with his men and eat the same food .
到 坐 在 餐 和 他的 男人 和 吃 这 相同的 食物 .

由于气候条件的原因，没有发放固定口粮——但食物充足，绝不浪费，每个上尉和中尉都必须和他的士兵一起吃饭，吃同样的食物。

[nəʊ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ruːl] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒmən]
No violation of this rule was allowed and as a result of this common
不 违反 的 这 规则 曾是 允许 和 作为 一个 结果 的 这 常见的
[sens] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [fed] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] ,
sense regulation the men were well fed and provided ,
感觉 规定 这 男人 是 出色地 美联储 和 假如 ,

这条规定不允许违反，由于这项合情合理的规定，男人们都吃得饱、吃得好。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['kɜːn(ə)l] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men]
for every colonel was held to account for the welfare of the men
为了 每一个 上校 曾是 握住 到 帐户 为了 这 福利 的 这 男人
['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] ['evri] ['ɒfɪsə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [fiːld] ['mɑːʃ(ə)l] [kʊd; kəd]
under his command and every officer up to the rank of field marshal could
在下面 他的 命令 和 每一个 官 向上 到 这 秩 的 场地 元帅 可以
[biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
be reduced to the ranks for violation of the rules and regulations
是 减少 到 这 排名 为了 违反 的 这 规则 和 法规
['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
governing the army .
治理 这 军队 .

每位上校都要对其指挥下士兵的福利负责，任何军官，包括陆军元帅在内，如果违反军队的规章制度，都可能被降为士兵。

[æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['meɪlbɒks] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv]
As there was a mailbox under the control of the Minister of
作为 那里 曾是 一个 邮箱 在下面 这 控制 的 这 部长 的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] ['evri] ['mɪlətri] [pəʊst] [ɪn] [wɪtʃ] [kəm'pleɪnts] [wɜː(r); wə(r)] ['pəʊstɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [sent]
Information in every military post in which complaints were posted to be sent
信息 在 每一个 军队 邮政 在 哪个 投诉 是 发布 到 是 发送
[tuː; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] ['sæljət(ə)ri] [ɪ'fekt] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz]
to the President it had a very salutary effect in keeping the officers
到 这 总统 它 有 一个 非常 有益的 影响 在 保持 这 警官
[ə'tentɪv] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['djuːti] ,
attentive to their duty ,
细心 到 他们的 责任 ,

由于每个军事哨所都设有由新闻部长管理的邮箱，用于接收寄给总统的投诉，这在督促军官们尽职尽责方面起到了非常有益的作用。

[æz; əz][nəʊ]['ɒfɪsə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['sæləri][ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ]['praɪvət]
as no officer wanted to lose his position and salary and be a private
作为 不 官 通缉 到 失去 他的 位置 和 薪水 和 是 一个 私人的

.

:

.

因为没有哪个军官愿意失去职位和薪水，沦为列兵。

[ɔːl] ['trɪviəl] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [baɪ][nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['praɪvəts] , [sʌtʃ]
All trivial violations of the rules by non - commissioned officers and privates , such
全部 琐碎的 违规行为 的 这 规则 经过 非 - 委托 警官 和 私人 , 这样的

[æz; əz] ['ɪnsələns] ,
as insolence ,
作为 傲慢 ,

士官和士兵所有轻微违反规则的行为，例如傲慢无礼，

['drʌŋkənnəs] , ['fɪlθi] ['hæbɪts][ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəli] [kən'dʌkt] ,
drunkenness , filthy habits and disorderly conduct ,
酒醉 , 污秽 习惯 和 乱 执行 ,

醉酒、不良嗜好和扰乱公共秩序的行为

[kʊd; kəd][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['kæptɪn] [wɪð] [θriː] [deɪz] [ɒn] [bred] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] - [bʌt; bət]
could be punished by the captain with three days on bread and water - but
可以 是 受到惩罚 经过 这 队长 和 三 天 在 面包 和 水 - 但

[nəʊ] [peɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['fɔːfitid] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [ə'fens] ,
no pay could be forfeited for any offense ,
不 支付 可以 是 丧失 为了 任何 罪行 ,

船长可以惩罚违规者三天不给面包和水，但任何违规行为都不会扣除工资。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [faɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
for no fines were allowed in the republic .
为了 不 罚款 是 允许 在 这 共和国 .

因为共和国不允许罚款。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɪəriəs] [ə'fensɪz] [kə'mɪtɪd] [baɪ]['aɪðə(r)]['ɒfɪsə(r)][ɔː(r)] ['praɪvət] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] ,
For serious offenses committed by either officer or private in time of peace ,
为了 严肃的 犯罪 坚定的 经过 任何一个 官 或者 私人的 在 时间 的 和平 ,

对于警官或士兵在和平时期犯下的严重罪行，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['sɒdəmi] , [kraɪmz] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)] , [ə'dʌltəri] , [sɪ'dʌkʃn] , ['lɑːsəni] , [ɪm'bez(ə)lmənt]
such as sodomy , crimes against nature , adultery , seduction , larceny , embezzlement
这样的 作为 鸡奸 , 犯罪 反对 自然 , 通奸 , 诱惑 , 盗窃罪 , 挪用公款

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['feləni] ,
or any other felony ,
或者 任何 其他 重罪 ,

例如鸡奸、反自然罪、通奸、诱奸、盗窃、挪用公款或任何其他重罪，

[ðə; ði] [ə'kjuːzd] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl][ænd; ənd][ɒn] [kən'vɪkʃn]
the accused was sent to the district court for trial and on conviction
这 被告 曾是 发送 到 这 区 法庭 为了 审判 和 在 定罪

[wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv]
was dismissed the service and committed to prison for the term of
曾是 解雇 这 服务 和 坚定的 到 监狱 为了 这 学期 的

[j'ɪəz] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv]
years provided by the law for the crime he had been convicted of
年 假如 经过 这 法律 为了 这 犯罪 他 有 到过 已定罪 的

[ænd; ənd] [faɪv] [j'ɪəz] [ə'dɪʃən(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['pɜːdʒəri] ,
and five years additional for perjury ,
和 五 年 额外的 为了 伪证 ,

被告被送往地方法院受审，罪名成立后，被开除军籍，并被判处依法对其所犯罪行判处年限的监禁，另因作伪证加判五年。

[hiː; hi] ['hævɪŋ] ['vaɪəleɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əʊθ] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt]
he having violated his oath of office that he would be honest and upright
他 拥有 违反 他的 誓言 的 办公室 那 他 会 是 诚实的 和 直立

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [səʊ] [help] [hɪm] [gɒd] ,
in all things so help him God ,
在 全部 事物 所以 帮助 他 上帝 ,

他违背了就职誓言，即在所有事情上都要诚实正直，愿上帝保佑他。

[ænd; ənd] ['eni] ['ɒfɪsə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋks] [fɔː(r); fə(r)] [kən'dʌkt] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ]
and any officer could be reduced to the ranks for conduct unbecoming
和 任何 官 可以 是 减少 到 这 排名 为了 执行 不体面

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['traɪəl] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['dʒʊəri] [ɒv; əv] [twelv] [men] [drɔːn]
a gentleman as the result of a trial before a jury of twelve men drawn
一个 绅士 作为 这 结果 的 一个 审判 前 一个 陪审团 的 十二 男人 绘制

[baɪ] ['bælət] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɑːnd] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
by ballot from any other command than his own .
经过 选票 从 任何 其他 命令 比 他的 自己的 .

任何军官都可能因行为不端而被降级，降级前须接受由十二名陪审员组成的陪审团的审判，这些陪审员是从他所在部队以外的任何其他部队中随机抽取的。

[nəʊ] ['sæʃɪz] , ['dʒuːəlri] [ɔː(r)] [rɪ'geɪliə] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːn] .
No sashes , jewelry or regalia of any kind was permitted to be worn .
不 腰带 , 珠宝 或者 礼服 的 任何 种类 曾是 允许 到 是 磨损 .

不允许佩戴任何绶带、珠宝或任何形式的礼服。

['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['praɪvəts] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ə'laɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'sɪgniə] [ɒv; əv] [ræŋk] [wɒz; wəz]
Officers and privates were dressed alike and the insignia of rank was
警官 和 私人 是 穿着 同样 和 这 徽章 的 秩 曾是

[wɔːn] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒlə(r)] ,
worn on the collar ,
磨损 在 这 衣领 ,

军官和士兵穿着相同的制服，军衔标志佩戴在衣领上。

[ænd; ənd] [nəʊ] [rɪ'vɔlvəz] , ['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] , ['seɪbəz] , [sɔːrdz] ,
and no revolvers , bayonets , sabres , swords ,
和 不 左轮手枪 , 刺刀 , 军刀 , 剑 ,

禁止携带左轮手枪、刺刀、军刀、剑。

['reɪpiə(r)] [ɔː(r)] [lɑːns] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] - [bʌt; bət] ['evri] ['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz]
rapiers or lances were allowed to be carried - but every officer was
细剑 或者 长矛 是 允许 到 是 携带 - 但 每一个 官 曾是

[rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [mɑːkt] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði]
required to carry a rifle so that he could not be marked out by the
必需的 到 携带 一个 步枪 所以 那 他 可以 不是 是 标记 出去 经过 这

['ɛnəmiz] ['ʃɑːp,ʃuːtə] [ænd; ənd] [tuː; tə] [set] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [gʊd] ['ʃuːtɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
enemy's sharpshooters and to set an example of good shooting to his
敌人的 神枪手 和 到 放 一个 例子 的 好的 射击 到 他的

[men] [wen] ['ʌndə(r)] ['faɪə(r)] .
men when under fire .
男人 什么时候 在下面 火 .

允许携带细剑或长矛，但每位军官都必须携带步枪，这样他就不会被敌方狙击手发现，并在炮火下为士兵树立射击好榜样。

['evri] ['səʊldʒə(r)] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs]
Every soldier seriously injured in the service of his country in time of peace
每一个 士兵 严重地 受伤 在 这 服务 的 他的 国家 在 时间 的 和平

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [wɔː(r)] ,
as well as in war ,
作为 出色地 作为 在 战争 ,

无论是在和平时期还是战争时期，所有在为国效力而身负重伤的士兵

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] [seɪm] [peɪ] [ænd; ənd][keə(r)][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd]
received the same pay and care as if he was still in the service and
已收到 这 相同的 支付 和 关心 作为 如果 他 曾是 仍然 在 这 服务 和

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɔː(r)][daɪd][frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ɔː(r)]['aɪðə(r)]
if he was killed or died from disease his father and mother or either
如果 他 曾是 被杀 或者 死亡 从 疾病 他的 父亲 和 母亲 或者 任何一个

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

他将获得与仍在服役时相同的薪酬和待遇；如果他被杀害或死于疾病，他的父母或其中任何一人将获得赔偿。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] .
as long as they lived .
作为 长的 作为 他们 居住地 .

只要他们活着。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʌstriəl] ['ɑːmi] ,
The army was truly a great industrial army ,
这 军队 曾是 真的 一个 伟大的 工业的 军队 ,

这支军队真是一支伟大的工业化军队。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd][mæn][wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] [wɜːk] [eɪt] ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ]
for every officer and man was required to work eight hours a day
为了 每一个 官 和 男人 曾是 必需的 到 工作 八 小时 一个 天

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] ,
and for six days in the week ,
和 为了 六 天 在 这 星期 ,

所有官员和士兵都必须每天工作八小时，每周工作六天。

[æt; ət] [rɪ'mjuːnərətɪv] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] [tuː] ['aʊəz] [ɒn] ['sʌndez] [æt; ət]['raɪf(ə)l] ['præktɪs] .
at remunerative labor , and two hours on Sundays at rifle practice .
在 有报酬的 劳动 , 和 二 小时 在 星期日 在 步枪 实践 .

从事有偿劳动，每周日花两个小时进行步枪练习。

[ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'plaɪd] ['iːkwəli] [tuː; tə][bəʊθ]['seksɪz] .
The rules and regulations governing the army applied equally to both sexes .
这 规则 和 法规 治理 这 军队 应用 同样地 到 两个都 性别 .

军队的规章制度对男女一视同仁。

[bəʊθ] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz] , [wen] ['drɑːftɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Both boys and girls , when drafted into the army ,
两个都 男孩们 和 女孩们 , 什么时候 起草 进入 这 军队 ,

无论男孩女孩，被征召入伍时，

[wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [kɔː(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]
were first sent to the headquarters of the army corps to which they
是 第一的 发送 到 这 总部 的 这 军队 兵团 到 哪个 他们

[wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] ,
were assigned ,
是 分配 ,

首先被派往他们所属军团的司令部，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['məʊstli] ['ɑːftəwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['relˌwe] , [maɪnz] ,
the boys mostly afterward to the department of railways , mines ,
这 男孩们 大多 之后 到 这 部门 的 铁路 , 矿井 ,

这些男孩后来大多去了铁路部门、矿业部门。

['kɒmɜːs] [ænd; ənd]['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['faɪnæns] ,
commerce and agriculture and the girls to the department of finance ,
商业 和 农业 和 这 女孩们 到 这 部门 的 金融 ,
[ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
manufactures , education and information ,
制成品 , 教育 和 信息 ,

商业和农业，以及女孩们进入财政、制造业、教育和信息部门，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
distributed all over the republic so as to become acquainted with the
分布式 全部 超过 这 共和国 所以 作为 到 变得 熟人 和 这
['piːp(ə)l] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
people in general ,
人们 在 一般的 ,

派往全国各地，以便与广大民众接触。

[baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] ['waɪpɪŋ] [aʊt] ['sekʃənl] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [gɒd] [wɒz; wəz][ðeə(r)]
by so doing wiping out sectional feeling and realizing that God was their
经过 所以 正在做 擦拭 出去 分段式 感觉 和 意识到 那 上帝 曾是 他们的
['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒmən] ['brʌðə(r)] - [ænd; ənd] ['sɪstəhʊd]
father and that they all belonged to a common brother - and sisterhood
父亲 和 那 他们 全部 属于 到 一个 常见的 兄弟 - 和 姐妹情谊
[ju'naɪtɪd] [tə'geðə(r)] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
united together under a government for the people ,
团结的 一起 在下面 一个 政府 为了 这 人们 ,

通过这样做，消除了地域隔阂，认识到上帝是他们的父亲，他们都属于一个共同的兄弟姐妹群体，团结在一个为人民服务的政府之下。

[ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
of the people , and by the people .
的 这 人们 , 和 经过 这 人们 .

人民的，由人民组成的。

[ai] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['neɪvi] [jɑːd] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [tuː] ['bætlˌʃɪps] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
I paid a visit to the navy yard and inspected two battleships that were
我 有薪酬的 一个 访问 到 这 海军 院子 和 检查 二 战列舰 那 是
[ˌʌndə'gəu] [sʌm; səm] [slaɪt] [rɪ'peəz] [tuː; tə][ðeə(r)] [mə'ʃiːnəri] .
undergoing some slight repairs to their machinery .
正在经历 一些 轻微 维修 到 他们的 机械 .

我参观了海军造船厂，并检查了两艘正在进行机械小修的战列舰。

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sekənd] - [klɑːs] ['bætlʃɪp] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['ɑːməmənt]
One was a second - class battleship and her dimensions and armament
一 曾是 一个 第二 - 班级 战列舰 和 她 方面 和 武器
[wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
were as follows :
是 作为 跟随 :

其中一艘是二等战列舰，其尺寸和武器装备如下：

[leŋkθ; leŋθ][faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] , [bredθ] [ɒv; əv] [biːm] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [fiːt] ,
Length five hundred and twenty - five feet , breadth of beam seventy - five feet ,
长度 五 百 和 二十 - 五 脚 , 宽度 的 光束 七十 - 五 脚 ,

长度五百二十五英尺，梁宽七十五英尺，

[drɑːft] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['twenti] [fiːt] [ænd; ənd][sɪks] ['ɪntʃɪz] ,
draught of water twenty feet and six inches ,
草稿 的 水 二十 脚 和 六 英寸 ,

吃水深度二十英尺六英寸

[haɪt] [ɒv; əv] [ɡʌn] [dek] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [laɪn] [twelv] [fiːt] ; ['ɑːməmənt] :
height of gun deck from the water line twelve feet ; armament :
高度 的 枪 甲板 从 这 水 线 十二 脚 ; 武器 :

炮甲板距水线高度十二英尺；武器装备：

[ten] [twelv] - [ɪntʃ] ['kælɪbə(r)] [ɡʌnz] ['maʊntɪd] [ɪn] ['tɜːrɪts] [ɒn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
ten twelve - inch caliber guns mounted in turrets on the center line of the ship .
十 十二 - 英寸 口径 枪支 安装 在 炮塔 在 这 中心 线 的 这 船 .

舰体中心线上的炮塔内安装了十门十二英寸口径的火炮。

[ðə; ði] ['tɜːrɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['bəʊltɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dek] , [faɪv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [faɪv] [ɑːft] ,
The turrets were bolted to the deck , five of them forward and five aft ,
这 炮塔 是 螺栓连接 到 这 甲板 , 五 的 他们 向前 和 五 后部 ,

炮塔用螺栓固定在甲板上，其中五个位于船头，五个位于船尾。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [fiːt] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] , [eɪt] [fiːt] [haɪ] ,
and were eighteen feet in diameter , eight feet high ,
和 是 十八 脚 在 直径 , 八 脚 高的 ,

直径十八英尺，高八英尺，

[wɪð] [ə; eɪ] [sləʊp] [frɒm; frəm] [dek] [tuː; tə] ['pærəpɪt; 'pærəpet] [ɒv; əv] ['θɜːti] [dɪ'ɡriːz] [ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] [stiːl] [twelv] ['ɪntʃɪz] [θɪk] .
with a slope from deck to parapet of thirty degrees and made of armor steel twelve inches thick .
和 一个 坡 从 甲板 到 栏杆 的 三十 学位 和 制成 的 盔甲 钢 十二 英寸 厚的 .

从甲板到护墙的坡度为 30 度，由 12 英寸厚的装甲钢制成。

[wʌn] [ɡʌn] [ɪn] [iːtʃ] ['tʌrət] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡʌnz] [kʊd; kəd] [swɪŋ] [ə'raʊnd] [ɒn] [fɔː(r)] - [fɪfθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] ,
One gun in each turret and the guns could swing around on four - fifths of the circle ,
一 枪 在 每个 炮塔 和 这 枪支 可以 摇摆 大约 在 四 - 五分之一 的 这 圆圈 ,

每个炮塔上都有一门炮，这些炮可以绕着圆周的五分之四旋转。

[səʊ] [ðæt] ['evri] [ɡʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [beə(r)] [ɒn] [æn; ən] ['enəmi] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [pɔːt] [ɔː(r)] ['stɑːbəd] .
so that every gun could be brought to bear on an enemy either to port or starboard .
所以 那 每一个 枪 可以 是 带来 到 熊 在 一个 敌人 任何一个 到 港口 或者 右舷 .

这样，每一门炮都可以向左舷或右舷的敌人开火。

[nəʊ] ['ʌðə(r)] [ɡʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [nəʊ] ['krʊzər] , [tɔː'piːdəʊ] [bəʊts] ,
No other guns were carried in time of war and no cruisers , torpedo boats ,
不 其他 枪支 是 携带 在 时间 的 战争 和 不 巡洋舰 , 鱼雷 船 ,

战时没有携带其他火炮，也没有巡洋舰、鱼雷艇。

[ɔː(r)] [tɔː'piːdəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] ,
or torpedoes were used ,
或者 鱼雷 是 用过的 ,

或者使用了鱼雷，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [wɔː(r)] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['juːsləs] [weɪst] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['mʌni] .

for experience in war had shown that they were useless waste of men and money .

为了 经验 在 战争 有 所示 那 他们 是 无用 浪费 的 男人 和 钱 .

战争经验表明，它们是对人力和金钱的无用浪费。

[ðə; ði] ['bætlʃɪp] [wɒz; wəz] [prə'peld] [baɪ] ['rəʊtəri] ['endʒɪnz] [dɪ'veləpɪŋ] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːspaʊə(r)] ,

The battleship was propelled by rotary engines developing fifty thousand horsepower ,

这 战列舰 曾是 推进 经过 旋转 发动机 发展 五十 千 马力 ,

这艘战舰由一台功率达五万马力的旋转式发动机驱动。

['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [æt; ət] [ə; eɪ] [sə'steɪnd] [spiːd] [ɒv; əv] ['θɜːti] [nɒts] [æn; ən] ['aʊə(r)] .

driving the ship at a sustained speed of thirty knots an hour .

驾驶 这 船 在 一个 持续 速度 的 三十 绳结 一个 小时 .

驾驶该船以每小时30节的持续速度航行。

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [fɔː(r)] [prə'pelər] , [tuː] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [stɜːn] ,

The ship had four propellers , two on each side at the stern ,

这 船 有 四 螺旋桨 , 二 在 每个 边 在 这 船尾 ,

船尾两侧各有两个螺旋桨，共有四个螺旋桨。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɔɪləz] [wɜː(r); wə(r)] ['hiːtɪd] [baɪ] [pə'trəʊliəm] [wɪð] [ˌɔːtə'mætɪk] [fiːd] .

and the boilers were heated by petroleum with automatic feed .

和 这 锅炉 是 加热 经过 石油 和 自动的 喂养 .

锅炉采用石油加热，并有自动加料装置。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] ['gæsəliːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪk'spləʊsɪvz] ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rəʊtəri] ['endʒɪnz] [wɜːkt] [wel] [wɪð] [ðem; ðəm]) [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'deɪndʒəd] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kruː] .

The engineer informed me that they had tried gasoline and other explosives (for the rotary engines worked well with them) but they endangered the safety of the ship and the lives of the crew .

这 工程师 知情的 我 那 他们 有 尝试 汽油 和 其他 爆炸物 (为了 这 旋转 发动机 工作 出色地 和 他们) 但 他们 濒危 这 安全 的 这 船 和 这 生活 的 这 全体人员 .

工程师告诉我，他们曾尝试使用汽油和其他炸药（因为旋转式发动机与这些炸药配合良好），但这危及了船舶的安全和船员的生命。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [tuː] [deks] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

There were only two decks in the ship ,

那里 是 仅有的 二 甲板 在 这 船 ,

船上只有两层甲板。

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [dek] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtəlaɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌn] [dek] ;

the lower deck just above the waterline and the gun deck ;

这 降低 甲板 只是 多于 这 吃水线 和 这 枪 甲板 ;

水线以上的下层甲板和炮甲板；

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [dek] [flɔː(r)] [wɒz; wəz] [tuː] - [ɪntʃ] [stiːl] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [kəm'pɑːtmənts] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [pɑː'tiʃənz] ,

the lower deck floor was two - inch steel and was not divided into compartments , having no partitions ,

这 降低 甲板 地面 曾是 二 - 英寸 钢 和 曾是 不是 分割 进入 隔间 , 拥有 不 分区 ,

下层甲板地板为两英寸厚的钢板，没有隔断，也没有分隔成不同的隔间。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] ['sɒlɪd] [ʃɒt] [ɔː(r)] [ʃel] ['entəd] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] ['skætə(r)]
so that if solid shot or shell entered the side of the ship it could not scatter
所以 那 如果 坚硬的 射击 或者 壳 进入 这 边 的 这 船 它 可以 不是 分散
[ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [stiːl] ['splɪntəz] [tuː; tə] [kɪl] [ɔː(r)] [wuːnd] [ðə; ði] [men] ,
a shower of steel splinters to kill or wound the men ,
一个 淋浴 的 钢 碎片 到 杀 或者 伤口 这 男人 ,

这样，即使实心弹丸或炮弹击中船舷，也不会飞溅出大量钢碎片造成人员伤亡。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['frægmənts] [ɒv; əv] [ʃel] ['hevi] ['wʊlən] ['blæŋkɪts]
and for further protection against fragments of shell heavy woolen blankets
和 为了 更远 保护 反对 片段 的 壳 重的 羊毛 毯子
[wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] .
were hung on the inside from the ceiling .
是 悬挂 在 这 里面 从 这 天花板 .

为了进一步防止贝壳碎片伤到人，人们还在天花板内侧悬挂了厚重的羊毛毯。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] - [ɪntʃ] [stiːl] [ræn] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [stɜːn] [θruː] [ðə; ði] ['sentə(r)]
A double partition of two - inch steel ran bow to stern through the center
一个 双倍的 分割 的 二 - 英寸 钢 跑 弓 到 船尾 通过 这 中心
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
of the ship ,
的 这 船 ,

船体中央有一道两英寸厚的双层钢板隔板，从船头延伸到船尾。

['riːtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [dek] ,
reaching from the floor of the hold to the lower deck ,
到达 从 这 地面 的 这 抓住 到 这 降低 甲板 ,

从船舱底部延伸到下层甲板，

[wɪð] [ə; eɪ] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pɑː'tiʃənz] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [fɪld] [ɪn] [wɪð] ['kɒŋkriːt] ,
with a space between the partitions of four inches filled in with concrete ,
和 一个 空间 之间 这 分区 的 四 英寸 已填 在 和 具体的 ,

隔板之间留有四英寸的空隙，并用混凝土填充。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌn] [dek] [wɒz; wəz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['hevi] [stiːl] ['pɪlər] ,
and the gun deck was supported by heavy steel pillars ,
和 这 枪 甲板 曾是 有 经过 重的 钢 柱子 ,

炮甲板由厚重的钢柱支撑。

[æz; əz] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [dek] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌn] [dek] [wɒz; wəz] [twelv] [fiːt] .
as the space between the lower deck and the gun deck was twelve feet .
作为 这 空间 之间 这 降低 甲板 和 这 枪 甲板 曾是 十二 脚 .

因为下层甲板和炮甲板之间的空间是十二英尺。

[ə; eɪ] ['faɪəpruːf] ['plætfɔːm] [fɔː(r)] [fiːt] [waɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] [fɔː(r)] [fiːt] [haɪ] [ɒv; əv] ['netɪŋ] ,
A fireproof platform four feet wide with a railing four feet high of netting ,
一个 防火 平台 四 脚 宽的 和 一个 栏杆 四 脚 高的 的 网 ,

一个宽四英尺、带有四英尺高防护网护栏的防火平台，

[ɪn'sɜːrkld] [ðə; ði] ['sməʊkstæk] [ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]
encircled the smokestack about twenty feet above the gun and connected with it
包围 这 烟囱 关于 二十 脚 多于 这 枪 和 连接 和 它
[baɪ] [ə; eɪ] [rəʊp] ['lædə(r)] .
by a rope ladder .
经过 一个 绳索 梯子 .

烟囱位于大炮上方约二十英尺处，并用绳梯与大炮相连。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['lʊkaʊt] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪnz] [pəʊst][ɪn]['bæt(ə)l][frɒm; frəm] [weə(r)]
It was the lookout station and the Captain's post in battle from where
它 曾是 这 瞭望台 车站 和 这 船长的 邮政 在 战斗 从 在哪里
[hiː; hi][daɪ'rɛktɪd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .
he directed the action .
他 指导 这 行动 .

这里是瞭望台，也是上尉在战场上指挥作战的岗位。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['sməʊkstæk] [ɒn] ['eni] ['bætlʃɪp] [ænd; ənd][nəʊ] [brɪdʒ] [ɔː(r)]
There was only one smokestack on any battleship and no bridge or
那里 曾是 仅有的 一 烟囱 在 任何 战列舰 和 不 桥 或者
['suːpəstrʌktʃə(r)] [ɔː(r)] ['eni] [ɪn'flæməb(ə)l] [mə'tɪəriəl] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtəlaɪn] ,
superstructure or any inflammable material above the waterline ,
上层建筑 或者 任何 易燃 材料 多于 这 吃水线 ,

每艘战列舰都只有一个烟囱，水线以上没有舰桥、上层建筑或任何易燃材料。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [iːt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪblz] [ænd; ənd] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the officers and men eat at the same tables and partake of the
和 这 警官 和 男人 吃 在 这 相同的 表格 和 参加 的 这
[seɪm] [fuːd] .
same food .
相同的 食物 .

军官和士兵在同一张桌子上吃饭，吃同样的食物。

[ɪf] ['eni] ['ɒfɪsə(r)][ɔː(r)] ['praɪvət] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)]['vaɪəleɪtɪd] [ðɪs] [ruːl] , [hiː; hi]
If any officer or private objected to it or violated this rule , he
如果 任何 官 或者 私人的 反对 到 它 或者 违反 这 规则 , 他
[wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] ,
was dismissed the service ,
曾是 解雇 这 服务 ,

如果任何军官或士兵对此规定提出异议或违反该规定，将被开除军籍。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒn] [bɔːd] [ʃɪp] [tuː; tə] [kiːp] ['eni]
for it was considered injurious to the service on board ship to keep any
为了 它 曾是 经过考虑的 有害的 到 这 服务 在 木板 船 到 保持 任何
[ˌdɪskən'tentɪd] ['pɜːs(ə)n] .
discontented person .
不满 人 .

因为留住任何心怀不满的人都被认为会损害船上的服务。

[ðə; ði] [kruː] [kən'sistid] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] ['praɪvəts] , ['fɪfti] ['kɔːpərəl] , [faɪv] ['sɑːdʒənts] , [ten]
The crew consisted of two hundred privates , fifty corporals , five sergeants , ten
这 全体人员 由……组成 的 二 百 私人 , 五十 下士 , 五 中士 , 十
[lef'tenənt, luː't-] ,
lieutenants ,
中尉 ,

船员包括200名列兵、50名下士、5名中士、10名少尉。

[ten] ['kæptɪnz] , [wʌn] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [wɪð] [tuː] [ə'sɪstənts] , [wʌn] [lef'tenənt] [kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd]
ten captains , one chief engineer with two assistants , one lieutenant commander and
十 队长 , 一 首席 工程师 和 二 助理 , 一 中尉 指挥官 和
[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ,
the commander ,
这 指挥官 ,

十名上尉，一名轮机长和两名助手，一名中校和一名指挥官，

[huː] [wɒz; wəz] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [ræŋk][ænd; ənd] [peɪ] [æz; əz]
who was captain of the ship and had the same rank and pay as
WHO 曾是 队长 的 这 船 和 有 这 相同的 秩 和 支付 作为
[ə; eɪ] ['kɜːn(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
a colonel in the army .
一个 上校 在 这 军队 .

他是这艘船的船长，军衔和薪水与陆军上校相同。

[ðə; ði] ['gʌnə(r)] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] ['gʌnə(r)] [held] [ðə; ði] [seɪm] [ræŋk][ænd; ənd] [peɪ] [æz; əz] ['kæptɪnz]
The gunner and assistant gunners held the same rank and pay as captains
这 炮手 和 助手 炮手 握住 这 相同的 秩 和 支付 作为 队长
[ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
and lieutenants in the army .
和 中尉 在 这 军队 .

炮手和副炮手的军衔和薪水与陆军的上尉和中尉相同。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd] [tʊk] ['ɔːdərs] ['əʊnli]
The chief engineer received the same as the commander and took orders only
这 首席 工程师 已收到 这 相同的 作为 这 指挥官 和 采取 订单 仅有的
[frɒm; frəm][hɪm] ,
from him ,
从 他 ,

总工程师的职级与指挥官相同，只接受指挥官的命令。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [seɪm] [peɪ] [æz; əz][m'eɪdʒəz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ænd; ənd]
and his assistants received the same pay as majors in the army , and
和 他的 助理 已收到 这 相同的 支付 作为 专业 在 这 军队 , 和
[ðə; ði] ['sɑːdʒənts] ,
the sergeants ,
这 中士 ,

他的助手们和陆军少校一样领取薪水，而士官们也是如此。

['kɔːpərəl] [ænd; ənd] ['praɪvəts] [ðə; ði] [seɪm] [peɪ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
corporals and privates the same pay as in the army .
下士 和 私人 这 相同的 支付 作为 在 这 军队 .

下士和列兵的薪水与陆军相同。

[ðə; ði] ['gʌnə(r)] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] ['gʌnə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kruː]
The gunners and assistant gunners were chosen from among the crew
这 炮手 和 助手 炮手 是 选定 从 之中 这 全体人员
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] ['ʃuːtɪŋ] ,
for the best shooting ,
为了 这 最好的 射击 ,

炮手和副炮手都是从船员中挑选出来，以确保他们拥有最优秀的射击技能。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒʌstli][held] [ðæt] ['vɪktəri] [ɪn][ə; eɪ]['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l] ['restɪd] ['məʊstli][ɒn][ðə; ði]
for it was justly held that victory in a naval battle rested mostly on the
为了 它 曾是 公正地 握住 那 胜利 在 一个 海军 战斗 休息 大多 在 这
['ʃuːtɪŋ] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði][gʌn] .
shooting qualities of the man behind the gun .
射击 品质 的 这 男人 在后面 这 枪 .

因为人们普遍认为，海战的胜利主要取决于炮手的射击水平。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bætlʃɪp] [wɒz; wəz]['reɪtɪd][fɜːst] [klɑːs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][daɪ'menʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)]
The other battleship was rated first class and her dimensions were
这 其他 战列舰 曾是 评级 第一的 班级 和 她 方面 是
[æz; əz] [f'ɒləʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

另一艘战列舰被评为一等舰，其尺寸如下：

[leŋkθ; leŋθ] , [sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] [fiːt] , [bredθ] [ɒv; əv] [biːm] ['naɪnti] [fiːt] , [drɑːft] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['θɜːti] [fiːt] .
Length , six hundred and thirty feet , breadth of beam ninety feet , draught of water thirty feet .
长度 , 六 百 和 三十 脚 , 宽度 的 光束 九十 脚 , 草稿 的 水 三十 脚 .

长度 630 英尺，船宽 90 英尺，吃水 30 英尺。

['ɑːməmənt] : [ˌsɪks'tiːn] [twelv] - [ɪntʃ] ['kælɪbə(r)] [gʌnz] [ɪn] ['sɪŋg(ə)l] ['tɜːrɪts] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :
Armament : sixteen twelve - inch caliber guns in single turrets and placed in the following manner :
武器 : 十六 十二 - 英寸 口径 枪支 在 单身的 炮塔 和 放置 在 这 下列的 方式 :

武器装备：十六门十二英寸口径火炮，安装在单座炮塔内，布置方式如下：

['fɔːwəd] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [gʌn] [dek] , [faɪv] [gʌnz] ;
forward on the lower gun deck , five guns ;
向前 在 这 降低 枪 甲板 , 五 枪支 ;

下层炮甲板前部，有五门炮；

[wʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [nɪə(r)] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [tuː] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ['fɜːðə(r)] [bæk] .
one on the center line of the ship near the bow and two on each side further back .
一 在 这 中心 线 的 这 船 靠近 这 弓 和 二 在 每个 边 更远 后退 .

一艘位于船首附近的船体中心线上，两艘位于船尾两侧各两艘。

[faɪv] [gʌnz] [ɑːft] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [gʌn] [dek] ;
Five guns aft on the lower gun deck ;
五 枪支 后部 在 这 降低 枪 甲板 ;

下层炮甲板后部有五门火炮；

[wʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [nɪə(r)] [ðə; ði] [stɜːn] [ænd; ənd] [tuː] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
one on the center line of the ship near the stern and two on each side in the same way as in the first part of the ship .
一 在 这 中心 线 的 这 船 靠近 这 船尾 和 二 在 每个 边 在 这 相同的 方式 作为 在 这 第一的 部分 的 这 船 .

一艘船在船尾附近的中心线上有一艘，船的两侧各有两艘，与船的第一部分相同。

[θriː] [gʌnz] ['fɔːwəd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [gʌn] [dek] ,
Three guns forward on the upper gun deck ,
三 枪支 向前 在 这 上 枪 甲板 ,

上层炮甲板前方有三门火炮，

[wʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ['nɪərə(r)] [ə'mɪdʃɪps] ;
one on the center line of the ship and one on each side nearer amidships ;
一 在 这 中心 线 的 这 船 和 一 在 每个 边 更近 船体中部 ;

一艘位于船体中心线上，船体两侧靠近中部的位置各有一艘；

[θriː] [gʌnz] [ɑːft] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [gʌn] [dek] [ɪn] [ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃnz] .
three guns aft on the upper gun deck in the relative positions .
三 枪支 后部 在 这 上 枪 甲板 在 这 相对的 职位 .

上层炮甲板后部的三门火炮的相对位置如图所示。

[ɔːl] [ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [səʊ] [ðæt] [twelv] [gʌnz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [beə(r)] [ɒn]
All the guns were placed so that twelve guns could be brought to bear on
全部 这 枪支 是 放置 所以 那 十二 枪支 可以 是 带来 到 熊 在
[æn; ən] ['enəmi] [ʃɪp] .
an enemy ship .
一个 敌人 船 .

所有火炮的布置都使得可以同时用十二门火炮攻击敌舰。

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [gʌn] [dek] [wɒz; wəz] [twelv] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [laɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [gʌn]
The lower gun deck was twelve feet above the water line and the upper gun
这 降低 枪 甲板 曾是 十二 脚 多于 这 水 线 和 这 上 枪
[dek] [tuː] ,
deck two ,
甲板 二 ,

下层炮甲板高出水线十二英尺，上层炮甲板高出水线两英尺。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [klɑːs] .
and they were constructed and equipped as those on the second class .
和 他们 是 建造 和 配备 作为 那些 在 这 第二 班级 .

它们的建造和装备都与二等舱相同。

[ðə; ði] [fɜːst] [klɑːs] ['bætlʃɪps] ['kærid] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [tuː] [mɔː(r)] [men] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
The first class battleships carried one hundred and two more men than the
这 第一的 班级 战列舰 携带 一 百 和 二 更多的 男人 比 这
['sekənd] [klɑːs] ,
second class ,
第二 班级 ,

一级战列舰比二级战列舰多搭载一百零二名官兵。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [sɪks] ['gʌnə(r)] , [sɪks] [ə'sɪstənt] ['gʌnə(r)] , [ˌeɪ'tiːn] ['kɔːpərəl] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti]
consisting of six gunners , six assistant gunners , eighteen corporals and seventy
由 的 六 炮手 , 六 助手 炮手 , 十八 下士 和 七十
['praɪvəts] .
privates .
私人 .

由六名炮手、六名副炮手、十八名下士和七十名列兵组成。

[nəʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [fɔːs] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
No additional force was required for the Engineer department of the ship .
不 额外的 力量 曾是 必需的 为了 这 工程师 部门 的 这 船 .

船舶轮机部门无需增派兵力。

[ai] [in'kwaiə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [wɒt] [meɪk] [ɒv; əv] ['endʒɪn] [ðeɪ] [juːst] [ænd; ənd] [hiː; hi]
I inquired of the Chief Engineer what make of engine they used and he
我 询问 的 这 首席 工程师 什么 制作 的 引擎 他们 用过的 和 他
[rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['hæmənd] & [ˌsiː 'əʊ] . ['rəʊtəri] ['endʒɪn] [ænd; ənd] ['ædɪd] :
replied that it was the Hammond & Co . Rotary Engine and added :
回复 那 它 曾是 这 哈蒙德 & 合作 . 旋转 引擎 和 额外 :

我询问总工程师他们使用的是什么型号的发动机，他回答说是哈蒙德公司生产的旋转式发动机，并补充道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['endʒɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kʌntrimən] [ɒv; əv] [jɔːz] [nemd]
" We are indebted for this engine to a countryman of yours named
" 我们 是 负债累累 为了 这 引擎 到 一个 同胞 的 你的 命名
['lenəd] ['hæmənd] ,
Leonard Hammond ,
伦纳德 哈蒙德 ,

“这台发动机要感谢你们的同胞伦纳德·哈蒙德，我们对此深表感激。”

[huː] [pə'fektɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][juːz][ænd; ənd][hæz; həz]
who perfected it so that at present it is in universal use and has
WHO 完善 它 所以 那 在 展示 它 是 在 普遍的 使用 和 有

[ˌrevə'luːʃənaɪzd] [ðə; ði] ['ɪndəstriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ɪts] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv]['fjuːəl][ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ]
revolutionized the industries of the world by its saving of fuel and the low
革命性的 这 行业 的 这 世界 经过 它是 保存 的 燃料 和 这 低的

[praɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kɔːl] [biː; bi] [ˌmænju'fæktʃəd] ,
price at which it call be manufactured ,
价格 在 哪个 它 称呼 是 制造 ,

是他完善了这项技术，使其目前得到普遍应用，并因其节约燃料和低廉的生产成本而彻底改变了世界工业。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kən'saɪnd] ['evri] ['ʌðə(r)] [meɪk] [ɒv; əv] ['endʒɪn] , [rɪ'sɪprək(ə)l][ænd; ənd] ['tɜːbaɪn]
so that it has consigned every other make of engine , reciprocal and turbine
所以 那 它 有 寄售 每一个 其他 制作 的 引擎 , 互惠的 和 涡轮

, [tuː; tə][ðə; ði][skræp][paɪl] ,
, to the scrap pile ,
, 到 这 废料 桩 ,

因此，其他所有型号的发动机，无论是往复式发动机还是涡轮发动机，都被淘汰了。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊtəb(ə)l] ['benɪfɪts] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði]
and of the most notable benefits derived from it has been in the
和 的 这 最多 值得注意的 好处 衍生的 从 它 有 到过 在 这

['ʃɪpɪŋ] [nɒt]['əʊnli][ɪn] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv]['fjuːəl] ,
shipping not only in economy of fuel ,
船运 不是 仅有的 在 经济 的 燃料 ,

其中最显著的好处体现在航运方面，不仅体现在燃料节约方面，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [speɪs] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪ][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)]
but also in the small space they occupy so as to give more room for
但 还 在 这 小的 空间 他们 占据 所以 作为 到 给 更多的 房间 为了

['kɑːgəʊ][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ɔːlməʊst]['təʊt(ə)l] ['æbsəns] [ɒv; əv][vaɪ'breɪʃ(ə)n] ,
cargo and in the almost total absence of vibration ,
货物 和 在 这 几乎 全部的 缺席 的 振动 ,

而且它们占用的空间很小，从而为货物腾出更多空间，并且几乎没有振动。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bætlʃɪp] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði][prə'pelə(r)] [ʃɑːft] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːn]
and in the battleship from their being on the propeller shaft at the stern
和 在 这 战列舰 从 他们的 存在 在 这 螺旋桨 轴 在 这 船尾

[fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][laɪn] .
far below the water line .
远的 以下 这 水 线 .

在战列舰上，由于它们位于船尾水线以下很远的螺旋桨轴上，所以很容易发生这种情况。

" [ðə; ði] ['bætlˌʃɪps] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)][ten] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd]
" The battleships remain for ten months of the year in the rivers and
" 这 战列舰 保持 为了 十 几个月 的 这 年 在 这 河流 和

['hɑːbəz] ,
harbors ,
港口 ,

“战舰一年中有十个月都停泊在河流和港口中，

[weə(r)] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ['bɪzi] ['dredʒɪŋ] , ['bɪldɪŋ] [l'ɛviːz] , [wɔːvz]
where the officers and men are kept busy dredging , building levees , wharves
在哪里 这 警官 和 男人 是 保留 忙碌的 疏浚 , 建筑 堤坝 , 码头

[ænd; ənd] ['breɪkwɔːtə(r)] ,
and breakwaters ,
和 防波堤 ,

那里的官兵们忙于疏浚河道、修建堤坝、码头和防波堤。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [kruːz] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs]
and they take a cruise to different parts of the earth during the months
和 他们 拿 一个 巡航 到 不同的 部分 的 这 地球 期间 这 几个月
[ɒv; əv][dɪ'sembə(r)][ænd; ənd]['dʒænjuəri] ,
of December and January ,
的 十二月 和 一月 ,

他们在十二月和一月期间乘游轮前往世界各地。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['gʌnəri] ['præktɪs] .
and during that time engage in gunnery practice .
和 期间 那 时间 从事 在 炮术 实践 .

在此期间进行炮术训练。

[ə; eɪ] ['bætri] [ɒv; əv] [θriː] - [ɪntʃ] ['kælɪbə(r)] [gʌnz] [ɪz]['teɪkən][ɒn] [bɔːd] [iːtʃ] ['bætlʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
A battery of three - inch caliber guns is taken on board each battleship for that
一个 电池 的 三 - 英寸 口径 枪支 是 已采取 在 木板 每个 战列舰 为了 那
[æz; əz][ðə; ði][bɪg] [gʌnz] [wɪl] [nɒt][stænd][kən'tɪnjuəl]['faɪərɪŋ][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [juːst] [ɒn]['speʃ(ə)l]
as the big guns will not stand continual firing and are only used on special
作为 这 大的 枪支 将要 不是 站立 持续的 射击 和 是 仅有的 用过的 在 特别的
[ə'keɪʒnz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['gʌnə(r)] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] .
occasions to see if the gunners have improved .
场合 到 看 如果 这 炮手 有 改进 .

每艘战列舰上都配备了一组三英寸口径的火炮，因为大口径火炮无法承受持续射击，只在特殊场合使用，以检验炮手的水平是否有所提高。

[ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm]
The men are highly pleased with the service and the majority of them
这 男人 是 高度 高兴 和 这 服务 和 这 多数 的 他们
[ˌɑːr 'iː] - [ɪn'lɪst] .
re - enlist .
关于 - 入伍 .

这些士兵对服役情况非常满意，其中大多数人选择再次入伍。

[ɒn] [ɪn'kwaɪəri][ai][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['θɜːti] [fɜːst] - [klɑːs] [ænd; ənd] ['θɜːti] ['sekənd] -
On inquiry I was told that they had thirty first - class and thirty second -
在 询问 我 曾是 讲述 那 他们 有 三十 第一的 - 班级 和 三十 第二 -
[klɑːs] ['bætlʃɪps] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kept] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] [tə'geðə(r)] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
class battleships and that they kept them always together so that they could
班级 战列舰 和 那 他们 保留 他们 总是 一起 所以 那 他们 可以
[straɪk] [æn; ən] ['enəmi] [wɪð] [fɔːs] ,
strike an enemy with force ,
罢工 一个 敌人 和 力量 ,

经询问得知，他们有三十艘一级战列舰和三十艘二级战列舰，并且他们始终让这些战舰保持在一起，以便能够有力地打击敌人。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [held] [nəʊ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [səb'dʒekʃn] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] ['kɒləniz] [ɔː(r)] ['aʊtlaɪɪŋ]
but as they held no people in subjection and had no colonies or outlying
但 作为 他们 握住 不 人们 在 隶属 和 有 不 殖民地 或者 边远
[pə'zeʃənz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)] - [bʌt; bət]
possessions there was at the present time very little danger of war - but
财产 那里 曾是 在 这 展示 时间 非常 小的 危险 的 战争 - 但
[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [straɪk] [hɑːd] .
if it should come they were ready to fight and to strike hard .
如果 它 应该 来 他们 是 准备好 到 斗争 和 到 罢工 难的 .

但由于他们没有征服任何人民，也没有殖民地或海外领地，所以目前几乎没有战争的危险——但如果战争真的爆发，他们也做好了战斗和猛烈反击的准备。

[æz; əz][ai][left][ðə; ði]['neɪvi] [jɑːd] [ai] [θɔːt] [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l]
As I left the navy yard I thought what a pity it was that the people
作为 我 左边 这 海军 院子 我 想法 什么 一个 遗憾 它 曾是 那 这 人们
[ɪn'hæbit] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['ɡʌvənd] [æz; əz] [ðiːz] ['piːp(ə)l]
inhabiting the other countries of the earth were not governed as these people
居住 这 其他 国家 的 这 地球 是 不是 受统治 作为 这些 人们
[ɑː(r); ə(r)] ,
are ,
是 ,

离开海军造船厂时，我想，世界其他国家的人民没有像这里的人民一样受到统治，真是太可惜了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['bætlˌʃɪps] [ænd; ənd][ðə; ði]['kaɪndli] [ɜːθ] [wʊd]
for then there would be no need of battleships and the kindly earth would
为了 然后 那里 会 是 不 需要 的 战列舰 和 这 亲切地 地球 会
['slʌmbə(r)] [læpt] [ɪn][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [lɔːz] .
slumber lapped in Universal Laws .
睡眠 圈速 在 普遍的 法律 .

那样一来，就不需要战舰了，仁慈的地球将在宇宙法则的怀抱中沉睡。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] .
DEPARTMENT OF COMMERCE .
部门 的 商业 .

美国商务部。

[ɒn] [ɪn'kwaɪərɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]
On inquiring at the Department of Commerce I was informed that it had
在 查询 在 这 部门 的 商业 我 曾是 知情的 那 它 有
[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɔːl] ['ves(ə)lz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ɪn'tɜːn(ə)l] ['træfɪk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['fɒrən] [treɪd] ,
charge of all vessels engaged in internal traffic as well as in foreign trade ,
收费 的 全部 船只 已订婚的 在 内部的 交通 作为 出色地 作为 在 外国的 贸易 ,

我向商务部询问后得知，商务部负责所有从事国内运输和对外贸易的船舶。

[ænd; ənd]['ɒpəˌreɪtɪd] [laɪnz] [ɒv; əv] [s'tiːməz] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡləʊb] ,
and operated lines of steamers running to all ports of the globe ,
和 经营的 线条 的 蒸汽船 跑步 到 全部 端口 的 这 地球 ,

并运营着通往全球所有港口的轮船航线，

['kæriɪŋ] [freɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [bɪ'twiːn] [həʊm] [ænd; ənd] ['fɒrən] [pɔːts] [ðæt] [dɪ'faɪd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n]
carrying freight at a rate between home and foreign ports that defied competition
携带 货运 在 一个 速度 之间 家 和 外国的 端口 那 违抗 竞赛
,
,
,

以远超竞争对手的速度在国内外港口之间运输货物。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['kæri] [freɪt] [bɪ'twiːn] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
but they did not carry freight between foreign countries .
但 他们 做过 不是 携带 货运 之间 外国的 国家 .

但它们并不从事国际间的货物运输。

[ðə; ði] [men] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːkəntaɪl] [mə'riːn] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd]
The men for the Mercantile Marine were furnished by the Army and
这 男人 为了 这 商业 海洋 是 提供 经过 这 军队 和
[hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [peɪ] .
had the same pay .
有 这 相同的 支付 .

商船队的船员由陆军提供，薪饷相同。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ləʊd] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊd] ['kɑːgəʊ] [ɪn] ['evri] [pɔːt] [weə(r)] [ðeɪ] [tʊk] [ɒn]
They were required to load and unload cargo in every port where they took on
他们 是 必需的 到 加载 和 卸下 货物 在 每一个 港口 在哪里 他们 采取 在
[ɔː(r)] [dɪs'tʃɑːdʒd] [freɪt] ,
or discharged freight ,
或者 出院 货运 ,

他们被要求在每个装卸货物的港口装卸货物。

[ænd; ənd] ['ʃɪpəz] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] ['wɔːfɪdʒ] ['tʃɑːdʒɪz] [ɔː(r)] ['paɪlət] [fiːz] ,
and shippers did not have to pay wharfage charges or pilot fees ,
和 托运人 做过 不是 有 到 支付 码头费 收费 或者 飞行员 费用 ,

托运人无需支付码头费或引航费。

[fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ['ɪntuː] [pɔːt] [ænd; ənd] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['paɪlət] .
for everyone took his ship into port and out without a pilot .
为了 每个人 采取 他的 船 进入 港口 和 出去 没有 一个 飞行员 .

因为每个人都驾驶着自己的船进出港口，而无需引航员。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['gʌvənmənt] ['weəhaʊzɪz] ,
The department also had charge of all Government warehouses ,
这 部门 还 有 收费 的 全部 政府 仓库 ,

该部门还负责所有政府仓库。

[wɔːvz] [ænd; ənd] [dɒks] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [ɔːl] ['kɒnsəlz] [tuː; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] [ænd; ənd]
wharves and docks and appointed all consuls to foreign countries and
码头 和 码头 和 任命 全部 领事 到 外国的 国家 和
[rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] ,
received their reports ,
已收到 他们的 报告 ,

管理码头和船坞，任命所有驻外领事并接收他们的报告，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gə'zet] .
which were published in the National Gazette .
哪个 是 已发布 在 这 国家的 公报 .

这些文章发表在《国家公报》上。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz] [rʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
The business of the Department was run on the principle of the greatest
这 商业 的 这 部门 曾是 跑步 在 这 原则 的 这 最
[gʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l] ,
good to the whole people ,
好的 到 这 所有的 人们 ,

该部门的运作原则是为全体人民谋求最大利益。

[səʊ] [ðæt] [wen'evə(r)] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] ['eni] [jɪə(r)] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ]
so that whenever the profits any year exceeded the expenses and the sinking
所以 那 每当 这 利润 任何 年 超出 这 开支 和 这 下沉
[fʌnd] ,
fund ,
基金 ,

因此，每当某一年的利润超过支出和偿债基金时，

[freɪt] [reɪts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] .
freight rates were reduced .
货运 利率 是 减少 .

运费降低了。

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['rel,we] .
DEPARTMENT OF RAILWAYS .
部门 的 铁路 .

铁路部门。

[ai] [went] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['reilrəudz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ]
I went from there to the Department of Railroads and was given a
我 去 从 那里 到 这 部门 的 铁路 和 曾是 给定 一个
['kɒpi] [ɒv; əv] [freɪt] [ænd; ənd] ['pæsɪndʒə(r)] [reɪts] [wɪtʃ] [ɒn] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri]
copy of freight and passenger rates which on examination proved to be very
复制 的 货运 和 乘客 利率 哪个 在 考试 已证实 到 是 非常
['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'kwaɪəd] [nəʊ] [greɪt] ['lɔɪərz] [wɪð] ['liːg(ə)l] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [æz; əz]
simple and that required no great lawyers with legal cunning to draw up as
简单的 和 那 必需的 不 伟大的 律师 和 合法的 狡猾 到 画 向上 作为
[ðeɪ] [dɪd] [ɪn] [maɪ] ['kʌntri] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['tærɪf] ['ʃɛdjuːlz] [tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['əʊpən]
they did in my country in making tariff schedules to fool the people and open
他们 做过 在 我的 国家 在 制作 关税 日程安排 到 傻子 这 人们 和 打开
[ə; eɪ] ['waɪdə(r)] [dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [grɑːft] [ɹ'iːbeɪts] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] .
a wider door for graft rebates and special privileges .
一个 更广泛 门 为了 接枝 回扣 和 特别的 特权 .

我随后去了铁路部门，拿到了一份货运和客运费率表。经查阅，发现费率表非常简单，不需要像我国那样，由拥有法律诡计的大律师来制定，以欺骗民众，并为贪污回扣和特殊待遇打开更大的方便之门。

[ðə; ði] ['pæsɪndʒə(r)] [reɪt] [wɒz; wəz] [faɪv] [mɪlz] [pə(r)] [maɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ænd; ənd] ['evri] ['dɪstəns] ,
The passenger rate was five mills per mile for any and every distance ,
这 乘客 速度 曾是 五 磨坊 每 英里 为了 任何 和 每一个 距离 ,

乘客票价为每英里五毫，不限距离。

[wɪð] ['tʃɪldrən] ['ʌndə(r)] ['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [friː] ,
with children under seven years of age free ,
和 孩子们 在下面 七 年 的 年龄 自由的 ,

七岁以下儿童免费，

[wɪð] [bʌt; bət] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] - [ɔːl] ['tʃɪldrən] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [haɪ] [skuːl] [wɜː(r); wə(r)]
with but one exception - all children attending the District High School were
和 但 一 例外 - 全部 孩子们 参加 这 区 高的 学校 是
['kærid] [friː] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [skuːl] .
carried free to and from school .
携带 自由的 到 和 从 学校 .

只有一个例外——所有就读于地区高中的学生都可以免费乘车往返学校。

['sliːpɪŋ] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [p'ɜːsənz] ['træv(ə)lɪŋ] ['əʊvə(r)] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]
Sleeping cars were provided for all persons traveling over one thousand miles
睡眠 汽车 是 假如 为了 全部 人 旅行 超过 一 千 英里
[ɒn] [ðə; ði] [treɪn] ,
on the train ,
在 这 火车 ,

火车为所有行程超过一千英里的乘客提供卧铺车厢。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [wʌn] .
but no person under that distance was permitted to occupy one .
但 不 人 在下面 那 距离 曾是 允许 到 占据 一 .

但距离该范围之外的任何人均不允许占用该车位。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['pʊlmən] [ɔː(r)] ['pæləs] ['kəʊtʃɪz] [ænd; ənd] [nəʊ] ['speʃ(ə)l] [treɪn] [wɒz; wəz] [ə'laʊd]
There were no Pullman or Palace Coaches and no special train was allowed
那里 是 不 普尔曼 或者 宫殿 教练 和 不 特别的 火车 曾是 允许
[seɪv] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɔː(r)] ['membə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæbɪnət] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
save only to the President or member of his Cabinet on official business .
节省 仅有的 到 这 总统 或者 成员 的 他的 内阁 在 官方的 商业 .

没有普尔曼车厢或宫殿车厢，也不允许开行专列，只有总统或内阁成员因公出差才能乘坐。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [prə'djuːs]
The railway lines were run through the country so as to bring the produce
这 铁路 线条 是 跑步 通过 这 国家 所以 作为 到 带来 这 生产
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [wʌn]
of the people to market and to bring all the people in touch with one
的 这 人们 到 市场 和 到 带来 全部 这 人们 在 触碰 和 一
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

修建铁路贯穿全国，是为了将人们的农产品运往市场，并使所有人彼此联系起来。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [baɪ] [ðəm'selvz] [dɪd] [nɒt] [peɪ] ['ɒpəreɪtɪŋ]
Hundreds of short lines were in operation that by themselves did not pay operating
数百 的 短的 线条 是 在 手术 那 经过 他们自己 做过 不是 支付 操作
[ɪk'spensɪz] ,
expenses ,
开支 ,

数百条短途线路在运营，但这些线路本身无法支付运营费用。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['reɪlweɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]
but as they formed a part of the whole railway system of the Republic
但 作为 他们 形成 一个 部分 的 这 所有的 铁路 系统 的 这 共和国
['ʌndə(r)] [wʌn] ['mænɪdʒmənt] ,
under one management ,
在下面 一 管理 ,

但由于它们都属于共和国整个铁路系统的一部分，并由同一管理机构负责运营，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
they were beneficial to the people .
他们 是 有利 到 这 人们 .

它们对人民有益。

[ðə; ði] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [freɪt] , [ɪk'sept] [greɪn] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
The rate for all kinds of freight , except grain and vegetables ,
这 速度 为了 全部 种类 的 货运 , 除了 粮食 和 蔬菜 ,

除粮食和蔬菜外，所有种类货物的运费均为……

[wɒz; wəz] [faɪv] [mɪlz] [pə(r)] [tʌn] [pə(r)] [maɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['dɪstənsɪz] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [greɪn] ,
was five mills per ton per mile for all distances , and for grain ,
曾是 五 磨坊 每 吨 每 英里 为了 全部 距离 , 和 为了 粮食 ,

所有距离的每吨每英里磨机数均为五台，谷物亦是如此。

[fruːt] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː] [mɪlz] [pə(r)] [tʌn] [pə(r)] [maɪl] .
fruit and vegetables two mills per ton per mile .
水果 和 蔬菜 二 磨坊 每 吨 每 英里 .

水果和蔬菜每吨每英里两磨。

[ɔːl] ['gʌvənmənt] [freɪt] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [friː] ,
All Government freight and employees were carried free ,
全部 政府 货运 和 雇员 是 携带 自由的 ,

所有政府货物和人员均免费运输。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [strɪkt] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz] [kept] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [frɔːd] .
but a strict account was kept so as to prevent fraud .
但 一个 严格的 帐户 曾是 保留 所以 作为 到 防止 欺诈罪 .

但为了防止欺诈，采取了严格的记账措施。

[nəʊ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [bɪ'twiːn] ['pɜːsənz] [ɔː(r)] ['pleɪsɪz] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] .
No discrimination between persons or places was allowed .
不 歧视 之间 人 或者 地方 曾是 允许 .

不允许对人或地点进行任何歧视。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['fʊtɪŋ] ,
Everyone was placed on the same footing ,
每个人 曾是 放置 在 这 相同的 立足点 ,

所有人都被置于同等地位。

[bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'vent] [kən'spɪrəsiz] [ɪn] [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['eni] ['dɪstrɪkt]
but to prevent conspiracies in restraint of trade if a person in any district
但 到 防止 阴谋论 在 克制 的 贸易 如果 一个 人 在 任何 区
[ʃɪpt] [gʊdz] ['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] ['dɪstrɪkt][ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
shipped goods into another district and offered them for sale for a
已发货 商品 进入 其他 区 和 提供 他们 为了 销售 为了 一个
[les] [praɪs] ,
less price ,
较少的 价格 ,

但为防止串谋限制贸易，如任何地区的某人将货物运往另一地区并以较低的价格出售，

[wɪð] [ðə; ði] [freɪt] ['ædɪd] , [ðæn; ðən][hiː; hi][səʊld][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɪstrɪkt] ,
with the freight added , than he sold them for in his own district ,
和 这 货运 额外 , 比 他 卖 他们 为了 在 他的 自己的 区 ,

加上运费后，他在自己所在地区出售的价格比卖得还高。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ][sɪks] [mʌnθs] - [ɪm'prɪznmənt] [æt; ət][hɑːd]['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt]
he was punished by six months ' imprisonment at hard labor in the district
他 曾是 受到惩罚 经过 六 几个月 - 监禁 在 难的 劳动 在 这 区
[weə(r)] [hiː; hi]['vaɪəleɪtɪd][ðə; ði] [lɔː] ,
where he violated the law ,
在哪里 他 违反 这 法律 ,

他因违法而被判处在当地服苦役六个月。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] ['pɜːs(ə)n] , ['aɪðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] [ɔː(r)] ['æktɪŋ] [æz; əz]['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)]
and if any person , either of his own account or acting as agent for
和 如果 任何 人 , 任何一个 的 他的 自己的 帐户 或者 表演 作为 代理人 为了
[ə'nʌðə(r)] ['pɑːti] ,
another party ,
其他 派对 ,

如果任何人，无论是以自己的名义还是作为另一方的代理人，

[səʊld] [gʊdz] [brɔːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [les] [praɪs][ðæn; ðən][ðə; ði]
sold goods brought from a foreign country for a less price than the
卖 商品 带来 从 一个 外国的 国家 为了 一个 较少的 价格 比 这
['həʊlseɪl] [praɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [ɔː(r)]
wholesale price of the goods at the place where they were produced or
批发的 价格 的 这 商品 在 这 地方 在哪里 他们 是 生产 或者
[ˌmænju'fæktʃəd] [wɪð] ['twenti] [pə(r)][sent] .
manufactured with twenty per cent .
制造 和 二十 每 中心 .

将从国外进口的商品以低于其生产地或制造地批发价百分之二十的价格出售。

['ædɪd] [fɔː(r); fə(r)] [freɪt] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪk'spensɪz] , [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ][sɪks] [mʌnθs] -
added for freight and other expenses , was punished by six months '
额外 为了 货运 和 其他 开支 , 曾是 受到惩罚 经过 六 几个月 -
[ɪm'prɪznmənt] [æt; ət][hɑːd]['leɪbə(r)] ,
imprisonment at hard labor ,
监禁 在 难的 劳动 ,

因加收运费和其他费用，被判处六个月监禁并强制劳动。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] ,
and if not a citizen of the Republic of Eurasia ,
和 如果 不是 一个 公民 的 这 共和国 的 欧亚大陆 ,

如果不是欧亚共和国公民，

[wɒz; wəz] [ɪk'speld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] ['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['sentəns] , [fɔː(r); fə(r)] ,
was expelled from the country after serving out his sentence , for ,
曾是 被驱逐 从 这 国家 后 服务 出去 他的 句子 , 为了 ,

服刑期满后，他被驱逐出境，原因是：

[æz; əz][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['ɒfɪsə(r)] [ri'mɑːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
as a prominent officer remarked to me :
作为 一个 著名的 官 评论 到 我 :

一位高级军官曾对我说：

" [wiː; wi][duː; də][nɒt] [pə'mɪt] ['eni] ['stændəd] [ɔɪl] ['meθədz] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] .
" We do not permit any Standard Oil methods in our country .
" 我们 做 不是 允许 任何 标准 油 方法 在 我们的 国家 .

“我们国家不允许任何标准石油公司采用的方法。”

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['tærɪf] ['djuːtiz] ['levid] .
" There were no tariff duties levied .
" 那里 是 不 关税 职责 征收 .

“没有征收任何关税。”

['evri] ['ɑːtɪk(ə)l] [prə'djuːst] [ɔː(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] ([ɪk'sept] [ðəʊz] [prə'djuːst] [ɔː(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ]
Every article produced or manufactured (except those produced or manufactured by
每一个 文章 生产 或者 制造 (除了 那些 生产 或者 制造 经过
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
the Government ,
这 政府 ,

所有生产或制造的物品（政府生产或制造的物品除外），

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'hɪbɪtɪd]) [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [friː] ,
which were prohibited) were admitted free ,
哪个 是 禁止) 是 承认 自由的 ,

（被禁止的）可以免费入场，

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [əd'mɪtɪd] ['ɑːtɪk(ə)lz] [prə'djuːst] [ɔː(r)] [ˌmænju'fæktʃəd]
provided the Government of that country admitted articles produced or manufactured
假如 这 政府 的 那 国家 承认 文章 生产 或者 制造
[ɪn] [jʊ'reɪʒə] [friː] ; [ɪf] [nɒt] ,
in Eurasia free ; if not ,
在 欧亚大陆 自由的 ; 如果 不是 ,

前提是该国政府允许欧亚大陆生产或制造的物品自由进口；否则，

[ðen] [ə; eɪ][nɒn] - ['ɪntəkɔːs] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] [tuː; tə]
then a non - intercourse decree was issued by the President of Eurasia to
然后 一个 非 - 交往 法令 曾是 发布 经过 这 总统 的 欧亚大陆 到
[biː; bi][ɪn] [fɔːs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kʌntri] [ək'septɪd] [friː] [treɪd] .
be in force until the other country accepted free trade .
是 在 力量 直到 这 其他 国家 公认 自由的 贸易 .

然后，欧亚总统颁布了一项禁止贸易往来的法令，该法令有效期至另一国接受自由贸易为止。

[ðə; ði] ['relˌwe] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [də'rektli] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ɪm'plɔɪɪŋ] ['səʊldʒəz][tuː; tə][duː; də]
The railways were built directly by the Government , employing soldiers to do
这 铁路 是 建造 直接地 经过 这 政府 , 雇用 士兵 到 做
[ðə; ði] [wɜːk] ,
the work ,
这 工作 ,

铁路是由政府直接修建的，雇佣了士兵从事这项工作。

[ænd; ənd][nəʊ]['kɒntrækts; kən'trækts][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] , ['gʌvənmənt] [suːpərɪn'tendənts] [ænd; ənd]
and no contracts were allowed , Government superintendents and
和 不 合同 是 允许 , 政府 督学 和
['fɔːmən] ['bɒsɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] ,
foremen bossing the construction ,
工头 老板 这 建造 ,

而且不允许签订合同，施工完全由政府主管和工头主导。

['iːv(ə)n][tuː; tə] ['getɪŋ] [aʊt] [taɪz][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd][ðə; ði]['reɪlz] [meɪd] [ɪn]
even to getting out ties in the Government forests and the rails made in
甚至 到 获得 出去 领带 在 这 政府 森林 和 这 铁轨 制成 在
['gʌvənmənt] [mɪlz] [ænd; ənd] ['faʊndriz] .
Government mills and foundries .
政府 磨坊 和 铸造厂 .

甚至包括从政府森林中取出枕木，以及从政府工厂和铸造厂中取出铁轨。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [bɪlt] ['reilrəudz] [æt; ət] [les] [kɒst][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ɪn]
The Government built railroads at less cost than they were built for in
这 政府 建造 铁路 在 较少的 成本 比 他们 是 建造 为了 在
['eni]['ʌðə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə][get][ðeə(r)]
any other part of the world and politicians had no chance to get their
任何 其他 部分 的 这 世界 和 政治家 有 不 机会 到 得到 他们的
[pə'lɪtɪk(ə)l] [frendz] ['ɪntuː][sɒft] [bɜːrθs] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tæksˌpeər] .
political friends into soft berths at the expense of the taxpayers .
政治的 朋友们 进入 柔软的 泊位 在 这 费用 的 这 纳税人 .

政府修建铁路的成本比世界其他任何地方都低，政客们也没有机会以牺牲纳税人的利益为代价，让他们的政治盟友获得优待。

[nəʊ] ['mʌni] [wɒz; wəz] [peɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)] [raɪt] [ɒv; əv] [wei] .
No money was paid by the General Government for right of way .
不 钱 曾是 有薪酬的 经过 这 一般的 政府 为了 正确的 的 方式 .

联邦政府没有为通行权支付任何费用。

[ɔːl] [kleɪmz] [fɔː(r); fə(r)]['dæmɪdʒɪz] [ə'raɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['relˌwe] [hæd; həd][tuː; tə]
All claims for damages arising out of the building of railways had to
全部 索赔 为了 损害 产生 出去 的 这 建筑 的 铁路 有 到
[biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔːt] ,
be presented to the District Court ,
是 呈现 到 这 区 法庭 ,

所有因铁路建设引起的损害赔偿请求都必须向地方法院提出。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔːt] [kʊd; kəd][grɑːnt] [sʌtʃ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][æz; əz]
and the law provided that the District Court could grant such compensation as
和 这 法律 假如 那 这 区 法庭 可以 授予 这样的 赔偿 作为
[wɒz; wəz][dʒʌst] ,
was just ,
曾是 只是 ,

法律规定，地方法院可以裁定给予公正的赔偿。

[bʌt; bət][ɪn][nəʊ] [keɪs] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [ə'sest] ['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][pə(r)]['eɪkə(r)]
but in no case could it exceed the assessed value of the land per acre
但 在 不 案件 可以 它 超过 这 评估 价值 的 这 土地 每 英亩
[ðæt] [ðə; ði]['əʊnə(r)][hæd; həd] [swɔːn] [tuː; tə] ['priːviəsli] [æz; əz][ðə; ði] [fʊl] ['væljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd] ,
that the owner had sworn to previously as the full value of his land ,
那 这 所有者 有 宣誓 到 之前 作为 这 满的 价值 的 他的 土地 ,

但无论如何都不能超过土地所有者先前宣誓确认的每英亩土地评估价值，即其土地的全部价值。

[tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [fʌndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .
to be paid out of the funds of the district .
到 是 有薪酬的 出去 的 这 资金 的 这 区 .

由学区资金支付。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [tuː] [fɔːmz] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] [ɪn] [jʊ'reɪʒə] , [ə; eɪ] [lænd] [tæks] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
There were only two forms of taxation in Eurasia , a land tax and a
那里 是 仅有的 二 表格 的 税收 在 欧亚大陆 ， 一个 土地 税 和 一个
['grædʒueɪtɪd] ['ɪnkʌm] [tæks] .
graduated income tax .
毕业 收入 税 .

欧亚大陆只有两种税收形式：土地税和累进所得税。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [tæks] [ɒn] [ɪm'prʊvmənt] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] , ['aɪðə(r)] [ɒn] ['sɪti] [ɔː(r)] ['kʌntri]
There was no tax on improvements of any kind , either on city or country
那里 曾是 不 税 在 改进 的 任何 种类 ，任何一个 在 城市 或者 国家
['prɒpəti] ,
property ,
财产 ，

城市或乡村的房产，无论进行何种改良，均不征税。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] ['əʊnli] ;
but on the land only ;
但 在 这 土地 仅有的 ；

但仅限于陆地；

[baɪ] [ðɪs] [waɪz] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðeə(r)] ['prɒpəti]
by this wise system of taxation encouraging the people to improve their property
经过 这 明智的 系统 的 税收 鼓励 这 人们 到 提升 他们的 财产
[ænd; ənd] ['bjuːtɪfaɪ] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] [lænd] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ;
and beautify and discouraging land speculation ;
和 美化 和 令人沮丧 土地 推测 ；

通过这种明智的税收制度，鼓励人们改善自己的财产，美化环境，同时抑制土地投机；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['wɒntɪd] [lænd] [əʊnd] [baɪ] ['praɪvət] ['pɑːtiz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
and when the Government wanted land owned by private parties who were
和 什么时候 这 政府 通缉 土地 拥有 经过 私人的 各方 WHO 是
['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ([fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['fɒrənə(r)] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [baɪ] [lɔː] [tuː; tə] [əʊn]
citizens of the Republic (for no foreigner was permitted by law to own
公民 的 这 共和国 (为了 不 外国人 曾是 允许 经过 法律 到 自己的
[lænd] [də'rektli] [ɔː(r)] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ,
land directly or indirectly ,
土地 直接地 或者 间接 ，

当政府想要获得共和国公民私人拥有的土地时（因为法律不允许任何外国人直接或间接拥有土地），

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] [ˌæbsən'tiː] ['lændlɔːˌdɪzəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ruːɪn] [ɒv; əv] ['aɪələnd] ,
so that the curse of Absentee Landlordism which was the ruin of Ireland ,
所以 那 这 诅咒 的 缺席者 房东主义 哪个 曾是 这 废墟 的 爱尔兰 ，

因此，正是地主不在本地居住的弊病，最终导致了爱尔兰的毁灭。

[ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [blaɪt] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə]) ,
should never blight the happiness of the people of Eurasia) ,
应该 绝不 枯萎病 这 幸福 的 这 人们 的 欧亚大陆 ）,

绝不应破坏欧亚大陆人民的幸福），

[ðeɪ] ['ædɪd] [ʌp] [ðə; ði] [ə'sesmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['priːviəs] [faɪv] [j'iəz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪd]
they added up the assessments for the previous five years and divided
他们 额外 向上 这 评估 为了 这 以前的 五 年 和 分割
[ðem; ðəm] [baɪ] [faɪv] [ænd; ənd] ['ædɪd] ['twenti] [pə(r)] [sent] .
them by five and added twenty per cent .
他们 经过 五 和 额外 二十 每 中心 .

他们将过去五年的评估结果加起来，除以五，再加上百分之二十。

[tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lænd] ,
to it in payment for the land ,
到 它 在 支付 为了 这 土地 ，

作为土地的支付款项，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [feə(r)][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['bɪldɪŋz] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ;
together with fair compensation for any buildings there might be on it ;
一起 和 公平的 赔偿 为了 任何 建筑物 那里 可能 是 在 它 ;

同时给予对地上任何建筑物的合理补偿;

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['əʊnə(r)][swɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [ləʊ] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒn][hɪz; ɪz][lænd][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['luːzə(r)] ;
so that if the owner swore to a low valuation on his land he was the loser ;
所以 那 如果 这 所有者 发誓 到 一个 低的 估值 在 他的 土地 他 曾是 这 失败者 ;

因此,如果土地所有者对自己的土地估价过低,那么他就会吃亏;

[bʌt; bət][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [kɔːt] , ['sɪtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] [ˌiːkwəlaɪ'zeɪʃn] ['evri] [jɪə(r)] ,
but the District Court , sitting as a Board of Equalization every year ,
但 这 区 法庭 , 坐着 作为 一个 木板 的 均衡 每一个 年 ,

但地区法院每年都作为平等委员会召开会议,

[kʊd; kəd] [fɪks] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][æt; ət] [wɒt] [ðeɪ] [kən'sɪdəd] ['prɒpə(r)] .
could fix the value of the land at what they considered proper .
可以 使固定 这 价值 的 这 土地 在 什么 他们 经过考虑的 恰当的 .

他们可以自行决定土地的价值,使其达到他们认为合适的水平。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [tæks] .
THE INCOME TAX .
这 收入 税 .

所得税。

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [tæks][wɒz; wəz][ə; eɪ]['grædʒueɪtɪd] ['ɪnkʌm] [tæks] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [p'ɜːsənz] ['hævɪŋ] [ɒn] ['ɪnkʌm] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [wɒt] [ðeɪ] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðeə(r)] ['prɒpəti] .
The income tax was a graduated income tax beginning with persons having on income one thousand dollars a year and above what they laid out in improving their property .
这 收入 税 曾是 一个 毕业 收入 税 开始 和 人 拥有 在 收入 一 千 美元 一个 年 和 多于 什么 他们 铺设 出去 在 改善 他们的 财产 .

所得税实行累进所得税制,从年收入超过一千美元的人开始征收,超过其用于改善财产的支出部分则需缴纳所得税。

[ɔːl] [p'ɜːsənz] [huːz] ['ɪnkʌm] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [peɪd] [nəʊ] ['ɪnkʌm] [tæks] .
All persons whose income was less than one thousand dollars paid no income tax .
全部 人 谁 收入 曾是 较少的 比 一 千 美元 有薪酬的 不 收入 税 .

收入低于一千美元的人无需缴纳所得税。

[ðə; ði][tæks][wɒz; wəz][wʌn][pə(r)][sent] .
The tax was one per cent .
这 税 曾是 一 每 中心 .

税率为百分之一。

[ɒn][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
on one thousand dollars ,
在 一 千 美元 ,

一千美元,

[ðə; ði] [reɪt] [ɪn'kriːsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [ʌp] [tuː; tə] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ə; eɪ]
the rate increasing with the amount of income up to fifty thousand dollars a
这 速度 增加 和 这 数量 的 收入 向上 到 五十 千 美元 一个
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ,

利率随收入增加而提高，最高可达每年五万美元。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] . , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
when it was fifty per cent . , leaving the owner twenty - five thousand dollars ,
什么时候 它 曾是 五十 每 中心 . , 离开 这 所有者 二十 - 五 千 美元 ,

当产权只剩下百分之五十时，业主还剩下两万五千美元。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['ɪnkʌmz] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ə; eɪ][jɪə(r)][ðə; ði] ['sɜːpləs] ['əʊvə(r)]
and for all incomes over fifty thousand dollars a year the surplus over
和 为了 全部 收入 超过 五十 千 美元 一个 年 这 剩余 超过
['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
twenty - five thousand dollars went to the Government and as a result of
二十 - 五 千 美元 去 到 这 政府 和 作为 一个 结果 的
[ðɪs] [waɪz] ['pɒləsi][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][dʒeɪ] [guːld] [ɔː(r)][dʒeɪ] . [diː] . ['rɑːkəˌfɛlərz] [ɪn] [jʊ'reɪʒə] .
this wise policy there were no Jay Goulds or J . D . Rockefellers in Eurasia .
这 明智的 政策 那里 是 不 杰伊 古尔兹 或者 J . D . 洛克菲勒家族 在 欧亚大陆 .

对于年收入超过五万美元的所有收入，超过两万五千美元的盈余都归政府所有，由于这项明智的政策，欧亚大陆上没有出现杰伊·古尔德或约翰·D·洛克菲勒这样的人。

[ɔːl] ['mʌni] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][lænd][ænd; ənd] ['ɪnkʌm] ['tæksɪz] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [fʌnd]
All money received from land and income taxes went into the District Fund
全部 钱 已收到 从 土地 和 收入 税收 去 进入 这 区 基金
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt][ænd; ənd] [skuːlz] ,
for the expenses of the district and schools ,
为了 这 开支 的 这 区 和 学校 ,

所有土地税和所得税收入都进入了地区基金，用于支付地区和学校的各项开支。

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɒv; əv] [gʊd] , [mə'kædəmaiz] [rəʊdz] ,
and building and maintaining of good , macadamized roads ,
和 建筑 和 保持 的 好的 , 碎石路面 道路 ,

以及修建和维护良好的碎石路，

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['dɪstrɪkt] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɒk] ['krʌʃə(r)] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)]
for every district had a rock crusher from which the roads were
为了 每一个 区 有 一个 岩石 破碎机 从 哪个 这 道路 是
[sə'plaɪd] [wɪð] ['brəʊkən] [stəʊn] [æt; ət][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] [ɪk'spens] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .
supplied with broken stone at a trifling expense to the district .
供应 和 破碎的 石头 在 一个 琐事 费用 到 这 区 .

每个地区都有一座碎石厂，道路建设所需的碎石就来自这里，而该地区为此支付的费用微乎其微。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
DEPARTMENT OF MANUFACTURES .
部门 的 制成品 .

制造部门。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dɪ'raɪvd] [ɪts] ['revənju:z] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['lɪkəz] , [drʌgz] , ['kemɪk(ə)lz] , [tə'bækəʊ] ,
The Government derived its revenues from the sale of liquors , drugs , chemicals , tobacco ,
这 政府 衍生的 它是 收入 从 这 销售 的 酒 , 药物 , 化学品 , 烟草 ,

政府的收入来源包括酒类、药品、化学品、烟草的销售。

['kɒfi] , [tiː] , ['ʃʊgə(r)] , [sɔːlt] , [kəʊl] , [ɔɪl] , [stəʊn] , ['tʃɑːkəʊl] , ['aɪən] , [stiːl] , ['kɒpə(r)] , [liːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] .
coffee , tea , sugar , salt , coal , oil , stone , charcoal , iron , steel , copper , lead and the precious metals .
咖啡 , 茶 , 糖 , 盐 , 煤炭 , 油 , 石头 , 木炭 , 铁 , 钢 , 铜 , 带领 和 这 宝贵的 金属 .

咖啡、茶、糖、盐、煤、油、石头、木炭、铁、钢、铜、铅和贵金属。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['revənjuː] [wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['lɪkəz] .
The greatest revenue was derived from liquors .
这 最 收入 曾是 衍生的 从 酒 .

最大的收入来源是酒类。

['evri] [kə'mɒdəti] [prə'djuːst] [ɔː(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz][səʊld][ɪn][lɒts][ɔː(r)] ['pækɪdʒɪz] [æt; ət][wʌn]['dɒlə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɔː(r)] ['pækɪdʒ] .
Every commodity produced or manufactured by the Government was sold in lots or packages at one dollar a lot or package .
每一个 商品 生产 或者 制造 经过 这 政府 曾是 卖 在 很多 或者 包裹 在 一 美元 一个 很多 或者 包裹 .

政府生产或制造的每一种商品都以每批或每包一美元的价格出售。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [meɪd] [ænd; ənd][səʊld] [waɪn] [ɪn] [θriː] [g'reɪdz] ,
The Government made and sold wine in three grades ,
这 政府 制成 和 卖 葡萄酒 在 三 成绩 ,

政府生产并销售三种等级的葡萄酒，

[ðə; ði][fɜːst] - [greɪd] [waɪn] [wɒz; wəz] [pʊt] [ʌp] [ɪn] [kwɔːt] ['bɒtlz] [æt; ət][wʌn]['dɒlə(r)][ə; eɪ] [kwɔːt] ,
The first - grade wine was put up in quart bottles at one dollar a quart ,
这 第一的 - 年级 葡萄酒 曾是 放 向上 在 夸脱 瓶子 在 一 美元 一个 夸脱 ,

一级葡萄酒装在夸脱瓶中，每夸脱售价一美元。

[ðə; ði]['sekənd] - [greɪd] [waɪn] [ɪn][hɑːf] - ['gælən] ['bɒtlz] [æt; ət][wʌn]['dɒlə(r)][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] ,
the second - grade wine in half - gallon bottles at one dollar a bottle ,
这 第二 - 年级 葡萄酒 在 一半 - 加仑 瓶子 在 一 美元 一个 瓶子 ,

二等葡萄酒，半加仑装，每瓶一美元。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] - [greɪd] [waɪn] [ɪn]['gælən] ['bɒtlz] [æt; ət][wʌn]['dɒlə(r)][ə; eɪ]['gælən] ;
and the third - grade wine in gallon bottles at one dollar a gallon ;
和 这 第三 - 年级 葡萄酒 在 加仑 瓶子 在 一 美元 一个 加仑 ;

还有装在加仑瓶里的三等葡萄酒，每加仑一美元；

['ælkəhɒl][ɪn][hɑːf] - ['gælən] ['bɒtlz] [æt; ət][wʌn]['dɒlə(r)][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] ,
alcohol in half - gallon bottles at one dollar a bottle ,
酒精 在 一半 - 加仑 瓶子 在 一 美元 一个 瓶子 ,

半加仑装的酒，每瓶一美元。

[ænd; ənd]['brændi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ænd; ənd][səʊld][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] .
and brandy in the same way and sold at the same price .
和 白兰地 在 这 相同的 方式 和 卖 在 这 相同的 价格 .

白兰地也以同样的方式生产，并以相同的价格出售。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [g'reɪdz] [ɪn]['brændi] .
There were no grades in brandy .
那里 是 不 成绩 在 白兰地 .

白兰地没有等级之分。

[ɔːl] ['brændiz] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][æt; ət][wʌn]['dɒlə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ]['gælən] .
All brandies were sold at one dollar for half a gallon .
全部 白兰地 是 卖 在 一 美元 为了 一半 一个 加仑 .

所有白兰地酒的售价均为每半加仑一美元。

['wɪski] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌmænju'fæktʃəd] [wʌn] [greɪd] , [bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv]
Whisky , of which there was only manufactured one grade , but out of
威士忌酒 , 的 哪个 那里 曾是 仅有的 制造 一 年级 , 但 出去 的

['dɪfrənt] ['sɪərɪəls] [ɔː(r)]['vedʒtəb(ə)lz] ,
different cereals or vegetables ,
不同的 谷物 或者 蔬菜 ,

威士忌只有一种等级，但却是用不同的谷物或蔬菜制成的。

[wɒz; wəz][pʊt] [ʌp] [ɪn][wʌn] - ['gælən] ['bɒtlz] [ænd; ənd][səʊld][æt; ət][wʌn]['dɒlə(r)][ə; eɪ]['gælən] .
was put up in one - gallon bottles and sold at one dollar a gallon .
曾是 放 向上 在 一 - 加仑 瓶子 和 卖 在 一 美元 一个 加仑 .

装在1加仑的瓶子里，以每加仑1美元的价格出售。

[bɪə(r)][wɒz; wəz][səʊld][ɪn][faɪv] - ['gælən] [kegz] [æt; ət][wʌn]['dɒlə(r)][ə; eɪ] [keg] ,
Beer was sold in five - gallon kegs at one dollar a keg ,
啤酒 曾是 卖 在 五 - 加仑 酒桶 在 一 美元 一个 桶 ,

啤酒以五加仑桶装出售，每桶售价一美元。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɜːtʃəsə(r)] [ɒv; əv][bɪə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [keg] ,
but the purchaser of beer had to pay in addition for the keg ,
但 这 购买者 的 啤酒 有 到 支付 在 添加 为了 这 桶 ,

但啤酒购买者还需额外支付酒桶的费用。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'fʌndɪd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [keg] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] .
which was refunded when he returned the keg in good condition .
哪个 曾是 已退款 什么时候 他 返回 这 桶 在 好的 状况 .

当他完好无损地归还酒桶后，款项便退还给了他。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˌmænju'fæktʃəd] [pjʊə(r)] ['lɪkəz] [ænd; ənd][nəʊ] ['fɒrən] ['lɪkəz] [wɜː(r); wə(r)]
The Government manufactured pure liquors and no foreign liquors were
这 政府 制造 纯的 酒 和 不 外国的 酒 是

[əd'mɪtɪd] ['ɪntuː] [jʊ'reɪʒə] .
admitted into Eurasia .
承认 进入 欧亚大陆 .

政府生产纯正的酒类，不允许任何外国酒类进入欧亚大陆。

[ɪn][ðə; ði]['kemɪk(ə)l] ['fæktriz] ['evri] [drʌg] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [ˌfɑːməkə'piːə] [ænd; ənd]
In the chemical factories every drug required by the Medical Pharmacopoeia and
在 这 化学 工厂 每一个 药品 必需的 经过 这 医疗的 药典 和

['evri] ['kemɪk(ə)l] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn][ðə; ði] [aːts] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
every chemical required in the arts and manufactures was made ,
每一个 化学 必需的 在 这 艺术 和 制成品 曾是 制成 ,

化工厂生产了《医学药典》中规定的每一种药物以及工艺和制造业所需的每一种化学品。

[bʌt; bət][nəʊ] [drʌgz] [wɜː(r); wə(r)][səʊld] [ɪk'sept] [ɒn][ə; eɪ]['medɪk(ə)l] [prɪ'skrɪpʃn] , [ɔː(r)] ['kemɪk(ə)lz] [ɪk'sept]
but no drugs were sold except on a medical prescription , or chemicals except
但 不 药物 是 卖 除了 在 一个 医疗的 处方 , 或者 化学品 除了

[tuː; tə][rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['pɑːtiz] .
to responsible parties .
到 负责任的 各方 .

但除凭医生处方外，不出售任何药品；除向负责任的一方出售外，不出售任何化学品。

[ðə; ði]['voʊtərz][ɒv; əv] ['eni] ['dɪstrɪkt] [kʊd; kəd] [baɪ] [ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [vəʊt] [prə'hɪbɪt] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] ['eni]
The voters of any district could by a majority vote prohibit the use of any
这 选民 的 任何 区 可以 经过 一个 多数 投票 禁止 这 使用 的 任何
[ɔ:(r)] [ɔ:l] ['lɪkəz] [ɔ:(r)] [drʌgz] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ,
or all liquors or drugs in the district ,
或者 全部 酒 或者 药物 在 这 区 ，

任何选区的选民都可以通过多数票禁止在该选区内使用任何或所有酒类或毒品。

[ænd; ənd] [ɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪ'næktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)]
and on receiving official notice of the law enacted by the district the Minister
和 在 接收 官方的 注意 的 这 法律 已颁布 经过 这 区 这 部长
[ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['ɔ:də(r)] [wɪð'drɔ:ɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ['eni] [ɔ:(r)] [ɔ:l]
of Manufactures issued an order withdrawing from the district any or all
的 制成品 发布 一个 命令 撤退 从 这 区 任何 或者 全部
['lɪkəz] [ɔ:(r)] [drʌgz] [prə'hɪbɪtɪd] ,
liquors or drugs prohibited ,
酒 或者 药物 禁止 ，

收到该地区颁布的法律的正式通知后，制造业部长发布命令，从该地区撤回所有或部分被禁止的酒类或药品。

[ænd; ənd] ['eni] ['pɜ:s(ə)n] ['brɪŋɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ['eni] [prə'hɪbɪtɪd] [drʌg] [ɔ:(r)] ['lɪkə(r)] ,
and any person bringing into the district any prohibited drug or liquor ,
和 任何 人 带来 进入 这 区 任何 禁止 药品 或者 酒 ，

任何人携带任何违禁药物或酒类进入该地区，

[ən'les] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
unless under a prescription from a Government physician ,
除非 在下面 一个 处方 从 一个 政府 医生 ，

除非持有政府医生的处方，

[wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [sɪks] [mʌnθs] [æt; ət] [hɑ:d] ['leɪbə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .
was punished by six months at hard labor within the district .
曾是 受到惩罚 经过 六 几个月 在 难的 劳动 之内 这 区 .

被判处在辖区内服六个月苦役。

[æt; ət] ['evri] ['gʌvənmənt] ['weəhaʊs] [weə(r)] [drʌgz] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊld] [ðə; ði]
At every Government warehouse where drugs and chemicals were sold the
在 每一个 政府 仓库 在哪里 药物 和 化学品 是 卖 这
['gʌvənmənt] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
Government employed a competent physician ,
政府 受雇 一个 胜任的 医生 ，

政府在每个出售药品和化学品的仓库都聘请了一名合格的医生。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sæləri] [fɪkst] [baɪ] [lɔ:] , [tu:; tə] [ˌsu:pərɪn'tend] [ðeə(r)] [seɪl] ,
on a salary fixed by law , to superintend their sale ,
在 一个 薪水 固定的 经过 法律 ， 到 督 他们的 销售 ，

按法律规定的薪金，负责监督销售工作。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [prɪ'skraɪb] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['fɜ:nɪʃt] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [fri:]
and he could prescribe and the Government furnished the medicine free
和 他 可以 规定 和 这 政府 提供 这 药品 自由的
[tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪk] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)]
to those who were sick and did not have the money to pay for
到 那些 WHO 是 生病的 和 做过 不是 有 这 钱 到 支付 为了
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

他可以开处方，政府会免费向生病但没钱支付药费的人提供药品。

[tə'bækəʊ] [wɒz; wəz] [ˌmænju'fæktʃəd] [ænd; ənd] [səʊld] [ɪn] [θri:] [g'reɪdz] , [vɪz] . , [sɪg'ɑ:z] ,
Tobacco was manufactured and sold in three grades , viz . , cigars ,
烟草 曾是 制造 和 卖 在 三 成绩 ， 即 . ， 雪茄 ，

烟草的生产和销售分为三个等级，即雪茄、

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][ɪn] ['pækɪdʒɪz] ['twenti] [sɪɡ'ɑːz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dɒlə(r)] ,
which were sold in packages twenty cigars for a dollar ,
哪个 是 卖 在 包裹 二十 雪茄 为了 一个 美元 ，

这些雪茄以每包二十支一美元的价格出售。

[ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] [tə'bækəʊ][ænd; ənd] ['tʃuːɪŋ] [æt; ət][wʌn]['dɒlə(r)][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
and smoking tobacco and chewing at one dollar a package .
和 吸烟 烟草 和 咀嚼 在 一 美元 一个 包裹 .

吸烟和嚼烟，每包一美元。

[nəʊ] ['sɪɡəret] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɔː(r)][səʊld][baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [ɔː(r)] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː] [jʊ'reɪʒə] ,
No cigarettes were manufactured or sold by the Government or admitted into Eurasia ,
不 香烟 是 制造 或者 卖 经过 这 政府 或者 承认 进入 欧亚大陆 ，

政府没有生产或销售任何香烟，也没有允许任何香烟进入欧亚大陆。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rekəɡ'naɪzd] [baɪ][ɔːl] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] [huː] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔːm] ['ɪntrəst] [ɪn] ['hjuːmən] ['prəʊɡres] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][tə'bækəʊ][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sɪɡəret] [hæd; həd][æn; ən] [ɪn'dʒʊəriəs] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] ,
as it was recognized by all intelligent people who took a warm interest in human progress that the use of tobacco in the form of cigarettes had an injurious effect on the young ,
作为 它 曾是 认可 经过 全部 聪明的 人们 WHO 采取 一个 温暖的 兴趣 在 人类 进步 那 这 使用 的 烟草 在 这 形式 的 香烟 有 一个 有害的 影响 在 这 年轻的 ，

所有关心人类进步的有识之士都认识到，吸烟会对青少年造成伤害。

[θruː] [ðə; ði] [pə'nɪʃəs] ['hæbɪt][ɒv; əv] [ɪn'heɪlɪŋ] [ðə; ði] [sməʊk] .
through the pernicious habit of inhaling the smoke .
通过 这 有害 习惯 的 吸入 这 抽烟 .

通过吸入烟雾这种有害习惯。

['kɒfi] [ænd; ənd] [tiː] [wɜː(r); wə(r)][pʊt] [ʌp][ɪn] [θriː] [ɡ'reɪdz] [æt; ət][wʌn]['dɒlə(r)][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,
Coffee and tea were put up in three grades at one dollar a package ,
咖啡 和 茶 是 放 向上 在 三 成绩 在 一 美元 一个 包裹 ，

咖啡和茶叶按三个等级出售，每包售价一美元。

[ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [weɪɪŋ] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɡreɪd] , [ænd; ənd]['ʃʊɡə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] [səʊld][ɪn] [tuː] [ɡ'reɪdz] ,
the packages weighing in proportion to grade , and sugar was made and sold in two grades ,
这 包裹 称重 在 部分 到 年级 ， 和 糖 曾是 制成 和 卖 在 二 成绩 ，

包装重量与等级成正比，糖的生产和销售分为两个等级。

[vɪz] . , ['kɒmən] ['ʃʊɡə(r)][ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
viz . , common sugar and refined .
即 . , 常见的 糖 和 精制 .

即普通糖和精制糖。

[ðə; ði] ['kɒmən] [wɒz; wəz][pʊt] [ʌp][ɪn] ['twenti] - [faɪv] - [paʊnd] [sæks] [ænd; ənd][səʊld][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['dɒlə(r)][ə; eɪ] [sæk] ,
The common was put up in twenty - five - pound sacks and sold for one dollar a sack ,
这 常见的 曾是 放 向上 在 二十 - 五 - 磅 麻袋 和 卖 为了 一 美元 一个 解雇 ，

这些普通的蔬菜被装进25磅重的麻袋里，每袋卖1美元。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ['ʃʊgə(r)][ɪn] ['twenti] - [paʊnd] [sæks] [ænd; ənd][səʊld][æt; ət][wʌn]['dɒlə(r)][ə; eɪ]
and the refined sugar in twenty - pound sacks and sold at one dollar a
和 这 精制 糖 在 二十 - 磅 麻袋 和 卖 在 一 美元 一个
[sæk] .
sack .
解雇 .

精制糖以二十磅一袋的包装出售，每袋售价一美元。

[sɔːlt][wɒz; wəz][pʊt] [ʌp] [ɪn][wʌn] - ['hʌndrəd] - [paʊnd] [sæks] [ænd; ənd][faɪv] [sæks] [ɒv; əv] ['kɒmən] [sɔːlt]
Salt was put up in one - hundred - pound sacks and five sacks of common salt
盐 曾是 放 向上 在 一 - 百 - 磅 麻袋 和 五 麻袋 的 常见的 盐
[wɜː(r); wə(r)][səʊld][fɔː(r); fə(r)][wʌn]['dɒlə(r)][ænd; ənd][fɔː(r)] [sæks] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [sɔːlt][fɔː(r); fə(r)][wʌn]
were sold for one dollar and four sacks of refined salt for one
是 卖 为了 一 美元 和 四 麻袋 的 精制 盐 为了 一
['dɒlə(r)] ,
dollar ,
美元 ,

盐被装在一百磅重的袋子里，五袋普通食盐卖一美元，四袋精制盐也卖一美元。

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][fɔː(r)] [d'ɒləz] [ə; eɪ][tʌn] [fɔː(r); fə(r)] [rɒk] [sɔːlt][ænd; ənd][faɪv] [d'ɒləz] [ə; eɪ]
or at the rate of four dollars a ton for rock salt and five dollars a
或者 在 这 速度 的 四 美元 一个 吨 为了 岩石 盐 和 五 美元 一个
[tʌn] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'faɪnd] [sɔːlt] .
ton for refined salt .
吨 为了 精制 盐 .

或者按岩盐每吨 4 美元，精制盐每吨 5 美元的价格计算。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˌmænju'fæktʃəd] ['tʃɑːkəʊl] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] [ɪn] ['faɪəpruːf] [brɪk] ['kɪlnz] ,
The Government manufactured charcoal on a large scale in fireproof brick kilns ,
这 政府 制造 木炭 在 一个 大的 规模 在 防火 砖 窑炉 ,

政府在耐火砖窑中大规模生产木炭。

[ðæt] [tɜːnd] [aʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] [tuː; tə][ðə; ði][kɪln] ,
that turned out ten thousand bushels of charcoal to the kiln ,
那 转向 出去 十 千 蒲式耳 的 木炭 到 这 窑 ,

这样一来，窑里就产出了1万蒲式耳的木炭。

[wɪð] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊd] [træks] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv]['kɪlnz] ,
with elevated railroad tracks running between the rows of kilns ,
和 升高 铁路 轨道 跑步 之间 这 行 的 窑炉 ,

高架铁路轨道从一排排窑炉之间穿过，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [wɒz; wəz] [ˌʌn'ləʊdɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑːz]['ɪntuː][ðə; ði]['kɪlnz][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]
so that the wood was unloaded from the cars into the kilns and on the
所以 那 这 木头 曾是 卸载 从 这 汽车 进入 这 窑炉 和 在 这
[ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kɪlnz][wɜː(r); wə(r)] ['sʌŋkən] ['reɪlrəʊd] [træks] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] [wen]
outside of the kilns were sunken railroad tracks so that the charcoal when
外部 的 这 窑炉 是 凹陷 铁路 轨道 所以 那 这 木炭 什么时候
[drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɪlnz][kʊd; kəd][biː; bi] ['ləʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːz] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] ,
drawn from the kilns could be loaded into the cars with the least ,
绘制 从 这 窑炉 可以 是 已加载 进入 这 汽车 和 这 至少 ,

这样，木材就可以从车厢卸到窑炉里，窑炉外面有下沉式铁轨，这样从窑炉里取出的木炭就可以用最少的力气装上车厢。

[ə'maʊnt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
amount of labor ,
数量 的 劳动 ,

劳动量

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [sel] ['tʃɑːkəʊl] [ɪn][wʌn] - ['hʌndrəd] - [paʊnd] [sæks] [æt; ət][wʌn]
enabling the Government to sell charcoal in one - hundred - pound sacks at one
使能 这 政府 到 卖 木炭 在 一 - 百 - 磅 麻袋 在 一

['dɒlə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,
dollar for two hundred pounds ,
美元 为了 二 百 磅 ,

使政府能够以每袋100磅的价格出售木炭，每袋200磅售价1美元。

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ten] [d'ɒləz] [ə; eɪ][tʌn] .
or at the rate of ten dollars a ton .
或者 在 这 速度 的 十 美元 一个 吨 .

或者按每吨十美元的价格计算。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [juːz][ɔːl] ['ænθrəsaɪt] [kəʊl] ,
The Government reserved for its own use all anthracite coal ,
这 政府 预订的 为了 它是 自己的 使用 全部 无烟煤 煤炭 ,

政府将所有无烟煤都预留作己用。

[bʌt; bət][səʊld] [bɪ'tjuːmɪnəs] [kəʊl][ɪn] [tuː] - ['hʌndrəd] - [paʊnd] [sæks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dɒlə(r)] ,
but sold bituminous coal in two - hundred - pound sacks for a dollar ,
但 卖 沥青 煤炭 在 二 - 百 - 磅 麻袋 为了 一个 美元 ,

但他却以一美元的价格出售两百磅一袋的烟煤。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][faɪv] [d'ɒləz] [ə; eɪ][tʌn] .
at the rate of five dollars a ton .
在 这 速度 的 五 美元 一个 吨 .

按每吨五美元的价格计算。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [juːz] [kruːd] [pə'trəʊliəm] ,
The Government reserved for its own use crude petroleum ,
这 政府 预订的 为了 它是 自己的 使用 原油 石油 ,

政府预留了原油供自己使用。

[bʌt; bət] [rɪ'faɪnd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][kəʊl] [ɔɪl][ænd; ənd][səʊld][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ten] [sents] [ə; eɪ]['gælən][ɪn]['dɒlə(r)]
but refined it as coal oil and sold it at ten cents a gallon in dollar
但 精制 它 作为 煤炭 油 和 卖 它 在 十 分 一个 加仑 在 美元

[lɒts] .
lots .
很多 .

但它被提炼成煤油，并以每加仑 10 美分的价格按美元计价出售。

[pɪg]['aɪən][ænd; ənd][bɑː(r)] [stiːl] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət][ə; eɪ][praɪs] ['jiːldɪŋ]
Pig iron and bar steel were sold by the Government at a price yielding
猪 铁 和 酒吧 钢 是 卖 经过 这 政府 在 一个 价格 屈服

[ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒv; əv] ['twenti] [pə(r)][sent] .
a profit of twenty per cent .
一个 利润 的 二十 每 中心 .

政府出售生铁和棒材的价格使其利润达到百分之二十。

['əʊvə(r)][kɒst][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ; [liːd] [ænd; ənd]['kɒpə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [ɒv; əv]['prɒfɪt] ,
over cost of production ; lead and copper at the same rate of profit ,
超过 成本 的 生产 ; 带领 和 铜 在 这 相同的 速度 的 利润 ,

高于生产成本；铅和铜的利润率相同。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][maɪnd][ɔː(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [jʊ'reɪʒə] [wɒz; wəz] [kɔɪnd]
and all the gold and silver mined or brought into Eurasia was coined
和 全部 这 金子 和 银 矿井 或者 带来 进入 欧亚大陆 曾是 创造

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
and went into circulation .
和 去 进入 循环 .

所有开采或运入欧亚大陆的金银都被铸造成硬币并投入流通。

['evri] [kə'mɒdəti] [prə'djuːst] [ɔː(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [lɪst]
Every commodity produced or manufactured by the Government in the above list
每一个 商品 生产 或者 制造 经过 这 政府 在 这 多于 列表
[wɒz; wəz][səʊld][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] ,
was sold at the same price ,
曾是 卖 在 这 相同的 价格 ,

上述清单中所有政府生产或制造的商品均以相同价格出售。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['weəhaʊs] [weə(r)] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]
whether the Government warehouse where the goods were sold was in the
无论 这 政府 仓库 在哪里 这 商品 是 卖 曾是 在 这
[məʊst] ['pɒpjələs] ['sɪti] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] [ɔː(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['ləʊnli] ['fɪʃɪŋ] - ['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['aɪsi] ['riːdʒənz]
most populous city of Eurasia or at a lonely fishing - station in the icy regions
最多 人口众多 城市 的 欧亚大陆 或者 在 一个 孤独 钓鱼 - 车站 在 这 冰冷的 地区
[ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːktɪk][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['tɒrɪd] [dɪ'zɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɒpɪks] .
of the Arctic or in the torrid deserts of the Tropics .
的 这 北极 或者 在 这 热带 沙漠 的 这 热带 .

无论出售货物的政府仓库位于欧亚大陆人口最多的城市，还是位于北极冰天雪地的偏远渔站，亦或是位于热带酷热沙漠。

['evri] ['pɜːs(ə)n] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɒdəti] [ɪn][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [stɔː(r)][wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd][baɪ] [lɔː]
Every person buying a commodity in a Government store was required by law
每一个 人 购买 一个 商品 在 一个 政府 店铺 曾是 必需的 经过 法律
[tuː; tə]['redʒɪstə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'kaʊnt] [bʊk] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][lɪst][ɒv; əv]
to register his name in the Government account book opposite the list of
到 登记 他的 姓名 在 这 政府 帐户 书 对面的 这 列表 的
['ɑːtɪk(ə)lz] ['pɜːrtʃəst] ,
articles purchased ,
文章 购买 ,

法律规定，凡在政府商店购买商品的人，都必须在政府账簿上与所购商品清单对应的位置登记自己的姓名。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][fɔː(r); fə(r)][ɪn'spekʃ(ə)n] ,
which was always open to the public for inspection ,
哪个 曾是 总是 打开 到 这 民众 为了 检查 ,

它一直对公众开放参观，

[səʊ] [ðæt] ['eni] [ɪn'telɪdʒənt]['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd] [siː] [huː] [wɒz; wəz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
so that any intelligent person could see who was addicted to the use of
所以 那 任何 聪明的 人 可以 看 WHO 曾是 上瘾 到 这 使用 的
[ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] ['lɪkəz] ,
intoxicating liquors ,
醉人 酒 ,

这样，任何有头脑的人都能看出谁沉迷于饮用烈性酒。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['weəhaʊs] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [baɪ] [lɔː] [ɒn][ðə; ði]
and the manager of the warehouse was compelled by law on the
和 这 经理 的 这 仓库 曾是 被迫 经过 法律 在 这
[kəm'pleɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪf][ɔː(r)]['mʌðə(r)][tuː; tə][dɪ'naɪ]['lɪkə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɔː(r)][sʌn] [ðæt]
complaint of a wife or mother to deny liquor to the husband or son that
抱怨 的 一个 妻子 或者 母亲 到 否定 酒 到 这 丈夫 或者 儿子 那
[wɒz; wəz] [kəm'pleɪnd] [ə'genst] [ænd; ənd][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] [neɪm] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt]['njuːzpeɪpə(r)]
was complained against and to publish the name in the district newspaper
曾是 抱怨 反对 和 到 发布 这 姓名 在 这 区 报纸
[ɒv; əv]['lɑːdʒɪst][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pəʊstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['bʊlətɪn] [bɔːd] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt]
of largest circulation as well as posting it on the bulletin board on the front
的 最大 循环 作为 出色地 作为 发帖 它 在 这 公告 木板 在 这 正面
[ɒv; əv][ðə; ði] ['weəhaʊs] ,
of the warehouse ,
的 这 仓库 ,

根据法律规定，如果妻子或母亲投诉，仓库经理必须拒绝向被投诉的丈夫或儿子提供酒类，并在发行量最大的地区报纸上公布其姓名，同时将其张贴在仓库前面的公告栏上。

[ænd; ənd] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [huː] [geɪv] ['lɪkə(r)] [də'rektli] [ɔː(r)] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n]
and any person who gave liquor directly or indirectly to the person
和 任何 人 WHO 给予 酒 直接地 或者 间接 到 这 人
[prə'hɪbɪtɪd] [wɒz; wəz] ['sentənst] ,
prohibited was sentenced ,
禁止 曾是 判刑 ,

任何直接或间接向被禁止饮酒者提供酒水的人都将受到处罚。

[ɒn] [kən'vɪkʃn] [ˌðeər'ɒv] , [tuː; tə] [sɪks] [mʌnθs] - [ɪm'prɪznmənt] [æt; ət] [hɑːd] ['leɪbə(r)] .
on conviction thereof , to six months ' imprisonment at hard labor .
在 定罪 其中 , 到 六 几个月 - 监禁 在 难的 劳动 .

一经定罪，处以六个月的强制劳动监禁。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] [lɔː] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ɒn] [prə'beɪʃ(ə)n] ['eni] ['pɜːs(ə)n] ['əʊvə(r)]
The Magistrate was forbidden by law to release on probation any person over
这 地方法官 曾是 禁止 经过 法律 到 发布 在 缓刑 任何 人 超过
[ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'fens] ,
the age of fifteen years convicted of this offense ,
这 年龄 的 十五 年 已定罪 的 这 罪行 ,

根据法律规定，治安法官不得对任何年满十五岁且被判犯有此罪的人予以缓刑。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðɪs] [lɔː] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði]
and a child under the age of fifteen violating this law was sent to the
和 一个 孩子 在下面 这 年龄 的 十五 违反 这 法律 曾是 发送 到 这
[rɪ'fɔːm] [skuːl] ,
reform school ,
改革 学校 ,

未满十五岁的儿童违反此法律将被送往感化院。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɪn] ['evri] ['dɪstrɪkt] .
of which there was one in every district .
的 哪个 那里 曾是 一 在 每一个 区 .

每个区都有一家。

[nəʊ] ['kredɪt] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [gʊdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt]
No credit was allowed in the purchase of goods from the Government
不 信用 曾是 允许 在 这 购买 的 商品 从 这 政府
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weəhaʊs] [hæd; həd] [dɪ'skreʃənəri] ['paʊə(r)] [tuː; tə] ['lɪmɪt] [ðə; ði]
and the manager of the warehouse had discretionary power to limit the
和 这 经理 的 这 仓库 有 酌情决定 力量 到 限制 这
[seɪl] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [triːt] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] [ə'laɪk] [ænd; ənd] [tuː; tə]
sale of any commodity so as to treat rich and poor alike and to
销售 的 任何 商品 所以 作为 到 对待 富有的 和 贫穷的 同样 和 到
[prɪ'vent] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
prevent speculation .
防止 推测 .

政府不允许赊购商品，仓库经理有权酌情限制任何商品的销售，以公平对待富人和穷人，防止投机。

[æz; əz] ['evri] ['pɜːtʃəsə(r)] [kʊd; kəd] [bai] [ə; eɪ] ['dɑːlərz] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ]
As every purchaser could buy a dollar's worth of any commodity for sale by
作为 每一个 购买者 可以 买 一个 美元 值得 的 任何 商品 为了 销售 经过
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [æz; əz] [nəʊ] ['riːbeɪt] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ə'maʊnt]
the Government and as no rebate was granted no matter what the amount
这 政府 和 作为 不 回扣 曾是 的确 不 事情 什么 这 数量
['pɜːrtʃəst] ,
purchased ,
购买 ,

由于每位购买者都可以购买价值一美元的任何政府出售商品，而且无论购买数量多少，都不会获得任何退款，

[ˌaɪ 'tiː] [pleɪst] ['evri] ['pɜːtʃəsə(r)] [ɒn][æn; ən] [i'kwɒləti] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
it placed every purchaser on an equality in dealing with the Government .
它 放置 每一个 购买者 在 一个 平等 在 处理 和 这 政府 .

它使每个购买者在与政府打交道时都处于平等地位。

[nəʊ] ['lɪkə(r)] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [drʌŋk] [ɒn] [ɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
No liquor was allowed to be drunk on or about the premises where it
不 酒 曾是 允许 到 是 醉 在 或者 关于 这 前提 在哪里 它
[wɒz; wəz] [səʊld] ,
was sold ,
曾是 卖 ,

禁止在售酒场所内或附近饮用酒类饮品。

['naɪðə(r)] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [səʊld] [baɪ] ['eni] ['praɪvət] ['pɑːti] [də'rektli] [ɔː(r)] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [tuː; tə]
neither could it be sold by any private party directly or indirectly to
两者都不 可以 它 是 卖 经过 任何 私人的 派对 直接地 或者 间接 到
['eni] ['pɜːs(ə)n] .
any person .
任何 人 .

任何私人方均不得直接或间接将其出售给任何人。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['pʌblɪk] [juː'tɪləti z] .
PUBLIC UTILITIES .
民众 公用事业 .

公共事业。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [θruː] [ɪts] ['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['pʌblɪk] [juː'tɪlətiz] ,
The Government , through its ownership and operation of all public utilities ,
这 政府 , 通过 它是 所有权 和 手术 的 全部 民众 公用事业 ,

政府通过其对所有公共事业的拥有和运营，

[pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
placed within the reach of every person the necessaries and some of the
放置 之内 这 抵达 的 每一个 人 这 必需品 和 一些 的 这
['lʌkʃəriz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
luxuries of life ,
奢侈品 的 生活 ,

让每个人都能方便地获得生活必需品和一些奢侈品。

[nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [ðeə(r)] [treɪd] [ɔː(r)] [prə'feʃn] [ɔː(r)] [weə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] ,
no matter what their trade or profession or where situated ,
不 事情 什么 他们的 贸易 或者 职业 或者 在哪里 位于 ,

无论他们从事什么行业或职业，也无论他们身处何地，

[səʊ] [ðæt] [wen] [ai] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ai] [wɒz; wəz] [nɒt]
so that when I became acquainted with their system of government I was not
所以 那 什么时候 我 成为 熟人 和 他们的 系统 的 政府 我 曾是 不是
[sə'praɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['spɪrɪtɪd] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] ['beərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
surprised at the spirited character and noble bearing of the people ,
惊讶 在 这 精神抖擞 特点 和 高贵 轴承 的 这 人们 ,

因此，当我了解了他们的政治体制后，我对他们人民的乐观精神和高尚品格并不感到惊讶。

[ɪn] ['straɪkɪŋ] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['krɪndʒɪŋ] [sɜː'vɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪɡnərənt] ['leɪbərə(r)][ɪn] ['ɪŋɡlənd]
in striking contrast to the cringing servility of the ignorant laborer in England
在 引人注目 对比 到 这 令人作呕 奴性 的 这 无知 劳动者 在 英格兰
[ænd; ənd][ðə; ði] ['niːɡrəuz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
and the negroes of the United States of America ,
和 这 黑人 的 这 团结的 各州 的 美国 ,

与英国无知劳工的卑躬屈膝和美国黑人的奴性形成鲜明对比的是，

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [jʊ'reɪʒə] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [kɪŋz] , [djuːks] [ɔː(r)] [lɔːdz] ,
for in Eurasia there were no kings , dukes or lords ,
为了 在 欧亚大陆 那里 是 不 国王 , 公爵们 或者 领主们 ,

因为在欧亚大陆上没有国王、公爵或领主，

[bʌt; bət] ['evri] [mæn][wɒz; wəz] [ə'drest] [æz; əz] " ['mɪstə(r)] " [ænd; ənd] ['evri] ['fiːmeɪl] [æz; əz] "
but every man was addressed as " Mister " and every female as "
但 每一个 男人 曾是 已解决 作为 " 先生 " 和 每一个 女性 作为 "
['mædəm] " [ɔː(r)] " [mɪs] ,
Madame " or " Miss ,
夫人 " 或者 " 错过 ,

但是，所有男性都被称为"先生"，所有女性都被称为"夫人"或"小姐"。

" [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['præktɪkli] ['riːəlaɪzd] [bɜːrnz] ['feɪməs] [sɒŋ] : " [ə; eɪ][mænz][ə; eɪ][mæn]
" and there was practically realized Burns's famous song : " A man's a man
" 和 那里 曾是 几乎 已实现 烧伤的 著名的 歌曲 : " 一个 男人的 一个 男人
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - [ðæt] .
for a ' that .
为了 一个 - 那 .

"于是，伯恩斯那首著名的歌曲《A man's a man for a' that》几乎成了现实。

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
" CHAPTER XIV .
" 章 十四 .

"第十四章

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['æɡrɪkʌltʃə(r)] .
DEPARTMENT OF AGRICULTURE .
部门 的 农业 .

农业部。

[ai] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][fɑːrmz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]
I visited several experimental farms under the management of the Department of
我 到访 一些 实验 农场 在下面 这 管理 的 这 部门 的
['æɡrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt][ɒv; əv][ðə; ði][fɑːm] [ðæt] [ðə; ði]
Agriculture and was informed by the superintendent of the farm that the
农业 和 曾是 知情的 经过 这 校长 的 这 农场 那 这
['ɡʌvənmənt] [hæd; həd][ə; eɪ][smɔːl] [fɑːm] [ɒv; əv][sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] ['eɪkəz][ɪn] ['evri] ['dɪstrɪkt]
Government had a small farm of six hundred and forty acres in every district
政府 有 一个 小的 农场 的 六 百 和 四十 英亩 在 每一个 区
[ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [haɪ] [skuːl] [weə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][ɡ'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)]
in which was situated the District High School where boys and girls were
在 哪个 曾是 位于 这 区 高的 学校 在哪里 男孩们 和 女孩们 是
[tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [fɑːm] [ænd; ənd][tuː; tə] [reɪz] [stɒk] [ænd; ənd] ['pəʊltri] [tuː; tə][ðə; ði][best] [əd'vɑːntɪdʒ]
taught how to farm and to raise stock and poultry to the best advantage
教授 如何 到 农场 和 到 增加 库存 和 家禽 到 这 最好的 优势
,
,
,

我参观了农业部管理的几个实验农场，农场主管告诉我，政府在每个设有地区高中的地区都设有一个640英亩的小农场，在那里教男孩女孩如何耕作，如何最大限度地饲养牲畜和家禽。

[ænd; ənd][ɔ:lsəʊ] [lɑ:dʒ] [fɑ:rmz][æt; ət] ['evri] ['mɪlətri] [ˌrezə'veɪʃn] [weə(r)] [p'ɜ:sənz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv]
and also large farms at every military reservation where persons convicted of
和 还 大的 农场 在 每一个 军队 预订 在哪里 人 已定罪 的

[kraɪm] [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:t] [haʊ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['ju:sf(ə)l] ['membəz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
crime were taught how to become useful members of society .
犯罪 是 教授 如何 到 变得 有用 成员 的 社会 .

每个军事保留地都设有大型农场，在那里，被判有罪的人接受教育，学习如何成为对社会有用的人。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [reɪzd] ['əʊnli] ['θʌrəbred] [stɒk] [ænd; ənd] ['pəʊltri] [ɒn][ðə; ði][fɑ:rmz] ,
The Government raised only thoroughbred stock and poultry on the farms ,
这 政府 提高 仅有的 纯种马 库存 和 家禽 在 这 农场 ,

政府农场只饲养纯种牲畜和家禽。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪlz] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [fri:] [tu:; tə] ['evri] ['fɑ:mə(r)] [ðæt] [dɪ'zaɪəd]
and the service of the males was given free to every farmer that desired
和 这 服务 的 这 男性 曾是 给定 自由的 到 每一个 农民 那 想要的

[tu:; tə] [ɪm'pru:v] [hɪz; ɪz] [stɒk] .
to improve his stock .
到 提升 他的 库存 .

任何想要改良牲畜的农民都可以免费获得雄性牲畜的服务。

[æz; əz] [jʊ'reɪʒə] ['kʌvəd] [ə; eɪ][vɑ:st][ɪk'stent][ɒv; əv] ['kʌntri] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['evri] [və'raɪəti][ɒv; əv]['klaɪmət] ,
As Eurasia covered a vast extent of country , enjoying every variety of climate ,
作为 欧亚大陆 涵盖 一个 广阔的 程度 的 国家 , 享受 每一个 种类 的 气候 ,

欧亚大陆幅员辽阔，涵盖了各种气候类型，

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][hæd; həd][ɔ:l]['ɔ:lməʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [fi:ld] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn][ænd; ənd]
the Department of Agriculture had all almost unlimited field to work in and
这 部门 的 农业 有 全部 几乎 无限 场地 到 工作 在 和

[wɒz; wəz] ['jɪəli] [prə'dju:sɪŋ] [sʌm; səm] [nju:] [və'raɪəti][ɒv; əv][plɑ:nts] [ðæt] [ɪn'rɪtʃt] [ðə; ði] ['leibə] [ɒv; əv]
was yearly producing some new variety of plants that enriched the labors of
曾是 每年 生产 一些 新的 种类 的 植物 那 富含 这 劳动 的

[ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪ'skʌvərɪŋ] ['remədiz] [tu:; tə] [sək'sesfəli] ['kɒmbæt] ['pærəˌsaɪt]
the husbandman as well as discovering remedies to successfully combat parasites
这 农夫 作为 出色地 作为 发现 补救措施 到 成功地 战斗 寄生虫

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ˌhɔ:tɪ'kʌltʃərɪst] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
and other enemies of the fruitraiser and horticulturist as well as the
和 其他 敌人 的 这 - 和 园艺家 作为 出色地 作为 这

['fɑ:mə(r)] .
farmer .
农民 .

农业部拥有几乎无限的耕地，每年都培育出一些新的植物品种，这不仅丰富了农夫的劳动成果，还发现了成功对抗寄生虫和其他果农、园艺家以及农民敌人的方法。

['dɪstrɪkt] [f'eəz] [wɜ:(r); wə(r)] [held] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪn] ['evri] ['dɪstrɪkt] [æt; ət] [wɪtʃ] ['praɪzɪz] [wɜ:(r); wə(r)]
District fairs were held once a year in every district at which prizes were
区 集市 是 握住 一次 一个 年 在 每一个 区 在 哪个 奖品 是

['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [best] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [tʃi:z] [m'eɪkəz] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [best] ['bri:də(r)]
given to the best butter and cheese makers and to the best breeder
给定 到 这 最好的 黄油 和 奶酪 制造商 和 到 这 最好的 育种者

[ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [stɒk] [ænd; ənd] ['pəʊltri] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ,
of every kind of live stock and poultry raised in the district ,
的 每一个 种类 的 居住 库存 和 家禽 提高 在 这 区 ,

每个地区每年都会举办一次地区博览会，奖品颁发给最好的黄油和奶酪制造商，以及该地区饲养的各种牲畜和家禽的最佳饲养者。

[bʌt; bət] [nəʊ] [stɒk] [ɔ:(r)] ['pəʊltri] [ɪm'pɔ:(r)tɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kʊd; kəd] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [praɪz] .
but no stock or poultry imported into the district could receive a prize .
但 不 库存 或者 家禽 进口 进入 这 区 可以 收到 一个 奖 .

但进口到该地区的牲畜或家禽均不得获奖。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [æn; ən][ˌæfə'deɪvɪt]
The owner of anything exhibited at the fair had to make an affidavit
这 所有者 的 任何事物 展出 在 这 公平的 有 到 制作 一个 宣誓书
[ðæt] [hi:; hi][ɔ:(r)][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [reɪzd] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][hɪz; ɪz][ɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)][fɑ:m] .
that he or she had raised it on his or her farm .
那 他 或者 她 有 提高 它 在 他的 或者 她 农场 .

参展物品的所有者必须出具一份宣誓书，证明该物品是他或她在自己的农场里饲养的。

['praɪzɪz][wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['sɪərɪəls][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][ɒv; əv]
Prizes were given to the owner of the best cereals and vegetables of
奖品 是 给定 到 这 所有者 的 这 最好的 谷物 和 蔬菜 的
[ɔ:l][kaɪndz][æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][hemp] ,
all kinds as well as for hemp ,
全部 种类 作为 出色地 作为 为了 麻 ,

奖项颁发给了种植各种优质谷物和蔬菜以及大麻的种植者。

[flæks] , ['kɒtn] [ænd; ənd][sɪlk] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][best] [ˌmænju'fæktʃəd] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['evri]
flax , cotton and silk , and for the best manufactured articles of every
亚麻 , 棉布 和 丝绸 , 和 为了 这 最好的 制造 文章 的 每一个
[dɪ'skrɪpʃn] .
description .
描述 .

亚麻、棉花和丝绸，以及各种最好的制成品。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ig'zibitid] [æt; ət] ['evri] ['dɪstrɪkt][feə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pru:vd] [mə'ʃi:nəri] [ɪn][ju:z]
The Government exhibited at every district fair the most improved machinery in use
这 政府 展出 在 每一个 区 公平的 这 最多 改进 机械 在 使用
[fɔ:(r); fə(r)] [betə] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪð] [skɪld] [mə'kænɪks] [tu:; tə] ['ɒpəreɪt] [ˌaɪ 'ti:]
for bettering the means of production with skilled mechanics to operate it
为了 改进 这 方法 的 生产 和 熟练 机械学 到 操作 它
[ænd; ənd]['eni]['pɜ:s(ə)n][dɪ'zaɪərɪŋ][tu:; tə] ['pɜ:tʃəs] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [kʊd; kəd] [bai] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði]
and any person desiring to purchase a machine could buy it from the
和 任何 人 渴望 到 购买 一个 机器 可以 买 它 从 这
['gʌvənmənt] [æt; ət][ðə; ði]['æktʃuəl][kɒst][ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃə(r)] [wɪð] ['twenti] [pə(r)] [sent] .
Government at the actual cost of manufacture with twenty per cent .
政府 在 这 实际的 成本 的 生产 和 二十 每 中心 .

政府在每个地区博览会上展出最先进的生产资料机械，并配备熟练的技工来操作这些机械。任何想购买机器的人都可以按实际制造成本加百分之二十的价格从政府购买。

['ædɪd] .
added .
额外 .

额外。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['praɪzɪz][æt; ət][ðə; ði]['dɪstrɪkt][f'eəz][ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] [ə'raʊzd] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ]
The Government prizes at the district fairs excited and aroused a growing
这 政府 奖品 在 这 区 集市 兴奋的 和 被唤醒 一个 生长
['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd][baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm]
interest in the people to improve their condition and by bringing them
兴趣 在 这 人们 到 提升 他们的 状况 和 经过 带来 他们
[tə'geðə(r)][ɪn] [greɪt] ['gæðərɪŋz] [meɪd] [ðem; ðəm][mɔ:(r)] ['frendli] [tu:; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]
together in great gatherings made them more friendly to one another with a
一起 在 伟大的 聚会 制成 他们 更多的 友好的 到 一 其他 和 一个
[brɔ:də] [ænd; ənd] [di:pə(r)] ['fi:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hju:'mænəti] .
broader and deeper feeling for humanity .
更广泛 和 更深 感觉 为了 人类 .

政府在地区集市上颁发的奖项激发了人们改善自身境况的热情，并将他们聚集在一起举行大型集会，使他们彼此更加友好，对人性有了更广泛、更深刻的理解。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ə'feəz] .
DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS .
部门 的 外国的 事务 .

外交部。

[ai][dɪd][nɒt] [siː] ['eni] ['fɒrən] [æm'bæsədəz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ɒn][ɪn'kwaɪərɪŋ][fɔː(r); fə(r)]
I did not see any foreign Ambassadors in the Capital and on enquiring for
我 做过 不是 看 任何 外国的 大使们 在 这 首都 和 在 查询 为了
[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['æbsəns] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['fɒrən] [ə'feəz]
the cause of their absence was referred to the Minister of Foreign Affairs
这 原因 的 他们的 缺席 曾是 指 到 这 部长 的 外国的 事务
[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
for information .
为了 信息 .

我在首都没有见到任何外国大使，询问他们缺席的原因后，被告知要向外交部长了解情况。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['mɪnɪstər] [ɪn] [jʊ'reɪʒə] [wʊd] [biː; bi][ɪn]
He told me that the presence of Foreign Ministers in Eurasia would be in
他 讲述 我 那 这 在场 的 外国的 部长们 在 欧亚大陆 会 是 在
[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [æz; əz][nəʊ]['prɪvəlɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [ðæt]
violation of the laws as no privileges were allowed to any person that
违反 的 这 法律 作为 不 特权 是 允许 到 任何 人 那
[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
could not be enjoyed by all the people ,
可以 不是 是 享受 经过 全部 这 人们 ,

他告诉我，外交部长在欧亚大陆的存在将违反法律，因为任何人都不能享有全体人民不能享有的特权。

" [ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [mə'nɑːkɪkl] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
" and no doubt you are aware that under the monarchical system of
" 和 不 怀疑 你 是 意识到的 那 在下面 这 君主制 系统 的
['gʌvənmənt] [æm'bæsədəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [swiːts] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪvəlɪdʒd] [p'ɜːsənz] [huː] [kʊd; kəd][nɒt]
government Ambassadors and their suites were privileged persons who could not
政府 大使们 和 他们的 套房 是 特权 人 WHO 可以 不是
[biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)]['vaɪəleɪtɪŋ][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] ,
be arrested and punished for violating the laws of Eurasia ,
是 被捕 和 受到惩罚 为了 违反 这 法律 的 欧亚大陆 ,

“毫无疑问，您也知道，在君主制政府体制下，大使及其随从是享有特权的人，他们不会因为违反欧亚大陆的法律而被逮捕和惩罚。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [brɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
and they could bring into the country everything that they wanted for their
和 他们 可以 带来 进入 这 国家 一切 那 他们 通缉 为了 他们的
[əʊn] [juːz] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] ['djuːti][ɒn][ðem; ðəm] ,
own use without paying any duty on them ,
自己的 使用 没有 付费 任何 责任 在 他们 ,

他们可以把自己想要的一切东西带进这个国家供自己使用，而无需缴纳任何关税。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ] [lɔː] ; [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ]
even if the use of the article was prohibited by law ; and taking advantage
甚至 如果 这 使用 的 这 文章 曾是 禁止 经过 法律 ; 和 采取 优势
[ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'mjuːnəti] ,
of this immunity ,
的 这 免疫 ,

即使法律禁止使用该物品；并且利用这种豁免权，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][sˈɜːkjʊlˌeɪtɪd] [əbˈsiːn] [bʊks] [ðæt]
some of them brought into the country and circulated obscene books that
一些 的 他们 带来 进入 这 国家 和 流通 猥亵 图书 那
[wʊd] [nɒt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði][meɪlz][ænd; ənd][ðæt] [wʊd] [ˈsʌbdʒɪkt][ˈeni]
would not be allowed to go through the mails and that would subject any
会 不是 是 允许 到 去 通过 这 邮件 和 那 会 主题 任何
[ˈsɪtɪz(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] [tuː; tə][sɪks] [mʌnθs] [æt; ət][hɑːd][ˈleɪbə(r)] ,
citizen of this country to six months at hard labor ,
公民 的 这 国家 到 六 几个月 在 难的 劳动 ，

他们中的一些人将淫秽书籍带入该国并四处传播，这些书籍不允许通过邮件寄送，任何本国公民如果持有这些书籍，都将被判处六个月的苦役。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃ(ə)n] .
if they were found in his possession .
如果 他们 是 成立 在 他的 拥有 .

如果这些物品在他身上被发现。

" [wen] [ə; eɪ] [ˈgʌvənmənt] [baɪ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ˈɪntuː][ˈpaʊə(r)][ɪn] [jʊˈreɪʒə] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [kɔːld]
" When a government by the people came into power in Eurasia the President called
" 什么时候 一个 政府 经过 这 人们 来了 进入 力量 在 欧亚大陆 这 总统 称为
[ˈaʊə(r)] [li'geiʃən] [həʊm] [ænd; ənd] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [æmˈbæsədəz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər]
our Legations home and dismissed the foreign Ambassadors and Ministers
我们的 使节团 家 和 解雇 这 外国的 大使们 和 部长们
[ænd; ənd][ˈnəutifaid] [ˈevri] [ˈgʌvənmənt] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈdiːlɪŋz] [wɪð] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)]
and notified every Government that we had dealings with that in the future
和 已通知 每一个 政府 那 我们 有 交易 和 那 在 这 未来
[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv] [jʊˈreɪʒə] [wʊd] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðem; ðəm][baɪ][meɪl][ænd; ənd]
the Government of Eurasia would communicate with them by mail and
这 政府 的 欧亚大陆 会 交流 和 他们 经过 邮件 和
[ˈtelɪgrɑːf] [ænd; ənd] [wʊd] [ˈpʌblɪʃ] [ɪn][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [gəˈzet] [ɒv; əv] [jʊˈreɪʒə] [ɔːl] [ˌkɒrəˈspɒndəns]
telegraph and would publish in the National Gazette of Eurasia all correspondence
电报 和 会 发布 在 这 国家的 公报 的 欧亚大陆 全部 一致
[ðæt] [pɑːst] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] ,
that passed between them ,
那 通过了 之间 他们 ，

“当欧亚大陆人民的政府上台后，总统召回了我们的使馆，解散了外国大使和部长，并通知所有与我们有过往来的国家政府，今后欧亚大陆政府将通过邮件和电报与他们联系，并将所有往来信件刊登在欧亚大陆国家公报上。”

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][bəʊθ] [ˈkʌntriz] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][men]
so that the people of both countries should know the character of the men
所以 那 这 人们 的 两个都 国家 应该 知道 这 特点 的 这 男人
[tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ˈfɒrən] [əˈfeəz] .
to whom they had entrusted the management of foreign affairs .
到 谁 他们 有 受托 这 管理 的 外国的 事务 .

以便两国人民能够了解他们所委托管理外交事务的人的品格。

[wiː; wi][duː; də][nɒt][ˌɪntəˈfɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈkʌntriz] ,
We do not interfere in the affairs of other countries ,
我们 做 不是 干扰 在 这 事务 的 其他 国家 ，

我们不干涉他国内政。

[bʌt; bət][traɪ][tuː; tə][prəˈməʊt] [piːs] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] [əˈmʌŋ] [ɔːl] [ˈneɪʃnz] .
but try to promote peace and good will among all nations .
但 尝试 到 推动 和平 和 好的 将要 之中 全部 国家 .

但要努力促进各国之间的和平与友谊。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'fɔːst] [ə; eɪ] [lɔː] [ðæt] [met] [wɪð] ['bɪtə(r)] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd][ðə; ði]
We have enforced a law that met with bitter opposition in England and the
我们 有 强制执行 一个 法律 那 遇见 和 苦的 反对 在 英格兰 和 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
United States of America and brought us to the verge of war ,
团结的 各州 的 美国 和 带来 我们 到 这 边缘 的 战争 ,

我们执行了一项在英国和美国遭到强烈反对，并几乎将我们推到战争边缘的法律。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒmən] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][bəuθ] ['kʌntriz]
but the common sense of the working men and women in both countries
但 这 常见的 感觉 的 这 在职的 男人 和 女性 在 两个都 国家
[fɔːst] [ðeə(r)] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [jiːld] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pruːvd] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
forced their Government to yield and it has proved a blessing to the
强制 他们的 政府 到 屈服 和 它 有 已证实 一个 祝福 到 这
['seɪləz] .
sailors .
水手们 .

但是，两国劳动人民的常识迫使政府做出让步，这对水手们来说是一件好事。

[ðə; ði] [lɔː] [kə'mændz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['seɪlə(r)][ɒn] ['eni] ['ves(ə)l] [ðæt] ['kʌmz] ['ɪntuː][ju'reɪʒn; ju'reɪʃn] [pɔːts] ,
The law commands that if a sailor on any vessel that comes into Eurasian ports ,
这 法律 命令 那 如果 一个 水手 在 任何 血管 那 来 进入 欧亚 端口 ,

法律规定，如果任何驶入欧亚港口的船只上的水手，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [flæg][ʃiː; ʃi] [flaɪz] , [meɪks] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɒv; əv] [ɪl] - ['juːsɪdʒ] ,
no matter what flag she flies , makes a complaint of ill - usage ,
不 事情 什么 旗帜 她 苍蝇 , 制作 一个 抱怨 的 患病的 - 用法 ,

无论她挂着哪面旗帜，都会抱怨自己被滥用。

[ðə; ði] ['pɑːti] [kəm'pleɪnd] [ə'genst] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [ænd; ənd] [ɪf] [faʊnd] ['gɪlti]
the party complained against shall be arrested and tried and if found guilty
这 派对 抱怨 反对 将 是 被捕 和 尝试 和 如果 成立 有罪的
[sent] [tuː; tə]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv] ['jɪəz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fens] .
sent to prison for the term of years corresponding to the offense .
发送 到 监狱 为了 这 学期 的 年 相应的 到 这 罪行 .

被投诉方应被逮捕并接受审判，如果罪名成立，应根据罪行的严重程度判处相应年限的监禁。

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
" CHAPTER XVI .
" 章 十六 .

“第十六章

[ju'naɪtɪd] ['wɜːkəz] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] .
UNITED WORKERS OF EURASIA .
团结的 工人 的 欧亚大陆 .

欧亚联合工人。

[ai][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['wɜːkəz] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə]
I was introduced to the President of the United Workers of Eurasia
我 曾是 介绍 到 这 总统 的 这 团结的 工人 的 欧亚大陆
[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][ju'naɪtɪd][ɪn]
and he told me that all the working men and women were united in
和 他 讲述 我 那 全部 这 在职的 男人 和 女性 是 团结的 在
[wʌn] [greɪt] ['juːniən][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['leɪbə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi] [huː]
one great union and that the present Minister of Labor was a lady who
一 伟大的 联盟 和 那 这 展示 部长 的 劳动 曾是 一个 女士 WHO
[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [hæd; həd] ['tʃæmpiən] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
for years had championed the cause of Labor and that she was
为了 年 有 拥护者 这 原因 的 劳动 和 那 她 曾是
[ʌn'siːsɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['efəts] [tuː; tə]['betə(r)][ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]
unceasing in her efforts to better their condition now that she was at the
不断 在 她 努力 到 更好的 他们的 状况 现在 那 她 曾是 在 这
[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
head of the Department of Labor .
头 的 这 部门 的 劳动 .

我被介绍给了欧亚联合工人协会主席，他告诉我，所有男女工人都团结在一个伟大的工会中，现任劳工部长是一位多年来一直倡导劳工事业的女士，现在她担任劳工部部长，正不懈努力改善他们的状况。

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][ɔːl] ['gʌvənmənt] [ɪm'plɔɪiːz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [baɪ] [lɔː] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt]
The wages of all Government employees were fixed by law and could not
这 工资 的 全部 政府 雇员 是 固定的 经过 法律 和 可以 不是
[biː; bi] [reɪzd] [ɔː(r)]['loʊərd; 'laʊərd] [ɪk'sept] [baɪ][ə; eɪ] [tuː] - [θɜːdz] [vəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
be raised or lowered except by a two - thirds vote of the people ,
是 提高 或者 降低 除了 经过 一个 二 - 三分之一 投票 的 这 人们 ,

所有政府雇员的工资均由法律规定，未经三分之二的民众投票通过，不得提高或降低。

[ænd; ənd]['əʊnli][wʌn] [bɪl] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [dɪ'pɑːtmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
and only one bill from each department could be submitted by the
和 仅有的 一 账单 从 每个 部门 可以 是 提交 经过 这
['pɑːləmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][vəʊt][ɒn][æt; ət] [iːtʃ] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
Parliament to the people to vote on at each election ,
议会 到 这 人们 到 投票 在 在 每个 选举 ,

每次选举中，议会每个部门只能提交一项法案供人民投票表决。

[səʊ] [ðæt] [grɑːft][ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['præktɪsɪz][kʊd; kəd][geɪn][nəʊ] ['fʊtɪŋ] [baɪ] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] ['selfɪʃ]
so that graft and corrupt practices could gain no footing by appealing to selfish
所以 那 接枝 和 腐败 实践 可以 获得 不 立足点 经过 上诉 到 自私
['ɪntrəsts] .
interests .
兴趣 .

这样，贪污腐败行为就无法通过迎合私利而获得立足之地。

[ðə; ði] [lɔː] [prə'vaɪdɪd][ə; eɪ][ˌlaɪə'bɪləti] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪknəs] , ['ɪndʒəriz][ænd; ənd] [deθ] [ə'mʌŋ]
The law provided a liability fund for sickness , injuries and death among
这 法律 假如 一个 责任 基金 为了 疾病 , 受伤 和 死亡 之中
['wɜːkɪŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ;
working men and women ;
在职的 男人 和 女性 ;

该法律设立了赔偿基金，用于赔偿劳动者因疾病、受伤和死亡造成的损失；

[wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [fʌnd] ['peɪəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
one - half of the fund payable by the working men and women and the
一 - 一半 的 这 基金 应付账款 经过 这 在职的 男人 和 女性 和 这
['ʌðə(r)][hɑːf][baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] .
other half by the employers .
其他 一半 经过 这 雇主 .

该基金的一半由劳动者缴纳，另一半由雇主缴纳。

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌnd] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] ['mʌnθli] .
The money for the fund had to be paid monthly .
这 钱 为了 这 基金 有 到 是 有薪酬的 月度 .

该基金的资金必须按月支付。

['evri] ['wɜːkɪŋ] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]['weɪdʒɪz]
Every working man and woman had to pay out of his or her wages
每一个 在职的 男人 和 女士 有 到 支付 出去 的 他的 或者 她 工资
[ə; eɪ] [fɪkst] [sʌm] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [wɒz; wəz] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][ænd; ənd] ['evri]
a fixed sum for which the employer was held responsible and every
一个 固定的 和 为了 哪个 这 雇主 曾是 握住 负责任的 和 每一个
[ɪm'plɔɪə(r)] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [æn; ən]['iːkwəl] [sʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪ] .
employer had to pay an equal sum for every person in his employ .
雇主 有 到 支付 一个 平等的 和 为了 每一个 人 在 他的 采用 .

每个劳动者都必须从自己的工资中缴纳一笔固定的款项，雇主对此负有责任；每个雇主都必须为他雇佣的每个人缴纳相同数额的款项。

[ðɪs] [lɔː] [ə'plaɪd] ['iːkwəli] [tuː; tə] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ɪn] [jʊ'reɪʒə] , [ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
This law applied equally to every person in Eurasia , the employer as well as
这 法律 应用 同样地 到 每一个 人 在 欧亚大陆 , 这 雇主 作为 出色地 作为
[ðə; ði] [ɪm'plɔɪd] .
the employed .
这 受雇 .

这条法律同样适用于欧亚大陆的每一个人，包括雇主和雇员。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['membəʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['leɪbə(r)]['juːniən][ænd; ənd][nəʊ] ['wɔːkɪŋ]
There was no charge for membership in the labor union and no walking
那里 曾是 不 收费 为了 会员资格 在 这 劳动 联盟 和 不 步行
['delɪgeɪts; 'delɪgəts] ,
delegates ,
代表们 ,

加入工会无需缴纳任何费用，也没有步行代表。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [geɪv] [ðem; ðəm] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] ['miːtiŋz] [ɪn][ðə; ði]
for the Government gave them permission to hold their meetings in the
为了 这 政府 给予 他们 允许 到 抓住 他们的 会议 在 这
[tʃɜːtʃɪz] ,
churches ,
教堂 ,

因为政府允许他们在教堂举行集会，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['gʌvənmənt] ['prɒpəti] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] .
which were all Government property , and in the public schools .
哪个 是 全部 政府 财产 , 和 在 这 民众 学校 .

这些都是政府财产，而且都在公立学校里。

[wen'evə(r)] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][ɪn]['eni] ['dɪstrɪkt] ['wɒntɪd] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]
Whenever the members of the union in any district wanted an increase of
每当 这 成员 的 这 联盟 在 任何 区 通缉 一个 增加 的
['weɪdʒɪz][ðə; ði] [lɔː] [rɪ'kwaɪəd][ðem; ðəm][tuː; tə] [sɜːv] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['nəʊtɪs][ɒn][ðə; ði][ɪm'plɔɪə(r)]
wages the law required them to serve a written notice on the employer
工资 这 法律 必需的 他们 到 服务 一个 书面 注意 在 这 雇主
[ænd; ənd][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [kɔːt] .
and a copy of it on the District Court .
和 一个 复制 的 它 在 这 区 法庭 .

任何地区的工会成员想要提高工资时，法律都要求他们向雇主送达书面通知，并将副本送交地区法院。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['dʒʌstɪs] [ðen] [kɔ:ld] [bəʊθ] ['pɑ:tiz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm]
The Chief justice then called both parties before the Court and ordered them
这 首席 正义 然后 称为 两个都 各方 前 这 法庭 和 订购 他们
[tu:; tə] [i:tʃ] [sɪ'lekt] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [æz; əz] ['ɑ:bɪtreɪtə(r)] ,
to each select one person as arbitrator ,
到 每个 选择 一 人 作为 仲裁人 ，

首席大法官随后将双方当事人传唤到法庭，并命令他们各自选出一人作为仲裁员。

[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [tu:] [sɪ'lektɪd] [tu:; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [dɪ'spju:t] [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt]
and for those two selected to settle the dispute and if they could not
和 为了 那些 二 已选 到 定居 这 争议 和 如果 他们 可以 不是
[ə'gri:] ,
agree ,
同意 ，

如果选定的两人无法达成一致，则由他们来解决争端。

[ðen] [ðə; ði] [keɪs] [went] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔ:t] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [vəʊt]
then the case went immediately before the District Court and a majority vote
然后 这 案件 去 立即地 前 这 区 法庭 和 一个 多数 投票
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔ:t] ['set(ə)ld] [ˌaɪ 'ti:] .
of the Court settled it .
的 这 法庭 定居 它 .

然后该案立即提交地方法院审理，法院以多数票通过了裁决。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒmən] - [sens] ['meθəd] [ɒv; əv] ['set(ə)lɪŋ] ['leɪbə(r)] [dɪ'spju:ts; 'dɪspju:ts]
As a result of this common - sense method of settling labor disputes
作为 一个 结果 的 这 常见的 - 感觉 方法 的 安顿 劳动 争议
[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊ] [straɪks] .
there were no strikes .
那里 是 不 罢工 .

由于采用了这种合乎常理的劳资纠纷解决方式，因此没有发生罢工。

['evri] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] , [bɪ'fɔ:(r)] ['ʃʌtɪŋ] [daʊn] [ɪts] [wɜ:ks] ,
Every corporation , before shutting down its works ,
每一个 公司 ， 前 关闭 向下 它是 作品 ，

每个公司在关闭工厂之前，

[hæd; həd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ten] [deɪz] - ['nəʊtɪs] [ɒn] [ɪts] [ɪm'plɔɪi:z] [ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [faɪl] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv]
had to serve ten days ' notice on its employees and also file a copy of
有 到 服务 十 天 - 注意 在 它是 雇员 和 还 文件 一个 复制 的
[ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔ:t] ,
it with the District Court ,
它 和 这 区 法庭 ，

必须提前十天通知员工，并向地方法院提交一份副本。

['steɪtɪŋ] [ɪts] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [səʊ] ['du:ɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] ['ju:niən] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] ,
stating its reasons for so doing , and if the labor union protested ,
声明 它是 原因 为了 所以 正在做 ， 和 如果 这 劳动 联盟 抗议 ，

说明这样做的理由，如果工会提出抗议，

[ðə; ði] [kɔ:t] [hɜ:d] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˌʌnsə'fɪʃənt] [kɔ:z] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði]
the Court heard the case and if there was unsufficient cause shown by the
这 法庭 听到 这 案件 和 如果 那里 曾是 不足 原因 所示 经过 这
[ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [wɜ:k] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ʃəʊd] [gʊd]
corporation it had to continue work until such time as it showed good
公司 它 有 到 继续 工作 直到 这样的 时间 作为 它 显示 好的
[ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ri:z(ə)nz] [tu:; tə] [stɒp] [wɜ:k] .
and sufficient reasons to stop work .
和 充足的 原因 到 停止 工作 .

法院审理了此案，如果公司提出的理由不充分，则必须继续施工，直到公司提出充分合理的理由停止施工为止。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈstrɪktli] [ɪnˈfɔːst] [ðə; ði] [eɪt] - [ˈaʊə(r)] [lɔː] , [ænd; ənd] [nəʊ] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈwʊmən]
The Government strictly enforced the eight - hour law , and no working woman
这 政府 严格 强制执行 这 八 - 小时 法律 , 和 不 在职的 女士
[wɒz; wəz] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [ˈəʊvətaɪm] .
was permitted to work overtime .
曾是 允许 到 工作 随着时间的推移 .

政府严格执行八小时工作制，不允许任何女工加班。

[ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈweɪdʒɪz] [ˈʌndə(r)] [ˈeni] [ˈsɜːkəmstənsɪz]
Children were not allowed to work for wages under any circumstances
孩子们 是 不是 允许 到 工作 为了 工资 在下面 任何 情况
[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [wɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
for they were the wards of the State ,
为了 他们 是 这 病房 的 这 状态 ,

儿童在任何情况下都不允许从事有偿工作，因为他们是国家的监护对象。

[bʌt; bət] [men] [kʊd; kəd] [wɜːk] [ˈəʊvətaɪm] [ɪf] [ðə; ði] [ˈjuːniən] [pəˈmɪtɪd] [ðem; ðəm] , [wɪð] [ˈdʌb(ə)l] [peɪ]
but men could work overtime if the union permitted them , with double pay
但 男人 可以 工作 随着时间的推移 如果 这 联盟 允许 他们 , 和 双倍的 支付
[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
for it .
为了 它 .

但如果工会允许，男工可以加班，并获得双倍工资。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [ˈpenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑːf] [ðə; ði] [ˈweɪdʒɪz] [ˈjɪəli] [rɪˈsiːvd] [baɪ] [ˈevri]
The Government granted a pension of half the wages yearly received by every
这 政府 的确 一个 养老金 的 一半 这 工资 每年 已收到 经过 每一个
[ˈwɜːkɪŋ] [mæn] [ænd; ənd] [ˈwʊmən] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈəʊvə(r)] [ˈsɪksti] [jˈɪəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fʊl]
working man and woman that was over sixty years of age and a full
在职的 男人 和 女士 那 曾是 超过 六十 年 的 年龄 和 一个 满的
[ˈpenʃ(ə)n] [weɪdʒ] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈwɜːkɪŋ] [mæn] [ɔː(r)] [ˈwʊmən] [ˈəʊvə(r)] [ˈsev(ə)nti] [jˈɪəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
pension wage to every working man or woman over seventy years of age ,
养老金 工资 到 每一个 在职的 男人 或者 女士 超过 七十 年 的 年龄 ,

政府规定，凡年满六十岁的男女劳动者，均可领取相当于其年工资一半的养老金；凡年满七十岁的男女劳动者，均可领取相当于其年工资全额的养老金。

[nəʊ] [ˈmætə(r)] [wɒt] [ðeə(r)] [faɪˈnænʃ(ə)l] [kənˈdɪʃn] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
no matter what their financial condition was at that time .
不 事情 什么 他们的 金融的 状况 曾是 在 那 时间 .

无论他们当时的经济状况如何。

[ˈevri] [ˈpɜːs(ə)n] [bɪˈfɔː(r)] [ˈkɑːstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbælət] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊlz] [wɒz; wəz] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ]
Every person before casting a ballot at the polls was required to show a
每一个 人 前 铸件 一个 选票 在 这 民意调查 曾是 必需的 到 展示 一个
[rɪˈsiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [helθ] [ðæt] [tuː] [dˈɒləz] [hæd; həd] [biːn] [peɪd] [ˈɪntuː]
receipt from the Department of Health that two dollars had been paid into
收据 从 这 部门 的 健康 那 二 美元 有 到过 有薪酬的 进入
[ðə; ði] [əʊld] [eɪdʒ] [ˈpenʃ(ə)n] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [jɪə(r)] ,
the Old Age Pension fund for the previous year ,
这 老的 年龄 养老金 基金 为了 这 以前的 年 ,

每个人在投票前都必须出示卫生部门开具的收据，证明上一年已向老年养老金基金缴纳了两美元。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsæljət(ə)ri] [ˈmeʒə(r)] [ɪn] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈpjʊərəti] [ɒv; əv] [ɪˈlekʃnz] [baɪ]
which was a salutary measure in preserving the purity of elections by
哪个 曾是 一个 有益的 措施 在 保存 这 纯度 的 选举 经过
[ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃɪftləs] [ænd; ənd] [ɪmˈprɒvɪdənt] [frɒm; frəm] [pɑːˌtɪsɪˈpeɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] .
eliminating the shiftless and improvident from participation in the election .
消除 这 无所事事 和 不谨慎的 从 参与 在 这 选举 .

这是一项有益的措施，通过排除游手好闲、不思进取的人参与选举，维护了选举的纯洁性。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [əu'bei] [ðə; ði] [fɔːθ] [kə'mɑːndmənt] ,
The Government obeyed the Fourth Commandment ,
这 政府 服从 这 第四 诫命 ,

政府遵守了第四诫，

" ['ɒnə(r)] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] [ðæt] [ðaɪ] [deɪz] [meɪ] [biː; bi] [lɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [wɪtʃ]
" Honor thy Father and thy Mother that thy days may be long in the land which
" 荣誉 你的 父亲 和 你的 母亲 那 你的 天 可能 是 长的 在 这 土地 哪个
[ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] ['gɪvɛθ] [ðiː] .
the Lord thy God giveth thee .
这 主 你的 上帝 给予 你 .

"当孝敬父母，使你的日子在耶和华你神所赐你的地上得以长久。"

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
" CHAPTER XVII .
" 章 十七 .

"第十七章

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [helθ] .
DEPARTMENT OF HEALTH .
部门 的 健康 .

卫生部。

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [helθ] [hæd; həd] ['greɪtə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ðæn; ðən] ['eni]
I learned that the Department of Health had greater responsibilities than any
我 学习 那 这 部门 的 健康 有 更大的 职责 比 任何
['ʌðə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
other department of the Government ,
其他 部门 的 这 政府 ,

我了解到，卫生部门承担的责任比政府其他任何部门都大。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] , ['ment(ə)l] [ænd; ənd] ['mɒrəl] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɪts]
for the physical , mental and moral welfare of the people was in its
为了 这 身体的 , 精神的 和 道德 福利 的 这 人们 曾是 在 它是
['kiːpɪŋ] .
keeping .
保持 .

因为它保障了人民的身心健康和道德福祉。

[wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] ['djuːtiz] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'ziːzɪz] ['ɪntuː] [jʊ'reɪʒə]
One of its duties was to prevent the introduction of any diseases into Eurasia
一 的 它是 职责 曾是 到 防止 这 介绍 的 任何 疾病 进入 欧亚大陆
,
,
,

其职责之一是防止任何疾病传入欧亚大陆。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'fektɪv] ['evri] ['pɜːs(ə)n] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [tuː; tə]
and to make it effective every person coming into the country had to
和 到 制作 它 有效的 每一个 人 未来 进入 这 国家 有 到
[ˌʌndə'gəʊ] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [baɪ] [θriː] ['gʌvənmənt] [fɪ'zɪʃən] ,
undergo a physical examination by three Government physicians ,
经历 一个 身体的 考试 经过 三 政府 医生 ,

为了确保这项措施有效，所有入境人员都必须接受三名政府医生的体检。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['pɜːsənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪdi'ɒtɪk] [ɔː(r)] [ɪn'seɪn] [ɔː(r)] [hæd; həd] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
and all persons that were idiotic or insane or had any of the following
和 全部 人 那 是 愚蠢的 或者 疯狂的 或者 有 任何 的 这 下列的
[dɪ'ziːzɪz] ,
diseases ,
疾病 ,

以及所有白痴、精神错乱或患有下列任何疾病的人：

[vɪz] . : ['sɪfɪlɪs] , [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] , ['kænsə(r)] , ['leprəsi] , ['jeləʊ] ['fiːvə(r)] , ['smɔːlpɒks] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
viz . : syphilis , tuberculosis , cancer , leprosy , yellow fever , smallpox , or any other
即 . : 梅毒 , 结核 , 癌症 , 麻风 , 黄色的 发烧 , 天花 , 或者 任何 其他
[kən'teɪdʒəs] [dɪ'ziːz] [ɔː(r)] ['fiːvə(r)] ,
contagious disease or fever ,
传染性 疾病 或者 发烧 ,

例如：梅毒、肺结核、癌症、麻风病、黄热病、天花或任何其他传染病或发烧。

[ɔː(r)][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ɒn][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['vɪʃəs] ['hæbɪts] , [wɜː(r); wə(r)]
or was shown on examination to be addicted to vicious habits , were
或者 曾是 所示 在 考试 到 是 上瘾 到 恶毒 习惯 , 是
[dɪ'naɪd] [əd'mɪʃ(ə)n] .
denied admission .
否认 入学 .

或者经检查发现有不良嗜好，则被拒绝入院。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [helθ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] ['evri]
Another of the duties of the Department of Health was to examine every
其他 的 这 职责 的 这 部门 的 健康 曾是 到 检查 每一个
['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] ['medsn; 'medɪsn] [ænd; ənd] ['sɜːdʒəri] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn] ['eni]
person that applied to practice medicine and surgery or to engage in any
人 那 应用 到 实践 药品 和 外科手术 或者 到 从事 在 任何
[prə'feʃən(ə)l] ['kɔːlɪŋ] .
professional calling .
专业的 呼叫 .

卫生部门的另一项职责是检查每一位申请行医、从事外科手术或任何专业职业的人。

[ðə; ði] [lɔː] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ,
The law required a medical examination to be made of the person ,
这 法律 必需的 一个 医疗的 考试 到 是 制成 的 这 人 ,

法律规定必须对该人进行体检。

[huː] [wɒz; wəz] ['ɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] ['laɪs(ə)ns] ['evri] [jɪə(r)] ,
who was granted a license every year ,
WHO 曾是 的确 一个 执照 每一个 年 ,

每年获得执照的人，

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [prə'feʃnz] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] ['stændəd] .
so as to keep the professions up to a high standard .
所以 作为 到 保持 这 职业 向上 到 一个 高的 标准 .

以便保持各行各业的高水准。

[bɪ'fɔː(r)] ['ɡrɑːntɪŋ] ['laɪs(ə)ns] [tuː; tə] ['eni] [mæn] , [θriː] [meɪl] [fɪ'zɪʃən] [ɪn] ['ɡʌvənmənt] [ɪm'plɔɪ]
Before granting license to any man , three male physicians in Government employ
前 授予 执照 到 任何 男人 , 三 男性 医生 在 政府 采用
[ɪɡ'zæmɪnd] [hɪm] ,
examined him ,
检查 他 ,

在向任何男性颁发执照之前，都要由三名政府雇佣的男性医生对其进行检查。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [θriː] ['fiːmeɪl] [fɪ'zɪʃən] [ɪɡ'zæmɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .
and if a female three female physicians examined her .
和 如果 一个 女性 三 女性 医生 检查 她 .

如果是女性患者，则由三位女医生进行检查。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['fɪzɪk(ə)l] ,
The first examination was physical ,
这 第一的 考试 曾是 身体的 ,

第一次检查是体格检查，

[ænd; ənd] [ɪf] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [gʊd] ['fɪzɪk(ə)l] [helθ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [ʌp][fɔː(r); fə(r)]
and if found to be in good physical health they were passed up for
和 如果 成立 到 是 在 好的 身体的 健康 他们 是 通过了 向上 为了
[ə; eɪ]['ment(ə)l][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
a mental examination ,
一个 精神的 考试 ,

如果身体健康状况良好，则无需进行心理检查。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['kwɒlɪfaɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [prə'feʃn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪɡ'zæmɪnd] ['mɒrəli] ,
and if they qualified for their profession they were examined morally ,
和 如果 他们 合格的 为了 他们的 职业 他们 是 检查 道德上 ,

如果他们具备了从事该职业的资格，还要接受道德审查。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kwestʃənz] : " [duː; də][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]
when they were asked the following questions : " Do you believe in the
什么时候 他们 是 问 这 下列的 问题 : " 做 你 相信 在 这
['brʌðəhʊd] [ɒv; əv][mæn] ?
Brotherhood of Man ?
兄弟情 的 男人 ?

当被问及以下问题时：“你相信人类是兄弟的吗？”

[wɪl] [juː; jʊ][duː; də]['ʌntə; 'ʌntu]['ʌðə(r)z]['ɔːlweɪz][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [dɪ'zaɪə(r)][ðæt] ['ʌðə(r)z][ʃʊd; ʃəd][duː; də]
Will you do unto others always as you would desire that others should do
将要 你 做 到 其他的 总是 作为 你 会 欲望 那 其他的 应该 做
[tuː; tə][juː; jʊ] ?
to you ?
到 你 ?

你会始终以你希望别人对待你的方式去对待别人吗？

[duː; də][juː; jʊ] ['prɒmɪs] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt]['rendə(r)] [ə'biːdiəns] [də'rektli] [ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli]
Do you promise that you will not render obedience directly or indirectly
做 你 承诺 那 你 将要 不是 使成为 服从 直接地 或者 间接
[tuː; tə] ['eni] ['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [p'ɜːsənz] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['rendə(r)] ['wɪlɪŋ]
to any person or persons outside of Eurasia and that you will render willing
到 任何 人 或者 人 外部 的 欧亚大陆 和 那 你 将要 使成为 愿意的
[ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd][duː; də][ɔːl] [ðæt] [laɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn]
obedience to the laws and do all that lies in your power to maintain
服从 到 这 法律 和 做 全部 那 谎言 在 你的 力量 到 维持
[ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ?
the honor of the country ?
这 荣誉 的 这 国家 ?

你是否承诺不会直接或间接服从欧亚大陆以外的任何个人或团体，并且自愿遵守法律，尽一切努力维护国家的荣誉？

" [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðəʊz] [ruːlz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'naɪd] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] .
" If they did not agree to those rules of conduct they were denied a license .
" 如果 他们 做过 不是 同意 到 那些 规则 的 执行 他们 是 否认 一个 执照 .

“如果他们不同意这些行为准则，就会被拒绝颁发许可证。”

[ɪf] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] ['eni] [prə'feʃn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][hiː; hi][wɒz; wəz]
If any person attempted to practice any profession without a license he was
如果 任何 人 尝试过 到 实践 任何 职业 没有 一个 执照 他 曾是
['pʌnɪʃt] [baɪ][sɪks] [mʌnθs] - [ɪm'prɪznmənt] [æt; ət] [hɑːd] ['leɪbə(r)] .
punished by six months ' imprisonment at hard labor .
受到惩罚 经过 六 几个月 - 监禁 在 难的 劳动 .

任何人未经许可从事任何职业，将被处以六个月的监禁和强制劳动。

['eni] ['pɜːs(ə)n] ['præktɪsɪŋ] ['fɔːtʃuːn] - ['telɪŋ] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['frɔːdʒələnt] ['kɔːlɪŋ] [wɒz; wəz] [traɪd]
Any person practicing fortune - telling or any other fraudulent calling was tried
任何 人 练习 财富 - 讲述 或者 任何 其他 欺诈 呼叫 曾是 尝试
[fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] ['ʌndə(r)] [fɔːls] [pri'tens, 'priːt-] ,
for obtaining money under false pretenses ,
为了 获得 钱 在下面 错误的 伪装 ,

任何从事算命或其他欺诈性招揽业务的人，都将因以欺诈手段获取钱财而受到审判。

[ænd; ənd] [ɒn] [kən'vɪkʃn] [ˌðeər'ɒv] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [faɪv] [j'iəz] - [ɪm'prɪznmənt] [æt; ət] [hɑːd]
and on conviction thereof was sentenced to five years ' imprisonment at hard
和 在 定罪 其中 曾是 判刑 到 五 年 - 监禁 在 难的
['leɪbə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [rɒk] ['krʌʃə(r)] .
labor at the rock crusher .
劳动 在 这 岩石 破碎机 .

罪名成立后，被判处五年监禁，在碎石厂服苦役。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [waɪz] [lɔː] [ʃəʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['æbsəns] [ɒv; əv] [bændz] [ɒv; əv] ['dʒɪpsɪz] ,
The result of this wise law showed in the total absence of bands of gypsies ,
这 结果 的 这 明智的 法律 显示 在 这 全部的 缺席 的 乐队 的 吉普赛人 ,

这条明智法律的成效体现在吉普赛人团伙的彻底消失上。

['dɑːnsɪŋ] ['dɜːvɪʃ] , ['həʊli] ['roʊlərz] [ænd; ənd] ['strəʊlɪŋ] ['vægəˌbɔndz] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn]
dancing dervishes , holy rollers and strolling vagabonds of every description in
跳舞 苦行僧 , 圣 滚筒 和 漫步 流浪汉 的 每一个 描述 在
[jʊ'reɪʒə] .
Eurasia .
欧亚大陆 .

欧亚大陆形形色色的跳舞苦行僧、宗教狂热分子和四处游荡的流浪汉。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['eniweə(r)] [ɪn] [jʊ'reɪʒə] [wɪ'ðaʊt] ['vɪzəb(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv]
If a man or woman was found anywhere in Eurasia without visible means of
如果 一个 男人 或者 女士 曾是 成立 任何地方 在 欧亚大陆 没有 可见的 方法 的
[sə'pɔːt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [helθ] [faʊnd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz]
support the Department of Health found work for them until such time as
支持 这 部门 的 健康 成立 工作 为了 他们 直到 这样的 时间 作为
[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['betə(r)] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] .
they could better their condition .
他们 可以 更好的 他们的 状况 .

如果在欧亚大陆任何地方发现有男性或女性没有明显的生活来源，卫生部门会为他们安排工作，直到他们的状况有所改善为止。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [wɜːk] [eɪt] ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
They were required to work eight hours a day if they were able to
他们 是 必需的 到 工作 八 小时 一个 天 如果 他们 是 有能力的 到
[duː; də] ['mænjuəl] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ə; eɪ]
do manual labor and if not able to work they were sent to a
做 手动的 劳动 和 如果 不是 有能力的 到 工作 他们 是 发送 到 一个
['gʌvənmənt] [ˌsænə'tɔːriəm] .
Government Sanatorium .
政府 疗养院 .

如果他们能够从事体力劳动，则必须每天工作八小时；如果他们不能工作，则会被送往政府疗养院。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [helθ] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːərɪdʒ] ['sɪstəm] [ɪn] ['evri] ['dɪstrɪkt]
The Department of Health had charge of the sewerage system in every district
这 部门 的 健康 有 收费 的 这 污水 系统 在 每一个 区
,
,
,

卫生部门负责各区的污水处理系统。

['sɪti] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kʌntri] .
city as well as country .
城市 作为 出色地 作为 国家 .

城市和乡村。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] ['evri] [njuː] ['bɪldɪŋ] ,
In the cities it supervised the erection of every new building ,
在 这 城市 它 受监督 这 勃起 的 每一个 新的 建筑 ,

在各个城市，它负责监督每一栋新建筑的建造。

[ænd; ənd] ['eni] [əʊld] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [prə'naʊnst] [ʌn'sænət(ə)ri][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [tɔːn] [daʊn] .
and any old buildings that it pronounced unsanitary had to be torn down :
和 任何 老的 建筑物 那 它 发音 不卫生的 有 到 是 撕裂 向下 .

任何被认定为不卫生的旧建筑物都必须拆除。

[ˌaɪ 'tiː] [sɔː] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] ['gɑːbɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [mə'tɪəriəl] .
It saw also to the removal of all garbage and refuse material .
它 锯 还 到 这 移动 的 全部 垃圾 和 拒绝 材料 .

它还负责清除所有垃圾和废弃物。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [helθ] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɔːl] [bɜːrθ] , ['mærɪdʒz] [ænd; ənd] ['deθs] ,
The Department of Health had charge of all births , marriages and deaths ,
这 部门 的 健康 有 收费 的 全部 出生 , 婚姻 和 死亡人数 ,

卫生部门负责所有出生、结婚和死亡事宜。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [krə'meɪʃn] [ɒv; əv]['eni] [ded] ['bɒdi] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
and could order the cremation of any dead body when it believed that it
和 可以 命令 这 火葬 的 任何 死的 身体 什么时候 它 相信 那 它
[wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
would be to the benefit of the health of the community to do so .
会 是 到 这 益处 的 这 健康 的 这 社区 到 做 所以 .

如果认为火化尸体有利于社区健康，则可以下令火化任何尸体。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [helθ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][rɪ'kwaɪəd][baɪ] [lɔː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l]
The Department of Health was also required by law to make a physical
这 部门 的 健康 曾是 还 必需的 经过 法律 到 制作 一个 身体的
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bɔːn] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]
examination of children when they were born and to take care of
考试 的 孩子们 什么时候 他们 是 出生 和 到 拿 关心 的
[ðem; ðəm] [ɪf] [ðə; ði]['mʌðə(r)][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ][ænd; ənd][tuː; tə][send] [ɔːl]
them if the mother was unable to do so and to send all
他们 如果 这 母亲 曾是 无法 到 做 所以 和 到 发送 全部
[ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɔːf(ə)n] ['kɒlɪdʒ] .
illegitimate children to the Government Orphan College .
私生子 孩子们 到 这 政府 孤儿 大学 .

法律还规定，卫生部门必须在婴儿出生时对其进行体检，如果母亲无力照顾婴儿，则必须照顾婴儿，并将所有非婚生子女送往政府孤儿院。

[ˌaɪ 'tiː] [,sjuːpərin'tend] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ɔːl]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] [drʌgz] ,
It superintended the sale of all medicine and drugs ,
它 督导 这 销售 的 全部 药品 和 药物 ,

它监管所有药品和药物的销售，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['evri] ['gʌvənmənt] ['weəhaʊs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
having a Government physician at every Government warehouse where they were
拥有 一个 政府 医生 在 每一个 政府 仓库 在哪里 他们 是
[səʊld] .
sold .
卖 .

每个出售药品的政府仓库都配备一名政府医生。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɔːl] ['idiəts] [ænd; ənd] [ɪn'seɪn] [p'ɜːsənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
It had also charge of all idiots and insane persons as well as
它 有 还 收费 的 全部 白痴 和 疯狂的 人 作为 出色地 作为
['deɪndʒərəs] ['krɪmɪnlz] .
dangerous criminals .
危险的 罪犯 .

它还负责关押所有白痴、精神病人以及危险罪犯。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ænd; ənd] [tuː] [ə'sɪstənt] [suːpərɪn'tendənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnətɪk][ə'saɪləmz] (
The Superintendent and two Assistant Superintendents of the lunatic asylums (
这 校长 和 二 助手 督学 的 这 疯子 精神病院 (
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] ,
of which there were only two ,
的 哪个 那里 是 仅有的 二 ,

精神病院院长和两名助理院长（当时只有两所精神病院）

[wʌn][fɔː(r); fə(r)] [meɪlz] [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['fiːmeɪl]) [wɜː(r); wə(r)][rɪ'kwaɪəd][baɪ] [lɔː] [tuː; tə]
one for males and one for females) were required by law to
一 为了 男性 和 一 为了 女性) 是 必需的 经过 法律 到
[kæ'streɪt] [meɪl] ['ljuːnətik][ænd; ənd] [ɪ'mæskjuleɪt] ['fiːmeɪl] [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'seɪn] [θruː]
castrate male lunatics and emasculate females who had become insane through
阉割 男性 疯子 和 阉割 女性 WHO 有 变得 疯狂的 通过
[ˌmæstə'beɪʃn] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['vɪʃəs] ['hæbɪts][ænd; ənd][tuː; tə] ['klɒrəfɔːm] ['deɪndʒərəs]['ljuːnətik] [huː]
masturbation or other vicious habits and to chloroform dangerous lunatics who
自慰 或者 其他 恶毒 习惯 和 到 氯仿 危险的 疯子 WHO
[hæd; həd][ˌhɒmɪ'saɪdl] ['tendənsiz] .
had homicidal tendencies .
有 杀人犯 倾向 .

法律规定，男性和女性精神病患者必须接受阉割，男性精神病患者必须接受阉割，女性精神病患者必须接受阉割，而男性精神病患者必须接受阉割，女性精神病患者必须接受阉割，而女性精神病患者必须接受阉割，并且必须接受氯仿麻醉，以麻醉有杀人倾向的危险精神病患者。

[ðəʊz] [θriː] [fɪ'zɪʃən] [ɪn] [kə'mɪti] [ɪg'zæmɪnd] ['evri] ['deɪndʒərəs]['luːnətɪk][ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv]
Those three physicians in committee examined every dangerous lunatic and two of
那些 三 医生 在 委员会 检查 每一个 危险的 疯子 和 二 的
[ðem; ðəm][kʊd; kəd]['ɔːdə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['klɒrəfɔːm] [ɪf] [ɪn][ðeə(r)]['dʒʌdʒmənt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
them could order the person chloroformed if in their judgment it was
他们 可以 命令 这 人 氯仿 如果 在 他们的 判断 它 曾是
['nesəsəri] .
necessary .
必要的 .

委员会中的三位医生负责检查每一个危险的疯子，其中两位医生如果认为有必要，可以下令对病人使用氯仿麻醉。

['leɪdi] [fɪ'zɪʃən] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['luːnətɪk][ə'saɪləm] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɔː'θɒrəti]
Lady physicians had charge of the female lunatic asylum with the same authority
女士 医生 有 收费 的 这 女性 疯子 庇护所 和 这 相同的 权威
[æz; əz][ðə; ði][men] .
as the men .
作为 这 男人 .

女医生与男医生一样，拥有管理女子精神病院的同等权力。

[ðə; ði] [tuː] [ə'saɪləmz][wɜː(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [trækt][ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ]
The two asylums were located in the center of a fine tract of farming
这 二 精神病院 是 位于 在 这 中心 的 一个 美好的 通道 的 农业
[lænd][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [jʊ'reɪʒə] ,
land in the Southern part of Eurasia ,
土地 在 这 南方 部分 的 欧亚大陆 ,

这两座精神病院位于欧亚大陆南部一片优质农田的中心地带。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['naɪnti] - [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti]['eɪkəz] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [steɪt]
consisting of ninety - two thousand one hundred and sixty acres in a high state
由 的 九十 - 二 千 一 百 和 六十 英亩 在 一个 高的 状态
[ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪð] ['flʌrɪʃɪŋ] ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] ['vinjəd] ,
of cultivation with flourishing orchards and vineyards ,
的 栽培 和 芊芊 果园 和 葡萄园 ,

占地九万两千一百六十英亩，耕作水平高，拥有繁茂的果园和葡萄园。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ai] ['vɪzɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [meɪl]
and at the time I visited it had a population of sixty thousand male
和 在 这 时间 我 到访 它 有 一个 人口 的 六十 千 男性
['inmeits] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['fiːmeɪl] ['inmeits] - [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]
inmates and thirty - five thousand female inmates - besides the officers and
囚犯 和 三十 - 五 千 女性 囚犯 - 除了 这 警官 和
[gɑːdz] .
guards .
守卫 .

我参观的时候，监狱里有六万名男囚犯和三万五千名女囚犯——还不包括狱警和看守。

[ðə; ði]['maɪldɪst][ænd; ənd][məʊst]['træktəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['inmeits] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kə'mjuːnətiz]
The mildest and most tractable of the inmates were in communities
这 最温和 和 最多 易于处理 的 这 囚犯 是 在 社区
['ɔːgənaɪzd] [ɪn] ['mɪlətri] [staɪl] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['bɪzɪli]
organized in military style in different parts of the grounds and were busily
组织 在 军队 风格 在 不同的 部分 的 这 理由 和 是 忙碌地
[ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [self] -
employed in doing everything that was required to make the institution self -
受雇 在 正在做 一切 那 曾是 必需的 到 制作 这 机构 自己 -
[sə'steɪnɪŋ] .
sustaining .
维持 .

囚犯中最温和、最听话的那些被安置在监狱不同区域的军事化社区中，他们忙于做一切使监狱能够自给自足的事情。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['prizənz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ] [lɔː] ['ɑːftə(r)] [wʌn] [jɪrz]
The physicians of the State prisons were required by law after one year's
这 医生 的 这 状态 监狱 是 必需的 经过 法律 后 一 年
[ɪm'prɪznmənt] ([wʌn] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] ['sentəns] [wɒz; wəz] [pɑːst] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pruːv]
imprisonment (one year after sentence was passed was allowed to prove
监禁 (一 年 后 句子 曾是 通过了 曾是 允许 到 证明
['ɪnəs(ə)ns]) [tuː; tə] [kæ'streɪt] [ɔːl] [meɪlz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [reɪp] ,
innocence) to castrate all males convicted of rape ,
无辜) 到 阉割 全部 男性 已定罪 的 强奸 ,

根据法律规定，州立监狱的医生必须在所有被判强奸罪的男性服刑一年后（判决后允许一年时间证明无罪）对其进行阉割。

['ɪnsest] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɪnfəməs] [kraɪm] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)] ,
incest , or any other infamous crime against nature ,
乱伦 , 或者 任何 其他 臭名昭著的 犯罪 反对 自然 ,

乱伦，或任何其他令人发指的反自然罪行，

[ænd; ənd][tuː; tə][kæ'streɪt] ['evri] [meɪl] ['prɪz(ə)nə(r)] [huː] [kə'mɪtɪd] ['sɒdəmi] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['ɪnfəməs]
and to castrate every male prisoner who committed sodomy or other infamous
和 到 阉割 每一个 男性 囚犯 WHO 坚定的 鸡奸 或者 其他 臭名昭著的
[kraɪm] [waɪl] [ɪn]['prɪz(ə)n] ;
crime while in prison ;
犯罪 尽管 在 监狱 ;

对狱中犯有鸡奸或其他不光彩罪行的男性囚犯，处以阉割；

[bʌt; bət]['əʊnli]['ɑːftə(r)]['traɪəl][ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kraɪm][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [kɔːt] ,
but only after trial and conviction for the crime before the District Court ,
但 仅有的 后 审判 和 定罪 为了 这 犯罪 前 这 区 法庭 ,

但只有在地区法院审判并定罪之后，才能进行此类诉讼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][baɪ][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][vəʊt] ['klɒrəfɔːm] ['eni] ['deɪndʒərəs]['krɪmɪn(ə)l][ðæt]
and they could by a majority vote chloroform any dangerous criminal that
和 他们 可以 经过 一个 多数 投票 氯仿 任何 危险的 刑事 那
[ʃəʊd] [ˌhɒmɪ'saɪdl] ['tendənsiz] .
showed homicidal tendencies .
显示 杀人犯 倾向 .

他们可以通过多数票对任何表现出杀人倾向的危险罪犯使用氯仿。

[ai] [sɔː] [nəʊ] [red] - [lait] [saɪn][ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
I saw no red - light sign of houses of prostitution ,
我 锯 不 红色的 - 光 符号 的 房屋 的 卖淫 ,

我没有看到妓院的红灯标志。

[ænd; ənd][ɒn] ['meɪkɪŋ] [ɪn'kwaɪəriz][ai][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['haʊzɪz] [ɒv; əv]
and on making inquiries I was informed that there were no houses of
和 在 制作 查询 我 曾是 知情的 那 那里 是 不 房屋 的
[ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪn] [jʊ'reɪʒə] ,
prostitution in Eurasia ,
卖淫 在 欧亚大陆 ,

经询问得知，欧亚大陆没有妓院。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['eni]['mædʒɪstreɪt][ðə; ði] [lɔː]
for as soon as information was given to any Magistrate the law
为了 作为 很快 作为 信息 曾是 给定 到 任何 地方法官 这 法律
[rɪ'kwaɪəd][hɪm][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl]
required him or her to issue an order for the arrest of the female
必需的 他 或者 她 到 问题 一个 命令 为了 这 逮捕 的 这 女性
['præktɪsɪŋ] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
practicing prostitution ,
练习 卖淫 ,

一旦任何治安法官获悉相关信息，法律即要求其签发逮捕令，逮捕从事卖淫活动的女性。

[ænd; ənd][ɒn] [kən'vɪkʃn] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [rɪ'fɔːmətri] [fɔː(r); fə(r)][faɪv]
and on conviction she was committed to the female reformatory for five
和 在 定罪 她 曾是 坚定的 到 这 女性 感化院 为了 五
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

她被判有罪，并被送往女子教养院服刑五年。

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][pə'rəʊl]['ɑːftə(r)][wʌn][jɪə(r)] ,
subject to parole after one year ,
主题 到 言语 后 一 年 ,

服刑一年后可申请假释

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd] [ə'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kraɪm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
and **for** **a** **second** **offense** **of** **the** **same** **crime** **she** **was** **deprived** **of**
和 为了 一个 第二 罪行 的 这 相同的 犯罪 她 曾是 被剥夺的 的

[ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] ['prɒpəgeɪt] [ðə; ði] [reɪs] .
the **power** **to** **propagate** **the** **race** **.**
这 力量 到 传播 这 种族 .

她因第二次犯下同样的罪行而被剥夺了繁衍后代的权力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

欧亚大陆(Eurasia)
第3/3页

['dʒent(ə)l]['riːdə(r)] , [doʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [lɔː] [ɪz]['kruːəl][ɔː(r)][ˌʌn'dʒʌst] ,
Gentle reader , don't think that this law is cruel or unjust ,
温和的 读者 , 不 思考 那 这 法律 是 残忍的 或者 不公正 ,
亲爱的读者，请不要认为这条法律是残酷或不公正的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'preɪvd] ['wʊmən] [kæn; kən] [kə'mɪt] [ɪn] ['spredɪŋ] ,
for the amount of evil that a depraved woman can commit in spreading ,
为了 这 数量 的 邪恶的 那 一个 堕落的 女士 能 犯罪 在 传播 ,
考虑到一个堕落的女人在传播罪恶方面所能犯下的罪行数量，

[ðæt] ['ləʊðsəm] [dɪ'ziːz] , ['sɪfɪlɪs] , [ɪz] [ɪn'kælkjələbl] ,
that loathsome disease , syphilis , is incalculable ,
那 令人厌恶的 疾病 , 梅毒 , 是 不可估量 ,
那种令人憎恶的疾病——梅毒，其危害无法估量。

[ænd; ənd] [kraɪst] [wen] [hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['wʊmən] [ðæt] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [ðæt] [hiː; hi]
and Christ when he told the woman that had committed adultery that he
和 基督 什么时候 他 讲述 这 女士 那 有 坚定的 通奸 那 他
[dɪd] [nɒt] [kən'dem] [hɜː(r); hə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ædɪd] :
did not condemn her also added :
做过 不是 谴责 她 还 额外 :
基督在告诉犯了奸淫罪的女人他不谴责她时，还补充说：

" [gəʊ][ænd; ənd][sɪn][nəʊ][mɔː(r)] .
" Go and sin no more .
" 去 和 罪 不 更多的 .
去吧，不要再犯罪了。

" [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv][sɪks] [fɪ'zɪʃən] , [θriː] [meɪlz] [ænd; ənd] [θriː] ['fiːmeɪl] ,
" A committee of six physicians , three males and three females ,
" 一个 委员会 的 六 医生 , 三 男性 和 三 女性 ,
“一个由六名医生组成的委员会，三名男性和三名女性，

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn] ['evri] ['dɪstrɪkt][wɜː(r); wə(r)][rɪ'kwaɪəd][baɪ] [lɔː] [tuː; tə]
in the service of the Government in every district were required by law to
在 这 服务 的 这 政府 在 每一个 区 是 必需的 经过 法律 到
[ɪg'zæmɪn] ['evri] ['pɜːs(ə)n][dɪzaɪərɪŋ] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪg'zæmɪnd][wɒz; wəz] [ə'fektɪd]
examine every person desiring marriage and if the person examined was affected
检查 每一个 人 渴望 婚姻 和 如果 这 人 检查 曾是 做作的
[wɪð] [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] ,
with tuberculosis ,
和 结核 ,
法律规定，每个地区的政府工作人员都必须对每个想要结婚的人进行检查，如果被检查者患有肺结核，

['kænsə(r)] , ['skrɒfjʊlə] , ['leprəsi] , ['sɪfɪlɪs] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ləʊðsəm] [ɔː(r)] [kən'teɪdʒəs] [dɪ'ziːz] ,
cancer , scrofula , leprosy , syphilis , or any other loathsome or contagious disease ,
癌症 , 瘰 , 麻风 , 梅毒 , 或者 任何 其他 令人厌恶的 或者 传染性 疾病 ,
癌症、瘰疬、麻风病、梅毒，或任何其他令人厌恶或具有传染性的疾病，

[ðen] [ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][tuː; tə] ['mæri] ; [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ɪf] [ðeɪ]
then that person was denied a license to marry ; and also if they
然后 那 人 曾是 否认 一个 执照 到 结婚 ; 和 还 如果 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['mentəli] [ˌʌn'saʊnd] .
were mentally unsound .
是 精神上 不健全 .
那么，这个人将被拒绝颁发结婚许可证；如果他们精神不健全，也会被拒绝颁发结婚许可证。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] [nəʊ]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['mæri] [ʌn'tɪl] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ]
Under the law no person was allowed to marry until twenty - one years of age
在下面 这 法律 不 人 曾是 允许 到 结婚 直到 二十 - 一 年 的 年龄
, [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ,
, male and female ,
, 男性 和 女性 ,

根据法律规定，男女双方必须年满二十一岁才能结婚。

[ænd; ənd] ['eni] ['pɜːs(ə)n] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðɪs] [lɔː] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ][wʌn] [jɪrz] [ɪm'prɪznmənt] [æt; ət]
and any person violating this law was punished by one year's imprisonment at
和 任何 人 违反 这 法律 曾是 受到惩罚 经过 一 年 监禁 在
[hɑːd] ['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [lɔː] [hæd; həd] [biːn] ['vaɪəleɪtɪd] .
hard labor in the district in which this law had been violated .
难的 劳动 在 这 区 在 哪个 这 法律 有 到过 违反 .

任何违反此法律的人，都将在违反此法律的地区被判处一年监禁并强制劳动。

[ɪn][nəʊ] [keɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['eni] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n]
In no case was a Government physician permitted to receive any compensation
在 不 案件 曾是 一个 政府 医生 允许 到 收到 任何 赔偿
[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪsɪz] ['rendəd] [æz; əz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
for services rendered as physician ,
为了 服务 渲染 作为 医生 ,

在任何情况下，政府医生都不允许因其提供的医疗服务而获得任何报酬。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
for they were the servants of the people ,
为了 他们 是 这 仆人 的 这 人们 ,

因为他们是人民的公仆，

[ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] ['evri] ['dɪstrɪkt][ænd; ənd] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə; eɪ]['sæləri]
elected by the people in every district and paid by the Government a salary
当选 经过 这 人们 在 每一个 区 和 有薪酬的 经过 这 政府 一个 薪水
[fɪkst] [baɪ] [lɔː] ,
fixed by law ,
固定的 经过 法律 ,

由各区人民选举产生，政府依法支付薪水。

[ænd; ənd][nəʊ] [bɒndz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
and no bonds were required of them or of any public official ,
和 不 债券 是 必需的 的 他们 或者 的 任何 民众 官方的 ,

而且他们或任何公职人员都不需要缴纳保证金。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪ'lektɪd] ['evri] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði]
for the people elected every public official with the exception of officers in the
为了 这 人们 当选 每一个 民众 官方的 和 这 例外 的 警官 在 这
['ɑːmi] [ænd; ənd] ['neɪvi] ,
Army and Navy ,
军队 和 海军 ,

除了陆军和海军军官之外，所有公职人员都是由人民选举产生的。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [greɪd] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ,
who were elected by the soldiers up to the grade of Colonel ,
WHO 是 当选 经过 这 士兵 向上 到 这 年级 的 上校 ,

由士兵选举产生的上校及以下军衔的军官，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌbrɪgə'dɪə(r)][ænd; ənd]['meɪdʒə(r)] - ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)]
and the Brigadiers and Major - Generals were appointed by the Minister
和 这 准将 和 主要的 - 将军们 是 任命 经过 这 部长
[ɒv; əv][wɔː(r)] ,
of War ,
的 战争 ,

准将和少将由陆军部长任命。

[wɒz; wəz][wɒz; wəz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][ɔːl][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
was was Commander - in - Chief and directed all the operations of the
曾是 曾是 指挥官 - 在 - 首席 和 指导 全部 这 运营 的 这
['ɑːmi] [ænd; ənd] ['neɪvi] [ɪn][wɔː(r)] ,
Army and Navy in war ,
军队 和 海军 在 战争 ,

曾任总司令，指挥陆军和海军在战争中的一切行动。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['eɪdʒənts][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
and also the agents of the Department of Information ,
和 还 这 代理人 的 这 部门 的 信息 ,

还有信息部门的特工们，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒn][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn]
who were appointed by the Minister of that department on the recommendation
WHO 是 任命 经过 这 部长 的 那 部门 在 这 推荐
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] [tʃiːfs] ,
of his assistant chiefs ,
的 他的 助手 酋长们 ,

他们是由该部门部长根据其助理主管的推荐任命的，

[ɒv; əv] [huːm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɪn] ['evri] ['dɪstrɪkt] [huː] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l]['ɑːftə(r)]
of whom there was one in every district who was elected by the people after
的 谁 那里 曾是 一 在 每一个 区 WHO 曾是 当选 经过 这 人们 后
['hævɪŋ] [pɑːst] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['ʃəʊɪŋ] [ðeə(r)][ə'bɪləti][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk]
having passed a successful examination showing their ability to do the work
拥有 通过了 一个 成功的 考试 显示 他们的 能力 到 做 这 工作
[rɪ'kwaɪəd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
required of them .
必需的 的 他们 .

每个区都有一名代表，他们通过考试证明自己有能力胜任所需的工作，然后由人民选举产生。

['evri] ['pɜːs(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['ɒfɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
Every person appointed to office , as well as those elected by the people ,
每一个 人 任命 到 办公室 , 作为 出色地 作为 那些 当选 经过 这 人们 ,

所有被任命的官员，以及由人民选举产生的官员，

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɪɡ'zæmɪnd] ['fɪzɪkli] ,
had to be examined physically ,
有 到 是 检查 身体 ,

必须接受体格检查，

['mentəli] [ænd; ənd] ['mɒrəli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [ðəʊz] [ə'plaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns]
mentally and morally in the same manner as those applying for a license
精神上 和 道德上 在 这 相同的 方式 作为 那些 申请 为了 一个 执照
[tuː; tə] ['præktɪs] [ə; eɪ] [prə'feʃn] [ɔː(r)][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] ['mæri] .
to practice a profession or desiring to marry .
到 实践 一个 职业 或者 渴望 到 结婚 .

在心理和道德方面，他们与申请执业许可证或想要结婚的人一样。

[ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['fʊtɪŋ] .
All were placed on the same footing .
全部 是 放置 在 这 相同的 立足点 .

所有人都被置于同等地位。

[ðə; ði] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vɔːs] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːst] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [helθ] , [æz; əz]
The law for divorce was enforced by the Department of Health , as
这 法律 为了 离婚 曾是 强制执行 经过 这 部门 的 健康 , 作为
['dɑːktərz][wɜː(r); wə(r)] ,
doctors were ,
医生 是 ,

离婚法由卫生部门执行，就像医生一样。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['freɪlti] ,
from their knowledge of human frailty ,
从 他们的 知识 的 人类 虚弱 ,

基于他们对人性的脆弱性的了解，

[ðə; ði] [best] ['dʒʌdʒɪz][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [ɪn]
the best judges to decide whether a man and woman should live together in
这 最好的 法官 到 决定 无论 一个 男人 和 女士 应该 居住 一起 在
[ðə; ði] ['mærid] [steɪt] [ɔː(r)][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ,
the married state or be separated ,
这 已婚 状态 或者 是 分开 ,

最能判断男女是否应该以婚姻关系共同生活还是应该分居的法官是

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [lɔː] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kəm'pʌlsəri] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] [fɔː(r); fə(r)]
and while the law provided for a compulsory decree of divorce for
和 尽管 这 法律 假如 为了 一个 强制性的 法令 的 离婚 为了
[ə'dʌltəri] ,
adultery ,
通奸 ,

虽然法律规定了对通奸行为强制离婚的判决，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feləni] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'laʊd] [dɪ'vɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌɪnkəmˌpætə'bɪləti][ɒv; əv]
which was a felony , it also allowed divorce for incompatibility of
哪个 曾是 一个 重罪 , 它 还 允许 离婚 为了 不兼容性 的
['temprəmənt] .
temperament .
气质 .

虽然这属于重罪，但该法也允许因性格不合而离婚。

[ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv][sɪks] ['gʌvənmənt] [fɪ'zɪʃən] , [θriː] [meɪlz] [ænd; ənd] [θriː] ['fiːmeɪl] ,
A court of six Government physicians , three males and three females ,
一个 法庭 的 六 政府 医生 , 三 男性 和 三 女性 ,
一个由六名政府医生组成的法庭，其中三名男性，三名女性。

[hɜːd] [ɔːl] [dɪ'vɔːs] [keɪsɪz][ɪn] ['evri] ['dɪstrɪkt] .
heard all divorce cases in every district .
听到 全部 离婚 案例 在 每一个 区 .

审理了所有辖区的所有离婚案件。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [helθ] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]['riːz(ə)nz] [waɪ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [lɔː] [wɒz; wəz] [pɑːst]
The Minister of Health gave me the reasons why the marriage law was passed
这 部长 的 健康 给予 我 这 原因 为什么 这 婚姻 法律 曾是 通过了
['fɪksɪŋ] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][æz; əz][ðə; ði][taɪm] [wen] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]
fixing twenty - one years of age as the time when young men and women
定影 二十 - 一 年 的 年龄 作为 这 时间 什么时候 年轻的 男人 和 女性
[kʊd; kəd] ['mæri] .
could marry .
可以 结婚 .

卫生部长向我解释了通过婚姻法的原因，该法规定年轻男女可以结婚的年龄为 21 岁。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [juːðz] [ɒv; əv][bəʊθ]['seksɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wel]
He said it was done to allow the youths of both sexes to become well
他 说 它 曾是 完毕 到 允许 这 青年 的 两个都 性别 到 变得 出色地
[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [wʌn][ə'nʌðə(r)][bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['mærɪdʒ] ,
acquainted with one another before being united in marriage ,
熟人 和 一 其他 前 存在 团结的 在 婚姻 ,

他说这样做是为了让男女青年在结婚前彼此充分了解。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [wel] [treɪnd] [ɪn]['juːsf(ə)l] ['kɔːlɪŋ] ,
and also to be well trained in useful callings ,
和 还 到 是 出色地 受过训练 在 有用 召唤 ,
此外，还要接受过实用职业技能的良好训练。

[səʊ] [ðæt] [bəʊθ] ['pɑːtiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
so that both parties to the marriage contract would be able to assist each other ,
所以 那 两个都 各方 到 这 婚姻 合同 会 是 有能力的 到 协助 每个 其他 ,

这样，婚姻契约双方就能互相帮助。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [jʌŋ] [gɜːl][hæd; həd] ['ruːɪnd] [hɜː(r); hə(r)][laɪf][baɪ] ['mæriɪŋ] [ə; eɪ] [mæn][æt; ət][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['waɪfhʊd] [ænd; ənd] ['mʌðəhʊd] ,
for many an innocent young girl had ruined her life by marrying a man at an age when she was ignorant of the duties of wifehood and motherhood ,
为了 许多 一个 清白的 年轻的 女孩 有 毁坏 她 生活 经过 结婚 一个 男人 在 一个 年龄 什么时候 她 曾是 无知 的 这 职责 的 妻子 和 母性 ,

许多天真无邪的年轻女孩因为在对妻子和母亲的责任一无所知的年纪就嫁给男人而毁了自己的一生。

" [bʌt; bət][baɪ] ['kiːpɪŋ] ['aʊə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ɪn] ['treɪnɪŋ] [skuːlz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [ænd; ənd] [ðen] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [treɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] - [wʌn] [j'ɪəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][wiː; wi] [fɪt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [laɪf] .
" but by keeping our boys and girls in training schools until they are eighteen and then teaching them trades in the Army until they are twenty - one years of age we fit them for the duties of life .
" 但 经过 保持 我们的 男孩们 和 女孩们 在 训练 学校 直到 他们 是 十八 和 然后 教学 他们 交易 在 这 军队 直到 他们 是 二十 - 一 年 的 年龄 我们 合身 他们 为了 这 职责 的 生活 .

“但是，通过让我们的男孩女孩在训练学校待到十八岁，然后在军队里教他们各种技能直到二十一岁，我们就能让他们胜任生活中的各种职责。

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
" CHAPTER XVIII .
" 章 十八 .

“第十八章

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] .
A VISIT TO THE MINISTER OF STATE .
一个 访问 到 这 部长 的 状态 .

拜访国务部长。

[bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ai] [kɔːld] [ɒn][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] ,
Before returning to the United States of America I called on the Minister of State ,
前 返回 到 这 团结的 各州 的 美国 我 称为 在 这 部长 的 状态 ,

在返回美国之前，我拜访了国务大臣。

[huː] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ,
who is also the presiding officer of the Parliament ,
WHO 是 还 这 主持 官 的 这 议会 ,

他同时也是议会的议长。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ai] [wʊd] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
and told him that I would regard it as a great favor if he would tell me how such changes had taken place in the Government of his country ,
和 讲述 他 那 我 会 看待 它 作为 一个 伟大的 偏爱 如果 他 会 告诉 我 如何 这样的 变化 有 已采取 地方 在 这 政府 的 他的 国家 ,

我告诉他，如果他能告诉我他所在国家的政府发生了哪些变化，我将不胜感激。

" [fɔː(r); fə(r)] , " [sed] [ai] ,
" for , " said I ,
" 为了 , " 说 我 ,

“因为,”我说,

" [frɒm; frəm] [wɒt] [ai] [riːd] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
" from what I read about your Government when I was a boy it was
" 从 什么 我 读 关于 你的 政府 什么时候 我 曾是 一个 男生 它 曾是
[æn; ən] ['æbsəluːt] ['mɒnəki] ,
an absolute monarchy ,
一个 绝对 君主制 ,

“我小时候读到的关于贵国政府的资料显示，它实行的是君主专制。”

[ænd; ənd] [wʌn] [mænz] [wɪl] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] . "
and one man's will was the law of the land . "
和 一 男人的 将要 曾是 这 法律 的 这 土地 . "

一个人的意志就成了国家的法律。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪn] [ðæt] ['steɪtmənt] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
" You have the key to the problem in that statement , " he replied ,
" 你 有 这 钥匙 到 这 问题 在 那 陈述 , " 他 回复 ,

“你这句话里就包含了解决问题的关键,”他回答说。

" [fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [friː] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['teɪkən] ['sentʃəriz] [tuː; tə]
" for I am free to confess that it would have taken centuries to
" 为了 我 是 自由的 到 承认 那 它 会 有 已采取 几个世纪 到
[hæv; həv] [brɔːt] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['ʌndə(r)] [səʊ] - [kɔːld]
have brought about our present system of government under so - called
有 带来 关于 我们的 展示 系统 的 政府 在下面 所以 - 称为
[dɪ'mɒkrəsi] .
democracy .
民主 .

“因为我可以坦诚地说，要建立我们如今在所谓民主制度下的政府体制，需要几个世纪的时间。”

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['sentʃəri] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['ruːlə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [baɪ] [ə; eɪ]
Near the middle of the last century an absolute ruler in our country by a
靠近 这 中间 的 这 最后的 世纪 一个 绝对 统治者 在 我们的 国家 经过 一个
[strəʊk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pen] [friːd] ['twenti] - [θriː] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [sleɪvz] ,
stroke of his pen freed twenty - three millions of slaves ,
中风 的 他的 笔 自由 二十 - 三 百万 的 奴隶 ,

上世纪中叶，我国一位专制君主仅凭一纸诏令就解放了两千三百万奴隶。

[waɪl] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r)] [j'ɪəz] [ɒv; əv] ['blʌdi] [wɔː(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [kɒst] [ɒv; əv]
while in your country it required four years of bloody war at a cost of
尽管 在 你的 国家 它 必需的 四 年 的 血腥 战争 在 一个 成本 的
[ten] ['θaʊz(ə)nd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [wʌn] ['mɪljən] [ɒv; əv] [breɪv] [men]
ten thousand millions of dollars and the lives of one million of brave men
十 千 百万 的 美元 和 这 生活 的 一 百万 的 勇敢的 男人
,
,
,

而在你们国家，这需要四年血腥战争，耗资十亿美元，夺去一百万勇敢战士的生命。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['waɪdspred] [dɪˌmɒrəlaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [in'sjuː] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] ['breɪvɪst]
and through the widespread demoralization that ensued through your bravest
和 通过 这 广泛 士气低落 那 随后 通过 你的 最勇敢的
[ænd; ənd] [best] ['biːɪŋ] [kɪld] [ɔː(r)] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'rʌpt] ['elɪmənt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] (
and best being killed or giving to the corrupt element in your country (
和 最好的 存在 被杀 或者 给予 到 这 腐败 元素 在 你的 国家 (
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɪs'ɒnɪst] [mæn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['kaʊəd]) [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'nɔːgjəreɪt] [ə; eɪ]
for a dishonest man is always a coward) the opportunity to inaugurate a
为了 一个 不诚实 男人 是 总是 一个 懦夫) 这 机会 到 就职典礼 一个
[reɪn] [ɒv; əv] [mə'nɒpəli] [weə(r)] [grɑːft] [ænd; ənd] ['braɪbəri] ['flɜːrɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sleɪv] ['elɪmənt]
reign of monopoly where graft and bribery flourishes and the slave element
在位 的 垄断 在哪里 接枝 和 受贿 繁花 和 这 奴隶 元素
[ðæt] [juː; jʊ] [friːd] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['menəs] ([ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn]
that you freed are a menace (and will be as long as they remain in
那 你 自由 是 一个 威胁 (和 将要 是 作为 长的 作为 他们 保持 在
[ðə; ði] ['kʌntri]) [tuː; tə] [sə'saɪəti] .
the country) to society .
这 国家) 到 社会 .

由于你们最勇敢、最优秀的人被杀害或落入你们国家的腐败分子手中（因为不诚实的人总是懦夫），导致士气大跌，贪污贿赂盛行，你们解放的奴隶阶层对社会构成威胁（只要他们留在这个国家，这种威胁就会一直存在）。

" [ðə; ði] [lɑːst] ['æbsəluːt] ['ruːlə(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [greɪt] [men] [ðæt] [gɒd] [ɪn]
" The last absolute ruler we had was one of those great men that God in
" 这 最后的 绝对 统治者 我们 有 曾是 一 的 那些 伟大的 男人 那 上帝 在
[hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] ['wɪzdəm] [brɪŋz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] ['steɪtɪd] ['ɪntərvlz] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ə; eɪ]
His infinite wisdom brings into the world at stated intervals to exercise a
他的 无限 智慧 带来 进入 这 世界 在 声明 间隔 到 锻炼 一个
['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['hjuːmən] [ə'feəz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [freʃ] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə] ['hjuːmən]
dominating influence in human affairs and to give a fresh impetus to human
占据主导地位 影响 在 人类 事务 和 到 给 一个 新鲜的 动力 到 人类
['prəʊgres] .
progress .
进步 .

“我们最后一位专制统治者是上帝以其无限智慧，定期带到世上的那些伟人之一，他们能够对人类事务施加主导影响，并为人类进步注入新的动力。”

[ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [men] [ðæt] [wiː; wi] [klɑːs] [wɪð] [hɪm] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : [kən'fjuːʃəs] ,
Of the great men that we class with him are the following : Confucius ,
的 这 伟大的 男人 那 我们 班级 和 他 是 这 下列的 : 孔子 ,

与他齐名的伟人有以下几位：孔子，

['bʊdə] , ['dʒuːliəs] ['siːzə(r)] , ['ɒlɪvə] ['krɒmwel] , ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] .
Buddha , Julius Caesar , Oliver Cromwell , Abraham Lincoln .
佛 , 尤利乌斯 凯撒 , 奥利弗 克伦威尔 , 亚伯拉罕 林肯 .

佛陀、尤利乌斯·凯撒、奥利弗·克伦威尔、亚伯拉罕·林肯。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['sʌmən] ['sɪksti] [ɒv; əv]
The first thing he did when he became Emperor was to summon sixty of
这 第一的 事物 他 做过 什么时候 他 成为 皇帝 曾是 到 召唤 六十 的
[ðə; ði] [məʊst] ['lɪbərəl] ['maɪndɪd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə]
the most liberal minded men and women in the empire to the palace to
这 最多 自由主义 有思想 男人 和 女性 在 这 帝国 到 这 宫殿 到
[drɔː] [ʌp] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ə; eɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] ,
draw up under his supervision a political ,
画 向上 在下面 他的 监督 一个 政治的 ,

他登基后的第一件事，就是召集帝国中最开明的六十位男女到宫中，在他的监督下起草一份政治纲领。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd]['piːn(ə)l][kəʊd] , [wɪtʃ] [wɪð] [slaɪt] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn] [fɔːs] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]
civil and penal code , which with slight modification is in force at the present
民用 和 刑事 代码 ， 哪个 和 轻微 修改 是 在 力量 在 这 展示
[taɪm] ,
time ,
时间 ，

目前生效的民法典和刑法典略有修改，

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] ['editəz] ['ɪntuː] ['kɒnfərəns] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm]
and he called all the newspaper editors into conference and asked them
和 他 称为 全部 这 报纸 编辑 进入 会议 和 问 他们
[tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm][ɪn] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]
to assist him in promoting the welfare of the people
到 协助 他 在 推广 这 福利 的 这 人们

他召集所有报纸编辑开会，要求他们协助他促进人民福祉。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ['grɑːntɪŋ] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
and then he issued a decree granting liberty of speech and of the
和 然后 他 发布 一个 法令 授予 自由 的 演讲 和 的 这
[pres] [θruː'aʊt] [jʊ'reɪʒə] ,
press throughout Eurasia ,
按 自始至终 欧亚大陆 ，

然后他颁布法令，赋予整个欧亚大陆言论自由和出版自由。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'naʊnst] [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)][ɪn]['fjuːtʃə(r)] ,
which he announced as the name of the Empire in future ,
哪个 他 宣布 作为 这 姓名 的 这 帝国 在 未来 ，

他宣布这将是未来帝国的名称。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]
and the reason that he gave for it was that his people were
和 这 原因 那 他 给予 为了 它 曾是 那 他的 人们 是
[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ˌnæʃə'nælɪtiz] [ænd; ənd][baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['empaɪə(r)]['ɪntuː]
composed of a great many nationalities and by dividing the empire into
由 的 一个 伟大的 许多 国籍 和 经过 分割 这 帝国 进入
['dɪstrɪkts] [ænd; ənd] ['nʌmbərɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ˌærɪθ'metɪkl] ['ɔːdə(r)][hiː; hi] [ə'bɒlɪʃt] [ðə; ði][əʊld]
districts and numbering them in arithmetical order he abolished the old
地区 和 编号 他们 在 算术 命令 他 废除 这 老的
[pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['læŋgwɪdʒ][wiː; wi] [spiːk]
political divisions and he also decreed that the present language we speak
政治的 部门 和 他 还 颁布 那 这 展示 语言 我们 说话
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['læŋgwɪdʒ]
should be the official language of the empire for the ancient language
应该 是 这 官方的 语言 的 这 帝国 为了 这 古老的 语言
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [klɑːs] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['bɪtə(r)] ['fiːlɪŋ] [ə'mʌŋst] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]
of the ruling class had created a bitter feeling amongst great numbers of
的 这 裁决 班级 有 创建 一个 苦的 感觉 在 伟大的 数字 的
[ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['prez(ə)nt][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv]
the people and besides the present had become the commercial language of
这 人们 和 除了 这 展示 有 变得 这 商业的 语言 的
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

他给出的理由是，他的人民由许多民族组成，通过将帝国划分为若干地区并按算术顺序编号，他废除了旧的政治划分，他还颁布法令，规定我们现在所说的语言应为帝国的官方语言，因为统治阶级的古老语言在很多人民中引起了强烈的不满，而且现在的语言已经成为世界商业语言。

" [hiː; hi] [riˈɔːɡənaɪzd] [ðə; ði][ˈkæbɪnət][ˈɪntuː] [ˌfɔːˈtiːn] [dɪˈpɑːrtmənts] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)]
" He reorganized the Cabinet into fourteen departments and held the Minister
" 他 重组 这 内阁 进入 十四 部门 和 握住 这 部长
[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ] [dɪˈpɑːtmənt] [rɪˈspɒnsəb(ə)l] .
at the head of each department responsible .
在 这 头 的 每个 部门 负责任的 .

"他将内阁改组为十四个部门，并指定各部门的部长负责。

[hiː; hi] [kənˈvɜːtɪd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [ˈneɪvi] ([huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɑːd] - [ɜːnd]
He converted the Army and Navy (who were eating up the hard - earned
他 转换 这 军队 和 海军 (WHO 是 吃 向上 这 难的 - 获得
[ˈweɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][lænd][ɪn] [ˈaɪdlnəs] [ænd; ənd]
wages of the working men and women of our land in idleness and
工资 的 这 在职的 男人 和 女性 的 我们的 土地 在 懒惰 和
[ˌdɪsɪˈpeɪʃn]) ,
dissipation) ,
耗散) ,

他感化了陆军和海军（他们挥霍着我们国家劳动男女辛辛苦苦挣来的工资，游手好闲，生活奢靡），

[ˈɪntuː][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [əˈsaɪnd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɜːk] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈdɪfrənt]
into a great industrial army and assigned them to work under the different
进入 一个 伟大的 工业的 军队 和 分配 他们 到 工作 在下面 这 不同的
[dɪˈpɑːrtmənts] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkwaɪəd] ,
departments as they were required ,
部门 作为 他们 是 必需的 ,

将他们组成一支庞大的工业队伍，并根据需要将他们分配到不同的部门工作。

[ˈwiːdɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɜːθləs] [ænd; ənd] [rɪˈdʊsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋks][ɔːl] [ˈɒfɪsəz] [ðæt] [ˈkɒndʌktid]
weeding out the worthless and reducing to the ranks all officers that conducted
除草 出去 这 毫无价值 和 减少 到 这 排名 全部 警官 那 实施
[ðəmˈselvz] [ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)] [ˌʌnbɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [ænd; ənd][baɪ] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɒfɪsəz]
themselves in a manner unbecoming a gentleman and by election of officers
他们自己 在 一个 方式 不体面 一个 绅士 和 经过 选举 的 警官
[ˈɡɪvɪŋ] [ˈevri] [ˈsəʊldʒə(r)][ˈiːkwəl] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə][raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] .
giving every soldier equal opportunity to rise to the highest rank .
给予 每一个 士兵 平等的 机会 到 上升 到 这 最高 秩 .

清除无用之人，将所有行为举止有失绅士风度的军官降级为普通士兵，并通过选举军官，给予每位士兵平等的机会晋升到最高军衔。

[ðɪs] [ɡreɪt] [ˈmeʒə(r)] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [ˌærɪˈstɒkrəsi] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
This great measure eliminated the aristocracy in the Army and made the Emperor
这 伟大的 措施 已淘汰 这 贵族 在 这 军队 和 制成 这 皇帝
[ðə; ði][ˈaɪdl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ,
the idol of the soldiers ,
这 偶像 的 这 士兵 ,

这项重大举措消灭了军队中的贵族阶层，使皇帝成为士兵们的偶像。

[səʊ] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ˈfɔːwəd] [ˈevri] [ˈefət] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪˈstɒkrəsi][tuː; tə] [əˈpəʊz] [ðə; ði]
so that from that time forward every effort of the aristocracy to oppose the
所以 那 从 那 时间 向前 每一个 努力 的 这 贵族 到 反对 这
[ˈempərə(r)][ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [baɪ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][wɒz; wəz][ˈfjuːtaɪl]
Emperor in giving to the country a Government by the people was futile
皇帝 在 给予 到 这 国家 一个 政府 经过 这 人们 曾是 徒劳
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɑːmi] [səˈpɔːrtɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [ðæt] [wɒz; wəz][ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] .
for the Army supported him with a force that was irresistible .
为了 这 军队 有 他 和 一个 力量 那 曾是 无法抗拒 .

因此，从那时起，贵族们为反对皇帝建立民有政府所做的一切努力都是徒劳的，因为军队以不可阻挡的力量支持他。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkts] [leɪd] [aʊt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈlætɪtjuːd] [ænd; ənd] [ˈlɒŋgɪtjuːd] , [ˈmeɪkɪŋ]
He ordered the districts laid out according to latitude and longitude , making
他 订购 这 地区 铺设 出去 根据 到 纬度 和 经度 ， 制作
[djuː] [əˈlaʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,
due allowance for population ,
到期的 津贴 为了 人口 ，

他下令根据经纬度划分行政区划，并充分考虑人口因素。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈdɪstrɪkt] [ˈbiːɪŋ] [wʌn] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [ˈlætɪtjuːd] [ɪn] [bredθ] [ænd; ənd] [tuː] [dɪˈgriːz] [ɒv; əv]
the smallest district being one degree of latitude in breadth and two degrees of
这 最小 区 存在 一 程度 的 纬度 在 宽度 和 二 学位 的
[ˈlɒŋgɪtjuːd] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ,
longitude in length ,
经度 在 长度 ，

最小的行政区划宽度为纬度一度，长度为经度二度。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪst] ([wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfrəʊz(ə)n] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːktɪk]
and the largest (which were situated in the frozen regions of the Arctic
和 这 最大 （ 哪个 是 位于 在 这 冷冻 地区 的 这 北极
[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [ˈdezət]) [faɪv] [dɪˈgriːz] [ɒv; əv] [ˈlætɪtjuːd] [ɪn] [bredθ] [ænd; ənd] [ten] [dɪˈgriːz] [ɒv; əv]
or in the great desert) five degrees of latitude in breadth and ten degrees of
或者 在 这 伟大的 沙漠 ） 五 学位 的 纬度 在 宽度 和 十 学位 的
[ˈlɒŋgɪtjuːd] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ,
longitude in length ,
经度 在 长度 ，

其中最大的（位于北极的冰冻地区或大沙漠中）横跨五个纬度，纵跨十个经度。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɜrˌveɪd] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [lænd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈsest]
and when they were surveyed he ordered that the land should be assessed
和 什么时候 他们 是 调查 他 订购 那 这 土地 应该 是 评估
[wɪˈðaʊt] [ɪmˈprʊvmənt] [æt; ət] [ɪts] [fʊl] [ˈvæljuː] ,
without improvements at its full value ,
没有 改进 在 它是 满的 价值 ，

勘测结束后，他下令对土地进行未改良部分的估价，估价时应按土地的全部价值计算。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈəʊnə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [sweə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [sel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt]
and the owner had to swear that he would sell to the Government
和 这 所有者 有 到 发誓 那 他 会 卖 到 这 政府
[ðə; ði] [lænd] [æt; ət] [ɪts] [əˈsest] [ˌvæljuˈeɪʃn] .
the land at its assessed valuation .
这 土地 在 它是 评估 估值 .

业主必须发誓，他会按评估价将土地卖给政府。

" [ðə; ði] [ˌærɪˈstɒkrəsi] [ˈɔːlməʊst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [swɔː(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ləʊ] [ˌvæljuˈeɪʃn] ,
" The aristocracy almost to a man swore to a low valuation ,
" 这 贵族 几乎 到 一个 男人 发誓 到 一个 低的 估值 ，

几乎所有贵族都信誓旦旦地表示低估价值，

[səʊ] [wen] [faɪv] [j'iəz] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ə'prəʊprɪeɪt] [tuː; tə]
so when five years had passed the Emperor issued a decree appropriating to
所以 什么时候 五 年 有 通过了 这 皇帝 发布 一个 法令 挪用 到
['gʌvənmənt] [juːz] [ɔːl] [lænd]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] ['eɪkəz] [held] [baɪ]
Government use all land over and above six hundred and forty acres held by
政府 使用 全部 土地 超过 和 多于 六 百 和 四十 英亩 握住 经过
['praɪvət] ['əʊnə(r)z] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] - [fɪfθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [ə'sesmənt]
private owners and paying for it one - fifth of the total assessment
私人的 所有者 和 付费 为了 它 一 - 第五 的 这 全部的 评估
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['priːviəs] [faɪv] [j'iəz] [wɪð] ['twenti] [pə(r)] [sent] .
for the previous five years with twenty per cent .
为了 这 以前的 五 年 和 二十 每 中心 .

因此，五年后，皇帝颁布法令，将私人拥有的六百四十英亩以上的土地全部划归政府使用，并支付过去五年总评估额的五分之一加上百分之二十作为补偿。

['ædɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'prʊvmənt] , [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
added for improvements , the aristocracy had to accept it and their
额外 为了 改进 , 这 贵族 有 到 接受 它 和 他们的
['paʊə(r)] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [fər'evə(r)] ,
power was broken forever ,
力量 曾是 破碎的 永远 ,

为了改进而进行的调整，贵族们不得不接受，他们的权力从此彻底瓦解。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [liːst] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [æt; ət] [ðə; ði]
for the Emperor leased the land to the cultivators of the soil at the
为了 这 皇帝 租赁 这 土地 到 这 耕耘者 的 这 土壤 在 这
[reɪt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .
rate of four per cent .
速度 的 四 每 中心 .

皇帝将土地以百分之四的租金租给了耕种土地的农民。

[pə(r)] ['ænəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lænd] ,
per annum of the price that the Government paid for the land ,
每 年 的 这 价格 那 这 政府 有薪酬的 为了 这 土地 ,

每年相当于政府为该土地支付的价格，

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [lænd] ['ɪntuː] [smɔːl] [fɑːrmz] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['rentə(r)] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['pɜːtʃəs]
dividing the land into small farms and giving the renter the right of purchase
分割 这 土地 进入 小的 农场 和 给予 这 承租人 这 正确的 的 购买
[æt; ət] ['eni] [taɪm] .
at any time .
在 任何 时间 .

将土地分割成小农场，并赋予承租人随时购买的权利。

" [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['evri] ['kʌntri] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv]
" The aristocracy and the Church have been in every country the enemies of
" 这 贵族 和 这 教会 有 到过 在 每一个 国家 这 敌人 的
['lɪbəti] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['prəʊgres] .
liberty and human progress .
自由 和 人类 进步 .

“在每个国家，贵族和教会都是自由和人类进步的敌人。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['træfɪk] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'beɪt] [ðə; ði]
The Emperor saw the evil effects of the liquor traffic and to abate the
这 皇帝 锯 这 邪恶的 效果 的 这 酒 交通 和 到 减弱 这
['iːv(ə)l][hiː; hi] [ə'bɒlɪʃt] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ænd; ənd] [seɪl] [ɒv; əv] ['lɪkəz] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd]
evil he abolished the manufacture and sale of liquors by individuals and
邪恶的 他 废除 这 生产 和 销售 的 酒 经过 个人 和
[pleɪst] [ðeə(r)][ˌmænju'fæktʃə(r)][ænd; ənd] [seɪl] [ɪn][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]
placed their manufacture and sale in the care of the Department of
放置 他们的 生产 和 销售 在 这 关心 的 这 部门 的
[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd][jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)][hiː; hi] ['ædɪd] [tə'bækəʊ] ,
Manufactures and year by year he added tobacco ,
制成品 和 年 经过 年 他 额外 烟草 ,

皇帝看到了酒类贸易的危害，为了遏制这种危害，他废除了个人酿造和销售酒类的制度，并将酒类的生产和销售交由制造业部门管理，并且逐年将烟草也纳入其中。

[drʌgz] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)lz] , ['ʃʊgə(r)] , [sɔːlt] , [tiː] , ['kɒfi] , [kəʊl] [ɔɪl] , [stəʊn] [kəʊl] , ['tʃɑːkəʊl]
drugs and chemicals , sugar , salt , tea , coffee , coal oil , stone coal , charcoal
药物 和 化学品 , 糖 , 盐 , 茶 , 咖啡 , 煤炭 油 , 石头 煤炭 , 木炭
[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['met(ə)lz] ,
and all the metals ,
和 全部 这 金属 ,

药品和化学品、糖、盐、茶、咖啡、煤油、石煤、木炭和所有金属，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ænd; ənd] ['kʌrənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl]
and placed the coinage and currency of the Empire under the control
和 放置 这 铸币 和 货币 的 这 帝国 在下面 这 控制
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['faɪnæns] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv]
of the Department of Finance known throughout the world as the Bank of
的 这 部门 的 金融 已知 自始至终 这 世界 作为 这 银行 的
[jʊ'reɪʒə] .
Eurasia .
欧亚大陆 .

并将帝国的铸币和货币置于财政部的控制之下，该财政部在全世界被称为欧亚银行。

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][fə'bæd; fə'beɪd][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ]
He established our present system of education and forbade the teaching
他 已确立的 我们的 展示 系统 的 教育 和 禁止 这 教学
[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɒgməz] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] ,
of religious dogmas in the public schools ,
的 宗教 教条 在 这 民众 学校 ,

他建立了我们现行的教育体系，并禁止在公立学校教授宗教教义。

[ænd; ənd] [wen] ['evri] ['dɪstrɪkt] [ɪn][ðə; ði]['empaɪə(r)][wɒz; wəz] ['sɜrˌveɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l]
and when every district in the Empire was surveyed and the people
和 什么时候 每一个 区 在 这 帝国 曾是 调查 和 这 人们
[ˌðeər'ɒv] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['dɪstrɪkt] ['gʌvənmənt] [baɪ] [ɪ'lektɪŋ] [ðeə(r)] ['gʌvənəz] ,
thereof enjoyed a District Government by electing their Governors ,
其中 享受 一个 区 政府 经过 选举 他们的 州长们 ,

当帝国境内的每个地区都经过勘测，并且各地区的人民通过选举总督而享有地区政府的权力后，

['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [əʊnd] [ænd; ənd]['ɒpəˌreɪtɪd] [ɔːl]
Judges and other public officials and the Government owned and operated all
法官 和 其他 民众 官员 和 这 政府 拥有 和 经营的 全部
['pʌblɪk][juː'tɪlətiz] ,
public utilities ,
民众 公用事业 ,

所有公共事业均由法官、其他公职人员和政府所有并运营。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
he decided that the time had arrived for a Government of the people ,
他 决定 那 这 时间 有 到达的 为了 一个 政府 的 这 人们 ,

他认为，建立民有政府的时机已经成熟。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [kɔːld] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪ'lekʃ(ə)n] [tuː; tə]
for the people and by the people and called a general election to
为了 这 人们 和 经过 这 人们 和 称为 一个 一般的 选举 到
[ɪ'lekt] ['membəz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd][tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ,
elect members of Parliament and to submit to the people the political ,
选 成员 的 议会 和 到 提交 到 这 人们 这 政治的 ,

为了人民，由人民组成，并举行大选选举议会议员，将政治权力交给人民。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd]['piːn(ə)l][kəʊd][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] .
civil and penal code of the Empire .
民用 和 刑事 代码 的 这 帝国 .

帝国民法典和刑法典。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][baɪ][æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [vəʊt] ['rætɪfaɪd][ðə; ði][kəʊd][ænd; ənd] [ɪn'dɔrst] [ðə; ði]
The people by an overwhelming vote ratified the code and endorsed the
这 人们 经过 一个 压倒 投票 已批准 这 代码 和 认可 这
['gʌvənmənt] .
Government .
政府 .

人民以压倒性多数投票批准了该法典，并支持了政府。

[fɔː(r)] [j'iəz] ['ɑːftəwəd] [ðə; ði]['empərə(r)] [kɔːld] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪ'lekʃ(ə)n][tuː; tə] [tʃuːz] [hɪz; ɪz]
Four years afterward the Emperor called a general election to choose his
四 年 之后 这 皇帝 称为 一个 一般的 选举 到 选择 他的
[sək'sesə(r)][ænd; ənd][rɪ'taɪəd][tuː; tə]['praɪvət][laɪf] ,
successor and retired to private life ,
接班人 和 退休 到 私人的 生活 ,

四年后，皇帝举行大选选出继承人，然后退隐到私人生活。

[bɪ'lʌvɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
beloved by his people .
心爱 经过 他的 人们 .

深受人民爱戴。

" [jɔː(r); jə(r)]['piːp(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ] ['prezɪdənt] [huː] [geɪnd] [ˌwɜːld'waɪd] [feɪm] [nɒt]['əʊnli][baɪ][ðə; ði]
" Your people had a President who gained worldwide fame not only by the
" 你的 人们 有 一个 总统 WHO 获得 全世界 名声 不是 仅有的 经过 这
['vɪgərəs] [wei] [ðæt] [hiː; hi] [wiːld] [ðə; ði][bɪg] [stɪk] ,
vigorous way that he wielded the Big Stick ,
蓬勃 方式 那 他 挥舞 这 大的 戳 ,

"你们的人民曾有一位总统，他不仅因其强硬的武力手段而闻名于世，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˌʌn'dɔːntɪd] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn'fleksəb(ə)l] ['ɒnəsti] .
but also through his undaunted courage and inflexible honesty .
但 还 通过 他的 无所畏惧 勇气 和 不灵活的 诚实 .

但也得益于他无畏的勇气和坚定的诚实。

[pleɪs] [hɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [tʃeə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] ['əʊpən][ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Place him again in the Presidential chair and he will open the way for a
地方 他 再次 在 这 总统 椅子 和 他 将要 打开 这 方式 为了 一个
['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
government of the people ,
政府 的 这 人们 ,

让他再次担任总统，他将为建立人民当家作主的政府铺平道路。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] . "

for the people and by the people . "

为了 这 人们 和 经过 这 人们 . "

"为了人民，由人民组成。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神